

РОССИЙСКИЙ ИСЛАМСКИЙ ИНСТИТУТ

Ахмад бин Мухаммад Абульхусейн аль-Кудури

КОММЕНТАРИИ
К «МУХТАСАР АЛЬ-КУДУРИ»

(ШАРХ МУХТАСАР АЛЬ-КУДУРИ)

Часть 1

УЧЕБНОЕ ПОСОБИЕ



КАЗАНЬ 2016

УДК 249
ББК 86.38

Автор толкования
Мухаммад Ашик Иляхи аль-Барни

перевод
Тагиров Руслан
Нургалеев Рустам

адаптация
Нургалеев Рустам

Ахмад бин Мухаммад Абульхусейн аль-Кудури
Толкование мухтасар аль-Кудури. Часть 1: Учебное пособие. – Казань: РИИ, 2016. – 248 с.

Данное учебное пособие представлено для широкого круга читателей: для преподавателей и студентов мусульманских образовательных организаций, мусульман, стремящихся изучить практику исламского поклонения, интерпретированную ханафитской правовой школой. В нем рассмотрены наиболее важные вопросы, касающиеся намаза, поста, закята и паломничества. В основу пособия положен оригинальный текст «Мухтасар аль-Кудури» Абу аль-Хусейна аль-Кудури, его перевод и толкование Мухаммада Ашика, которое было адаптировано для российского читателя.

© Нургалеев Р.М., 2016
© Тагиров Р.Г., 2016
© Российский исламский институт, 2016

ВСТУПЛЕНИЕ ОТ ПЕРЕВОДЧИКА¹

Хвала Аллаху, Господу миров, благословение и мир господину Посланнику Аллаха Мухаммаду, его близким, и сподвижникам, а также всем тем, кто последовал им до Судного дня.

Важность книги, перевод которой предлагается вниманию уважаемого читателя, определяется двумя обстоятельствами: во-первых, она представляет собой разъяснение в упрощённой форме первостепенных и необходимых каждому мусульманину вопросов, касающихся всех сфер его жизни, начиная от вопросов очищения, намаза, поста и так далее; во-вторых, эта книга является подробным разъяснением одного из наиболее авторитетных источников ханафитского мазхаба – «Мухтасар аль-Кудури», который заслуженно занимает в их ряду одно из ведущих мест. Вместе с этим необходимо отметить, что данная книга была написана в XI веке и целый ряд вопросов, рассмотренных в ней, в наше время неактуален, в частности это вопросы рабства, такие понятия как «дар аль-харб» и «дар аль-ислам». Кроме того, в книге имеется «Книга военных походов» – изложенная в ней проблематика и шариатские нормы следует рассматривать исходя из геополитической ситуации XI века.

Фикх – это одна из благороднейших и полезнейших исламских наук, именно с её помощью люди узнают о том, как правильно поклоняться Всевышнему, как упорядочить свои взаимоотношения, как исправить и улучшить своё положение, чтобы их частная жизнь и жизнь общественная соответствовал установлениям Всевышнего Создателя. Как достоверно

¹ Данное вступление является моей скромной работой, материалы для которой были взяты из различных источников, таких как «Мухтасар аль-Кудури» (анализ шейха Камиля Мухаммада 'Увейды, изд. «Дар аль-кутуб аль-ильмийа», Бейрут), «аль-Мадхаль иля мазхаб аль-имам Аби Ханифа ан-Ну'ман» (Ахмад Са'ид Хавва, изд. «Дар аль-андалус аль-хадра», Джидда), «Маракы аль-фалях» (шейх Хасан аш-Шурунбуляли, изд. «аль-Мактаба аль-'асрийа», Сайда), «Усуль аль-фикх (Мухаммад Абу Захра, изд. «Дар аль-фикр аль-араби»), «аль-Мадхаль ли-дирасити-ш-шари'ати аль-ислямийа» (Абдулькарим Зейдан, РИУ, Казань) и других.

передаётся, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Аллах приводит к пониманию религии того, кому желает блага, поистине, я же только распределяю, но дарует Аллах»*².

В целом вступление от переводчика состоит из двух частей, первая его часть посвящена фикху и его развитию и даёт читателю краткое представление об этой науке, в ней мы рассмотрим и особенности ханафитского мазхаба. И, разумеется, говоря о фикхе и в частности о ханафитском мазхабе, мы не можем не упомянуть об имаме Абу Ханифе и его благородных учениках. В завершении этой части вступления мы также вкратце расскажем и об авторе «Мухтасар аль-Кудури».

Вторая часть вступления касается собственно работы над переводом книги, в ней разъяснены ряд терминов, встречающихся в переводе, также мной разъяснены некоторые принципы, на которые я опирался в своей работе.

КРАТКОЕ ВВЕДЕНИЕ В НАУКУ ФИКХА

Само слово фикх с точки зрения арабской лексики означает «понимание», «знание чего-либо», и употребляется не для обозначения знания или науки, а в значении точного понимания и восприятия того, что говорит и что хочет сказать говорящий. В качестве примеров лексического значения можно привести следующие слова Всевышнего:

﴿... فَمَا لَهُؤْلَاءِ الْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًا﴾

*«... Что же произошло с этими людьми, что они едва понимают то, что им говорят?»*³.

Также Всевышний говорит:

﴿قَالُوا يَا شُعَيْبُ مَا نَفَقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ...﴾

² Этот хадис передал аль-Бухари.

³ Сура «Женщины», часть 78-го аята.

«Они сказали: «О Шуэйб! Многое из того, что ты говоришь, нам непонятно...»»⁴.

Также Всевышний сказал:

﴿... انظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ﴾

«Посмотри, как Мы разъясняем знамения, чтобы они могли понять»⁵.

Именно это значение – точно понимать и правильно воспринимать то, что говорит и что хочет сказать говорящий, как нельзя лучше раскрывает суть науки, получившей название фикх или аль-фикх аль-ислями. Что же касается терминологического значения слова фикх, то согласно определению, данному этой науке имамом Абу Ханифой, да смилуется над ним Всевышний Аллах, это «Знание человеком своих прав и обязанностей»⁶.

Таким образом, Абу Ханифа, да смилостивится над ним Аллах, имел в виду понимание религии в целом, не отделяя собственно фикх от вероучения и нравственных норм. В дальнейшем, с формированием фикха как отдельной науки, учёные дали ей более точное и подробное определение: «Фикх – это знание практических шариатских норм, исходя из их подробных доказательств»⁷. Согласно другому определению, фикх это «Понимание практических шариатских норм – таких как поклонение, взаимоотношения и наказания, исходя из их подробных доказательств»⁸.

Говоря о фикхе, мы, прежде всего, будем рассматривать шариатские нормы, а это требует от нас начать их изучение с эпохи Посланника Аллаха, чтобы понять то, как в дальнейшем отдельные шариатские нормы сформировались в комплекс и стали отдельной наукой, изучаемой сегодня.

⁴ Сура «Худ», часть 91-го аята.

⁵ Сура «Скот», часть 65-го аята.

⁶ Садру-ш-шари'а, «ат-Таудыйх ли матни-т-танкыйх», (I, с. 10).

⁷ Там же (I, с. 12).

⁸ Ибн Абидин, «Рададу-ль-Мухтар» (I, с. 34), и Мухаммад Абу Захра, «Усуль аль-фикх» (с. 6).

Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, разъяснял людям то, что ниспослано им от Всевышнего и подробно пояснял всё, что вызывало у них затруднения. Его сподвижники обращались к нему за разрешением своих проблем, и он объяснял им то, что знал, или ждал, пока не снизойдёт Откровение с разъяснением того, чего он не знал. Если же он, да благословит его Аллах и приветствует, был вынужден поступать на основании собственного иджтихада⁹, то за этим следовало Божественное Откровение, которое давало оценку подобным его действиям. Так, например, когда Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, спросили о том, что дозволено в интимных отношениях с женщиной во время менструации, он, да благословит его Аллах и приветствует, не дал ответа, пока не было ниспослано Откровение Всевышнего: **«Они спрашивают тебя о менструациях. Скажи: «Они причиняют страдания...»»**¹⁰, и только после этого сказал: **«...[Можете] делать всё, за исключением интимной близости»**¹¹¹².

⁹ Иджтихад или – (араб. «прилагать усилия») – понятие, в исламском фикхе означающее способность и право компетентного знатока фикха выносить самостоятельное решение по важным вопросам общественной и религиозной жизни, основываясь на методологии фикха, а также на знании текстов Корана и Сунны и умении их комментировать и интерпретировать. Тот, чьи заключения признаются всей мусульманской общиной или значительной группой мусульман, называется муджтахидом, и в зависимости от уровня муджтахида существуют различные степени иджтихада – от абсолютного до ограниченного кругом вопросов или мазхабом (примечание переводчика).

¹⁰ Сура «Корова», аят 222.

¹¹ Предыстория этого высказывания становится ясной, если мы рассмотрим хадис с самого начала: «Как передают, Анас, да будет доволен им Аллах, сказал: “Иудеи не ели вместе с женщинами, у которых начиналась менструация, и не оставались с [ними] в одном доме, а когда сподвижники Пророка, мир ему, задали ему вопрос об этом, Всемогущий и Великий Аллах ниспослал [аят, в котором сказано]: «Они спрашивают тебя о менструации. Скажи: «Это – [то, что причиняет] страдания. Удаляйтесь же от женщин во время менструации и не приближайтесь к ним, пока они не очистятся, а когда они очистятся, то вступайте с ними в близость так, как повелел вам Аллах». Поистине, Аллах любит кающихся и любит очищающихся» (сура «Женщины», аят 222). После этого Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: “[Можете] делать всё, за исключением интимной близости”», это версия Муслима.

¹² Этот хадис передают Муслим, ат-Тирмизи, ан-Насаи, Ахмад и Ибн Маджа.

Также в качестве другого примера иджтиха́да Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, можно привести случай, когда он дал разрешение не участвовать в походе на Табук тем, кто просил освободить его от этого, и тогда был ниспослан следующий аят: **«Да простит тебя Аллах! Почему ты разрешил им остаться дома, пока тебе не стало ясно, кто говорит правду, а кто является лжецом?»**¹³.

Кроме того, свой иджтиха́д был и у сподвижников Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, но только после того, как он разрешал им это в связи с острой необходимостью. Например, из-за удалённости расстояния и невозможности советоваться с ним, да благословит его Аллах и приветствует, или опасения того, что пока придёт ответ Посланника Аллаха, будет уже поздно. Когда же они возвращались и встречались с Посланником Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, то он выносил свои решения относительно их иджтиха́да, и если он одобрял их решение, то это становилось частью Сунны. Как передаёт Абу Дау́д, посылая Му’аза в Йемен, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: **«Если тебе придётся судить, как ты поступишь?»**. Он ответил: «Я вынесу решение в соответствии с Книгой Аллаха». Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, спросил: **«А если ты не найдёшь решения в Книге Аллаха?»**. Он ответил: «Тогда я вынесу решение в соответствии с Сунной Посланника Аллаха да благословит его Аллах и приветствует». Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, спросил: **«А если ты не найдёшь решения ни в Сунне Посланника Аллаха, ни в Книге Аллаха?»**. Он ответил: «Тогда я, приложив усилия, вынесу решение в соответствии со своим мнением». Тогда Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и привет-

¹³ Сура «Покаяние», аят 43.

ствуется, хлопнул его по груди и сказал: *«Хвала Аллаху, Который помог посланцу Посланника Аллаха прийти к тому, чего желал Посланник Аллаха!»*¹⁴.

Своё мнение, о котором в хадисе говорит Му'аз, это и есть его иджтихад, соответствующий целям шариата и его основополагающим критериям. Однако необходимо отметить, что на это способен далеко не каждый, и для занятия иджтихадом человек должен обладать определёнными способностями и соответствовать целому ряду критериев.

В качестве другого примера иджтихада сподвижников можно привести хадис, который также передал Абу Дауд от Шакыка, который сказал: «Я сидел между Абдуллою и Абу Мусой, и Абу Муса сказал: «О Абу Абдуррахман, как ты считаешь – что следует делать осквернившемуся человеку, который в течение месяца не может найти воду?». Абу Муса сказал: «Что вы думаете об аяте: *«...и вы не нашли воды, то направьтесь к чистой земле и оботрите ваши лица и руки?»*». Абдулла сказал: «Если бы им было дано разрешение, они готовы были бы обтираться землёй каждый раз, когда вода покажется им холодной!». Абу Муса сказал: «Разве вы не слышали слов Аммара, который сказал Умару: «Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, отправил меня по одному делу, и я осквернился, но не нашёл воды. Тогда я вывалился в пыли, как делают ездовые животные, а потом, придя к Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, рассказал ему об этом, и он сказал: *«Тебе достаточно было сделать вот так* – и он ударил рукой по земле, отряхнул её, потом ударил левой рукой по правой и правой – по левой, обтирая кисти рук, а потом протёр лицо?»¹⁵.

Таким был путь познания шариатских норм в эпоху Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, их первоисточниками были Аллах и Его Посланник, да благо-

¹⁴ Этот хадис также передаёт ат-Тирмизи.

¹⁵ Этот хадис также передают аль-Бухари, Муслим и ан-Насаи.

словит его Аллах и приветствует. И действительно – Коран и Сунна являются первоисточниками шариата, а всё остальное извлекается и выводится из них с помощью иджтихада. В своей проповеди во время прощального хаджа Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, призвав Аллаха в свидетели, сказал: *«Пусть присутствующий известит об этом отсутствующего, и может получиться так, что тот, кому передадут [мои слова], усвоит их лучше некоторых из тех, кто слышал их [собственными ушами]»*.

Так жили сподвижники Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, донося до отсутствовавших в том прощальном хадже религию Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и она распространилась по земле после завоевания мусульманами стран и территорий. Они распространяли этот призыв и обучали мусульман их религии, донося до них те знания, которыми наделил каждого из них Всевышний Аллах – кто-то просто в точности передавал хадисы Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, а кто-то, более твёрдый в знаниях и уверенный в себе ещё и выносил фетвы по различным проблемным вопросам. Многие из этих проблем не возникали ранее, и поэтому на них не было готового ответа или решения, и они возникали по причине различия времени и обстановки, традиций и нравственных качеств людей, общественной системы и обычаев. И сподвижники, да будет доволен ими Аллах, оказались вынуждены разъяснять всё это в свете Корана и Сунны, используя такие методы как суждение по аналогии – аль-кыйас, или использовать *аль-истихсан*¹⁶. При этом частное мнение

¹⁶ Истихсан – или аль-истихсан – букв. «предпочтение», в исламском фикхе аль-истихсан понимается как предпочтение муджтахидом противоречащего доводам суждения по аналогии (аль-кыйас), но более целесообразного в данной ситуации решения. То есть истихсан означает «предпочтение одного доказательства другому в силу того, что первое видится муджтахиду более подходящим для конкретной ситуации, даже если предпочитаемое доказательство будет слабее, чем то, которому его предпочли» (примечание переводчика)

(иджтихад) в их эпоху не ограничивалось только суждением по аналогии, но включало в себя *истихсан*, *масалих аль-мурсаля*¹⁷ и другие. К числу тех, кто был известен широким применением самостоятельного суждения, принадлежали Умар бин аль-Хаттаб и Абдулла бин Мас'уд, да будет доволен ими обоими Аллах. Однако извлечение шариатских норм в этот период было ограничено только выведением их только в отношении того, что уже случилось. Так, например, Зейд бин Сабит, да будет доволен им Аллах, когда его спрашивали о чём-то, спрашивал: «Это произошло?», и если ему отвечали утвердительно, давал фетву по этому вопросу, если же говорили что нет, он говорил: «Оставьте это до тех пор, пока это не произойдёт», таким образом, опасаясь ошибок, они старались лишней раз не давать фетвы.

Но вот их эпоха прошла, и наступило время, когда мусульмане в своей методологии разделились на целый ряд направлений – одни ограничивались только текстами Корана и Сунны, это направление сформировалось и развивалось в Хиджазе, другие – занимались иджтихадом, более широко применяя такие источники как *истихсан* и другие. Последнее направление особенно широко распространилось в Ираке, и возможно, что это объяснялось рядом причин:

По своей природе и образу жизни жители Ирака были более склонны к использованию самостоятельного суждения, по сравнению с жителями Хиджаза, свой отпечаток накладывала и древняя цивилизация этого региона. Это объяснялось тем, что именно в Ираке зачастую возникали вопросы, причиной которых было отличие цивилизации и оседлый образ жизни, и которые не освещались в Коране и Сунне.

В Ираке в особенности широкое распространение получила ложь, распространяемая различными хариджитскими

¹⁷ аль-Масалих аль-мурсаля - это один из видов маслаха – пользы, особенностью которой является тот факт, что на её законность или незаконность не указывает явный довод из Корана или Сунны.

и шиитскими группировками и сектами. Также свою лепту внесли те, кто старался разрушить ислам изнутри, эти люди зачастую, прикрываясь исламом, на самом деле замыслили зло против религии Аллаха и её последователей. Один из раскаявшихся хариджитов впоследствии сказал: «Смотрите же от кого вы обучаетесь своей религии – поистине мы, когда хотели чего-то, придумывали хадис», эти слова передал Ибн Абу Хатим. Также в качестве примера этого приводится и история одного шиита, известного своим аскетизмом – когда его перед смертью спросили: «Что же ты думаешь о себе, ты надеешься на хорошее?», он ответил: «А как же иначе, ведь я сочинил семьдесят хадисов о достоинствах Али!», это рассказал Ибн Хиббан. В этой ситуации учёные Ирака просто были обязаны быть очень требовательными в принятии высказываний, а порой даже и жёсткими, и они – после подробного изучения ими текстов Корана и Сунны – поставили особые условия, с помощью которых взвешивали каждое дошедшее до них высказывание. Одним из таких условий было то, что передавший высказывание не должен противоречить ему своими поступками, а переданное сообщение не должно противоречить явному прямому значению Книги Аллаха и её общему смыслу, а также и другие условия.

Они учились у своего наставника Абдуллы Ибн Мас'уда, да будет доволен им Аллах, который был одним из тех, кто чаще всего использовал своё самостоятельное суждение. Сам за себя говорит уже тот факт, что Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал о нём: **«Поистине я доволен для своей общины тем, чем для неё удовольствовался Ибн Умм Абд¹⁸»**¹⁹. Также и Умар, да будет доволен им Аллах, сказал о нём: «В том, что касается вас, я предпочитаю Абдуллу себе» и «Маленькая грудь, наполненная знаниями». Ибн Мас'уд, да будет доволен им Аллах, оставил великий

¹⁸ Это было прозвищем Абдуллы Ибн Мас'уда.

¹⁹ Передал аль-Хахим.

след в душах жителей Ирака, настолько, что Али, да будет доволен им Аллах, сказал: «Да смилуется Аллах над Ибн Умм Абд, он наполнил это селение знанием». Вместе с этим не следует принижать значение Ирака как сокровищницы знаний арабского языка чтения Корана, фикха, хадисов, так, имам аль-Бухáри, да будет доволен им Аллах, говорит: «Я не могу сосчитать того, сколько раз я входил в Куфу в поисках хадисов...». Всё это свидетельствует о том, что в Ираке было предостаточно знаний для занятия иджтихáдом, и вот именно в это время и именно в этой стране и возникло направление, которое называется «школа сторонников самостоятельного суждения». Именно тогда и берёт своё начало письменная фиксация фикха как науки, учёные начали писать свои труды, и многие из них дошли и до нашего времени. Одной из таких книг является и «Мухтасар аль-Кудúри», упрощённому разъяснению которой и посвящена данная книга.

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ АБУ ХАНИФЕ

Среди учёных существует несколько мнений относительно его происхождения. Согласно основному и наиболее распространённому²⁰ мнению, ан-Ну'ман бин Сáбит бин аль-Марзубáн принадлежал к свободным персам и происходил из знатной среды своего народа семьи, он родился в Кабуле, современной столице Афганистана. Его дед аль-Марзубáн принял ислам в период правления Умара, да будет доволен им Аллах, и перебрался в Куфу, где и поселился²¹.

В соответствии с другими историческими исследованиями, Абу Ханíфа был арабом по происхождению и происходил из иракского арабского племени *бану Йахья́а бин Зейд бин Асад*,

²⁰ См. «Тарíх Багдад» (XV/446) аль-Хатýба, и «Абу Ханíфа» Абу Зухры (стр. 16 – 17) – примечание переводчика.

²¹ «Абу Ханíфа ан-Ну'ман имáму айммати аль-фукахá», Вахби Сулейман Гаваджи, стр. 47.

о чём упоминает целый ряд известных историков, таких как аль-Хаты́б аль-Багдади²², аль-Кардарӣ и аль-Базза́зи. Также об этом говорят и известные современные историки, в частности доктор исторических наук Мустафа Джавва́д и Хусейн Али Махфу́з, а также доктор исторических наук На́джи Ма'ру́ф, который сказал: «Имам Абу Хани́фа, один из величайших учёных Ирака, происходит из арабов Ирака, поселившихся там ещё до ислама...»²³.

Рассказывают, что при жизни Абу Хани́фа встречался с шестью сподвижниками Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, это Ана́с, Абдулла бин Мас'уд, Абдулла бин аль-Ха́рис, Ибн Ауфа́ и Ибн Ва́иля, а также Ма'каль бин Йасса́р²⁴. Известно, что Абу Хани́фа передаёт слова одного из них, говорят, что он слышал, как Абдулла бин аль-Харис говорил: «Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Того, кто научился понимать религию Аллаха, Аллах избавит от её трудностей и наделит уделом оттуда, откуда он и не ожидает»*». Принимая это во внимание можно сказать, что Абу Хани́фа относится к поколению последователей сподвижников. Согласно иному мнению, он застал их, но не встречался ни с одним из них, и тогда его можно считать последователем последователей сподвижников, да будет доволен ими всеми Аллах.

Первоначально Абу Хани́фа торговал шёлком и стал известен своей честностью и неприязнью к мошенничеству и спорам относительно цены. Затем он занялся получением знаний и достиг больших высот в знании хадисов и фикха, однако в нём преобладала склонность к фикху, и он посвятил себя именно ему, стремясь присутствовать в кружках, где рассматривались спорные вопросы фикха. Одним из его виднейших наставников, оказавших на него своё влияние, был его

²² См. «Тарих Багдад» (XV/447) аль-Хатыба – примечание переводчика.

²³ На́джи Ма'ру́ф, «Урубату-ль-имам аль-а'зам» (с. 543).

²⁴ Хасан аш-Шурунбуляли, «Маракы аль-фалях» (с. 9).

шейх Хамма́д бин Абу Сулейма́н, знаток фикха, который в своих воззрениях был приверженцем так называемой «школы сторонником самостоятельного суждения». Хамма́д бин Абу Сулейма́н в свою очередь учился фикху у Ибра́хима ан-Наха́'ы, а он – у 'Алкамы бин Кайса, а тот – у Абдуллы бин Мас'уда, одного из величайших сподвижников Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует. Поэтому нет ничего удивительного в том, что и Абу Хани́фа склонялся к широкому применению самостоятельного суждения и был одним из ярчайших представителей данного направления в исламском фикхе. Кроме обучения у таких известных наставников, Абу Хани́фа сам по себе отличался склонностью к углублённому рассмотрению происходящих событий и не ограничивался лишь видимым внешне.

Однако Абу Хани́фа не ограничился обучением фикху у своего шейха Хамма́да, и передавал и от других известных шейхов того времени, в их числе Зейд бин Али Зейну-ль-абидин²⁵, Джафар ас-Са́дык²⁶ и Абдулла бин аль-Хасан²⁷, известный как Абу Мухаммад ан-Нафс аз-Закия. Кроме того, он встречался с учёными и знатоками фикха в Мекке и обучался и у них, обсуждая с ними вопросы фикха, пока находился в Мекке в сезон хаджа, а также в период, пока жил там примерно на протяжении шести лет, переселившись туда в 130 г. х.

²⁵ Зейд бин Али бин аль-Хусейн бин Али бин Абу Талиб (695 – 740 гг.), один из известных знатоков фикха и других наук своего времени, основанного им направления в фикхе придерживаются т.н. зейдиты – умеренное направление в шиизме, представители которого в настоящее время сосредоточены в Йемене.

²⁶ Абу Абдулла Джафар бин Мухаммад бин Али бин аль-Хусейн бин Али бин Абу Талиб (702 – 765 гг.), также один из известнейших знатоков фикха, родился в Медине, где провёл большую часть своей жизни, где и похоронен. Шииты-имамиты считают себя его последователям и фикхе и называют свой мазхаб джа'фаритским именно по его имени.

²⁷ Абдулла бин аль-Хасан бин аль-Хасан бин Али бин Абу Талиб (687 – 762 гг.), представитель поколения последователей сподвижников, передатчик хадисов, потомок аль-Хасана и аль-Хусейна, то есть правнук Али бин Абу Талиба и по отцу и по матери.

Абу Ханіфа был известен своей набожностью, осмотрительностью в вопросах дозволенного и запретного, смьшлённостью и знанием фикха, и как передаёт аз-Захаби, «Большое количество людей рассказывало о том, что он выстаивал дополнительные ночные намазы и много времени уделял поклонению». Вот что рассказывает его ученик Абу Йусуф о причинах этого – однажды он шёл вместе с Абу Ханифой, и они оба слышали, как какой-то человек говорил: «Это Абу Ханіфа, который не спит по ночам», и Абу Ханіфа сказал: «Пусть обо мне не рассказывают того, чего я не делал», и после этого он стал проводить ночи в поклонении.

В числе тех, кто высоко отзывался об Абу Ханіфе, был имам аш-Шáфии, да смилостивится над ним Аллах, который однажды сказал: «Поистине люди в фикхе являются последователями Абу Ханіфы»²⁸. А вот что о нём сказал имам Малик бин Анас, да смилостивится над ним Аллах: «Я видел такого человека – если бы он заговорил с тобой об этом столбе и захотел доказать, что он из золота, то он непременно представил бы доказательства этого».

Умер Абу Ханіфа, да смилостивится над ним Всевышний Аллах, 11 числа месяца джумада-ль-уля 150²⁹ г. х. в Багдаде и похоронен на кладбище в районе аль-Казымийа, на восточном берегу реки Тигр.

АБУ ХАНИФА И ХАДИСЫ

По причине того, что Абу Ханіфа очень часто использовал самостоятельное суждение и применял суждение по аналогии, некоторые стали обвинять его в незнании хадисов или в том, что он не уделял им должного внимания, или что он предпочитал хадисам самостоятельное суждение и суждение по аналогии. Однако эти пустые обвинения рассыпаются в

²⁸ Аз-Захаби, «Тазкирату-ль-хуффаз» (I, с. 159).

²⁹ Соответствует 14 июня 767 года.

прах перед обсуждением и приведением соответствующих доказательств, так как большое внимание, которое он уделял хадисам – вопрос известный и достоверно доказанный. Это очевидно из его слов, которые мы приведём ниже. Кроме того, то, что о нём рассказывают – как будто он знал мало хадисов, не соответствует действительности, от него передаётся много хадисов и большое количество высказываний сподвижников и их последователей. В их числе и те, что передал имам Абу Йусуф в своей книге «аль-Асар» и имам Мухаммад бин аль-Хасан в своей одноимённой книге «аль-Асар», и после учёные собрали переданные им многочисленные хадисы в отдельные сборники³⁰.

Да, Абу Ханіфа передал меньше хадисов, чем другие имамы, от которых передаётся большое множество хадисов. Это объясняется тем, что он предъявлял к хадисам очень жёсткие требования, чтобы быть уверенным в их достоверности, принимая во внимание то, что в Ираке было очень много тех, кто составлял подложные хадисы. Что же касается случаев, когда он оставлял хадис и обращался к суждению по аналогии, то это объяснялось тем, что этот хадис не дошёл до него, и тогда он был вынужден обратиться к частному мнению. Или же хадис дошёл до него, но не нашёл у него подтверждения и он оставил его, обратившись к суждению по аналогии. И вне всякого сомнения, противоречие хадису по причине того, что муджахид не считал его достоверным, не означает его противоречия хадисам или предпочтения хадисам суждения по аналогии.

Кроме того, в пользу широких познаний Абу Ханіфы в хадисах свидетельствует и то, что записано в семнадцати сборниках хадисов, составленных его учениками, и только в кни-

³⁰ В том числе и то, что сделал Абу аль-Муаййид Мухаммад бин Махмуд аль-Хорезми (ум. в 665 г. х.), собрав хадисы, переданные Абу Ханифой и которые от него передали его ученики и другие учёные. Эта книга была издана в Египте в 1326 г. х. и её объём составил более восьми сотен страниц большого формата.

ге «аль-Асар» Абу Йўсуфа от Абу Ханифы передаётся более чем тысяча хадисов, что же говорить об остальных книгах. И действительно, как мы уже упоминали ранее, он предъявлял очень строгие требования к хадисам, и вместе с этим призывал предпочитать всему Книгу Аллаха и хадисы, вот что о нём говорится в одном из стихотворений:

«Сказал Абу Ханифа, имам:

«Не следует тому, кто исповедует ислам,

Принимать мои слова, пока они

*Не будут с Книгой и Сунной Посланника – доволен им
Аллах, сравнены»³¹*

Имам Абу Ханифа, да смилостивится над ним Аллах, говорил: «Мы безоговорочно принимаем всё, что пришло к нам от Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и выбираем из того, что пришло к нам от его сподвижников, да смилостивится над ними Аллах, и не выходим за рамки того, что они сказали. Что же касается того, что дошло до нас от их последователей, то они мужи и мы мужи»³².

МЕТОДОЛОГИЯ АБУ ХАНИФЫ В ИДЖТИХАДЕ

Абу Ханифа не записывал подробных принципов, которые он применял при выведении шариатских норм, как не записывал правил исследования и иджтихада. Это учёные ханафитского мазхаба, пришедшие после него и его учеников, занялись выведением правил, на которые он опирался. Однако это ни в коей мере не свидетельствует о том, что у Абу Ханифы не было собственной методологии исследования и иджтихада, так как фикх непременно подразуме-

³¹ Это отрывок стихотворения шейха Мухаммада Саида аль-Мадани аль-Ханафи аль-Асари (1702- 1780 гг.), известного учёного и знатока фикха и хадисов, жившего в Мекке и преподавшего в Священной Мечети аль-Харам, да смилостивится над ним Аллах (примечание переводчика).

³² Аз-Захаби, «Манакыб Аби Ханифа ва сахибайхи Аби Йўсуф ва Мухаммад бин аль-Хасан» (стр. 32).

вает наличие методологии и правил для выведения шариатских норм. Об этом явно свидетельствуют и слова имама аш-Ша́фии, которые мы уже упоминали ранее – «Поистине люди в фикхе являются последователями Абу Ханíфы», и Абу Ханíфа был одним из величайших знатоков фикха в прямом смысле этого слова. Таким образом, у него были свои правила, которых он придерживался в своём иджтихáде и фикхе, и принципы, в соответствии с которыми он шёл и от которых не отклонялся, и всё это знатоки ханафитского фикха вывели из передаваемых от него высказываний и мнений. Вместе с этим от Абу Ханíфы передаётся ряд высказываний, указывающих на основные черты его методологии в выведении шариатских норм, а также доказательства, на которые он опирался. К числу подобных высказываний относится: «Я следую Книге Аллаха, если нахожу шариатскую норму в ней, если же нет, то Сунне Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует. Но если я не нахожу её ни в Книге Аллаха, ни в Сунне Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, то я принимаю мнение его сподвижников – принимаю мнение тех кого пожелаю, и оставляю мнение кого пожелаю. Но я не выхожу за рамки их высказываний и не предпочитаю их словам слова других, если же дело дошло до Ибрахима, аш-Ша’би, Ибн Сирина, ‘Ата и Са’ида бин аль-Мусаййаба³³, то я совершают иджтихád так же, как его совершали они»³⁴.

Эти слова Абу Ханíфы указывают на то, что он обращался к Книге Аллаха, а если не находил в ней шариатскую норму, то он обращался к Сунне. Если же он не находил норму шариата и в ней, то он обращался к высказываниям сподвижников, а не найдя решения и в них, он уже занимался иджтихáдом. Иджтихád, в свою очередь, включает в себя суждение по ана-

³³ Это муджтахиды из числа последователей сподвижников.

³⁴ «Тарих Багдад» (III, с. 368), также эту выдержку его слов приводит Ибн Абдуль-барр в «аль-Интикааф фи фадаиль аль-аимма ас-саляса аль-фукаха...» (с. 143).

логии и истихсан, которые он очень хорошо знал и в которых он продвинулся далеко вперёд. Кроме того, разумеется, он использовал консенсус учёных, и как это передаётся, использовал в качестве одного из источников для выведения шариатских норм традиции.

МЕТОДОЛОГИЯ АБУ ХАНИФЫ В ПРЕПОДАВАНИИ ФИКХА

Особенностью методологии Абу Ханіфы было то, что он выносил на обсуждение своих учеников вопросы фикха и те проблемы, которые перед ним возникали, и каждый из них высказывал своё мнение по этому поводу, после чего между ними происходило обсуждение высказанных ими мнений. Если они приходили к какому-то одному мнению, то он объявлял его им, или же оно записывалось кем-либо из его учеников. Однако иногда расхождения во мнениях между учениками и их наставником оставались, и они не приходили к единому мнению, тогда записывалось мнение Абу Ханіфы и упоминались расхождения во мнениях. Таким образом, с самого начала своего возникновения мазхаб Абу Ханіфы формировался в виде коллективного мазхаба, основанного на принципе совета, обмена мнениями и их обсуждении. Это кардинально отличается от метода имама Малика, так как он диктовал своим ученикам вопросы и связанные с ними шариатские нормы, и не шёл с ними по пути Абу Ханіфы, а они не обсуждали его высказываний и не спорили с ним. Так, личности учеников Абу Ханіфы сформировались уже при его жизни и в свете его наставлений, он воспитал в них способность к размышлению и исследованию, взрастив в них способность к иджтиха́ду, когда они ещё только обучались и приобретали знания.

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ ОБ УЧЕНИКАХ АБУ ХАНИФЫ И ФОРМИРОВАНИИ ЕГО МАЗХАБА

При жизни Абу Ханіфа не написал книг по фикху, и его высказывания дошли до нас через его учеников – Абу Йўсуфа, Мухаммада бин аль-Хасана и Зуфара, и это они уже впоследствии создали мазхаб Абу Ханіфы, записали его высказывания вместе со своими высказываниями и мнениями. При этом они не были его слепыми подражателями, а занимались иджтихадом, будучи последователями школы Абу Ханіфы, неуклонно следуя его методологии в выведении норм шариата и иджтихаде. Вместе с этим они спорили со своим имамом при его жизни, а иногда возможно в чём-то и не соглашались, и их слова, противоречащие мнению их наставника Абу Ханіфы, сохранились и дошли до нас. Однако и их слова, и слова Абу Ханіфы считаются мазхабом Абу Ханіфы по причине того, что он является основателем этого правовой школы в исламе.

Наиболее известными среди его учеников являются Абу Йўсуф, Мухаммад бин аль-Хасан аш-Шайбани, Зуфар бин аль-Хузейль (728 – 775 г. х.) и аль-Хасан бин Зийад аль-Люьлюві, а самым известными среди этих четверых и внёсшими наибольший вклад в распространении фикха Абу Ханіфы, являются Абу Йўсуф и Мухаммад.

Что касается Абу Йўсуфа, то это Йакўб бин Ибрахїм бин Хабїб аль-Ансáрі (113 – 183 г. х.), величайший из учеников Абу Ханіфы. Несмотря на то, что он был учеником Абу Ханіфы, вместе с этим он учился и у знатоков хадисов, а также посещал имама Малика, изучая хадисы жителей Медины. Он сблизил правовую школу Ирака и правовую школу Хиджаза, работая над тем, чтобы подкрепить мнения Абу Ханіфы хадисами. Во время аббасидских халифов аль-Махди, аль-Хади и ар-Рашида он занимал пост казыя, впоследствии став верховным казыем халифата, и это оказало боль-

шое влияние на укрепление и распространение ханафитского мазхаба. Абу Йўсуф был автором многих трудов и был первым, кто написал книгу по ханафитскому мазхабу, до нас дошла его книга «аль-Харáдж», а также «Ихтиляф Аби Ханíфа ма'а Мухаммад бин Абдуррахман», а также и другие книги.

Второй широко известный ученик Абу Ханíфы Мухаммад бин аль-Хасан бин Фаркад аш-Шайбани (122 – 198 г. х.), кроме фикха также изучал хадисы, был учеником Абу Ханíфы и учился у него, переняв от него его методологию фикха. Однако он был его учеником непродолжительное время и затем стал учеником Абу Йўсуфа, а потом отправился к имаму Малику в Медину, и три года учился у него, и является одним из передатчиков его книги «аль-Муватта». Он встречался в Багдаде с аш-Шáфии, и тот (аш-Шáфии) читал его книги по ханафитскому фикху и дискутировал с ним по многим вопросам, и учился у него. Встречи с Маликом и аш-Шáфии оказали на Мухаммада большое влияние, однако он остался следовать мазхабу Абу Ханíфы, изучая его методологию, и ему принадлежит величайшая заслуга в формировании ханафитского мазхаба, и именно на его книги опираются знатоки ханафитского фикха. В этой связи его по праву считают передатчиком фикха Абу Ханíфы и учёных Ирака последующим поколениям, тем более что написанные им книги дошли до нас в полном объёме.

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЕ ОБ АВТОРЕ «МУХТАСАР АЛЬ-КУДУРИ»

Автор «Мухтасар аль-Кудúри» – Абу аль-Хасан Ахмад бин Мухаммад бин Ахмад бин Джафар бин Хамдán аль-Кудúри аль-Ханафи аль-Багдадí, родился в 362 г. х.³⁵, умер 15 числа месяца раджаб 428 г. х.³⁶. Это известный знаток фикха ханафитского мазхаба.

³⁵ Соответствует примерно 972 г.

³⁶ Соответствует 4 мая 1037 г.

Абу аль-Хасан аль-Кудури обучался фикху у Абу Абдуллы Мухаммада бин аль-Джурджани, а тот – у Абу Бакра ар-Рази, а тот – у аль-Хасана аль-Кархи, а тот – у Абу Са’ида аль-Барада’и, а тот – у Али ад-Даккака, а тот – у Абу Сахля Мусы бин Насра ар-Рази, а тот – у Мухаммада бин Хасана аш-Шейбани, а тот – у Абу Ханифы, а тот – у Хаммада бин Абу Сулеймана, а тот – у Ибрахима ан-Наха’и, а тот – у ‘Алкамы бин Кайса, а тот – у Абдуллы бин Мас’уда, да будет доволен им Аллах, сподвижника Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует.

КРАТКИЕ СВЕДЕНИЯ О КНИГЕ «МУХТАСАР АЛЬ-КУДУРИ»

Это один из известнейших текстов ханафитского мазхаба, отличающийся своей ясностью и простотой, и состоящий из шестидесяти трёх глав, главы расположены в следующем порядке: поклонения, торговля и всё что с ней связано, семейное право и всё что связано с ним, и главы, касающиеся преступлений и наказаний. Кроме того, далее идут главы, касающиеся охоты, заклятия животных, жертвоприношения, клятв, исков, свидетельств и отказа от них, этики казья, главы о военных походах, запретном и дозволенном и других вопросах. Книга завершается рассмотрением вопросов, связанных с наследством.

Говоря о расхождении во мнениях, автор, да смилостивится над ним Аллах, в подавляющем большинстве случаев приводит мнения трёх наиболее известных имамов мазхаба – Абу Ханифы, Абу Йусуфа и Мухаммада, да смилостивится над ними Аллах, а иногда приводит и мнение Зуфара, да смилостивится над ним Аллах.

Эта книга является одним из самых известных текстов ханафитского мазхаба и широко распространена среди его по-

следователей, как раньше, так и сейчас, и навряд ли найдётся дом ханафитского учёного или того, кто изучает ханафитский фикх, в котором бы не было этой книги. Необходимо отметить, что эта книга является одним из важнейших учебных пособий по фикху, изучаемых в медресе Афганистана, Пакистана и Индии, где ханафитский мазхаб имеет прочные корни и является ведущим уже на протяжении многих столетий, традиционно она изучалась и в других регионах исламского мира, в частности Турции и Сирии.

ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ СОБСТВЕННО РАБОТЫ НАД ПЕРЕВОДОМ «АТ-ТАСХИЛЬ АД-ДАРУРИ ЛИ-МАСАИЛЬ АЛЬ-КУДУРИ»

В качестве основы перевода было использовано второе издание «Мактабат аш-шейх» (см. рисунок), Карачи, 1411 года хиджры, что соответствует 1991 году по григорианскому календарю, книга состоит из двух частей. В качестве дополнительного источника, для сверки текста книги, использовалось издание «ат-Тасхиль ад-дарури ли-масайль аль-кудури», выпущенное издательством «Дар аль-аркам», Бейрут, в 1997 году. Кроме того, в процессе работы мной использовалась сама книга «Мухтасар аль-Кудури», издательство «Дар аль-кутуб аль-ильмийа», Бейрут, 2006 год, и «аль-Любаб фи шарх аль-китаб», издательства «аль-Мактаба аль-ильмийа», Бейрут, а также ряд других источников по ханафитскому фикху.

Учитывая важность фикха и необходимость его правильного понимания, а также недопустимость искажения в передаче пусть даже незначительной на первый взгляд детали, свою основную свою задачу я видел в том, чтобы добиться максимально возможной адекватности перевода, как в отношении его смысла, и в отношении лексических и выразительных средств русского языка.

Разумеется, построение и стиль арабского предложения отличается от русского, но всё же по возможности я старался как можно меньше изменять структуру предложения и использовал все те слова, которые есть в оригинале текста, дабы перевод не превращался в пересказ смысла. Однако такое возможно не всегда и иногда мне приходилось ограничиваться передачей смысла, так как точная передача смысла приоритетнее, чем сохранение стиля.

О ПЕРЕВОДЕ МНОЙ НЕКОТОРЫХ СЛОВ И ВЫРАЖЕНИЙ

В силу целого ряда причин – в том числе и по причине отсутствия в русском языке аналогичных терминов, перевод отдельных терминов или слов зачастую требует более просторного смыслового перевода или более того, нуждается в дополнительных пояснениях. В этой связи при передаче смысла мной примелось два метода – либо замена арабского термина русским аналогом или, если это позволял контекст, целой фразой или предложением, либо арабский термин сохранялся в тексте и выделялся курсивом, а в сноске давалось его разъяснение. Разумеется, что и тот и другой метод имеет свои положительные и отрицательные стороны, но свою первостепенную задачу я видел в максимально адекватном переводе слов автора, поэтому где-то необходимость требовала применения одного из этих методов. Из нижеследующих примеров читателю, возможно, станет понятнее, о чём веду речь.

Итак, пример замены арабского термина фразой или предложением: такой термин как «*аурат*» – в словаре Баранова оно переводится как «незащищённое место» или как «половые органы», однако в фикхе это понятие значительно шире и означает не только половые органы. Некоторые переводчики,

переводя на русский язык это слово, переводят его как «срамные места», но это, опять же, не передаёт его смысла. Поэтому для его передачи я использовал целое выражение – «части тела, которые следует скрывать от посторонних взоров», насколько это правильно судить вам, уважаемые специалисты и читатели. Примеры этого метода встречаются реже, чем примеры второго вида.

Следующий пример – сохранение арабского термина и выделение его курсивом – такие термины как *ас-са'и*, *истихсан*, *умм валяд*, *аль-музара'а*, *мука таб*, *аль-ли'ан*, *аз-зыхар*, *ад-дийа*, названия единиц измерений, мер объёма и веса, а также многие другие термины передаются именно этим способом. Это объясняется тем, что применение первого способа хотя и возможно, но оно сделает предложение громоздким и усложнит его восприятие читателем, в особенности, когда в предложении встречается несколько таких терминов.

Кроме того, я переводил некоторые термины, стараясь подобрать им адекватную замену в русском языке, но это, скорее всего, правильно назвать не переводом, а допущением, условным использованием слова. Например, некоторое затруднение вызвала необходимость правильно подобрать перевод термину «*аль-хукм аш-шар'и*» или просто «*аль-хукм*», относительно чего среди переводчиков нет единого мнения, и его переводят по-разному – и «суждение», и «установление», и «положение», кто-то просто оставляет слово «*хукм*» в тексте. Я долго пытался подобрать подходящее по смыслу выражение, учитывая те определения, которые этому термину дают учёные в области фикха и усуль-аль-фикха, консультировался со специалистами в данной области, и принял решение использовать для его передачи выражение «шариатская правовая норма». В первую очередь это обусловлено тем, что этот смысл, на мой взгляд, ближе, и так как фикх это наука, близкая по своей сути к юриспруденции, то и применение термина «шариатская правовая норма», а где-то просто шариатская

норма, считаю обоснованным и допустимым. В качестве одного из возможных вариантов мной также рассматривалось выражение «правовая оценка со стороны шариата», но оно не всегда соответствовало контексту, и поэтому предпочтение было отдано предыдущему варианту.

ШАРИАТСКИЕ ПРАВОВЫЕ НОРМЫ

В связи с тем, что одной из задач фикха является дать правовую оценку действиям человека с точки зрения шариата – например, оставление намаза, или наоборот, охарактеризовать ту или иную шариатскую норму – например, совершение пятикратного намаза, считаю необходимым дать разъяснение следующим понятиям:

Фард – обязательное для исполнения религиозное предписание, повеление Аллаха, которое выражается в ясных и бесспорных доказательствах из Корана и Сунны. К таким предписанным обязанностям [*фард*] относятся: ежедневный пятикратный намаз, соблюдение поста в месяц Рамадан, совершение хаджа и так далее. Согласно исламскому вероучению, тот, кто соблюдает *фард*, делает богоугодное дело, а кто не соблюдает, тот заслуживает гнев Аллаха, а человек, который сознательно отрицает установленные Аллахом предписания, выходит из ислама, то есть становится вероотступником.

Существует два вида *фарда*:

1. *Фард аль-‘айн* – это персональная обязанность, т.е. предписание, которое является обязательным для каждого мусульманина – например, это совершение ежедневного пятикратного намаза или соблюдение поста в месяц Рамадан.

2. *Фард аль-кифая* – коллективная обязанность, т.е. предписание, которое является обязательным для мусульман в целом, для мусульманской общины, и если достаточное количество мусульман занимается выполнением этой обязанности, то

остальные мусульмане освобождаются от неё, примером этого является совершение погребального намаза – *аль-джаназа*.

Ваджиб – шариатский термин, означающий необходимость исполнения той или иной религиозной обязанности, и в ханафитском мазхабе это деяние, выполнение которого обязательно. В то же время эта обязательность не так явно обоснована в Коране и Сунне, как действия, попадающие под категорию *фард*. **Ваджиб** основан на предписании, которое с точки зрения его весомости слабее, чем доказательство, на котором основывается *фард*. Зачастую оно основано на т. н. *хадис аль-ахад*, *фард* же основывается только на аятах Корана, хадисах-*мутавафир* и хадисах-*машихур*. Выполнение *ваджиба* это богоугодное дело, а невыполнение – грех, однако одним из принципиальных отличий между *фард* и *ваджиб* является то, что отрицание *фарда* делает человека неверным и выводит его из Ислама, а отрицание *ваджиба* к этим последствиям не приводит. Примерами *ваджиба* являются заклятие жертвенного животного, совершение намаза *витр*, чтение суры «аль-Фатиха» в намазе.

Сунна – (от арабск. «способ», «привычный путь», «следование») – слова, дела, невысказанные одобрения, и нравственные качества Пророка Мухаммада, да благословит его Аллах и приветствует, известные из сообщений очевидцев.

Наряду с Кораном Сунна является первоисточником ислама и шариата, и следование Сунне в этом смысле является обязанностью каждого мусульманина.

Сунна с точки зрения её источников бывает четырёх видов:

1. различные высказывания Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, приводимые в хадисах (арабск. *ас-сунна аль-каулийя*).

2. поступки, совершенные Посланником Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и являющиеся примером для всех мусульман (арабск. *ас-сунна аль-филийя*).

3. молчаливое одобрение Посланником Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, слов и дел его сподвижников, что расценивается как разрешение подобных действий (арабск. *ат-такрир*).

4. описание внешних качеств и образа действия Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует (*ас-сыфа*).

Сунна муаккада – букв. «утверждённая сунна», близка к понятию *ваджиб*, это действия, которые Пророк Мухаммад, да благословит его Аллах и приветствует, обычно всегда исполнял, и соответственно данную разновидность Сунны нужно исполнять, хотя при пропуске действий возмещать их не требуется.

Мустахабб – (или *сунна гайр муаккада*) – богоугодные деяния, которые Пророк совершал нерегулярно, например, дополнительный намаз, предшествующий обязательному ночному намазу, два ракаата намаза после омовения и тому подобное.

Мубах – разрешённые деяния, совершение которых не предписывается, но и не запрещается шариатом. Если действие, относящееся к категории мубах, совершено с благими намерениями, то оно расценивается как богоугодный поступок. Примером мубаха являются еда, питье, сон и т. д.

Макрух танзихи – нежелательное действие, действие, совершенное не в соответствии с Сунной; сравнительно лёгкий вид нежелательного действия, за совершение которого не следует наказания. Данный вид нежелательных действий относится к некатегоричным запретам Сунны, в частности к этой категории относится посещение мечети человеком, который поел лук или чеснок.

Макрух тахрими – какое-либо действие, совершение которого очень нежелательно и близко к запретному (*харам*), и его порицаемость доказывается очевидным подтверждением из Корана или Сунны; Сознательное совершение чего-либо,

относящемуся к категории *макрух тахрими* – грех, а воздержание от него – богоугодное дело. В то же время отрицание порицаемости чего-либо, относящегося к *макрух тахрими* не выводит человека из ислама. Примером является сознательное оставление намаза витр.

Харам – категорически запрещённые действия. Совершающего харам (запретное) – если человек не раскается – ожидает строгое наказание в Судный день, кроме того, за некоторые запрещённые действия наказание может быть назначено шариатским казыем и в этой жизни. Примерами действий, относящихся к категории *харам*, являются оставление предписанного намаза, убийство невинного человека, употребление спиртного, свинины, воровство, прелюбодеяние и так далее. Кроме деяний, к этой категории относятся и высказывания, например, слова, являющиеся проявлением неверия, брань и так далее. Отрицание запретности, когда человек говорит, что это дозволено автоматически выводит человека из ислама и делает его неверным, такому человеку нужно раскаяться и заново принять ислам.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Словом «намаз» в переводе везде обозначается мусульманская молитва (*ас-салят*), состоящая из определённого количества ракаатов, а словом «мольба» везде в переводе обозначается обращение к Аллаху с просьбами – *ду’а*.

Такое понятие как «фард» в тексте перевода переводится как «предписанное действие», зачастую наряду с этим в квадратных скобках приводится и сам термин – [*фард*].

Понятие *ваджиб* переводится как обязательное действие и при необходимости это также поясняется в квадратных скобках.

В тексте перевода Сунна как источник шариата даётся с заглавной буквы, а когда речь идёт о сунне как отдельном дея-

нии – например, сунна омовения или сунна утреннего намаза, это слово пишется со строчной буквы.

При написании арабских слов транскрипцией, в особенности имён, я расставлял знаки ударения, дабы читатель произносил их правильно.

В необходимых – на мой взгляд, случаях – например, когда дело касается некоторых тонкостей, непонятных не только человеку, далёкому от ислама, но и многим мусульманам, мной даются необходимые примечания, они выделены в сносках как «(примечания переводчика)». Кроме того, там где это необходимо, примечания переводчика даны в тексте и выделены квадратными скобками.

В заключение хотелось бы обратить внимание читателя на некоторые важные моменты:

Во-первых, каждому следует отдавать себе отчёт в том, что исламский фикх как наука представляет собой совершенно уникальное явление и охватывает собой практически все стороны жизни человека и общества. И это не просто сухой свод законов, а это установления Всевышнего Аллаха, через правильное исполнение которых человек может добиться милости Всевышнего, так выполнение Его повелений и соблюдение Его запретов является поклонением.

Во-вторых, необходимо учитывать, что ознакомление с *фикхом* требует особого подхода. Прежде всего, это касается, конечно же, мусульман, для которых книги по фикху являются прямым и подробным руководством к действию во всех их религиозных и мирских делах, а это значит, что здесь нет и не может быть того, чему можно не придавать значения.

В-третьих, изучение фикха того или иного мазхаба позволяет понять то продолжительное и глубокое влияние фикха на жизнь целых народов, исповедующих ислам, позволяет понять их образ мышления и традиции.

В-четвёртых, изучение фикха мазхаба, распространённого на нашей территории и являющегося каноническим, положит

конец разногласиям и спорам, объединит общину и послужит делу укрепления единства мусульман и нации в целом.

И наконец в-пятых – необходимо помнить, что большинство книг по фикху написаны в Средние века и ряд вопросов, касающихся общественной и политической жизни, следует трактовать исходя из современной ситуации, например, рабства уже не существует, однако в книгах по фикху оно до сих пор рассматривается. Также нельзя сегодня рассматривать современный мир из средневекового деления на «дар аль-ислам» и дар «аль-харб»

Да вознаградит Всевышний Аллах автора этой книги и автора «Мухтасар аль-Кудури», а всех тех, благодаря усилиям которых мы имеем возможность познакомиться с этим мировым наследием, и да благословит Аллах и да приветствует Пророка Мухаммада, членов его семьи и всех его сподвижников.

*Тагиров Руслан
Казань, 20 апреля 2014 г.*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ПРЕДИСЛОВИЕ

уважаемого и почтенного шейха, выдающегося учёного благородного
Абдульхафиза аль-Макки, да хранит его Аллах

Хвала Аллаху, Который сделал религию полной и сделал нашего господина Мухаммада аль-Мустафу печатью пророков и посланников, да благословит его Аллах и приветствует, и сделал для него наместников из числа его сподвижников и тех, кто последовал за ними во благе до Дня Суда, став во главе призыва к истине и распространения Ясной Книги и света Сунны Верного Посланника, да благословит его Аллах и приветствует.

Хвала Аллаху, Который вывел из их числа знатоков фикха, извлёкших шариатские нормы относительно того, чего они не нашли в текстах Корана и Сунны, и изложивших вопросы фикха наилучшим образом.

Благословение и мир тому, кто сообщил радостную весть и предостерег, упростил и облегчил, приказал одобряемое и запретил порицаемое, и не переставал наставлять свою общину, доносить до неё и призывать, до тех пор, пока к нему не пришла твёрдая уверенность. Благословение его близким и сподвижникам, носителям истинной религии, и тем, кто последовал по их пути, взял на себя распространение их знаний и совершение их деяний, и распространил религию среди арабов и не-арабов, донеся её до края земель...

Поистине, «Мухтасар аль-Кудури» имама Абу аль-Хусейна Ахмада бин Мухаммада бин Ахмада бин Джа'фара бин Хамдана аль-Багдади аль-Кудури, да смилостивится над ним Всевышний Аллах – это авторитетный текст и драгоценный запас по фикху величайшего имама Абу Ханифы ан-

Ну'мана бин Сабита аль-Куфи, да возвысит Аллах его степени. Это книга, находящаяся в обращении среди известных имамов, и её известность не нуждается в разъяснении, и знатоки фикха не перестают изучать её между собой и служить ей, комментируя и разъясняя её. В числе знатоков фикха, кто разъяснял её, были имам Ахмад бин Мухаммад Абу Наср аль-Акта' (ум. в 747 г. х.) – один из учеников имама аль-Кудури, да смилуется над ним Всевышний Аллах, также это Наджмуддин Мухтар бин Махмуд аз-Захиди (ум. в 658 г. х.), также это и Абу Бакр бин Али, известный как аль-Хаддади аль-Йамани (ум. приблизительно в 800 г. х.), первым написавший большое разъяснение в трёх томах, названное им «ас-Сирадж аль-ваххадж ли кулли талибин мухтадж», которое затем он сократил и назвал «аль-Джаухара ан-наййира». Также в их числе и Джалалуддин Абу Саид Мутаххир бин аль-Хусейн аль-Йазди (ум. в 591 г. х.), написавший двухтомное разъяснение к «Мухтасар аль-Кудури» под названием «аль-Любаб». Эти два разъяснения – я имею в виду «аль-Джаухара ан-наййира» и «аль-Любаб», широко распространены среди наставников и учеников, так как обе эти книги напечатаны. Также к их числу принадлежит и шейху-ль-ислам Мухаммад бин Ахмад аль-Исбиджаби, назвавший своё разъяснение «Заду-ль-фукаха», это и Хисамуддин Али бин Ахмад аль-Макки ар-Рази (ум. в 598 г. х.), назвавший своё разъяснение «Хуласату-д-далаяиль фи танкыйхи-ль-масайиль». Это и шейх Йусуф бин Умар бин Йусуф аль-Кадури (ум. в 832 г. х.), назвавший своё разъяснение «Джами'у-ль-мудмарат уа-ль-мушкилят», это и Хафизуддин Мухаммад бин Мухаммад аль-Кардари (ум. в 827 г. х.), также это и шейх Абдурахим аль-Амиди, назвавший своё разъяснение «аль-Мухимм ад-дарури». Также есть книга «Хиллю мушкилят аль-Кудури» Ахмада бин Музаффара ар-Рази аль-Кардари, кроме того, «Мухтасар аль-Кудури» разъясняли и другие авторы, которых упоминает Хаджи Халифа³⁷ в «Кашф

³⁷ Хаджи Халифа, Мустафа Абдулла, известен также как Катиб Челеби (1609 – 1657),

аз-зунун». Учёные Индии не перестают преподавать, разъяснять и комментировать книгу имама аль-Кудури, и она обращается среди них на протяжении уже сотен лет, и у них имеются комментарии к ней и её перевод на язык урду. В числе тех, кто комментировал эту книгу, был и шейх Низамуддин аль-Киранви, да смилуется над ним Всевышний Аллах, которую он назвал «ат-Танкыйх ад-дарури», и которая была много раз переиздана в Индии и Пакистане. Также в их числе и шейхуль-адаб, знаток фикха и проницательный исследователь, выдающийся учёный Мухаммад И'ззат Али аль-Амрохви, шейх фикха и литературы в «Дар аль-улюм Деобанд»³⁸, он назвал свой комментарий «ат-Таудыйх ад-дарури ли-мухтасар аль-Кудури», также одним из тех, кто перевёл его был и уважаемый шейх Халилуррахман ан-Ну'мани аль-Кильйанви аль-Музахири, да смилуется над ними Всевышний Аллах.

Милостью Всевышнего Аллаха, Пречист Он, было то, что я примерно пять лет назад посетил медресе ас-Саулятия³⁹ в Священной Мекке, да увеличит Аллах почёт к ней и уважение. В то время со мной был шейх, мухаддис, благородный знаток фикха, выдающийся и почтенный учёный, муфтий, шейх Мухаммад Ашик Иляхи аль-Барни аль-Музахири, да хранит

выдающийся историограф и библиограф Османской империи XVII века, был автором нескольких фундаментальных трудов в различных областях, наиболее известным из которых является «Кашф аз-зунун 'ан асами-ль-кутуб ва-ль-фунун» («Раскрытие мнений относительно названий книг и отраслей наук»). Он представляет собой написанный на арабском библиографическо-энциклопедический труд, касающийся всей литературы мусульманского мира на арабском, персидском и турецком языках. Литературные сочинения расположены в алфавитном порядке и охватывают 14 500 названий книг и 10 000 имён авторов и комментаторов (примечание переводчика).

³⁸ «Дар аль-улюм Деобанд» – самый старый и самый крупный частный исламский университет на Индийском субконтиненте, в г. Деобанд (округ Сахаранпур, шт. Прадеш, 150 км от Нью-Дели), основан 30 мая 1866 г. (примечание переводчика).

³⁹ «Медресе ас-Саулятия» – одно из старейших медресе Священной Мекки, основано в 1290 г. х. (соотв. 1873 г.) шейхом Мухаммадом Рахматулла, переселившимся из Индии, своё название медресе получило по имени Саулят-ан-ниса – женщины, пожертвовавшей крупную сумму на приобретение здания и создание медресе (примечание переводчика).

его Аллах и да сделает его полезным. Он был одним из ближайших учеников нашего шейха имама, шейху-ль-хадиса и выдающегося учёного Мухаммада Закарии аль-Кандахляви, да святится его тайна. И вот там мы встретились с управляющим медресе, уважаемым и почтенным шейхом Мухаммадом Мас'удом Шамимом аль-Усмани аль-Макки, и он с радостью принял нас. Когда в беседе мы заговорили о некоторых вопросах, связанных с исламскими науками, он выразил сожаление относительно того, что страстно увлекало его, и он сказал: «Наш благородный отец, величайший шейх Мухаммад Салим аль-Усмани, да охватит его Аллах Своей широкой милостью, очень сильно любил книгу имама аль-Кудури, и говорил «Поистине «Мухтасар аль-Кудури» – книга, собравшая в себе столько вопросов, которые не содержатся ни в одном другом тексте, однако начинающим ученикам трудно изучать её. Поэтому непременно нужно упростить и облегчить её, сделать ближе и понятнее для начинающих, пояснить то, что трудно для их понимания». Он хотел, чтобы книга была упорядочена заново в виде вопросов и ответов, так как это лучше запоминается начинающими и полезнее для тех, кто только начинает изучать фикх. Он, да смилостивится над ним Аллах, исписал много страниц, но так и не смог довести это до конца, пока его не настигла смерть». Когда его слова услышал этот шейх Мухаммад Ашик Иляхи, да хранит его Аллах, он сказал: «Я займусь этим делом, если этого пожелает Всевышний Аллах, и я сделаю книгу такой, как вы этого хотите».

Вернувшись в Озарённую светом пророчества Медину, он начал работать над этим и в течение нескольких месяцев написал вопросы, рассматриваемые в «Мухтасар аль-Кудури» в соответствии с упомянутым методом. Он ограничился лишь вопросами очищения и нормами шариата, связанными с поклонением – намазом, закятом, постом и хаджем, добавив к ним «Книгу о жертвоприношениях», с тем, чтобы поклонение вышло в одном томе. После того как он закончил часть

«Поклонение» – а у него не было цели закончить всю книгу полностью до конца разделов – её изданием занялся наш уважаемый друг шейх Мухаммад Йахья аль-Маданí, один из халифов нашего шейха Мухаммада Закарии аль-Кандахляví, да святится его тайна.

Книга была издана и распространена среди больших и малых, и она была принята великими учёными, более того, они пожелали включить её в учебную программу. Однако они пожаловались автору на то, что он ограничился частью «Поклонение», и обратились к нему с просьбой завершить книгу, до конца всех разделов, среди них были те, кто умер, включив книгу в учебные программы, но были и те, кто стал ждать её завершения.

Когда автор – да хранит его Всевышний Аллах и да сделает его знания полезными мусульманам – увидел это, он, засучив рукава, взялся за написание черновика, а затем и чистового варианта, пока Всевышний Аллах не завершил его руками книгу до конца главы о долях наследства. И он – да наставит его Аллах ко всему, что Он любит и чем Он доволен – не ограничился только тем, что сделал книгу в виде вопросов и ответов, но и добавил к книге аль-Кудури многие вещи из книг по хадисам и фикху, что-то в основной текст, а что-то – в сноски. Также он пояснил редкие слова и добавил ограничения и условия, которым имам аль-Кудури не придал значения, рассчитывая на понимание знатоков этой науки. Кроме того, аль-Барни добавил названия разделов, а в некоторых местах изменил порядок аль-Кудури, что-то поставив вперёд или отодвинув назад, стараясь избежать разбросанности, имевшей место в порядке аль-Кудури. Как сказал автор «Кашф аз-зунун», «Это книга, изложенная в ином порядке, так как он начинал её, планируя сделать маленькую книгу, но затем, после «Поклонения» он сделал её обширнее, а после главы «О залоге» его изложение стало очень подробным...».

Эта книга по милости Аллаха и Его наставлению оказалась лёгкой и приятной, собранной в себе все вопросы и полезной как для муфтия, так и для спрашивающего. Когда автор – да хранит его Аллах – завершил свою благословенную работу, мы ещё раз обратились с просьбой к уважаемому и благородному шейху Мухаммаду Йахье аль-Мадани заняться выпуском этой уже полной книги и прибавить к своей милости милость, став ещё благороднее и совершеннее. И он, да воздаст ему Аллах благом, согласился и оказал нам честь, щедро приняв наше предложение и напечатав её в наилучшем и в наипрекраснейшем виде, так, что она восхищает взор и успокаивает сердца.

Нет никакого сомнения в том, что вся заслуга этого принадлежит уважаемому шейху Мухаммаду Мас'уду Шамиму, управляющему медресе ас-Саулятия в Священной Мекке, так как именно он был первым, кто подтолкнул к этой благословенной работе, и да воздаст Аллах ему благом. Мы просим Всевышнего Аллаха, Пречист Он, Щедрого, Щедрейшего, принять старания почтенного автора и сделать так, чтобы эта благородная книга была принята Его творениями, и чтобы они получили от неё пользу подобающим образом. Мы просим Его, чтобы Он сделал эту книгу написанной искренне ради Его Благородного Лица, сделал средством и причиной достижения Его довольства, Всевышний Он. Также мы просим Аллаха, чтобы Он возблагодарил усердие всех, кто приложил хоть малейшее усилие к появлению данной книги и её изданию в любом виде, поистине Аллах Благодарный Всезнающий.

И да благословит Всевышний Аллах лучшее из Своих творений, нашего господина и покровителя Мухаммада, а также его близких и сподвижников, и да приветствует их многократно, и да будет хвала Аллаху в начале и в конце.

Священная Мекка Абдульхафиз

25 / 3 / 141440 г. х. аль-Музахири аль-Макки

⁴⁰ Соотв. 16 августа 1990 г. (примечание переводчика).

ДОСТОИНСТВА ФИКХА

قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى:

﴿قَلِيلًا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِّنْهُمْ طَائِفَةٌ لِّيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ﴾

Всевышний и Благословенный Аллах сказал:

«Почему бы не отправить из каждой группы по отряду, чтобы они могли изучить религию и увещевать людей, когда они вернутся к ним? Быть может, они будут остерегаться»⁴¹.

وَقَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: "مَنْ يُرِدُ اللَّهُ بِهِ خَيْرًا يُفَقِّهْهُ فِي الدِّينِ وَإِنَّمَا أَنَا قَاسِمٌ وَاللَّهُ يُعْطِي"

Также Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал:

«Аллах приводит к пониманию религии того, кому желает блага, поистине, я только распределяю, а дарует Аллах»⁴².

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Хвала Аллаху, Который распространил на нас Свою Милость и щедро одарил нас Своими дарами, повелел нам совершать очищения и поклонения и сторониться скверны и грехов, направил Своего Посланника с руководством и истинной религией, и он разъяснил то, что установил Аллах Своим рабам во всех сферах жизни, различил между дозволенным и запретным, разъяснил нормы шариата в отношении намаза, закята, хаджа и поста, в отношении торговли и всего, что к ней относится, в отношении заявлений и тяжб, а также разъяснил и другие шариатские нормы – такие как наказания, отмщение и джихад с врагами Аллаха.

⁴¹ Сура «Покаяние», аят 122 (примечание переводчика).

⁴² Этот хадис передал аль-Бухари в «Книге знаний» от Муавии, да будет доволен им Аллах (хадис № 63 в переводе А. Нирши) (примечание переводчика).

И да благословит Всевышний Аллах его, его близких и сподвижников, указавших путь истины человечеству и осветивших мрак темноты, а также тех, кто изучал Книгу Аллаха и Сунну Его Посланника, да благословит его Аллах и приветствует, извлекал из неё нормы шариата, записал их в книгах и облегчил их понимание для учёных и простых мусульман, и пусть это благословение будет непрерывным и не имеет ни конца, ни завершения.

Итак: это упрощение тех вопросов и шариатских норм, что содержатся в книге аль-Кудури, и я записал их в виде вопросов и ответов, дабы они быстрее понимались начинающими и были проще в заучивании и легче в запоминании. Я упорядочил вопросы в красивом и правильном порядке, стремясь к упрощению и облегчению, даже если в некоторых местах я и нарушил порядок аль-Кудури – да смилуется над ним Всевышний Аллах, переставив что-то вперёд или назад. Также я добавил к вопросам аль-Кудури и некоторые вопросы из книг знатоков фикха, так как увидел в этом пользу для студентов и острую нужду в этих вопросах в большинстве случаев. Исходя из избранного мной принципа упрощения, я также добавил в некоторых местах заголовки, которых не было в книге аль-Кудури – да смилуется над ним Всевышний Аллах. И вот, нормы шариата – хвала Аллаху – оказались собраны в простых выражениях, подробных для объяснения и приятных своей ясностью, и я назвал эту книгу «**Необходимое упрощение вопросов [рассмотренных] аль-Кудури**».

И только Всевышнего Аллаха прошу я принять этот труд и сделать его полезным для Его творений подобно тому, как он сделал полезным основу этой книги.

**ПОИСТИНЕ, ОН ЩЕДРЫЙ, СОСТРАДАТЕЛЬНЫЙ,
МИЛОСТИВЫЙ И ХВАЛА АЛЛАХУ ГОСПОДУ МИРОВ**

ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ КНИГА ОЧИЩЕНИЯ⁴³

كِتَابُ الطَّهَّارَةِ

قَالَ اللَّهُ تَعَالَى: ﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَاعْبَيْنِ﴾

(Всевышний Аллах сказал: «О те, которые уверовали! Когда вы встаёте на намаз, то умойте ваши лица и ваши руки до локтей, оботрите ваши головы и омойте ваши ноги до лодыжек»⁴⁴.)

Так как очищение является одним из условий действительности намаза, а намаз – это второй из пяти столпов ислама, учёные сначала рассматривают очищение, а вслед за этим – шариатские нормы, связанные с намазом. Лексический смысл «*ат-тахара*» – «чистота», а в шариате оно означает «очищение от малого и большого осквернения, а также удаление скверны⁴⁵ с одежд, тел и мест совершения намаза».

Если есть большое осквернение тогда у мужчины или женщины возникает необходимость совершить полное омовение всего тела и если они совершат полное омовение, то это осквернение исчезнет, и это [полное омовение] и называется *гусль* или *игтисаль*.

Если есть малое осквернение тогда у мужчины или женщины возникает необходимость малого омовения для совершения намаза. – Таким образом достигается ритуальная чистота, и это омовение называется *аль-вуду*, а человек человек совершивший его – *аль-мутавадды*.

⁴³ В данном случае и далее во всей книге речь идёт не о чистоте в обычном её понимании, а о чистоте и очищении именно с точки зрения шариата, то есть чистоте ритуальной, необходимой для совершения обрядов поклонения (примечание переводчика).

⁴⁴ Сура «Трапеза», аят 6.

⁴⁵ Арабск. ан-наджаса (примечание переводчика)

فَفَرَضُ الطَّهَارَةِ: غَسْلُ الْأَعْضَاءِ الثَّلَاثَةِ، وَمَسْحُ الرَّأْسِ، وَالْمِرْفَقَانِ وَالْكَعْبَانِ يَدْخُلَانِ فِي الْغَسْلِ. وَالْمَفْرُوضُ فِي مَسْحِ الرَّأْسِ: مِقْدَارُ النَّاصِيَةِ، وَهُوَ رُبْعُ الرَّأْسِ لِمَا رَوَى الْمُغْبِرَةُ بْنُ شُعْبَةَ أَنَّ النَّبِيَّ «أَتَى سِبَاطَةَ قَوْمٍ قِبَالَ وَتَوَضَّأَ وَمَسَحَ عَلَى نَاصِيَتِهِ وَخَفِيَهُ». وَسَنَّ الطَّهَارَةَ: غَسْلُ الْأَيْدِيَيْنِ قَبْلَ إِدْخَالِهِمَا الْإِنَاءَ إِذَا اسْتَيْقَظَ الْمُتَوَضِّئُ مِنْ نَوْمِهِ، وَتَسْمِيَةُ اللَّهِ تَعَالَى فِي ابْتِدَاءِ الْوُضُوءِ، وَالسَّوَاكُ، وَالْمَصْمَصَةُ، وَلَا سِنَّشَاقُ، وَمَسْحُ الْأُذُنَيْنِ، وَتَخْلِيلُ اللَّحْيَةِ وَالْأَصَابِعِ، وَتَكَرُّرُ الْغَسْلِ إِلَى الثَّلَاثِ.

(Обязательные действия малого омовения: мытьё трёх определенных частей тела, протирание головы, при этом локти и лодыжки входят в омовение) Части тела, непременно подлежащие омовению или протиранию во время малого омовения: Первая часть – это лицо, начиная от того места, откуда начинают расти волосы и до низа подбородка, и от правой мочки уха до левой, вторая – обе руки от кончиков пальцев и до локтей включительно, третья – обе ноги от кончиков пальцев и до лодыжек включительно. Все эти части тела омываются при омовении, и человек не будет считаться совершившим омовение, пока не омоет их всех, и если неомытым останется место, равное хотя бы одному волоску, то он также не будет считаться совершившим омовение, пока не омоет это место водой.

(Предписанным при протирании головы является участок, равный передней части головы (ан-насыя⁴⁶)) Четвёртая часть тела необходимая для малого омовения – это голова, и в соответствии с Сунной следует протереть всю голову, но предписанный минимум протирание четверти головы.

(Доказательством этого является хадис Мугыйры бин Шу’бы), да будет доволен им Всевышний Аллах, который рассказал, что *(«Пророк, да благословит его Аллах и при-*

⁴⁶ Ан-Насия это – чуб, лобная часть волосенного покрыва голова, занимающая площадь кисти руки.

ветствует, совершил омовение и протёр волосы на передней части темени и свои кожаные носки⁴⁷»⁴⁸.)

(Сунной малого омовения является: мытье кистей рук для того, кто проснулся перед тем как опустить их в сосуд с водой, произнесение имени Аллаха в начале омовения, сивак, полоскание рта, полоскание полости носа, обтирание ушей, протирание между пальцами, прочёсывание бороды и троекратное повторение омовения) Сунны малого омовения:

(1) намерение, и человеку следует сделать намерение очиститься от осквернения или сделать себе дозволенным то, что не разрешается без частичного омовения;

(2) троекратное мытьё обеих рук до запястий в самом начале частичного омовения, и их мытьё тем более обязательно, если человек проснулся ото сна, тогда он моет руки прежде, чем опустить их в сосуд с водой;

(3) произнесение имени Аллаха⁴⁹ в начале омовения;

(4) использование сивака⁵⁰;

(5) троекратное полоскание рта;

(6) троекратное полоскание полости носа, после каждого полоскания следует высморкаться;

(7) обтирание всей головы;

(8) обтирание ушей;

(9) протирание между пальцами⁵¹;

(10) прочёсывание бороды [смоченными водой] пальцами;

(11) троекратное повторение омовения;

⁴⁷ Арабск. «аль-хуфф», татарск. «читек» (примечание переводчика).

⁴⁸ Этот хадис передал Муслим («Глава о протирании кожаных носков»).

⁴⁹ То есть нужно сказать «Бисми-Аляхи-р-рахмани-р-рахим» (примечание переводчика).

⁵⁰ Сивак – зубочистка, обычно изготавливается из корней дерева, которое называется арак (лат. *Salvadora Persica*), оно произрастает в жарких и засушливых местах с субтропическим и тропическим климатом. Арак встречается на Синайском полуострове, в Судане, в Восточной Индии, в Саудовской Аравии, в Йемене и в Африке (примечание переводчика).

⁵¹ То есть нужно скрестить пальцы мокрых рук и таким образом вода попадёт между всех пальцев (примечание переводчика).

(12) соблюдение порядка омовения в соответствии с тем, что говорится в Благородном Коране, то есть сначала омыть лицо, затем руки до локтей включительно, затем обтереть голову, и уже потом омыть обе ноги до лодыжек включительно;

(13) начинать омовение справа, оmyв сначала правую руку, а потом левую, и также сначала правую ногу, а затем левую;

(14) совершать омовение этих частей тела сразу друг за другом⁵²;

(15) обтереть шею.

وَيَسْتَحَبُّ لِمُتَوَضِّئٍ: أَنْ يَنْوِيَ الطَّهَّارَةَ، وَيَسْتَوْعِبَ رَأْسَهُ بِالْمَسْحِ، وَيُرْتَّبَ الْوُضُوءَ؛
فَيَبْدَأُ بِمَا بَدَأَ اللَّهُ تَعَالَى بِذِكْرِهِ وَبِالْمِيَامِنِ.

(Предпочтительным действием (мустахаб) малого омовения является: намерение на малое омовение, обтирание всей головы, соблюдение порядка омовения в соответствии с тем чего начал упоминание Всевышний Аллах и начинать омовение справа) ⁵³.

⁵² То есть после завершения омовения одной части тела переходить к другой, не делая продолжительной паузы (примечание переводчика).

⁵³ По мнению аль-Кудури омовение обеих рук, до того как опустить их в сосуд с водой, произнесение имени Аллаха, использование сивака, полоскание рта и носа, обтирание ушей, протираание между пальцев и прочёсывание бороды, а также троекратное повторения омовения каждой части тела является сунной. Он сказал: «Совершающему частичное омовение предпочтительно сделать намерение очиститься, обтереть всю голову, соблюдать порядок омовения, оmyвать сначала правую сторону, не делать перерывов при омовении и обтереть шею», таким образом, он отнёс эти шесть действий к предпочтительным. Однако автор «аль-Хидаи» отнёс произнесение имени Аллаха к предпочтительному, а намерение и соблюдение последовательности омовения – к Сунне. По причине данного различия во мнениях я упомянул все эти действия под заголовком «Сунны омовения», с тем чтобы не путать разум начинающего, однако учитель должен дать разъяснение и пояснить, что предпочтительное – аль-мустахаб – меньше Сунны с точки зрения обязательности.

ТО, ЧТО НАРУШАЕТ МАЛОЕ ОМОВЕНИЕ

وَالْمَعَانِي النَّافِضَةُ لِلْوُضُوءِ: كُلُّ مَا خَرَجَ مِنَ السَّيْلَيْنِ، وَالِدَّمُّ، وَالْقَيْحُ وَالصَّدِيدُ إِذَا خَرَجَ مِنَ الْبَدَنِ فَيَتَجَاوَزَ إِلَى مَوْضِعٍ يَلْحَقُهُ حُكْمُ التَّطْهِيرِ، وَالْقَيْحُ إِذَا كَانَ مِلءًا الْفَاقِ، وَالنَّوْمُ مُضْطَجِعًا أَوْ مُتَكِنًا أَوْ مُسْتَنِدًا إِلَى شَيْءٍ لَوْ أُزِيلَ عَنْهُ لَسَقَطَ، وَالْعَلْبَةُ عَلَى الْعَقْلِ بِالْإِعْمَاءِ، وَالْجُنُونُ، وَالْقَهْقَهَةُ فِي كُلِّ صَلَاةٍ ذَاتِ رُكُوعٍ وَسُجُودٍ.

(Понятия, нарушающие малое омовение: все выходящее из двух путей; кровь, гной и сукровица, выходящие из тела и переходящая место которое нужно мыть; рвота наполняющая рот; сон на боку, облокотившись или отперевшись, но что-либо таким образом, что если опора будет убрана, то он упадет; потеря сознания, помутнение рассудка и сумасшествие; хохот во время намаза, обладающего поясными я земными поклонами)

Эта чистота исчезнет в результате одного из следующих действий, называемых «то, что нарушает частичное омовение».

Первое – выход кала. Второе – твёрдая уверенность в выходе газов из заднего прохода, независимо от того, сопровождалось ли это звуком или нет. Третье – выход мочи, *аль-вади*⁵⁴ или *аль-мази*⁵⁵. Четвёртое – выход крови, сукровицы или гноя, если что-либо из этих трёх вышло из любого места и перешло далее, так, что подлежит очищению. Пятое – рвотные массы, если они наполнили ротовую полость. Шестое – сон лёжа. Седьмое – сон, опираясь на что-либо, так, что если эту опору убрать, то спящий упадёт. Восьмое – потеря сознания в результате обморока. Девятое – помешательство. Десятое – громкий смех совершеннолетнего совершающего

⁵⁴ Аль-вади – густая жидкость белого цвета, иногда выделяющаяся после мочеиспускания, обычно является результатом полового воздержания (примечание переводчика).

⁵⁵ Аль-мази – прозрачная бесцветная жидкость, выделяющаяся в результате ласк и полового возбуждения (примечание переводчика).

намаз, состоящую из поясных и земных поклонов. Таким образом, если имело место что-либо из этих вещей, то человеку нельзя совершать намаз до тех пор, пока он не совершит частичного омовения.

БОЛЬШОЕ ОМОВЕНИЕ

(الْغُسْلُ)

وَقَرَضُ الْغُسْلِ: الْمَضْمَضَةُ، وَالِاسْتِنْشَاقُ، وَعَسْلُ سَائِرِ الْبَدَنِ.
وَسُنَّةُ الْغُسْلِ: أَنْ يَبْدَأَ الْمُغْتَسِلُ فَيَغْسِلَ يَدَيْهِ وَفَرْجَهُ، وَيُزِيلَ النَّجَاسَةَ إِنْ كَانَتْ عَلَى
بَدَنِهِ، ثُمَّ يَتَوَضَّأُ وَضُوءَهُ لِلصَّلَاةِ إِلَّا رِجْلَيْهِ، ثُمَّ يَفِيضُ الْمَاءَ عَلَى رَأْسِهِ وَسَائِرِ جَسَدِهِ
ثَلَاثًا، ثُمَّ يَتَنَحَّى عَنِ ذَلِكَ الْمَكَانِ فَيَغْسِلُ رِجْلَيْهِ.

وَلَيْسَ عَلَى الْمَرَأَةِ أَنْ يَنْقُضَ صَفَائِرَهَا فِي الْغُسْلِ إِذَا بَلَغَ الْمَاءُ أُصُولَ الشَّعْرِ.

(Обязательные действия большого омовения: полоскание рта, полоскание носа и омывание всей поверхности тела.

Желательные действия большого омовения: в начале омовения омыть руки, половой орган, убрать нечистоты если таковы были на теле, после этого совершить малое омовение, подобно тому, которое совершается для намаза кроме ног. После этого облить водой голову и остальную часть тела трижды. После этого отойти от этого места и помыть ноги.) В обязательном большом омовении (Гуслъ) обязательными действиями (фардами) является:

Первое – полоскание рта таким образом, чтобы вода заполнила ротовую полость до глотки.

Второе – полоскание полости носа так, чтобы вода наполнила его мягкую часть.

Третье – однократное омовение всего тела.

Желательные действия (Сунна) большого омовения заключается в том, что совершающий его начинает с омовения рук, затем подмывается, то есть моет промежность, при этом рас-

слабляя [мышцы промежности] насколько это возможно, и смывает видимую скверну, если таковая имеется на его теле. Затем он совершает частичное омовение, подобное тому, которое он совершает для намаза, и потом трижды льёт воду на голову и всё тело. При этом ему следует следить за тем, чтобы вода попала в ушные отверстия, подмышечные впадины, пупочную впадину и так далее, – везде, куда вода может попасть если только проследить за этим.

Примечание: если человек совершает полное омовение на помосте, на камне, или на кафеле, так, что использованная вода не задерживается, то при совершении частичного омовения он как обычно оmyвает и обе ноги. Но если использованная вода скапливается на том месте, где он совершает омовение, то он откладывает омовение ног и оmyвает их в самом конце полного омовения, после того, как отойдёт с этого места.

(Женщине необязательно распускать свои косы во время большого омовения, если вода проникает к корням волос) Женщина не обязана распускать свои косы и не обязана смачивать волосы полностью, при условии, что вода достигает корней волос. Однако это разрешение касается только той женщины, чьи волосы заплетены в косы, если же это не так, то она обязана намочить волосы так, чтобы вода достигла корней волос. То же самое касается и мужчины – в обязательном полном омовении он непременно должен намочить волосы полностью от корней до кончиков, даже если у него длинные и густые волосы.

Этот порядок совершения полного омовения является общим для всех совершающих полное омовение, будь оно обязательным или относящимся к Сунне.

وَالْمَعَانِي الْمَوْجِبَةُ لِلْغُسْلِ: أَنْزَالُ الْمَنِيِّ عَلَى وَجْهِ الدَّفْقِ وَالشَّهْوَةِ، مِنَ الرَّجُلِ
وَالْمَرْأَةِ، وَالتَّقَاءُ الْخِتَانَيْنِ مِنْ غَيْرِ أَنْزَالٍ، وَالْحَيْضُ وَالنَّقَّاسُ. وَسَنَّ رَسُولُ اللَّهِ
الْغُسْلَ لِلْجُمُعَةِ، وَالْعِيدَيْنِ، وَالْإِحْرَامِ.

(Понятия, обязующие совершать большое омовение: выход спермы со страстью и толчком у мужчин и женщин, соединение двух мест обрезания без выхода семени, менструация и послеродовые крови. Посланник Аллаха (с.а.в.) сделал сунной большое омовение для пятницы, двух праздников и ихрама.)

Большое осквернение случается в результате одного из упомянутых нами ниже:

(1) поллюция у мужчины или у женщины, если произошло семяизвержение [у мужчины, или истечение жидкости у женщины].

(2) введение головки полового члена мужчины во влагалище женщины, в её задний проход, или в задний проход мужчины⁵⁶, при этом не имеет значения, было ли семяизвержение или не было, полное омовение во всех эти случаях становится обязательным для обоих.

(3) извержение семени мужчины и [истечение жидкости у] женщины, сопровождающееся пульсацией и оргазмом.

Таким образом, если имело место одно из трёх вышеперечисленных, то человек оказывается в состоянии полового осквернения.

(4) завершение менструации. Пятое – прекращение постродового кровотечения.

В результате всех этих вещей становится обязательным полное омовение, то есть полное омовение всего тела таким образом, чтобы не осталось и волоска, которого не коснулась

⁵⁶ Половая близость в задний проход женщины и мужеложство категорически и однозначно запрещены в исламе. Однако данный вопрос рассматривается не сточки зрения дозволенности или недозволенности такого рода отношений, а с точки зрения того, что это приводит к осквернению человека (примечание переводчика).

бы вода. Есть в пречистом шариате помимо обязательного полного омовения ещё и другое полное омовение.

وسن رسول الله الغسل للجمعة والعيدين والإحرام
وليس في المذي والودي غسل وفيهما الوضوء.

(Посланник Аллаха (с.а.в.) сделал сунной большое омовение для пятницы, двух праздников и ихрама.

Либидозная уретрорея и сперматорея приводит к малому омовению, не к большому омовению) Посланник, да благословит его Аллах и приветствует, установил в качестве Сунны полное омовение перед пятничным намазом, двумя праздничными намазами, вхождением в состояние ихрама и перед стоянием в день Арафата⁵⁷.

⁵⁷ Как передаётся от Самураты бин Джундуба, да будет доволен им Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Если кто-то совершил частичное омовение в пятницу, то это хорошо, но если он совершил полное омовение, то это лучше» (этот хадис передал ат-Тирмизи в «Главе о пятничном намазе» и сказал «Это хороший хадис»). Как передаётся от Ибн Аббаса, да будет доволен ими обоими Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Поистине этот день – праздник, который Аллах установил для мусульман, поэтому, пусть тот, кто застанет день пятницы, совершит полное омовение, а если у него есть благовония – пусть воспользуется ими, и вам следует использовать сивак». Этот хадис передал Ибн Маджа («Глава о том, что передаётся об украшении в день пятницы»), и аль-Мунзири в «ат-Таргиб» сказал: «Иснад этого хадиса хороший». Ат-Тахави в «Шарх ма'ани аль-асар» передаёт, что Зазан сказал: «Я спросил Али о полном омовении, и он сказал: “Соверши полное омовение, если хочешь”, но я сказал: “Я лишь спросил тебя о полном омовении, которое [относится к Сунне] есть гусль” и он сказал: “В пятницу, в день Арафата, в день завершения поста и в день жертвоприношения”». Этот хадис передан в «Главе о полном омовении в пятницу».

Как передал аль-Хаким в «аль-Мустадрак» (I, с. 447) от Бахра бин Абдуллы от Ибн Умара, да будет доволен ими обоими Аллах, Ибн Умар сказал: «Поистине к Сунне относится совершить полное омовение, если человек желает войти в состояние *ихрама*, или желает войти в Мекку», и аль-Хаким сказал: «Достоверный хадис в соответствии с условиями аль-Бухари и Муслима» и в этом с ним согласился аз-Захаби.

НОРМЫ ШАРИАТА, СВЯЗАННЫЕ С МАЛЫМ И БОЛЬШИМ ОСКВЕРНЕНИЕМ

Если у мужчины или женщины возникла обязанность совершить полное омовение, то им не дозволено совершать намаз в таком состоянии. Также им нельзя входить в мечеть, читать Коран, прикасаться к Корану (если только он не в чехле, который не является с книгой единым целым⁵⁸) и совершать *таваф*, при этом им в таком состоянии разрешается поминать Всевышнего Аллаха, если только это не чтение Корана. Что же касается человека в состоянии малого осквернения, то ему не разрешается совершать намаз до тех пор, пока он не совершит частичного омовения, также ему не разрешается

كالأشربة والخل وماء الورد وماء الباقلاء والمرق وماء الزردج

совершать *таваф* вокруг Каабы. Ему можно читать Коран, поминать Великого и Всемогущего Аллаха, входить в мечеть, но ему также не разрешается прикасаться к Корану кроме как через чехол, не являющийся с ним единым целым.

В результате выхода аль-мази или аль-вади полное омовение совершать не нужно, так как они только нарушают частичное омовение.

ВИДЫ ВОДЫ

والطهارة من الأحداث جائزة بماء السماء والأودية والعيون والآبار وماء البحار ولا تجوز بما اعتصر من الشجر والتمر ولا بماء غلب عليه غيره وأخرجه عن طبع الماء كالأشربة والخل وماء الورد وماء الباقلاء والمرق وماء الزردج.

То, чем дозволено и недозволенно совершать малое омовение

⁵⁸ То есть не пришит, не приклеен к ней и так далее, то есть является чем-то отдельным от Корана и служит препятствием между рукой человека и Кораном (примечание переводчика).

(Совершать очищение от осквернений дозволено небесной водой, из речных русел, колодцев, а также морских вод. Недозволенно из того что было выжато из дерева или плода, также недозволенно из того, в чем главенствует примесь, выводящая воду из ее первоначального состояния, как, например: напитки, уксус, розовая вода, бобовая вода, похлебка, сафлор красильный.)

Очищаться от большого и малого осквернения разрешается с помощью воды, выпадающей с небес, воды ручьев и воды рек, воды родников и колодцев, а также водой моря, даже если она и солёная. Также разрешается использовать для очищения воду, смешавшуюся с чем-либо чистым и изменившим одно из её свойств, например, водой бурного потока, смешанной с глиной, или водой, смешанной с мылом или шафраном.

Нельзя совершать частичное и полное омовение водой из деревьев и плодов, а также водой, которая смешалась с чем-то, что стало преобладать и в результате этого вода перестала быть водой, например, это могут быть различные напитки, уксус, бульон и так далее.

Не разрешается совершать частичное и полное омовение использованной водой, с помощью которой было устранено большое или малое осквернение, или которая была использована для омовения тела с целью поклонения.

Использованная вода является чистой, если с её помощью было устранено только осквернение (то есть она не использовалась для удаления физической скверны), но не очищающей в том смысле, что во второй раз она уже не может очистить от обоих видов осквернения. Если использованная вода во время частичного и полного омовения капнет на одежду, или разольётся и попадёт в воду или в некоторые сосуды, то она не осквернит их.

ОСКВЕРНЁННОСТЬ ВОДЫ И ЧИСТОТА ВОДЫ

وتحوز الطهارة بماء خالطة شيء طاهر فغير أحد أوصافه كماء المد والماء الذي يختلط به الأشنان والصابون والزعفران. وكل ماء وقعت فيه نجاسة لم يجز اوضوء به قليلا أو كثيرا لأن النبي عليه الصلاة والسلام أمر بحفظ الماء من النجاسة فقال «لا يبولن أحدكم في الماء الدائم ولا يغتسلن فيه من الجنابة» وقال عليه الصلاة والسلام: «إذا استيقظ أحدكم من منامه فلا يغمسن يده في الإناء حتى يغسلها ثلاثا فإنه لا يدري أين باتت يده».

(Разрешено совершать малое омовение, с которой смешалось что-либо чистое, и поменяла одно из его свойств, например, вода селевых потоков; вода с которым смешался поташ, мыло или шафран. В любую воду, большого или малого количества, в которую попала нечистота, нельзя использовать для малого омовения. Потому, что Пророк (с.а.в.) приказал сохранять воду от нечистот, и сказал: «Не мочитесь в стоячую воду и не совершайте в ней большого омовения». Также он сказал: «Если кто-либо из вас проснет-ся ото сна, то пусть не окунает свои руки в сосуд, пока не омоет их трижды, ведь он не знает, где ночевали его руки».)

Вода была сотворена Всевышним Аллахом чистой и очищающей, однако она становится осквернённой, если в неё попадает скверна⁵⁹, малое или большое её количество, так как Пророк, да благословит его Всевышний Аллах и приветствует, приказал оберегать воду от осквернения и сказал: *«Пусть никто из вас ни в коем случае не мочится в стоячую непроточную воду, ибо потом эта вода (может понадобиться) ему для полного омовения»*⁶⁰. Также Пророк, да благословит его Всевышний Аллах, сказал: *«Когда кто-*

⁵⁹ Арабск. ан-наджаса (примечание переводчика).

⁶⁰ Этот хадис передал аль-Бухари от Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, в «Книге омовения».

нибудь из вас встанет ото сна, пусть не погружает руку в сосуд [с водой], пока трижды не омоет её, ибо он не знает, где находилась его рука ночью»⁶¹.

وأما الماء الجاري إذا وقعت فيه نجاسة جاز الوضوء منه إذا لم ير لها أثر لا تستقر مع جريان الماء والغدير العظيم الذي لا يتحرك أحد طرفيه بتحريك الطرف الآخر إذا وقعت نجاسة في أحد جانبيه جاز الوضوء من الجانب الآخر لأن الظاهر أن النجاسة لا تصل إليه.

وموت ما ليس له نفس سائلة في الماء لا ينجسه كالبق والذباب والزنايبير والعقارب وموت ما يعيش في الماء فيه لا يفسده كالسمك والضفدع والسرطان والماء المستعمل لا يجوز استعماله في طهارة الأحداث والمستعمل: كل ماء أزيل به حدث أو استعمل في البدن على وجه القربة.

وكل إهاب دبغ فقد ظهر وجازت الصلاة فيه والوضوء منه إلا جلد الخنزير والآدمي وشعر الميتة وعظمها وعصبها وحافرها وقرنها طاهر.

(Смерть того, в ком нет текучей жизни не загрязняет воду, как, например: клоп, муха, оса или скорпион. Смерть того, кто живет в воде – не портит ее, как, например: рыба, лягушка или рак. И использованную воду не разрешено использовать для омовения от скверны. И использованная вода – это любая вода, посредством которой была удалена скверна или она использовалась на теле в качестве благоденствия. Любая кожа после процесса дубления становится чистой. На ней дозволено совершать намаз, из нее можно брать омовение, исключением же является кожа свинины и человека. Волосы мертвечины, ее кости, копыта, сухожилия и рога являются чистыми.)

Поэтому, если скверна попала в воду, то эта вода уже не пригодна ни для частичного, ни для полного омовения.

⁶¹ Этот хадис передал Муслим от Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, в главе «Пробудившись ото сна, следует омыть руку, прежде чем погружать её в сосуд».

Если скверна попала на одну сторону большого водоёма, в котором движение поверхности воды у одного края не достигает другого, то разрешается совершить частичное омовение с другой его стороны. Это объясняется тем, что, как очевидно, скверна не достигает противоположной стороны по причине удалённости того места, куда она попала.

В проточной воде скверна не задерживается в одном месте, поэтому такой водой разрешается совершать частичное или полное омовение, если в воде не видно следов скверны.

Воду оскверняет смерть в ней живого существа, имеющего жидкую кровь, будь то птица или животное, но не оскверняет смерть того, что живёт в ней – например, рыбы, лягушки, или рака. Также воду не оскверняет и смерть в ней живого существа, не имеющего жидкую кровь – клопа, мухи, осы или скорпиона.

ОЧИЩЕНИЕ КОЛОДЦА, ЕСЛИ В НЕГО ПОПАЛА СКВЕРНА

وإذا وقعت في البئر نجاسة نزحت وكان نرح ما فيها من الماء طهارة لها. فإن ماتت فيها فأرة أو عصفورة أو صعوة أو سوادنية أو سام أبرص نرح منها ما بين عشرين دلوا إلى ثلاثين دلوا بحسب كبر الحيوان وصغره. وإن ماتت فيها حمامة أو دجاجة أو سنور نرح منها ما بين أربعين دلوا إلى ستين. وإن مات فيها كلب أو شاة أو آدمي نرح جميع ما فيها من الماء.

وإن انتفخ الحيوان فيها أو تفسخ نرح جميع ما فيها من الماء صغر الحيوان أو كبر. وعدد الدلاء يعتبر بالدلو الوسط المستعمل للآبار في البلدان فإن نرح منها بدلو عظيم قدر ما يسع عشرين دلوا من الدلو الوسط احتسب به. وإن كانت البئر

معينا لا تنزح ما فيها من الماء أخرجوا مقدار ما كان فيها من الماء وقد روي عن محمد بن الحسن رحمه الله عليه أنه قال: ينزح منها مائتا دلو إلى ثلاثمائة دلو.

(Если в колодец попадет нечистота, то он вычерпывается. И данное вычерпывание является для него очищением. Если в нем умрет птичка, мышка, королёк, суданка, геккон, то вычерпывается из него от 20 до 30 ведер, в зависимости от того большое это животное или малое. Если в нем умрет голубь, курица, кошка то вычерпывается из него от 40 до 60 ведер. Если в нем умрет собака, овца, человек, то вся вода из колодца вычерпывается. Если животное в нем вздуется или будет разлагаться, то вся вода из него вычерпывается полностью, не зависимо от того большое это животное или малое. Количество ведер рассчитывается в соответствии со среднеиспользуемым размером колодезного ведра в стране. Если вычерпывается вода огромным ведром, вмещающим в себя 20 средних ведер, то это учитывается 20. Если колодец будет родниковым, неосушаемым, то необходимо вычерпывать из него столько воды, соразмерно объему воды, находящемся в нем. Передается от Мухаммада ибн Хасана (да помилует его Всевышний), что он сказал: «Вычерпывается из него от 200 до 300 ведер».)

Способы очищения от скверны следующие:

Первое – если в колодец попала скверна или в нём умер человек, сдохла собака, овца или нечто им подобное [по размерам тела], то из колодца следует вычерпать всю воду, и так колодец очистится.

Второе – если в колодце сдох голубь, курица, кошка или нечто им подобное, то из него в обязательном порядке следует вычерпать сорок вёдер воды, но желательно будет вычерпать пятьдесят вёдер.

Третье – если в колодце сдохла мышь, мелкая птичка или нечто им подобное, то из него в обязательном порядке сле-

дует вычерпать двадцать вёдер воды, но желательным будет вычерпать тридцать вёдер.

Четвёртое – всё это делается в случае, если сдохшее животное не раздулось и не разложилось, но если оно раздулось или разложилось, то из колодца следует вычерпать всю воду, независимо от того, маленькое животное или большое.

При вычерпывании воды из колодца в расчёт берётся среднее ведро, обычно используемое для этого.

Если ведро больше среднего, то в этом случае следует посмотреть – если такое ведро вмещает в себя десять средних вёдер, то если в колодце сдохла мышь и ей подобное, можно ограничиться вычерпыванием двух или трёх вёдер. Также ведётся расчёт в отношении сорока вёдер, если в колодце сдох голубь и тому подобное.

Целью вычерпывания всей воды является то, чтобы воды стало настолько мало, что она не наполнит и половину ведра.

Если в колодце находится родник и вода в нём не кончается, и каждый раз при вычерпывании ведра вода прибывает снизу, то такой колодец возможно очистить следующим образом. Если вычерпать объём воды, равной объёму, имеющемуся в колодце, то он очистится, и в этом случае следует принять во внимание слова двух достойных доверия мужчин, которые разбираются в определении объёма воды. Как передаётся от Мухаммада бин аль-Хасана, ученика Абу Ханифы, да смилуется над ними обоими Всевышний Аллах, из подобных колодцев следует вычерпать от двухсот до трёхсот вёдер⁶².

⁶² В «ад-Дурр аль-мухтар» говорится: «Это (то есть то, что передаётся от Мухаммада) легче, а то (то есть принять во внимание слова двух достойных доверия мужчин) надёжнее...». Ибн Аби́дин сказал: «Его слова “а то...” то есть “то, что в основном тексте книги, надёжнее для того, чтобы выйти из различия во мнениях и по причине соответствия этих слов тому, что передаётся от предшественников”» (I, с. 143). Автор «аль-Хида́йа» передаёт от Абу Йусуфа два способа определения объёма воды в каждом конкретном колодце, первый – вырыть яму, равную длине, ширине и глубине воды, и, вычерпав воду заполнить эту яму, и как только она заполнится, колодец будет считаться чистым. Второй – опустить в колодец нечто вроде тростинки или сухой верёвки и сделать их отметкой уровня воды, и затем вычерпать из него, например, двадцать вёдер. Затем вытащить

Если считать колодец очистившимся после вычерпывания всей имеющейся в нём воды, или её части в некоторых случаях, то этим очищается ведро, верёвка и рука того, кто достаёт воду, а также стенки колодца и его грунт, и нет нужды мыть всё это.

Вычерпыванием воды следует считать её вычерпывание после извлечения всей скверны, и если вычерпать всю воду, но при этом скверна будет оставаться в колодце, то он так и не очистится.

وإذا وجد في البئر أو غيرها ولا يدرون متى وقعت ولم تنتفخ ولم تنفسخ أعادوا صلاة يوم وليلة إذا كانوا توضعوا منها وغسلوا كل شيء أصابه ماءها وإن كانت انتفخت أو تفسخت أعادوا صلاة ثلاثة أيام ولياليها في قول أبي حنيفة رحمه الله وقال أبو يوسف ومحمد رحمهما الله: ليس عليهم إعادة شيء حتى يتحققوا متى وقعت

(Если в колодце была найдена мышка или подобное ей, и при этом неизвестно, когда она туда попала и при этом она не успела набухнуть или разложиться, то необходимо перечитать намаз за целые сутки, если омовение бралось из этого колодца. Также необходимо помыть всю одежду, куда попадала данная вода. В случае, когда она разбухнет или разложится, то необходимо восполнить намазы за трое суток, по мнению имама Абу Ханифы. А имам Абу Юсуф и Мухаммад (да смилуется над ними Всевышний) считали, что восстанавливать намазы не нужно, до момента установления точного попадания животного в колодец.)

Если в колодце будет найдена дохлая мышь и неизвестно, когда она упала в него, а люди совершали из него омовение, мыли одежды, посуду и так далее, то они совершают заново все свои намазы, совершённые ими за последние день и тростинку и посмотреть насколько уменьшился объём воды, и таким образом каждый раз в соответствии с отметкой на ней вычерпывать раз за разом по двадцать вёдер.

ночь, и моют всё, на что попала эта вода при условии, если эта мышь не разложилась и не раздулась. Если же мышь раздулась или разложилась, то они – по мнению Абу Ханифы, да смилостивится над ним Аллах, совершают заново намазы за последние три дня и три ночи. По мнению Абу Йусуфа и Мухаммада, да смилостивится над ними обоими Аллах, они не должны совершать заново ничего до тех пор, пока не убедятся в том, когда же она туда упала. Это легче, а слова Абу Ханифы надёжнее.

ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВОДОЙ, ОСТАВШЕЙСЯ ПОСЛЕ ПИТЬЯ

وسؤر الآدمي وما يؤكل لحمه طاهر. وسؤر الكلب والخنزير وسباع البهائم نجس.
وسؤر الهرة والدجاجة المخلاة وسباع الطير وما يسكن في البيوت مثل الحية
والفأرة مكروه.

وسؤر الحمار والبغل مشكوك فيهما فإن لم يجد غيرهما توضأ بهما وتيمم بأيهما
بدأ جاز.

(Остаточная вода человека и того, чье мясо съедобное – чистое. Остаточная вода собаки, свиньи, хищных животных – грязная. Остаточная вода кошки, всеядной курицы, хищных птиц и тех, кто обычно живут в домах, как, змеи, мышки – порицаемо. Остаточная вода осла, мула – сомнительная, если не будет найдена вода кроме остаточной после мула и осла, то необходимо совершить ею омовение и таяммум, при этом неважно, какой из них первый.)

Вода, оставшаяся после человека, является чистой, будь то мужчина или женщина, в состоянии полового осквернения или во время менструации, мусульманин или немусульманин, то же самое касается остатков воды после любого жи-

вотного, чьё мясо употребляется в пищу. Остатки воды после собаки, свиньи и хищных животных являются скверной, а остатки воды после кошки, свободно гуляющей курицы и хищных птиц – таких как орёл и ястреб, использовать порицаемо. То же самое касается остатков воды после всех живых существ, живущих в домах – таких как змея и мышь, её использование также порицаемо.

Если есть другая вода, то использование остатков воды порицаемо, например, у человека есть вода чистая, из которой пила кошка и чистая вода, оставшаяся после человека, и он хочет совершить частичное омовение. Ему следует совершить омовение водой, оставшейся после человека и это лучше, чем использовать воду, оставшуюся после кошки и ей подобных.

Если нет другой воды кроме той, из которой пила кошка, то следует совершить этой водой омовение и не совершать *тайаммум*, так как эта вода чистая, даже если её использование порицаемо при наличии другой воды, использование которой не порицается.

Вода, оставшаяся после осла и мула, её чистота сомнительна по причине расхождения в доказательствах.

Если у человека имеется вода, из которой пил осёл или мул, то он совершает ею частичное омовение и совершает *тайаммум*, дабы избавиться от этого сомнения и ему разрешается начать с любого из них.

Примечание: остатки воды после человека являются чистыми, если он не пил перед этим вина, или если из его зубов не текла кровь или у него не было рвоты. Но если что-либо из перечисленного имело место, то вода, оставшаяся после него, является осквернённой, до тех пор, пока он трижды не прополосчет рот, или многократно не сглотнёт свою слюну, так, что в его рту и на губах не останется никакой скверны⁶³.

⁶³ Это упоминает автор «аль-Бахр ар-раик» (I, с. 133), также см. «Хашийат Ибн Абидин 'аля ад-дурр аль-мухтар» (I, с. 149).

Также осквернёнными будут и остатки воды после кошки, если она съела мышь и сразу же опустила свою пасть в воду. Но если это произошло через некоторое время, и она омыла свою пасть слюной и следы скверны исчезли, то остатки воды после неё считаются чистыми, но их использование по-рицаемо⁶⁴. Постарайся понять это.

ОЧИЩЕНИЕ ПЕСКОМ (ТЯММУМ)

باب التيمم

ومن لم يجد الماء وهو مسافر أو خارج المصر بينه وبين المصر نحو الميل أو أكثر أو كان يجد الماء إلا أنه مريض فخاف إن استعمل الماء اشتد مرضه أو خاف الجنب إن غسل بالماء أن يقتله البرد أو يمرضه فإنه يتيمم بالصعيد.

(Тот, кто не найдет воды будучи путешественником или находящимся вне города на расстоянии 1 мили и более, или же тот, кто находит воду в состоянии болезни, боясь, что его болезнь усилится в случае использования воды, или же тот, кто в состоянии большого осквернения боится заболеть или умереть от холода могут совершать таяммум при помощи песка.)

Лексическое значение слова «*ат-тайаммум*» это «стремление» и «желание», а его шариятское значение – это использование пыли, – и того, что относится к категории «земля» – особым образом для устранения обоих видов осквернения с намерением очищения. Основой в этом являются слова Все-

⁶⁴ Автор «аль-Хидайа» сказал: «Если она съела мышь и сразу же пила воду, то вода осквернится, если только она не сделает это через некоторое время, омыв свою пасть слюной», и это исключение соответствует мнению Абу Ханифы и Абу Йусуфа, при этом незначительные остатки не принимаются во внимание из-за невозможности избежать этого. Как сказал Ибн аль-Хуммам: «Что же касается слов Мухаммада, да смилостивится над ним Аллах, то в соответствии с ними нет, так как, по его мнению, скверна очищается только водой».

вышнего: «... и вы не нашли воды, то направьтесь к чистой земле и оботрите ею ваши лица и руки»⁶⁵.

Если человек, находящийся в состоянии осквернения, не нашёл воды, и он путник, или находится вне населённого пункта, и между ним и водой расстояние в милю или более, вот тогда для очищения от осквернения он совершает *тайаммум*.

Если больной боится того, что в результате использования воды его болезнь усилится, то он совершает тайаммум, если у него нет ничего, чтобы согреть воду⁶⁶.

То же самое касается и человека в состоянии полового осквернения, если он боится, что совершение полного омовения холодной водой погубит его, или он боится заболеть.

والتيمم ضربتان: يمسح بإحدهما وجهه وبالأخرى يديه إلى المرفقين والتيمم من الجنابة والحدث سواء. ويجوز التيمم عند أبي حنيفة ومحمد بكل ما كان من جنس الأرض كالتراب والرمل والحجر والجص والنورة والكحل والزرنيخ. وقال أبو يوسف رحمه الله: لا يجوز إلا بالتراب والرمل خاصة. والنية فرض في التيمم مستحبة في الوضوء.

وينقض التيمم كل شيء ينقض الوضوء وينقضه أيضا رؤية الماء إذا قدر على استعماله. ولا يجوز التيمم إلا بصعيد طاهر. ويستحب لمن لا يجد الماء وهو يرجو أن يجده في آخر الوقت أن يؤخر الصلاة إلى آخر الوقت فإن وجد الماء توضأ به وصلى وإلا تيمم.

⁶⁵ Сура «Трапеза», аят 6.

⁶⁶ Автор «аль-Бахр ар-раик» (I, с. 149) сказал: «Знай, что разрешённость этого для человека в состоянии полового осквернения, по мнению Абу Ханифы, обоснована в шариате тем, что он не может согреть воду, или у него нет денег, чтобы заплатить за баню в населённом пункте, или у него нет одежды, которой он мог бы согреться, или нет места, где он мог бы укрыться», как об этом сообщается в «аль-Бадаи» и «Шарх аль-джами' ас-сагыйр» Кадыхана. Однако ему следует вернуться к основе, когда он сможет совершить полное омовение каким-либо образом, и тогда ему не разрешается совершать ат-тайаммум, что опирается на консенсус учёных...».

(Таяммум из двух ударов: одним из них протирается лицо, другим – руки до локтей. Таяммум одинаково очищает большое и малое осквернение. По мнению имама Абу Ханифы и Мухаммада таяммум можно делать всем тем, что относится к виду земли, как, например, земля, песок, камень, гипс, известь, сурьма, мышьяк. Абу Юсуф (р.а.) сказал: «Нельзя совершать кроме как землей и песком и только». Намерение является обязательным для таяммума, желательным для малого омовения. Нарушает таяммум все то, что нарушает малое омовение. Так же его нарушает лицезрение воды, дающее возможность ее использования. Таяммум можно совершать только чистым песком. Тому, кто не имеет воду, но надеется ее найти к концу времени намаза желательно отложить намаз к этому времени. И если в конце него найдет воду и совершит малое омовение, а если нет – совершит таяммум.)

Таяммум совершается следующим образом: прежде всего он делает намерение очиститься от малого или большого осквернения – в зависимости от того, что имеет место – или делает намерение сделать для себя дозволенным намаз. Затем он хлопает обеими руками по земле и протирает ими лицо так, чтобы не осталось и волоска, которого бы не коснулась его рука. Потом он хлопает обеими руками по земле во второй раз и протирает правую руку левой, начиная от кончиков пальцев и до окончания локтевого сустава, потом он протирает левую руку правой точно таким же образом, полностью от кончиков пальцев и до локтя включительно.

Форма *таяммума* одинакова как для пребывающего в состоянии большого осквернения, так и в состоянии малого осквернения, и в *таяммуме* между ними нет никакой разницы.

Таяммум разрешается совершать с помощью чистой пыли и всего, что относится к категории «земля», будь то песок, гипс, известь, сурьма или камень, даже если он гладкий и

на нём нет пыли. Во всех этих вещах обязательным условием является то, что они должны быть чистыми, так считали Абу Ханíфа и Мухаммад, да смилостивится над ними обоими Всевышний Аллах, а Абу Йúсуф, да смилостивится над ним Аллах, сказал: «Разрешается [совершать *тайаммум*] только пылью и песком, но при условии, что они чистые».

Если кто-то обрушил дом или ветер поднял пыль, и пыль покрыла его лицо и руки, то в результате этого не будет считаться совершившим *тайаммум*, и требуемого очищения не произойдёт, так как намерение в *тайаммуме* является обязательным [*фард*]. Но если он нырнёт в воду, не сделав намерения совершить полное омовение, то это будет считаться полным омовением. То же самое и в том случае, если дождь намочит все части тела, омываемые при частичном омовении, и по ним потечёт вода – и если он проведёт рукой по голове, то этого будет достаточно для него в качестве омовения, даже если он и не намеревался совершить частичное омовение. Это объясняется тем, что намерение в полном и частичном омовениях не является обязательным [*фард*], а относится к Сунне.

ويصلي بتيممه ما شاء من الفرائض والنوافل. ويجوز التيمم للصحيح في المصر إذا حضرت جنازة والولي غيره فخاف إن اشتغل بالطهارة أن تفوته الصلاة فإنه يتيمم ويصلي وكذلك من حضر العيد فخاف إن اشتغل بالطهارة أن تفوته صلاة العيدين فإنه يتيمم ويصلي وإن خاف من شهد الجمعة إن اشتغل بالطهارة أن تفوته صلاة الجمعة لم يتيمم ولكنه يتوضأ فإن أدرك الجمعة صلاها وإلا صلى الظهر أربعاً وكذلك إذا ضاق الوقت فخشي إن توضأ قات الوقت لم يتيمم ولكنه يتوضأ ويصلي فائتة.

(С таяммумом можно совершать любые обязательные и желательные молитвы. Разрешено совершать таяммум здоровому постояльцу города, если он будет присутство-

вать на погребальной молитве, которой сам не руководит и в страхе пропустить эту молитву по причине совершения малого омовения – он совершает таяммум и молится. Также относительно того, кто пришел на праздничные молитвы и боится пропустить их по причине длительного совершения малого омовения. Такой человек делает таяммум и молится. Если же человек боится пропустить пятничную молитву по причине совершения малого омовения, то ему не следует совершать таяммум, он совершает малое омовение. И если успеет на пятничную молитву – молится, а если нет, то совершает полуденную молитву в четыре ракаата. Тоже самое, относительно ситуации нехватки времени и боязни упущения времени молитвы, то ему не следует совершать таяммум, он совершает малое омовение, возмещая пропущенную молитву.)

После совершения *таяммума* ему разрешается совершать любые намазы, какие только он пожелает, как предписанные, так и добровольные. Также ему разрешается совершать всё, что разрешается после полного омовения тому, кто был в состоянии большого осквернения, или после совершения частичного омовения. Таким образом, нет никакой разницы между чистотой, полученной от полного или частичного омовения и чистотой, полученной от таяммума, и совершившему *таяммум* разрешается прикасаться к Корану, входить в мечеть, читать Коран и совершать *таваф*.

Совершать *таяммум* разрешается здоровому и не являющемуся путником человеку, даже если у него есть вода и он в состоянии достать её, если принесли тело умершего и не является близким этого умершего [, отвечающий за его погребение]. И если он опасается, что занявшись омовением, он не успеет совершить погребальный намаз – тогда ему разрешается совершить *таяммум* и участвовать в погребальном намазе.

Также и тому, кто пришёл на праздничный намаз и опасается, что занявшись частичным омовением, он может пропустить праздничный намаз, разрешается совершить *тайаммум* и участвовать в праздничном намазе вместе с имамом.

Если человек пришёл на пятничный намаз, не совершив частичного омовения, и боится, что занявшись омовением, он не успеет совершить пятничный намаз, то ему не разрешается совершить *тайаммум* и он обязан совершить омовение, и если он успеет совершить пятничный намаз вместе с имамом, то он совершает его, а если нет – совершает послеполуденный намаз в четыре *ракаата*.

Если времени очень мало, настолько, что если он совершит частичное омовение, время намаза пройдёт, и он не успеет совершить его, например, подобно тому, кто проснулся перед самым восходом солнца и времени недостаточно и для омовения, и для намаза, то ему не разрешается совершить *тайаммум* и он обязан совершить частичное омовение, а если он в состоянии большого осквернения, то он должен совершить полное омовение, и совершить намаз после того, как солнце взойдёт и поднимется на высоту копья. Это объясняется тем, что недостаточность времени не является уважительной причиной для разрешения совершить *тайаммум*.

Тот, кто не нашёл воды, но надеется, что он найдёт её в самом конце времени намаза, не обязан откладывать её совершение, однако для него предпочтительнее отложить совершение намаза до завершения её времени, и если он найдёт воду, то он совершает омовение, а если нет – совершает *тайаммум*.

والمسافر إذا نسي الماء في رحله فتيمم وصلى ثم ذكر الماء في الوقت لم يعد الصلاة عند أبي حنيفة ومحمد رحمهما الله وقال أبو يوسف: يعيدها. وليس على المتيمم إذا لم يغلب على ظنه أن بقربه ماء أن يطلب الماء فإن غلب على ظنه

أن هناك ماء لم يجز له أن يتيمم حتى يطلبه وإن كان مع رفيقه ماء طلبه منه قبل أن يتيمم فإن منعه منه تيمم وصلى.

(Если путешественник позабыл наличие воды в караване и совершив таяммум и намаз вспомнил о ней, до конца времени молитвы, то ему не обязательно перечитывать намаз по мнению Абу Ханифы и Мухаммада (р.а.), а Абу Юсуф считал, что перечитать следует.

Если желающего совершить таяммум преобладает мнение об отсутствии вблизи воды, то он не обязан ее искать, если же его мнение преобладает относительно наличия воды, то он не может совершить таяммум без ее поиска. Если у его спутника есть вода, он должен попросить ее у него до совершения таяммума, если тот откажет, то совершается таяммум и намаз.) Если путник забыл воду в своей поклаже, положив её туда лично, либо кто-либо другой по его поручению, и, совершив тайаммум, совершил намаз, но потом вспомнил о воде, когда ещё время намаза не истекло он не должен повторять намаз, как считали Абу Ханифа и Мухаммад, да смилостивится над ними обоими Всевышний Аллах, но Абу Йусуф, да смилостивится над ним Аллах, сказал: «В этой ситуации он повторяет намаз».

Если человек находится в пути и у него нет воды, он не обязан искать воду, если не уверен в том, что вода находится близко от него, но если у него преобладает уверенность в том, что где-то близко есть вода, то ему нельзя совершить *тайаммум*, пока он не предпримет попытки поиска воды.

Если человек находится в пути и у него нет воды, а у его товарища есть, то он должен попросить у него воду, и если тот предложит её по стоимости, на которую обычно соглашались люди, или бесплатно, он совершает частичное омовение, а если откажет – совершает *тайаммум* и совершает намаз⁶⁷.

⁶⁷ Автор «аль-Инайа» сказал: «Это может быть три различных ситуации – либо он даёт ему воду по обычной для ближайшего места, где есть вода, цене, либо с небольшой

ПРОТИРАНИЕ КОЖАННЫХ НОСКОВ (ИЧИГОВ)⁶⁸

باب المسح على الخفين

المسح على الخفين جائز بالسنة من كل حدث موجب للوضوء إذا لبس الخفين على طهارة كاملة ثم أحدث. فإن كان مقيماً مسح يوماً وليلاً وإن كان مسافراً مسح ثلاثة أيام ولياليها وابتدائها عقيب الحدث. والمسح على الخفين على ظاهرهما خطوطاً بالأصابع يبدأ من رؤوس أصابع الرجل إلى الساق. وفرض ذلك مقدار ثلاث أصابع من أصغر أصابع اليد. ولا يجوز المسح على خف فيه خرق كبير يبين منه مقدار ثلاث أصابع من أصابع الرجل وإن كان أقل من ذلك جاز. ولا يجوز المسح على الخفين لمن وجب عليه الغسل.

**(Согласно сунне, протирање ичигов являється разреше-
нным. При любом осквернении приводящим к необ-
ходимости малого омовения. С условием что ичиги были
одеты на полностью совершенное малое омовение, в по-
следствие которого произошло осквернение. Постоялец
протирает один день и одну ночь. Путешественник про-
тирает три дня и три ночи. Началом отчисления является
первое нарушение омовения. Протирање по ичигам со-
вершается линиями по внешней части при помощи паль-
цев. Начиная с кончиков пальцев ног до голени. Обяза-
тельными являются размер трех меньших пальцев руки.
Нельзя протираť ичиги имеющие большую дырку, через
которую проглядывается размер равный трем малень-**

надбавкой, либо с очень большой надбавкой. В первом случае и во втором ему нельзя совершать тайаммум, а в третьем ему разрешается совершить тайаммум по причине угрожающего ему вреда. Среди учёных имелись различные мнения относительно очень большой надбавки, и в "ан-Навадир" её автор посчитал это удвоением цены, а кто-то сказал: "Это то, что не попадает под цену, которую назначают оценщики" ...».

⁶⁸ Арабск. «аль-хуфф», татарск. «читек» (примечание переводчика).

ким пальцам ноги. Если размер дырки маленький, то можно протирать. Недозволено протирать ичиги тому, кому становится обязательным большое омовение.)

Протирание поверх кожаных носок заменяет омовение ног и это подтверждается многочисленными достоверными хадисами⁶⁹.

Существует определенное условие для того, чтобы протирать кожаные носки было разрешённым, условием является надеть их на чистые⁷⁰ ноги.

Если кожаные носки были надеты на чистые ноги, и после этого его частичное омовение нарушилось, человеку разрешается протирать их на протяжении одного дня и одной ночи, если он не путник, и три дня и три ночи, если он путник. И каждый раз, когда он совершает частичное омовение в течение этого периода, он протирает их, будь он путником или нет.

Началом этого периода считается время осквернения уже после того, как он надел их в состоянии чистоты. Например, он совершил частичное омовение после полудня и надел кожаные носки в состоянии чистоты, и осквернился на заходе солнца, то ему разрешается протирать их до времени захода солнца следующего дня, если он не путник. Подобным же образом ты можешь определить и это для протирания кожаных носок путником.

Не разрешается протирать свои кожаные носки тому, кто обязан совершить полное омовение, т.е. обязан омыть ноги вместе со всем телом.

Недозволено протирать носки если дырка большая, настолько, что через неё видна нога в размере трёх самых маленьких пальцев ноги, а если меньше этого, то разрешается.

Это количество дырок определяется для одного кожаного носка, а не для обоих, я имею в виду то, что если дырки равны

⁶⁹ Ибн аль-Мунзир сказал: «Мы передали от аль-Хасана, как он сказал: “Семьдесят из сподвижников Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, рассказали мне, что Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, протирал поверх кожаных носков”» («Насбу-р-райа», I, с. 162).

⁷⁰ Напоминаю, что речь идёт о ритуальной чистоте – то есть после совершения частичного омовения (примечание переводчика).

трём пальцам ноги на обоих кожаных носках, то протирать кожаные носки разрешается, а если это на каждом из них или на одном, то протирать их не разрешается.

Протирание по кожаным носкам совершается следующим образом: нужно протереть их верх, проведя пальцами линии – то есть смочить пальцы руки водой, потом полностью⁷¹ прижать их и протянуть их так от пальцев ноги к голени, при этом размер протирания непременно должен быть не менее размера трёх пальцев руки для каждого носка.

ونقص المسح ما ينقص الوضوء وينقصه أيضا نزع الخف ومضي المدة فإذا مضت المدة نزع خفيه وغسل رجله وصلى وليس عليه إعادة بقيه الوضوء. ومن ابتدأ المسح وهو مقيم فمسافر قبل تمام يوم وليلة مسح ثلاثة أيام ولياليها ومن ابتدأ المسح وهو مسافر ثم أقام فإن كان مسح يوما وليلة أو أكثر لزمه نزع خفيه وغسل رجله وإن كان مسح أقل من يوم وليلة تم مسح يوم وليلة. ومن لبس الجرموق فوق الخف مسح عليه.

(Нарушает протирание все то, что нарушает малое омовение. Так же оно нарушается снятием ичигов и с проступлением определенного времени. Если определенное время закончится, то ичиги снимаются, моются ноги и совершается намаз и нет необходимости совершать остальные действия малого омовения.

Тот, кто начал протирать, будучи постояльцем, но впоследствии до истечения суток стал путешественником протирает три дня и три ночи. Кто начал протирать, будучи путешественником, а в последствие стал постояльцем, то ему необходимо снять ичиги и помыть ноги если он протирал ранее больше одних суток. А если он протирал менее одних суток, то продолжает протирать пока сутки

⁷¹ То есть не ограничиваться прижатием только верхних фаланг пальцев, пальцы следует прижать полностью.

не продолжатся. Тот, кто одел калоши поверх ичигов, тот протирает по калошам.)

Протирание нарушает все то же, что и частичное омовение, также его нарушает снятие кожаного носка и истечение периода протирания.

Если истёк период протирания, или был снят один кожаный носок или оба, но не имело место ничего, что нарушает частичное омовение, то в обоих этих случаях он оmyвает только ноги и совершает намаз, и он не обязан заново совершать всё оставшееся омовение.

Не-путник протирает кожаные носки один день и одну ночь, а путник – три дня и три ночи, а если кто-то начал протирать, будучи путником, а затем перестал быть им, и он уже протирал на протяжении одного дня и одной ночи или более, то он должен снять свои кожаные носки. Но если это длилось меньше, то он носит их, пока не истекнут полностью один день и одна ночь. Тот же, кто начал протирание, не будучи путником, но затем вышел в путь прежде, чем истекли один день и одна ночь, – он протирает их, пока полностью не истекнут три дня и три ночи.

Тот, кто надел галоши⁷² поверх кожаных носков, то ему разрешается протирать их, если он надел их до того, как произошло малое осквернение.

ولا يجوز المسح على الجوربين عند أبي حنيفة رحمه الله إلا أن يكونا منعلين أو مجلدين وقال أبو يوسف ومحمد رحمهما الله: يجوز المسح على الجوربين إذا كانا ثخينين لا يشفان الماء.

ولا يجوز المسح على العمامة والقلنسوة والبرقع والقفازين. ويجوز المسح على الجبائر وإن شدها على غير وضوء فإن سقطت عن غير برء لم يبطل المسح وإن سقطت عن برء بطل المسح.

⁷² В арабском тексте использовано слово джурмук, означающее «короткую обувь, неходящую до лодыжки», то есть это могут быть и туфли, и короткие сапоги, и так далее (примечание переводчика).

(Нельзя протирать по носкам согласно мнению Абу Ханифы, за исключением носок, которые были с подошвой, или кожаной подшивкой. Абу Юсуф и Мухаммад считали, что протирать по носкам можно в том случае, если они были толстыми, не проглядывающими воду. Недозволено протирать чалму, тюрбетейку, чадру и перчатки. Разрешено протирать перевязку, если даже та была наложена без малого омовения. Если она спадет без выздоровления, то протирание не аннулируется. Если же она спадет вследствие выздоровления, то протирание аннулируется.)

Нельзя протирать поверх носок, если только они не подшиты кожей⁷³ или не имеют подошву. Таково мнение Абу Ханифы, да смилостивится над ним Аллах, а Абу Йусуф и Мухаммад, да смилостивится над ними обоими Аллах, разрешали протирать носки, если они были толстыми и не просвечивали⁷⁴.

Не является условием, для протирания повязки и лубка то, что они должны быть повязаны в состоянии чистоты, и если они были повязаны и в состоянии малого осквернения, и после этого человек захотел совершить частичное омовение, ему разрешается протирать их.

Если повязка ослабла и спала после заживления раны, то протирание повязки и лубка в этой ситуации нарушается. Если человек совершил перед этим частичное омовение и протёр поверх повязки или лубка, а затем развязал и выбросил их за ненадобностью, и не имело место ничего, что нарушало бы частичное омовение, то он оmyвает место, где была повязка или лубок, а потом совершает намаз. Если же она спала, когда рана ещё не зажила, то он не обязан мыть это место и протирание не нарушается.

Недозволено протирать чалму, тюрбетейку, чадру или перчатки.

⁷³ Подшитый кожей означает подшитый кожей сверху и снизу, а имеющий подошву – то есть с подошвой, подобно сандалиям.

⁷⁴ То есть не должны быть настолько тонкими, что через них видно то, что под ними, поэтому протирать обычные носки нельзя (примечание переводчика).

МЕНСТРУАЦИЯ, ПОЛЕРОДОВОЕ И МАТОЧНОЕ КРОВОТЕЧЕНИЕ

باب الحيض

أقل الحيض ثلاثة أيام ولياليها وما نقض عن ذلك فليس بحيض وهو استحاضة وأكثر الحيض عشرة أيام ولياليها وما زاد على ذلك فهو استحاضة. وما تراه المرأة من الحمرة والصفرة والكدرة في أيام الحيض فهو حيض حتى ترى البياض الخالص.

والحيض يسقط عن الحائض الصلاة ويحرم عليها الصوم وتقضي الصوم ولا تضي الصلاة ولا تدخل المسجد ولا تطوف بالبيت ولا يأتيها زوجها. ولا يجوز لحائض ولا جنب قراءة القرآن

ولا يجوز لمحدث مس المصحف إلا أن يأخذه بغلافه. وإذا انقطع دم الحيض لأقل من عشرة أيام لم يجز وطؤها حتى تغتسل أو يمضي عليها وقت صلاة كامل فإن انقطع دمها لعشرة أيام جاز وطؤها قبل الغسل. والטהر إذا تخلل بين الدمين في مدة الحيض فهو كالدّم الجاري. وأقل الطهر خمسة عشر يوماً ولا غاية لأكثره.

(Минимальная менструация 3 дня и 3 ночи. Все, что меньше этого не считается менструацией, а считается маточным кровотечением. Максимальное время менструации 10 дней и ночей, все что больше этого времени также считается маточным кровотечением. Все что видит женщина из красноты, желтизны и тусклого цветов в дни менструации является менструацией, до тех пор, пока она не увидит абсолютную белизну. Менструация снимает с женщины обязанность намаза и запрещает ей пост. Пост восполняется, а намаз – нет. Ей не следует заходить в мечеть и совершать обход вокруг Дома,

также к ней не приближается ее супруг. Не разрешено женщине, переживающей менструальный период и не имеющему большого омовения читать Коран. Не разрешено не имеющему малого омовения касаться мусхафа, кроме случая прикасания к его обложке. Если прекращается кровь менструации раньше 10 дней, то не дозволено иметь с ней интимную близость до тех пор, пока она не совершит большого омовения или пока не пройдет время целого намаза. Если же кровь прекратится в 10 дней дозволяется иметь с ней близость без полного омовения. Если среди крови во время менструации появился чистый период, то он считается протекающей кровью. Минимальный срок чистого периода – 15 дней и нет границ максимальному сроку.)

Всевышний Аллах predetermined дочерям сыновей Адама то, что из их матки будет течь кровь, и у подавляющего большинства женщин это кровотечение бывает ежемесячно, оно называется менструацией, а её отсутствие называется «периодом чистоты».

Имеются особые правовые нормы, установленные для менструации и периодов чистоты, упоминаемые в книгах по фикху.

Если у женщины началась менструация, то с этим связано пять шариатских норм:

Первая – в дни менструации ей нельзя совершать намаз и поститься, будь то предписанные или добровольные намаз и пост.

Вторая – ей нельзя входить в мечеть или совершать таваф.

Третья – ей нельзя читать Коран.

Четвёртая – ей нельзя прикасаться к Корану кроме как через чехол, не являющийся с ним единым целым.

Пятая – мужу нельзя вступать с ней в близость.

Если женщина, у которой была менструация, очистилась, то она не восполняет намазы вообще и их восполнение снима-

ется с неё, что же касается поста рамадана, то ей предписано восполнить эти дни после того, как она очистится.

Минимальная продолжительность менструации это три дня и три ночи, а максимальная – десять дней и ночей.

Вся кровь, которая бывает у женщины в период менструации имеет особый цвет – с красноватым, желтоватым или тёмным оттенком – является менструальной кровью, даже если она будет чисто белого цвета.

Если менструальное кровотечение прекратилось менее чем через десять дней, то близость с женщиной не разрешается до тех пор, пока она не совершит полного омовения⁷⁵, или пока после этого не пройдёт время одного полного⁷⁶ намаза. Если же менструальное кровотечение прекратилось через десять дней, то близость с ней разрешается и до того, как она совершит полное омовение.

Если в период менструации было несколько дней чистоты, то всё это время считается кровотечением и в отношении всех этих дней действуют нормы, действующие в отношении менструации.

Существует минимальная продолжительность периода чистоты пятнадцать дней (это означает, что если кровь менструации прекратилась через десять дней, но потом снова началось кровотечение – до того, как прошло пятнадцать дней, то это не будет менструацией, так как ещё не истёк период чистоты, разделяющий менструации). Максимальный же пе-

⁷⁵ Это в том случае, если кровотечение прекратилось менее чем через десять дней по причине того, что такая продолжительность менструации является для неё обычной. Если же менструация прекратилась ранее обычного для неё срока, то в близость нельзя вступать даже и после того, как она совершила полное омовение, так как вероятнее всего она вернётся к своему обычному менструальному циклу и поэтому из предосторожности следует избегать этого (так говорится в «аль-Хидайа»).

⁷⁶ Его слова «полной» являются предостережением от того, если её менструация прекратится во время неполного намаза, такой как ад-духа, или праздничного намаза, то с ней нельзя вступать в близость до тех пор, пока она не совершит полного омовения или не пройдёт время послеполуденного намаза. Об этом прямо говорится в «аль-Джаухара ан-наййира».

риод не имеет никаких границ (даже если её период чистоты продлится годы и у неё не будет менструации, она всегда будет чистой, до тех пор, пока не начнётся кровотечение).

Период чистоты, перемежающийся с постродовым кровотечением может иметь несколько форм:

(1) если у неё пошла кровь и затем прекратилась менее чем через три дня, то это просто маточное кровотечение.

(2) то, что превышает обычную для неё продолжительность менструации и превышает десять дней (то есть уже сверх обычной продолжительности), это также маточное кровотечение.

(3) если у неё впервые пошла кровь и кровотечение продлилось настолько, что превысило десять дней, то десять дней считаются менструацией, а всё что сверх этого – маточным кровотечением. Если это кровотечение имеет место с раннего детства, то её менструация это десять дней каждого месяца, а все оставшиеся – маточное кровотечение.

(4) кровотечение, которое бывает у беременных во время беременности, является маточным кровотечением.

(5) кровотечение, которое бывает во время родов до рождения ребёнка, также является маточным кровотечением.

(6) если у женщины установилась определённая продолжительность периода постродового кровотечения, известная ей, и кровотечение продлилось более чем сорок дней, то всё что свыше обычного для неё периода, также будет маточным кровотечением.

(7) если женщина родила впервые, и кровотечение продлилось более чем сорок дней, то сорок дней это постродовое кровотечение, а всё что свыше этого – маточное кровотечение.

(8) если произошёл выкидыш, и у плода не сформировались какие-либо части тела, но его нельзя посчитать менструацией, то это также считается маточным кровотечением⁷⁷.

⁷⁷ С точки зрения шариатских норм, таких как очищение, намаз, пост и так далее (примечание переводчика).

Правовые нормы, действующие в отношении маточного кровотечения женщины подобны тем, у кого нет кровотечения, с точки зрения правовых норм – чтения Корана, вхождения в мечеть, соблюдения предписанных и добровольных постов и супружеских отношений. Однако если у неё вообще не бывает периодов, когда прекращается кровотечение, то она подобна тому, кто по уважительной причине не может выполнить требования шариата по очищению, и совершает частичное омовение с наступлением времени каждого намаза. Так она может совершать любые намазы, какие только пожелает – предписанные или добровольные, и её омовение нарушается только с окончанием времени намаза. Если она совершила частичное омовение, то ей разрешается совершать намаз, совершать таваф вокруг Каабы, и прикасаться к Корану.

ودم الإستحاضة هو ما تراه المرأة أقل من ثلاثة أيام أو أكثر من عشرة أيام فحكمه حكم الرعاف الدائم: لا يمنع الصوم ولا الصلاة ولا الوطء. وإذا زاد الدم على عشرة أيام وللمرأة عادة معروفة ردت إلى أيام عاداتها وما زاد على ذلك فهو استحاضة وإن ابتدأت مع البلوغ مستحاضة فيحضرها عشرة أيام من كل شهر والباقي استحاضة.

والمستحاضة ومن به سلس البول والرعاف الدائم والجرح الذي لا يزقلاً يتوضئون لوقت كل صلاة فيصلون بذلك الوضوء في الوقت ما شاءوا من الفرائض والنوافل فإذا خرج الوقت بطل وضوءهم وكان عليهم استئناف الوضوء لصلاة أخرى.

(Кровь маточного кровотечения – это то, что видит женщина в период меньше трех дней и больше десяти дней. В своей норме она подобна постоянному кровотечению из носа. Она не запрещает намаз, пост и интимную близость. Если кровь перешла десятидневную границу, при этом у женщины подобный временной промежуток устоялся, то он закрепляется за ней. А все что больше этого

времени будет считаться маточным кровотечением. Если подобный переход границы начался с моментом полового созревания, то ее менструация читается десятидневной, а остальные дни засчитываются маточным кровотечением. Переживающая маточное кровотечение, переживающий недуг недержания мочи, постоянного кровотечения из носа и постоянно кровоточащие раны совершают омовение для времени каждого намаза и совершают с таким омовением в течении времени и любые обязательные и добровольные намазы. После завершения времени намаза их омовение аннулируется и им становится обязательным обновление омовения для другого намаза.)

Тот, у кого из носа постоянно течёт кровь, или у кого имеется незаживающая рана, или кто страдает недержанием мочи или недержанием газов совершают частичное омовение с наступлением времени каждого намаза и с этим омовением совершают любые предписанные и добровольные намазы, и их омовение не нарушается этим постоянным кровотечением до окончания времени намаза, но как только оно заканчивается, их частичное омовение нарушается.

Если произошло что-либо нарушающее частичное омовение, помимо того, от чего страдает этот человек, то это нарушит его частичное омовение, подобно тому, как если бы человек страдал от постоянного кровотечения из носа, например, то после частичного омовения оно нарушится в результате мочеиспускания, и не сохранится до окончания времени намаза. Постарайся понять это.

والنفاس: هو الدم الخارج عقيب الولادة والدم الذي تراه الحامل وما تراه المرأة في حال ولادتها قبل خروج الولد استحاضة. وأقل النفاس لا حد له وأكثره أربعون يوماً وما زاد على ذلك فهو استحاضة. وإذا تجاوز الدم الأربعين وقد كانت هذه المرأة ولدت قبل ذلك ولها عادة في النفاس ردت إلى أيام عاداتها وإن لم لها عادة

فابتدأ نفاسها أربعون يوماً. ومن ولدت ولدين في بطن واحد فنفاستها ما خرج من الدم عقيب الولد الأول عند أبي حنيفة وأبي يوسف وقال محمد وزفر: نفاسها ما خرج من الدم عقيب الولد الثاني.

(Послеродовое кровотечение – это кровь, выходящая после рождения ребенка. Кровь, которую наблюдает беременная женщина, а также кровь которую наблюдает женщина во время родов до выхода плода, считается маточным кровотечением. Минимальные послеродовое кровотечение не имеет границы. Максимальное – 40 дней. А все что больше этого считается маточным кровотечением. Если кровь перешла границу 40 дней у женщины, которая ранее рожала и имела установленную временную обыденность послеродовой крови, то количество ее обычных дней берется за основу. Если не будет у нее обыденность послеродовой крови, то за основу берется 40 дней. Женщина, родившая двух детей за один раз исчисляет свои послеродовую кровь после первого ребенка по мнению Абу Ханифы и Абу Юсуфа. Мухаммад и Зуфр считали исчисляется после рождения второго ребенка.)

Постродовым кровотечением называют маточное кровотечение после рождения ребёнка. Его максимальная продолжительность сорок дней, а минимальная ничем не ограничена.

Правовые нормы, связанные с постродовым кровотечением, подобны тем, что действуют в отношении менструации – запрет совершать намаз, поститься, запрет интимной близости, запрет входить в мечеть, совершать *таваф*, читать Коран и прикасаться к нему кроме как через чехол, не являющийся с ним единым целым. Женщина также восполняет пост и не восполняет намазы, как мы упоминали это ранее, говоря о шариатских нормах, связанных с менструацией.

Если женщина родила двойню от одной беременности, то началом отсчёта постродового кровотечения, по мнению

Абу Ханíфы и Абу Йúсуфа, да смилостивится над ними обоими Аллах, считается рождение первого ребёнка. По словам Мухаммада и Зуфара, да смилостивится над ними обоими Аллах, его началом является рождение второго ребёнка.

Если женщине разрезали живот и извлекли ребёнка, и если кровь из её матки выходит обычным путём, то это постродовое кровотечение, и в отношении него действуют нормы, действующие в отношении постродового кровотечения, а если кровь идёт не из матки, то это будет считать раной подобно любым другим⁷⁸.

Если женщина родила обычным способом, но маточного кровотечения не было, то она будет считаться роженицей и обязана совершить полное омовение, поститься и совершать намаз, не выжидая какого-либо срока⁷⁹.

Женщина становится роженицей после выкидыша, если у плода уже сформировались некоторые части тела или черты, такие как рука или нога, палец, ноготь или волос. Если же никаких частей тела не сформировалось, то выкидыш подобен маточному кровотечению, и если оно продлится три дня и три ночи, и ему предшествовал полный период чистоты, то это менструация, а если нет – то это просто маточное кровотечение⁸⁰.

⁷⁸ См. «аль-Бахр ар-раик» (I, с. 229).

⁷⁹ См. «аль-Бахр ар-раик» (I, с. 229).

⁸⁰ См. «ад-Дурр аль-мухтар».

НЕЧИСТОТА И ОЧИЩЕНИЕ ОТ НЕЕ

باب الأنجاس

تطهير النجاسة واجب من بدن المصلي وثوبه والمكان الذي يصلي عليه. ويجوز تطهير النجاسة بالماء وبكل مائع طاهر يمكن إزالتها به كالخل وماء الورد. وإذا أصابت الخف نجاسة ولها جرم فجفت فذلكه بالأرض جاز. والمني نجس يجب غسل رطبه فإذا جف على الثوب أجزأ فيه الفك. والنجاسة إذا أصابت المرأة أو السيف اكتفي بمسحهما. وإذا أصابت الأرض نجاسة فجفت بالشمس وذهب أثرها جازت الصلاة بمكانها ولا يجوز التيمم منها.

(Очищение нечистот с тела молящегося является обязательным, а также с его одежды и места, где он совершает молитву. Разрешено очищать нечистоты водой и всем тем, что может очистить нечистоту, являясь текучим и чистым, как, например, уксус и розовая вода. Если на ичиги попала объемная нечистота и высохла, то разрешено ее протереть об землю. Сперма является нечистотой. В влажном состоянии ее необходимо мыть, а если она высохла на одежде, то ее достаточно растереть. Если нечистота попала на зеркало или меч, то достаточно ее протереть. Если нечистота попала на землю и ее следы пропали, высохнув под воздействием солнца, то разрешено молиться на этом месте. А таямум брать с него нельзя.)

Необходимо очищаться от нечистот, и знатоки фикха дали этому подробное объяснение, вот часть этого объяснения:

Первое – если нечистота, имеющая вид некоей массы, попала на обувь и засохла, и человек потёр это место о землю так, что нечистота исчезла, то в этой обуви можно совершать намаз.

Второе – если на одежду попала сперма, то если она влажная, одежда может очиститься только мытьём, а если сперма

высохла на одежде, то её разрешается соскоблить, но при условии, что она не смешана с мочой⁸¹.

Третье – если нечистота попала на зеркало или меч, то достаточно будет протереть их.

Четвёртое – если нечистота попала на землю и она высохла настолько, что её след исчез, то на этом месте можно совершать намаз, однако эту землю нельзя использовать для *тай-аммума*. Если же земля была омыта и нечистота исчезла, то разрешено и то и другое.

Пятое – если шкура была выделана дублением, то она очистилась и на ней можно совершать намаз, также разрешено совершать омовение из сосуда, который был изготовлен из этой шкуры. Никогда не становится чистой шкура свиньи, а кожу человека нельзя использовать ради уважения к нему.

Если нечистота, видимая глазу, была удалена, однако остался её след, который сложно удалить, то он не повредит, например, цвет или запах.

ومن أصابه من النجاسة المغلظة كالدم والبول والغائط والخمر مقدار الدرهم فما دونه جازت الصلاة معه فإن زاد لم تجز وإن أصابته نجاسة مخففة كبول ما يؤكل لحمه جازت الصلاة معه ما لم يبلغ ربع الثوب. وتطهير النجاسة التي يجب غسلها على وجهين: فما كان له منها مرئية زوال عينها إلا أن يبقى من أثرها ما يشق إزالته وما ليس له عني مرئية فطهارتها أن يغسل حتى يغلب على ظن الغاسل أنه قد طهر.

(Если кого-либо постигла тяжелая нечистота, такая как кровь, моча, кал, вино размером с дирхам или менее, то разрешено совершать молитву с таким количеством. А если будет больше этого – не разрешено. Если кого-либо постигла легкая нечистота, как, например, моча того,

⁸¹ Если головка полового члена была осквернена мочой, то соскабливанием одежда не очистится, так говорится в «аль-Мухит» ас-Сарахси («аль-Фатава аль-хиндия», I, с. 44).

кто употребляем в пищу, то разрешено совершать намаз до тех пор, пока эта нечистота не охватит одной четверти одежды. Обязательное очищение от нечистот имеет два вида: нечистота обозримая очищается визуальным исчезновением, за исключением того, что удалить крайне сложно; и нечистота необозримая очищается до тех пор, пока вероятность мысли не будет преобладать в пользу ее чистоты.)

Нечистота бывает двух видов: тяжёлая и лёгкая.

Тяжёлая нечистота – это всё то, что выходит из тела человека и что делает обязательным частичное или полное омовение. Например, это кал, моча, сперма, *аль-мази*, *аль-вади*, сукровица, гной, рвотные массы, если они заполнили ротовую полость, а также менструальная кровь, постродовая кровь и кровь маточного кровотечения. То же самое касается мочи маленького мальчика и девочки, независимо от того, едят ли они пищу [или пьют грудное молоко], а также вино, вытекшая кровь, мясо мертвечины, её жир и кожа.

Также это моча животных, чьё мясо не употребляется в пищу, навоз коровы, и помёт собаки, курицы, утки и гуся, а также хищных животных, всё это тяжёлая нечистота. Также нечистотой является свинья, все её части.

Что же касается лёгкой нечистоты, то это моча животных, чьё мясо употребляется в пищу и моча лошади, а также помёт птиц, чьё мясо не употребляется в пищу⁸².

Различие между тяжёлой и лёгкой нечистотой проявляется в действительности намаза при наличии одного из видов нечистоты. Так, если на одежду совершающего намаз, или его тело попала тяжёлая нечистота в размере одного дирхема или менее этого, то его намаз действителен, хотя совершение её в таком виде порицается. Если же на одежду совершающего намаз попала лёгкая нечистота, то его намаз будет действи-

⁸² Это было упомянуто отдельно, так как помёт птиц, чьё мясо употребляется в пищу, таких как голубь и мелких птиц, чистое, как считают ханафиты.

тельным, до тех пор, пока осквернение не достигнет четверти одежды. И если количество тяжёлой нечистоты превысит дирхем, или лёгкая нечистота станет равна четверти одежды, то в таком случае намаз действительным не будет.

Если нечистота попала на тело или одежду и видима глазу, то очищение одежды или тела заключается в том, чтобы удалить эту нечистоту, смыв её водой или другой чистой жидкостью, такой, например, как уксус или розовая вода. Если же эта нечистота не видима глазу, например, моча или осквернённая вода, то очищение заключается в том, чтобы смывать её до тех пор, пока у человека не появится уверенность в том, что это место стало чистым.

ОЧИЩЕНИЕ ПОСЛЕ ОТПРАВЛЕНИЯ НУЖДЫ

والاستنجاء سنة يجزي فيها الحجر وما يقوم مقامه يمسحه حتى ينقه وليس فيه عدد مسنون وغسله بالماء أفضل فإن تجاوزت النجاسة مخرجها لم يجز فيه إلا الماء. ولا يستنجي بعظم ولا بروت ولا بطعام ولا بيمينه.

(Истинджа является сунной. Дозволенным в нем является камень или то, что его заменяет. Протирается до тех пор, пока не очистится, и в количестве нет устоявшейся сунны, но очищение водой лучше. Если нечистота выйдет за пределы места выхода, то удалить ее можно только водой. Нельзя делать истинджа костями, пометом, едой и правой рукой.)

Очищение после отправления нужды является сунной, и для этого можно использовать камень и необожжённую глину, а также то, что их заменяет и может протереть это место так, что очистит его.

Лучше использовать нечётное число камешков, однако это необязательно. Омыть это место водой лучше, а если нечистота распространилась дальше отверстия, из которого она

вышла, то очищения камешком или чем-то ещё недостаточно и обязательно следует использовать воду или другую жидкость.

Не следует использовать для очищения правую руку, кость, помёт, пищу или что-либо достойное уважения.

Обращение к *кыбле* передом или задом в пустыне или в строении при отправлении большой или малой нужды порицаемо.

Нельзя справлять малую и большую нужду в воду, в водопроводы, под плодовыми деревьями, в тени, которой пользуются люди, на пути у людей, также нельзя мочиться против ветра или в норки, нельзя справлять малую нужду стоя.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К РАЗДЕЛУ:

1. Почему знатоки фикха начинают свои книги с шариатских норм очищения?
2. Каков лексический и шариатский смысл слова «ат-тахáра»?
3. Откуда вы узнали об обязательности омовения трёх частей тела и обязательности протирания головы во время омовения?
4. Что такое малое осквернение?
5. Разъясните, какие части тела непременно подлежат омовению или протиранию во время омовения.
6. Входят ли в омовение локти и лодыжки⁸³?
7. Каково доказательство обязательности протирания четверти головы?
8. Каковы сунны частичного омовения?
9. Если мужчина или женщина очистились от малого осквернения с помощью частичного омовения, когда же после этого исчезнет эта чистота?
10. Когда случается большое осквернение?
11. Нужно ли совершать полное омовение после выхода аль-мази или аль-вади?
12. Есть ли в пречистом шариате помимо обязательного полного омовения ещё и какое-либо другое полное омовение?
13. Каковы фарды полного омовения?
14. Как совершить полное омовение в соответствии с Сунной?
15. Это порядок совершения полного омовения касается того, кто обязан совершить полное омовение или же он действует для всех, кто совершает полное омовение?

⁸³ Лоды́жка (щико́лотка, лат. malleolus) – костное образование дистального отдела голени (примечание переводчика).

16. Разрешается ли женщине только смочить свои волосы в обязательном омовении? Или она обязана распусть свои косы, чтобы намочить волосы?
17. Разъясните нормы шариата, связанные с двумя видами осквернения?
18. Нужно ли совершать полное омовение после выхода аль-мази или аль-вади?
19. Чем можно устранить большое осквернение и малое осквернение?
20. Существуют ли виды воды, которые нельзя использовать для устранения этих двух видов осквернения?
21. Что вы скажете об использованной воде, с помощью которой было устранено одно из осквернений, или которая была использована для омовения тела с целью поклонения – как если бы человек, уже совершивший частичное омовение, совершил его повторно, чтобы получить за это награду Всевышнего?
22. Мы уже знаем, что использованная вода не устраняет осквернения, и хотим узнать – чистая она или нет?
23. Становится ли вода осквернённой в результате попадания в неё чего-либо?
24. Что говорят знатоки фикха о частичном омовении из водоёма со стоячей водой, если в него попала скверна?
25. Какова норма шариата в отношении проточной воды, в которую попала скверна?
26. Портит ли воду смерть в ней какого-либо живого существа?
27. Вы уже упомянули о том, что вода колодца чистая, но возможно, что в неё попадёт скверна, и каков способ её очищения в этом случае?
28. Какое ведро берётся в расчёт при вычерпывании воды из колодца?
29. Иногда ведро бывает большим, как же вести подсчёт тогда?

30. Иногда в колодце может быть родник и вода в нём не кончается, и каждый раз при вычерпывании ведра вода прибывает снизу, как тогда очистить такой колодец?
31. Иногда возможно такое, что в колодце будет найдена дохлая мышь и неизвестно, когда она упала в него, а люди совершали из него омовение, мыли одежды, посуду и так далее – так что же они должны сделать сейчас?
32. Какова норма шариата в отношении воды, оставшейся после человека и животных?
33. Какова оценка со стороны шариата в отношении остатков воды, использовать которые порицаемо?
34. А если у него нет воды кроме той, из которой пила кошка, то что ему делать – совершать частичное омовение или тайаммум ?
35. Бывают ли остатки воды, чистота которых сомнительна?
36. Какова оценка со стороны шариата в отношении остатков воды, использовать которые порицаемо?
37. Бывают ли остатки воды, чистота которых сомнительна?
38. Если у человека имеется вода, из которой пил осёл или мул, то что ему делать – совершать частичное омовение или тайаммум?
39. Ему следует начать с омовения или с тайаммума?
40. Что такое «ат-тайаммум» с точки зрения арабского языка и с точки зрения шариата?
41. Когда человеку, находящемуся в состоянии осквернения, разрешается совершить тайаммум?
42. Если вода имеется, но он болен – разрешается ли ему совершить тайаммум?
43. Как ему следует совершать тайаммум?
44. Это тайаммум для того, кто пребывает в состоянии большого осквернения или же для того, кто пребывает в состоянии малого осквернения?
45. При помощи чего совершается тайаммум?

46. Если кто-то обрушил дом или ветер поднял пыль, и пыль покрыла его лицо и руки, произойдёт ли в этом случае тайаммум и разрешено ли совершить с таким тайаммумом намаз?
47. Если кто-то обрушил дом или ветер поднял пыль, и пыль покрыла его лицо и руки, произойдёт ли в этом случае тайаммум и разрешено ли совершить с таким тайаммумом намаз?
48. Если человек совершил тайаммум – разрешается ли ему совершить с ними дополнительные добровольные намазы?
49. Разрешается ли в некоторых случаях здоровому и не являющемуся путником совершать тайаммум?
50. Если такое случилось с тем, кто пришёл на праздничный намаз, не совершив частичного омовения?
51. Человек пришёл на пятничный намаз, не совершив частичного омовения, и боится, что занявшись омовением, он не успеет совершить пятничный намаз – разрешается ли ему совершить тайаммум?
52. Если времени очень мало, настолько, что если он совершит частичное омовение, время намаза пройдёт, и он не успеет совершить его, например, подобно тому, кто проснулся перед самым восходом солнца и времени недостаточно и для омовения, и для намаза – разрешается ли ему совершить тайаммум?
53. Обязан ли тот, кто не нашёл воды, но надеется, что он найдёт её в самом конце времени намаза, откладывать её совершение?
54. Путник забыл воду в своей поклаже, и он положил её туда сам или кто-то другой по его поручению, и, совершив тайаммум, совершил намаз, но потом вспомнил о воде, когда ещё время намаза не истекло – должен ли он повторить намаз?

55. Человек в пути и у него нет воды, обязан ли он искать воду?
56. Если у его товарища есть вода, должен ли он попросить у него воду, прежде чем совершить тайаммум?
57. Существует ли замена омовению ног?
58. Существует ли какое-либо условие разрешения протирать кожаные носки?
59. Есть ли какое-то ограничение по времени для протирания?
60. Началом одного дня и одной ночи, или трёх дней и трёх ночей, считается то время, как он их надел, или то время, когда нарушилось его омовение?
61. Разрешается ли протирать кожаные носки тому, кто обязан совершить полное омовение?
62. Можно ли протирать кожаный носок, в нём дырка?
63. Это количество дырок берётся на одном кожаном носке или на обоих?
64. Как протирать кожаные носки?
65. Что нарушает это протирание?
66. Что нужно сделать, если истёк период протирания, или был снят один кожаный носок или оба, но не имело место ничего, что нарушает частичное омовение?
67. Вы уже упомянули, что не-путник протирает один день и одну ночь, а путник – три дня и три ночи, а что вы скажете относительно того, кто был путником и потом перестал быть им, или не был путником, но потом вышел в путь?
68. Что вы скажете о том, кто надел галоши поверх кожаных носков – разрешается ли ему протирать их?
69. Какова норма шариата относительно протирания поверх носков?
70. Является ли условием протирания повязки и лубка то, что они должны быть повязаны в состоянии чистоты?

71. Если повязка ослабла и спала после заживления раны, сохранится ли её протирание?
72. Разрешается ли протирать чалму, тюбетейку, чадру или перчатки?
73. Что такое менструация?
74. Имеются ли в пречистом шариате особые правовые нормы, установленные для менструации и периодов чистоты?
75. Если у женщины началась менструация, то какая шариатская норма с этим связана?
76. Если женщина, у которой была менструация, очистилась – предписано ли ей восполнить намазы и пост?
77. Есть ли у менструации какая-то минимальная и максимальная продолжительность?
78. Имеет ли менструальная кровь особый цвет?
79. Если менструация прекратилась и появились выделения чисто белого цвета, то когда разрешается вступать с ней в близость?
80. Если в период менструации было несколько дней чистоты, то они считаются менструацией или чистотой?
81. Существует ли минимальная и максимальная продолжительность периода чистоты?
82. Что такое постродовое кровотечение?
83. Какова его продолжительность?
84. Какая шариатская норма связана с постродовым кровотечением?
85. Если женщина родила двойню от одной беременности, то с какого из детей начинается отсчёт постродового кровотечения?
86. Если женщине разрезали живот и извлекли ребёнка, будет ли её кровотечение считаться постродовым и будут ли в отношении него действовать шариатские нормы, действующие в отношении постродового кровотечения?

87. Если женщина родила обычным способом, но маточного кровотечения не было – будет ли она считаться роженицей по причине родов?
88. Что вы скажете о выкидыше – считается ли женщина роженицей после него?
89. Что вы скажете относительно периода чистоты, перемежающегося с постродовым кровотечением?
90. Каковы шариатские нормы, действующие в отношении маточного кровотечения?
91. Как поступает тот, у кого из носа постоянно течёт кровь, или у кого имеется незаживающая рана, или кто страдает недержанием мочи или недержанием газов?
92. Если произошло что-либо нарушающее частичное омовение, помимо того, от чего страдает этот человек, нарушит ли это его частичное омовение?
93. Разъясните скверные вещи и виды скверны
94. В чём проявляется различие между тяжёлой и лёгкой скверной?
95. Если скверна попала на тело или одежду, то каков способ их очищения?
96. Если скверна, видимая глазу, была удалена, однако остался её след, то какова оценка этого с точки зрения шариата?
97. Есть ли другие способы очищения от скверны?
98. Какова оценка очищения после отправления нужды с точки зрения шариата?
99. Разъясните вещи, которые нельзя использовать для очищения.
100. Что вы скажете об обращении к кыбле передом или задом в пустыне или в строении при отпращении большой или малой нужды?
101. В каких местах нельзя справлять малую или большую нужду?

ВТОРОЙ РАЗДЕЛ КНИГА НАМАЗА

كتاب الصلاة

Намаз – величайший из столпов ислама после свидетельства о том, что нет бога кроме Аллаха и что Мухаммад Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует. Намаз – это опора ислама, и Всевышний Аллах в Благородном Коране снова и снова повелевает выстаивать его, это персональная обязанность каждого совершеннолетнего находящегося в здравом уме [мусульманина] мужчины или женщины, и тот, кто отвергнет его обязательность, выходит из религии ислама.

Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Велите своим детям совершать намаз, когда им исполнится семь лет, а когда им исполнится десять, ударяйте их за отказ совершать его и разделяйте их постели»*⁸⁴. В другой версии этого хадиса говорится: *«Обучайте своих детей намазу когда им исполнится семь лет, и ударяйте их [за отказ совершать] его когда им исполнится десять»*⁸⁵.

Отец обязан взять на себя контроль над тем, чтобы его дети совершали намаз, вот что об этом сказал Всевышний Аллах: **«Вели своей семье совершать намаз и сам терпеливо совершай его»**⁸⁶.

⁸⁴ Этот хадис передал Абу Дауд в «ас-Сунан» («Глава о том, с какого возраста следует побуждать мальчика совершать намаз»).

⁸⁵ Этот хадис передал ат-Тирмизи в «аль-Джами'», поместив этот хадис под заголовок «Что передаётся о том, когда следует приказывать ребёнку совершение намаза».

⁸⁶ Сура «Та Ха», аят 132.

ВРЕМЕНА НАМАЗОВ, ИХ НАЧАЛО И ОКОНЧАНИЕ, А ТАКЖЕ ТО, КАКОЕ ИЗ НИХ СЧИТАЕТСЯ ПРЕДПОЧТИТЕЛЬНЫМ

أول وقت الصبح إذا طلع الفجر الثاني: وهو البياض المعترض في الأفق وآخر وقتها ما لت تتطلع الشمس. وأول وقت الظهر إذا زالت الشمس وآخر وقتها عند أبي حنيفة إذا صار ظل كل شيء مثليه سوي فيء الزوال. وقال أبو يوسف ومحمد: إذا صار ظل كل شيء مثله.

وأول وقت العصر إذا خرج وقت الظهر على القولين وآخر وقتها ما لم تغرب الشمس. وأول وقت المغرب إذا فربت الشمس وآخر وقتها ما لم يغب الشفق وهو البياض الذي ف الأفق بعد الحمرة. عند أبي حنيفة وقال أبو يوسف ومحمد: هو الحمرة وأول وقت العشاء إذا غاب الشفق وآخر وقتها ما لم يطلع الفجر وأول وقت الوتر بعد العشاء وآخر وقتها ما لم يطلع الفجر. ويستحب الإسفار بالفجر والإبراد بالظهر في الصيف وتقديمها في الشتاء وتأخير العصر ما لم تتغير الشمس وتعجيل المغرب. وتأخير العشاء إلى ما قبل ثلث الليل ويستحب في الوتر لمن يألف صلاة الليل أن يؤخر الوتر إلى آخر الليل فإن لم يثق بالانتباه أوتر قبل النوم.

(Начало времени утреннего в момент появления второй зари, а это расширяемая белизна по горизонту. Конец его времени до появления солнца. Начало времени полуденного после зенита солнца. Конец его времени у Абу Ханифы – это когда тень всего станет двух размеров, исключая тени зенита. Абу Юсуф и Мухаммад сказали – это когда, тень всего станет себе подобной, одного размера. Начало времени предвечернего – это когда выйдет время полуденного по двум мнениям, а конец его до момента исчез-

новения солнца. Начало времени вечерней – это когда исчезнет солнце, а конец его времени пока не исчезнут сумерки, а это белизна на горизонте, которая после красноты по мнению Абу Ханифы. Абу Юсуф и Мухаммад сказали, что эта краснота. Начало времени ночного после исчезновения сумерок, а конец его времени, пока не появится утренняя заря. Начало времени витра после ночного, а конец его времени, пока не появится утренняя заря. Желательным является, когда в утреннем заре занялась, а летом в полуденном наступила прохлада, но зимой совершать раньше. Желательно отсрочивать предвечерний пока не поменяется солнце и желательно ускорять вечерний. И отсрочивать ночной до конца первой трети ночи. Желательным в витре, для того, кто привык выстаивать намазы ночью, откладывает его на конец ночи. А если он не уверен в своем пробуждении, то лучше делать витр перед сном.)

Совершать намаз предписано пять раз в течение дня и ночи в пять различных промежутков времени, у каждого из них есть своё начало и конец.

Времена намазов следующие:

Первое: время послеполуденного намаза ⁸⁷, оно начинается после того как солнце пройдёт точку зенита, и заканчивается, когда тень каждой вещи превысит две её длины на величину минимальной тени⁸⁸, так считал Абу Ханифа, да смилуется над ним Всевышний Аллах. Абу Юсуф и Мухаммад, да смилуется над ними обоими Всевышний Аллах, сказали: «Его время начинается после того, как солнце пройдёт точку

⁸⁷ Арабск. аз-Зухр (примечание переводчика).

⁸⁸ Это тень, которая остаётся в тот момент, когда солнце достигает полудня, автор «ад-Дурр аль-мухтар» сказал: «Минимальная тень у предметов бывает перед моментом, когда солнце достигнет зенита, и она может различаться в зависимости от места и времени...». Ибн 'Абидин сказал: «То есть может быть длиннее или короче, или отсутствовать полностью...», а в «'Умдат ар-ри'айа» говорится: «Прибавление этой минимальной тени к зениту имеет цель уменьшить вероятность ошибки».

зенита и длится до тех пор, когда тень каждой вещи превысит одну его длину на величину минимальной тени».

Второе: время предвечернего намаза⁸⁹, оно начинается после того, как закончится время послеполуденного намаза – с учётом двух различных мнений – и длится до тех пор, пока не зайдёт солнце.

Третье: время вечернего намаза, оно начинается с захода солнца, и завершается, когда исчезнет заря заката.

Четвёртое: время ночного намаза⁹⁰, оно начинается с исчезновением красного зарева заката и длится до тех пор, пока не начнётся «второй»⁹¹ рассвет.

Пятое: время утреннего намаза⁹², оно начинается с появлением «второго» рассвета и длится до тех пор, пока не начнёт восходить солнце.

Зарей заката называют красноту на горизонте после захода солнца на западе, и она сохраняется на горизонте около сорока минут и более, и эта краснота становится всё меньше и меньше, а когда она исчезнет, за ней на горизонте появляется белизна. Эта краснота, а затем появляющаяся за ней белизна – каждое из них и называется заря. Абу Ханифа, да смилостивится над ним Аллах, сказал: «Заря здесь это белизна, и когда исчезнет эта белизна, закончится время вечернего намаза и наступит время ночной»⁹³, а два его ученика –

⁸⁹ Арабск. аль-'Аср (примечание переводчика).

⁹⁰ Арабск. аль-'Иша (примечание переводчика).

⁹¹ См. ниже (примечание переводчика).

⁹² Арабск. аль-Фаджр (примечание переводчика).

⁹³ Под зарей здесь имеется в виду белизна, это мнение, к которому склонялся имам Абу Ханифа, да смилуется над ним Всевышний Аллах, также это мнение Абу Бакра ас-Сиддыка, Умара, Му'азы и Айши, да будет доволен ими Аллах, это упоминает автор «аль-Бахр ар-раик» (I, с. 258). Ибн Абидин в своём комментарии к «аль-Бахр ар-раик», названное «Минхат аль-Халик», передавая то, что, что говорится в «аль-Ихтийар», сказал: «Абдурраззак передал это мнение от Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, и от Умара бин Абдульазиза, а аль-Байхаки передаёт о красной заре только от Ибн Умара, да будет доволен ими обоими Аллах...». Ибн Хузейма в своём «Сахихе» сказал: «Когда исчезла краснота, а белизна остаётся и ещё не исчезла, то начало времени ночного намаза ещё вызывает сомнения и не вызывает уверенности.

Абу Йўсуф и Мухаммад, да смилостивится над ними обоими Аллах, сказали: «Заря – это краснота, и как только исчезнет краснота, заканчивается время вечернего намаза, и начинается время ночного».

«Второй» рассвет наступает, когда приблизится конец ночи, то на восточном горизонте свет, вытянутый подобно столбу, этот свет есть «первый» рассвет или «ложное утро», или «вытянутый» рассвет. Затем за ним следует темнота, которая покрывает горизонт, а после этой темноты на восточном горизонте возникает яркий быстро распространяющийся свет, который становится всё шире, и его становится всё больше и больше. Этот яркий свет и есть «второй» рассвет и настоящее утро, также его называют «освещающее» или «быстро распространяющееся утро».

Количество *ракаатов* каждого времени предписанных намазов следующие: во время послеполуденного, предвечернего и ночного намазов предписанными являются четыре *ракаата*, во время вечернего намаза предписано три ракаата, а во время утреннего – два.

Есть и другие узаконенные в шариате намазы, однако они не являются предписанными [*фард*], это *витр*, который относится к категории *ваджиб*. Кроме предписанных [*фард*] и относящейся к *ваджиб* есть ещё и те, что относятся к Сунне и их достоинства передаются в благородном хадисе, и мы ещё расскажем о них, если этого пожелает Всевышний Аллах.

Время *витра* это то же самое время ночного намаза, однако по причине обязательности порядка [совершения намазов] нельзя совершать намаз *витр* до тех пор, пока не будет совершён предписанный ночной намаз. Время *витра* длится до тех пор, пока не начнётся «второй» рассвет.

Это объясняется тем, что среди учёных были расхождения во мнениях относительно зари заката, одни сказали “Это краснота”, а другие – “Это белизна”, и от Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, не передаётся достоверного знания о том, что заря это краснота ...» (I, с. 184).

Во времена намазов есть предпочтение одних перед другими и это требует подробного разъяснения, оно следующее:

Первое – предпочтительно совершать утренний намаз до тех пор, пока не рассеется тьма, этот намаз следует начать и прочитать Коран столько, чтобы это соответствовало Сунне⁹⁴. Завершить намаз следует в такое время, когда его ещё можно повторить – если намаз нарушился – с омовением и прочитав Коран столько, чтобы это соответствовало Сунне. Однако, совершение утреннего намаза не следует откладывать настолько, что может возникнуть сомнение относительно того, не взошло ли солнце⁹⁵.

Второе – летом совершение послеполуденного намаза предпочтительно откладывать до тех пор, пока не станет прохладнее, зимой же предпочтительно совершать его как можно раньше.

Третье – летом и зимой совершение предвечернего намаза предпочтительно откладывать до тех пор, пока сияние солнца не изменится настолько, что при взгляде на него твои глаза уже не ослепляются его светом.

Четвёртое – летом и зимой вечерний намаз предпочтительно совершать как можно раньше.

Пятое – совершение ночного намаза предпочтительно откладывать до тех пор, пока не пройдёт одна треть ночи.

Это касается обычной ситуации и обычных дней, но если день пасмурный, то предпочтительнее совершать предвечерний и ночной намазы как можно раньше, а остальные совершать чуть позже.

Шестое – тому, кто совершает дополнительный ночной намаз [*тахаджжуд*], предпочтительнее откладывать *витр* до конца ночи, если он уверен в том, что сможет проснуться. То же, кто не уверен в этом и боится, что не сможет про-

⁹⁴ То есть прочесть размеренным чтением сорок – шестьдесят аятов (см. «аль-Любаб фи шарх аль-китаб», I, с. 57) (примечание переводчика).

⁹⁵ См. «аль-Бахр ар-раик» (I, с. 260).

снуться прежде, чем наступит «второй» рассвет, совершает *vitr* перед тем как лечь спать.

АЗАН И ИКАМАТ

باب الأذان

الأذان سنة للصلوات الخمس والجمعة دون ما سواها. وصفة الأذان: أن يقول: الله أكبر الله أكبر - إلى آخره ولا ترجيع فيه ويزيد في أذان الفجر بعد الفلاح: الصلاة خير من النوم مرتين. والإقامة مثل الأذان إلا أنه يزيد فيها بعد الفلاح: قامت الصلاة مرتين. ويترسل في الأذان ويحدر في الإقامة ويستقبل بهما القبلة فإذا بلغ إلى الصلاة والفلاح حول وجهه يمينا وشمالا. ويؤذن للفائتة ويقيم فإن فاتته صلوات أذن للأولى وأقام وكان مخيرا في الباقية: إن شاء أذن وأقام وإن شاء اقتصر على الإقامة. وينبغي أن يؤذن ويقيم على طهر فإن أذن على غير وضوء جاز ويكره أن يقيم على غير وضوء أو يؤذن وهو جنب ولا يؤذن لصلاة قبل دخول وقتها.

(Азан является сунной для пяти намазов и пятничной молитвы, не для другого. Азан можно описать следующими словами: «Аллаху Акбар, Аллаху Акбар...» и далее. Его не следует вторить. В азане утреннего добавляется после слова «аль-фалях» – «ас-саляту хайру минэ ан-наум» дважды. Икамат подобен азану, за исключением добавления после слова «аль-фалях» – «кад камати ас-салят» дважды. Азан делается протяжно, а икамат быстро. Во время азана и икамата направляются в Кыблу, но когда достигают слов «ас-салят» и «аль-фалях» поворачивают направо и налево. Для пропущенного намаза совершают азан и икамат, но если пропущено много намазов, то азан и икамат для первого, а в остальных

он вправе выбирать, если пожелает для каждого азан и икамат или ограничиться только икаматом. Следует совершать азан и икамат в состоянии малого омовения, но, если совершит азан без малого омовения – разрешается. Является порицаемым совершать икамат без малого омовения или совершать азан в большом осквернении. Не совершается азан для намаза до наступления его времени.)

Азан – это *сунна муаккада* для пятикратного и пятничного намаза, но не для остальных намазов, и азан не установлен шариатом ни для двух праздничных намазов, ни для тех намазов, что относятся к Сунне, ни для намаза о ниспослании дождя и ни для намаза, совершаемого при затмении [Солнца или Луны].

Слова азана следующие, мы прочтём их тебе, а ты внимательно слушай:

اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ
 أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
 أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولُ اللَّهِ
 حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ حَيَّ عَلَى الصَّلَاةِ
 حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ حَيَّ عَلَى الْفَلَاحِ
 اللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُ أَكْبَرُ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

«Алла́ху акбар! Алла́ху акбар! Алла́ху акбар! Алла́ху акбар!»⁹⁶
 Ашхаду ал-ля иляха илля-Алах! Ашхаду ал-ля иляха илля-Алах!⁹⁷

Ашхаду анна Мухаммадар-р-расулю-Алах!
 Ашхаду анна Мухаммадар-р-расулю-Алах!⁹⁸

⁹⁶ «Аллах велик!», произносится четырежды (примечание переводчика).

⁹⁷ «Свидетельствую, что нет бога кроме Аллаха!», произносится дважды (примечание переводчика).

⁹⁸ «Свидетельствую, что Мухаммад – посланник Аллаха!», произносится дважды

*Хаййа 'аля-с-саля! Хаййа 'аля-с-саля!*⁹⁹
*Хаййа 'аля-ль-фалях! Хаййа 'аля-ль-фалях!*¹⁰⁰
*Аллаху акбар! Аллаху акбар! Ля иляха илля-Алах!*¹⁰¹».

При произнесении азана на утренний намаз после слов «*Хаййа 'аля-ль-фалях!*». дважды добавляется «*ас-Саляту хайрум-мина-н-нау!*»¹⁰².

В азане нет никакого повторения¹⁰³ слов свидетельства.

Когда люди встанут для совершения коллективного намаза, произнёсший азан повторяет слова азана, после слов «*Хаййа 'аля-ль-фалях!*». дважды добавляя «*Кад камати-с-саля! Кад камати-с-саля!*»¹⁰⁴ голосом, который слышат присутствующие в мечети, это и есть *икамат*.

Между азаном и икамой есть различие с точки зрения их произнесения, азан произносится протяжно, а икамат произносится быстро.

При произнесении икамы следует обратиться лицом к кыбле, так как это передаётся, начиная от Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, и до сегодняшнего дня.

Произносящему азан, когда он говорит «*Хаййа 'аля-с-саля!*». предпочтительно поворачивать лицо вправо, а когда говорит «*Хаййа 'аля-ль-фалях!*», – влево.

Сунной азана является то, чтобы муэдзин вставлял пальцы в уши при произнесении азана, и Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, приказывал это Билалу, да будет доволен им Аллах, и сказал: «*Это сделает твой голос громче*»¹⁰⁵.

(примечание переводчика).

⁹⁹ «Спешите на намаз!», произносится дважды (примечание переводчика).

¹⁰⁰ «Спешите к спасению!», произносится дважды (примечание переводчика).

¹⁰¹ «Свидетельствую, что нет бога кроме Аллаха!» (примечание переводчика).

¹⁰² «Намаз лучше сна» (примечание переводчика).

¹⁰³ То есть произнесение двух свидетельств тихим голосом, а затем их повторение громким голосом, это считается законным с точки зрения шариата и сунной у шафитов

¹⁰⁴ «Намаз начался!» (примечание переводчика).

¹⁰⁵ Этот хадис передал Ибн Маджа.

Для пропущенного намаза нужно произносить и азан и икаму, а если человек пропустил несколько намазов и хочет восполнить их в одно время, то для первого он произносит азан и икаму, а в отношении остальных он может выбирать – либо произнести и азан и икаму, либо ограничиться только икамой.

Следует произносить азан и икаму, совершив частичное омовение, но если человек произнесёт азан без омовения, то это разрешается, однако произнесение икамы без омовения порицается. Также порицается произносить азан в состоянии большого осквернения.

Если человек произнёс азан или икаму, будучи в состоянии большого осквернения, то следует произнести заново произнесённый им азан, но не нужно повторять икаму¹⁰⁶.

Азан произнесённый ребёнком, уже достигшим понимания, действителен, и если он произнёс азан, то его повторять не нужно.

Произнесение азана до наступления времени намаза не разрешается, а если азан произнесли, то его следует повторить, однако Абу Йусуф, да смилостивится над ним Аллах, считал действительным азан на утренний намаз, произнесённый до того, как пришло его время.

¹⁰⁶ Они сказали: «Следует произнести заново азан, произнесённый человеком в состоянии большого осквернения, но не повторять икаму», скорее всего это в «аль-Хида́йа», и это наиболее правильно, как на это указывается в «аль-Муджтаба», потому что повторное произнесение азана законно с точки зрения шариата, как в случае с пятничным намазом, в отличие от повторения икамы, ибо это не узаконено в шариате. Из этого становится понятным, что тем более не следует повторять икаму произнесённую человеком в состоянии большого осквернения» (из «аль-Бахр ар-раик», I, с. 278).

УСЛОВИЯ НАМАЗА

باب شروط الصلاة التي تتقدمها

يجب على المصلي أن يقدم الطهارة من الأحداث والأنجاس على ما قدمناه ويستتر عورته. العورة من الرجل: ما تحت السرة إلى الركبة والركبة من العورة. وبدن المرأة الحرة كله عورة إلا وجهها وكفيها وقدميها وما كان عورة من الرجل فهو عورة من الأمة وبطنها وظهرها عورة وما سوى ذلك من بدنها فليس بعورة. ومن لم يجد ما يزل به النجاسة صلى معها ولم يعد الصلاة ومن لم يجد ثوبا صلى عريانا قاعدا يومئ بالركوع والسجود فإن صلى قائما أجزاء والأول أفضل. وينوي الصلاة التي يدخل فيها بنية لا يفصل بينها وبين التحريمة بعمل. ويستقبل القبلة إلا أن يكون خائفا فيصلي إلى أي جهة قدر فإن اشتبهت عليه القبلة وليس بحضرته من يسأله عنها اجتهد وصلّى فإن علم أنه أخطأ بإخبار بعد ما صلى فلا إعادة عليه وإن علم ذلك وهو في الصلاة استدار إلى القبلة وبنى عليها.

(Обязательным для молящегося является вначале очистится от осквернений и нечистот, как мы описывали ранее, а также скрыть свой аураг. Аураг мужчины – это то, что ниже пупка до колена, и колено является аурагом. Тело свободной женщины все является аурагом, за исключением ее лица, кистей рук и стоп. То, что являлось аурагом у мужчины является аурагом у рабыни и ее живот и спина аураг, а все что кроме этого из ее тела – не аураг. Тот, кто не найдет чем можно удалить нечистоту – молиться с ней и не перчитывает намаз. Тот, кто не найдет одежды молится сидя голым и мимикой указывает на поясные и земные поклоны, а если будет молиться стоя – засчитывается это, но лучше первый вариант.

Совершается намерение на намаз, в который собираются войти таким намерением, чтобы между ним и такбиром аль-ихрам не было действий. Необходимо направиться в сторону Кыблы, кроме случая боязни, во время которой молятся в любую возможную сторону. Если сомневается относительно Кыблы и некого из присутствующих спросить о ней, то нужно усердствовать в поиске и молиться. Если его оповестили об ошибке после того как он помолился, то перечитывать не нужно. Но если он узнал об этом во время намаза, то следует повернуться в сторону Кыблы и продолжить.)

Условия намаза, которые обязательны для того, чтобы намаз был действительным. Совершающий намаз должен:

Первое – быть чистым¹⁰⁷ от обоих видов осквернения всё время, пока он совершает намаз, от его начала и до конца.

Второе – его тело должно быть чистым от всех видов скверны.

Третье – должно быть чистым место, где он совершает намаз.

Четвёртое – он должен надеть чистую одежду, скрывающую всё части тела, которые следует скрывать от посторонних взоров, и если одна из этих частей тела будет открытой, то намаз не будет действительным, так же, как не будет действительным намаз, совершённый в осквернённой одежде.

Пятое – каждый намаз должна совершаться в своё время, и он не будет действительным прежде, чем наступит его время.

Шестое – он должен обратиться в направлении кыблы.

Седьмое – он должен войти в намаз так, чтобы ничто не разделяло намерение и *такбир ат-тахриму*¹⁰⁸, при этом он должен знать, который намаз он совершает, а тому, кто со-

¹⁰⁷ Речь идёт о ритуальной чистоте (примечание переводчика)

¹⁰⁸ Такбир ат-тахрима – произнесение слов «Аллаху акбар», с которых начинается совершение намаза (примечание переводчика).

вершает намаз за имамом, также следует иметь намерение следовать имаму.

Тот, кто не нашёл чистой одежды и у него нет ничего, чем он мог бы очистить скверну совершает намаз в этой осквернённой одежде и его намаз в таком состоянии будет действительным, совершать его заново не нужно¹⁰⁹.

Тот, кто не нашёл одежду, чтобы скрыть те части тела, которые он должен скрывать от посторонних взоров совершит намаз стоя, с поясными и земными поклонами, то это будет правильно, но лучше для него совершить намаз сидя, совершая поясные и земные поклоны¹¹⁰ жёстами¹¹¹, при этом в обоих случаях ему следует скрываться с глаз людей.

Границы тех частей тела мужчины, которые он непременно должен скрывать от посторонних взоров для того, чтобы намаз был действительным является всё тело от пупка и до

¹⁰⁹ Это краткие слова аль-Кудури, а вот автор «аль-Хидайа» разъяснил данный вопрос подробно, он сказал: «Это может иметь два варианта – если четверть его одежды или более, чистая, то он совершает в ней намаз, и если он совершит намаз голым, то она будет неправильной, так как четверть вещи заменяет собою её всю. Если же чистого меньше четверти, то аналогично, по мнению Мухаммада, да смируется над ним Всевышний Аллах, также это одно из двух мнений аш-Шафии, да смируется над ним Всевышний Аллах, так как в этом намазе не соблюдено одно обязательное предписание (фард), но если совершить его голым, то будет оставлено множество предписаний. По мнению Абу Ханифы и Абу Йусуфа, да смируется над ними обоими Всевышний Аллах, он может выбирать между тем, чтобы совершить намаз голым, или совершить его в такой одежде, и это лучше. Эта предпочтительность объясняется тем, что скрывать определённые части тела от посторонних взоров нужно не только в намазе, а вот чистота связана именно с намазом.

¹¹⁰ То есть сидя склониться в поясном поклоне, а в земном поклоне склониться чуть больше (примечание переводчика).

¹¹¹ Здесь имеется четыре варианта: 1 – совершить намаз жёстами сидя, 2 – или с поясными и земными поклонами, 3 – совершить намаз жёстами стоя, 4 – или с поясными и земными поклонами. Все это будет действительным, как это упоминается в «ад-Дурр аль-мухтар», но лучше из всего этого первое (см. «ад-Дурр аль-мухтар аля хамиши радди-ль-мухтар», «Глава об условиях намаза»).

Примечание: совершить жёстами в данном случае означает не жесты руками в обычном понимании, а то, что при земном поклоне он склоняется насколько это возможно, а при поясном поклоне он склоняется несколько меньше этого – и это притом, что он делает это сидя (примечание переводчика).

колен, при этом сюда также входит и колено, но не входит пупок.

Границы тех частей тела женщины, которые она непременно должна скрывать от посторонних взоров следующие: если женщина свободна¹¹², то для того, чтобы её намаз была действительным, она должна скрывать от чужих взоров всё тело за исключением лица, кистей рук и ступней (это касается действительности намаза, но мусульманке нельзя открывать лицо перед тем, кто не является для неё *махрамом*¹¹³)¹¹⁴.

Рабыня же должна скрывать от посторонних взоров то же, что и мужчина, и сверх этого она должна скрывать живот и спину, всё же остальное её тело не относится к тому, что следует скрывать от посторонних.

Тот, кто не может обратиться в направлении кыблы по причине страха перед хищником или кем-либо ещё совершает намаз в том направлении, в котором сможет.

Если желающий совершить намаз не знает, в какой стороне кыбла и нет никого, кого он мог бы спросить, то он прикладывает усилия и старается найти направление на кыблу и затем совершает намаз в сторону, относительно которой он более всего уверен, что это и есть кыбла.

Если человек приложил усилия, стараясь найти кыблу, но совершив намаз, узнал, что он ошибся в направлении на кыблу, он не обязан совершать её заново.

Если человек во время намаза узнал о том, что его направление на кыблу ошибочно, то он поворачивается в направлении

¹¹² То есть не рабыня (примечание переводчика).

¹¹³ Махрам – близкий родственник, с которым женщина не может вступить в брак (примечание переводчика).

¹¹⁴ На это указал автор «ад-Дурр аль-мухтар» и сказал: «Молодой женщине запрещено открывать своё лицо перед мужчинами не потому что это часть тела, которую следует скрывать от посторонних взоров, а из опасения искушения, например прикосновения, даже если человек уверен в том, что совладеет со своей страстью, так как это тяжкий грех».

кыблы во время намаза и продолжает её, и он не должен начинать её заново.

Примечание: если совершающий намаз находится в Священной Мечети аль-Харам, то он непременно должен обратиться непосредственно в сторону Каабы, а тот, кто не находится в этой мечети, его кыблой будет направление на Каабу, даже если он находится в Мекке.

ОПИСАНИЕ НАМАЗА

باب صفة الصلاة

ПРЕДПИСАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ НАМАЗА

[АРКАНУ-С-САЛЯТ]

فرائض الصلاة ستة: التحريمة والقيام والقراءة والركوع والسجود والقعدة الأخيرة مقدار التشهد وما زاد على ذلك فهو سنة.

(Обязательных действий намаза шесть: такбир аль-храм, стояние, чтение, поясной поклон, земной поклон, последнее сидение, на протяжении ташаххуда, а все что кроме этого сунна.)

В намазе шесть предписанных элементов:

1-й – *такбир ат-тахрима*; 2-й – стояние; 3-й – чтение Корана, хотя бы одного аята; 4-й – поясные поклоны; 5-й – земные поклоны и 6-й – «последнее сидение»¹¹⁵ продолжительностью, достаточной для прочтения *ташаххуда*.

Каждый из предписанных элементов намаза непременно должен быть совершён, и если человек оставит хотя бы один из них преднамеренно или по ошибке, то его намаз будет недействительным, и тогда он должен совершить его заново. Это объяс-

¹¹⁵ То есть в завершении намаза следует спокойно посидеть столько, чтобы можно было прочесть ташаххуд (примечание переводчика).

няется тем, что невыполнение предписанного в намазе не восполняется совершением двух земных поклонов, совершаемых, если человек совершил ошибку по забывчивости¹¹⁶.

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ НАМАЗА

[ВАДЖИБАТУ-С-САЛЯТ]

Обязательными элементы намаза являются следующие:

- (1) чтение суры «аль-Фатиха»;
- (2) чтение после неё суры или трёх аятов;
- (3) сначала должна читаться сура «аль-Фатиха», а уже потом – другая сура;
- (4) чтение Корана в предписанных намазах должно быть именно в первых двух ракаатах;
- (5) все действия намаза должны совершаться полностью¹¹⁷;
- (6) «первое сидение»¹¹⁸;
- (7) чтение *ташаххуда* в «первом» и в «последнем сидениях»;
- (8) произнесение слов «*ас-саляму 'алеЙкум*» когда человек хочет завершить намаз;
- (9) чтение *аль-Кунут* в *витре*;
- (10) дополнительные *такбирЫ* праздничного намаза;
- (11) чтение Корана имамом вслух в утреннем, пятничном, праздничном намазах, в *таравихе* и в *витре* в рамадан, а также в первых двух ракаатах вечернего и ночного намазов;
- (12) чтение Корана имамом шёпотом¹¹⁹ в послеполуденном и предвечернем намазах, а также в остальных [помимо первых двух] ракаатах вечернего и ночного намазов.

¹¹⁶ Речь идёт о суждуд ас-сахв (примечание переводчика).

¹¹⁷ То есть так, чтобы в конце этого действия тело полностью успокоилось, и только затем переходить к следующему (примечание переводчика).

¹¹⁸ То есть после совершения двух ракаатов, если этот намаз из трёх и более ракаатов, следует спокойно посидеть столько, чтобы можно было прочесть ташаххуд, но если это намаз из двух ракаатов, то это «последнее сидение» и оно будет относиться к фарду, как об этом говорилось ранее (примечание переводчика).

¹¹⁹ Имам аль-Касани в «Бадаи' ас-санаи'» (IV, с. 118) сказал: «Чтение считается дей-

Если человек оставил какой-либо из обязательных элементов преднамеренно, то он обязан совершить этот намаз заново, а если оставил что-либо обязательное по невнимательности, то это восполняется совершением двух земных поклонов [суджуд *ас-сахв*].

СУННЫ НАМАЗА

Сунны намаза следующие:

(1) поднятие рук при произнесении слов «Аллаху акбар» на уровень ушей для мужчины, и на уровень плеч для женщины, затем мужчины складывают руки под пупком, правую поверх левой;

(2) произнесение молитвы «*ас-Сана*» после *такбира ат-тахримы*;

(3) произнесение слов «*А’узу би-Аляхи мина-ш-шайтани-р-раджиим*»¹²⁰;

(4) произнесение имени Аллаха¹²¹;

(5) произнесение слова «*Амиин*»;

(6) произнесение слов «*Сами’а-Алаху лиман хамидах*»¹²²;

(7) произнесение слов «*Раббана ляка-ль-хамд*»¹²³;

ствительным только тогда, когда при чтении букв шевелят языком. Разве ты не видишь, что если человек, способный читать и при этом не шевелит языком, произнося буквы, — его намаз не действителен? Также, если он поклялся, что не прочитает ни одной суры из Корана, но затем посмотрел в Коран и понял, что там написано, но при этом не шевелил языком, то он не считается нарушившим клятву». Наиболее правильным мнением является то, что читающий шёпотом должен хотя бы слышать свой голос при чтении Корана, таково мнение аль-Хиндувани и аль-Фадли, также считал и аш-Шафии (см. «*Раду-ль-мухтар*», II, стр.253, «Глава о том, как совершается намаз») (примечание переводчика).

¹²⁰ «Ищу у Аллаха защиты от шайтана, побиваемого камнями!» (примечание переводчика).

¹²¹ То есть нужно сказать «*Бисми-Аляхи-р-рахмани-р-рахийм*» (примечание переводчика).

¹²² «Аллах слышит восхваляющего Его» (примечание переводчика).

¹²³ «Наш Господь, хвала Тебе!» (примечание переводчика).

(8) произнесение слов «*Аллаху акбар*» при совершении поясных и земных поклонов, а также вставая и садясь после земных поклонов;

(9) произнесение слов «*Субхана Рабби-ль-‘Азыйм*»¹²⁴ в поясном поклоне и слов «*Субхана Рабби-ль-‘Аля!*»¹²⁵ в земном поклоне;

(10) [при поясном поклоне следует] охватить колени широко раздвинутыми пальцами рук;

(11) во время двух «сидений» и между двумя земными поклонами садиться на свою левую ногу, подложив её под себя, а ступню правой ставя [вертикально так, чтобы пятка была обращена вверх, а пальцы были обращены в направлении к кыбле];

(12) сделать знак указательным пальцем [правой руки] при чтении ташаххуда;

(13) положить кисти рук на бёдра во время сидения;

(14) читать что-либо из Корана в третьем и четвёртом ракаатах предписанных намазов (что же касается других намазов, помимо предписанных, то чтение Корана обязательно во всех ракаатах);

(15) произнесение после последнего *ташаххуда* благословения Пророку, да благословит его Аллах и приветствует;

(16) обращение с мольбой к Аллаху словами, подобными словам Корана и Сунны;

(17) поворот головы направо и налево при произнесении слов приветствия¹²⁶;

(18) у имама должно быть намерение приветствовать этими словами приветствия мужчин, ангелов-хранителей и праведных джиннов;

(19) совершающий намаз за имамом при повороте головы в его направлении делает намерение приветствовать и его, а

¹²⁴ «Пречист мой Великий Господь!» (примечание переводчика).

¹²⁵ «Пречист мой Высочайший Господь!» (примечание переводчика).

¹²⁶ То есть слов «ас-саляму ‘aleyкум» (примечание переводчика).

если он находится ровно позади имама, то он делает такое намерение при произнесении слов приветствия в обе стороны;

(20) совершающий намаз за имамом при произнесении приветствия делает намерение поприветствовать верующих, ангелов-хранителей и праведных джинов с каждой стороны;

(21) совершающий намаз в одиночестве при произнесении приветствия делает намерение поприветствовать только двух ангелов-хранителей.

ПРАВИЛА ЭТИКЕТА, ОТНОСЯЩИЕСЯ К НАМАЗУ [АДАБУ-С-САЛЯТ]

Правила этикета намаза следующие:

(1) мужчине следует вытащить кисти рук из рукавов при произнесении *такбира ат-тахримы*;

(2) Совершающему намаз – когда он стоит – следует смотреть на то место, куда он совершает земные поклоны, смотреть на верхнюю часть ступней при совершении поясного поклона, на кончик носа во время земного поклона, на свои бёдра, когда он сидит, и на плечи при произнесении слов приветствия;

(3) стараться сдерживать кашель насколько это возможно;

(4) стараться подавлять зевоту, насколько это возможно.

НАМАЗ ОТ АТ-ТАХРИМЫ ДО АС-САЛЯМА

فإذا دخل الرجل في الصلاة كبر ورفع يديه مع التكبير حتى يحاذى بإبهاميه شحمتي أذنيه. فإن قال بدلا من التكبير: الله أجل أو أعظم أو الرحمن أكبر أجزاء عند أبي حنيفة ومحمد وقال أبو يوسف: لا يجزئه إلا بلفظ التكبير ويعتمد بيده اليمنى على اليسرى ويضعهما تحت سرتة ثم يقول: سبحانك اللهم وبحمدك وتبارك اسمك وتعالى جدك ولا إله غيرك. ويستعيذ بالله من الشيطان الرجيم ويقرأ

بسم الله الرحمن الرحيم ويسر بهما ثم يقرأ فاتحة الكتاب وسورة معها أو ثلاث آيات من أي سورة شاء. وإذا قال الإمام {ولا الضالين} قال: آمين ويقولها ويخفونها ثم يكبر ويركع ويعتمد بيديه على ركبتيه ويفرج أصابعه ويبسط ظهره ولا يرفع رأسه ولا ينكسه ويقول في ركوعه: سبحان ربي العظيم ثلاثا وذلك أذناه ثم يرفع رأسه ويقول: سَمِعَ اللَّهُ لِمَنْ حَمِدَهُ قَوْلُهُ: وَيَقُولُ الْمُؤْتَمُّ رَبَّنَا لَكَ الْحَمْدُ فَإِذَا اسْتَوَى قَائِمًا كَبَّرَ وَلَمْ يَرْفَعْ يَدَيْهِ وَسَجَدَ وَاعْتَمَدَ بِيَدَيْهِ عَلَى الْأَرْضِ وَوَضَعَ وَجْهَهُ بَيْنَ كَفَيْهِ وَسَجَدَ عَلَى أَنْفِهِ وَجِبْهَتِهِ فَإِنْ اقْتَصَرَ عَلَى أَحَدِهِمَا جَازَ عِنْدَ أَبِي حَنِيفَةَ. وقال أبو يوسف ومحمد: لا يجوز الاقتصار على الأنف إلا من عذر وإن سجد على كور عمامته أو فاضل ثوبه جاز وييدي ضبعيه ويجافي بطنه عن فخذه ويوجه أصابع رجليه نحو القبلة ويقول في سجوده: سبحان ربي الأعلى ثلاثا وذلك أذناه ثم يرفع رأسه

ويكبر فإذا اطمأن جالسا كبر وسجد فإذا اطمأن ساجدا كبر واستوى قائما على صدور قدميه ولا يقعد ولا يعتمد بيديه على الأرض. ويفعل في الركعة الثانية مثل ما فعل في الأولى إلا أنه لا يستفتح ولا يتعوذ ولا يرفع يديه إلا في التكبير الأولى. فإذا رفع رأسه من السجدة الثانية في الركعة الثانية افترش رجله اليسرى فجلس عليها ونصب اليمنى نصبا ووجه أصابعه نحو القبلة ووضع يديه على فخذه وبسط أصابعه وتشهد. والتشهد أن يقول: التحيات لله والصلوات والطيبات السلام عليك أيها النبي ورحمة الله وبركاته السلام علينا وعلى عباد الله الصالحين أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله ولا يزيد على هذا في القعدة الأولى. ويقرأ في الركعتين الأخيرين الكتاب خاصة فإذا جلس في آخر الصلاة جلس كما في الأولى وتشهد وصلى على النبي صلى الله عليه وسلم ودعا بما شاء بما يشبه ألفاظ القرآن والأدعية المأثورة ولا يدعو بما يشبه كلام الناس ثم يسلم عن يمينه فيقول: السلام عليكم ورحمة الله وعن يساره مثل ذلك.

(Человек вошедший в намаз: совершает такбир, поднимая руки с такбиром пока не выровнятся его два больших пальца с мочками его ушей. Если скажет вместо такбира «Аллаху Аджаллу» или «Агзаму» или «Ар-Рахману Акбару» дозволяется, по мнению Абу Ханифы и Мухаммада. Абу Юсуф сказал, что это не дозволяется, только фраза такбира. И накладывая свою правую руку на левую, положив их под пупком говорит: «Субханака Аллахумма ва бихамдикя ва табаракясмукя ва тагаляджадукя ва ля иляха гайрук». И прибегает к Аллаху от побиваемого камнями шайтана и читает про себя «Бисмилляхир-рахманир-рахим». После этого читает Открывающую Книги и к ней суру или три аята из любой, какой пожелает суры. И когда скажет имам «Ва ля ад-дааллин» произнесет «Амин», сказав это за имамом про себя. Потом совершит такбир и поясной поклон оперевшись своими руками на колени расставляя пальцы и расстилая спину. При этом не вздергивая и не опуская голову. Произносит в поясном поклоне «Субхана раббия аль-Азыйм» как минимум трижды. После этого поднимает свою голову и произносит «Самига Аллаху лиман хамида», а стоящие за имамом произносят «Раббана ляка аль-хамд». После как установился стоя произносит такбир и земной поклон оперевшись своими руками на землю и кладет свое лицо между кистей рук, совершая земной поклон на свой лоб и нос. Если он ограничится всего одним, то этого достаточно, по мнению Абу Ханифы, но Абу Юсуф и Мухаммад не позволяли ограничиваться носом за исключением оправдательной ситуации. Если совершать земной поклон на часть чалмы или излишка одежды, то это дозволительно. Следует показывать руки, отсоединять живот от бедра и направлять пальцы ног в сторону Кыблы, проговаривая во время земного поклона «Субхана раббия аль-Агля» как минимум трижды. После этого поднимает свою голо-

ву произнося такбир, и когда умиротворится сидя произносит такбир и земной поклон. Умиротворившись в земном поклоне произносит такбир и устанавливается стоя, начиная со стоп, при этом не садившись и не опираясь руками на землю.

Совершает второй ракаат также, как и первый, кроме молитвы открытия намаза, прибегания от зла шайтана и поднимания рук, которое совершается только в первом такбуре. После того как поднимет голову со второго земного поклона во втором ракаате расстилает свою левую ногу и садится на нее, поставив свою правую ногу так, чтобы пальцы ноги были направлены в сторону Кыблы. Кисти рук с расправленными пальцами кладутся на бедра, и совершается ташаххуд.

В ташаххуе говорится: «Аттахиюту лилляхи вассалавату ватайибяту. Ассаляму алейке аюуханнабийю ва рахматуллахи уа баракатух. Ассаляму алейна ва галя гыйбадилляхи с-салихийн. Ашхаду алля илляха илляллах. Ва ашхаду анна Мухаммадан. Габдуху уа расулюх» и в первом сидении больше этого не проговаривается.

Читает в двух последних ракаатах только Открывающую Книгу. И когда сядет в конце намаза, то сядет как в первом сидении, произнесет ташаххуд, салават Пророку (с.а.в.) и дуа, такое, какое пожелает, но с фразами схожими с Кораном и молитвами из сунны. Не следует делать дуа схожее с разговором людей. После этого совершает салям направо проговаривая «Ас-саляму алейкум ва рахматуллахи ва баракятуху» и налево эту же фразу.)

Намаз совершается следующим образом: если человек хочет совершить намаз, он начинает намаз с произнесения слов «Аллаху акбар», но не растягивая их, он делает это стоя. Сначала он поднимает руки до уровня ушей, а после этого складывает [кисть] правой руки поверх левой под пупком. Затем он читает «ас-Сана», говоря: «Субханакя-Алахумма ва

*бихамдикя ва табаракя-смуя ва та'алья джаддуя ва ля иляха гайрук*¹²⁷, после этого он произносит «А'uzu би-Аляхи...» и «Бисми-Аляхи...», и все три эти фразы он произносит шёпотом. Совершающий намаз за имамом слов «А'uzu би-Аляхи...» и «Бисми-Аляхи...» не произносит, так как он не читает Коран [в намазе]. Далее он читает суру «аль-Фатиха» и, закончив её, шёпотом говорит: «Амиин» – даже в том намазе, где он читает Коран вслух. После неё он читает суру или три аята с того места, откуда пожелает, и, закончив чтение Корана, произносит слова «Аллаху акбар» и, не поднимая рук, склоняется в поясном поклоне. При этом он крепко обхватывает коленные суставы растопыренными пальцами, его ноги должны стоять прямо, спина должна быть прямой, а голова находится на уровне ягодиц, не быть поднятой или опущенной вниз, во время поясного поклона он трижды – и это самое малое количество – произносит: «Субхана Рабби-ль-'Азийм». Затем он поднимает голову [и выпрямляясь] произносит: «Сами'а-Алаху лиман хамидах» и «Раббана ляка-ль-хамд», не делая между этими двумя фразами паузы, если он совершает намаз в одиночестве. Что же касается имама, то он ограничивается словами «Сами'а-Алаху лиман хамидах», а совершающий намаз за ним – словами «Раббана ляка-ль-хамд». Он становится прямо, затем произносит слова «Аллаху акбар» и склоняется в земном поклоне, сначала касаясь земли коленями, затем руками и потом опускает лоб между двух ладоней, пальцы которых прижаты друг к другу и выпрямлены в направлении кыблы. Во время земного поклона он касается земли носом и лбом, выставив локти, и не касается бёдер животом, кончики пальцев ног он направляет в сторону кыблы, и в это время он трижды – и это самое малое количество – произносит: «Субхана Рабби-ль-'Аля». Затем он со словами «Аллаху акбар» поднимает голову и садится ровно так, чтобы его тело полно-

¹²⁷ «Пречист Ты, о Аллах, и хвала Тебе, благословенно имя Твоё, превыше всего величие Твоё и нет бога, кроме Тебя» (примечание переводчика).

стью успокоилось, и кладёт руки на бёдра. Потом он снова произносит «Аллаху акбар» и совершает второй земной поклон, так, чтобы его тело стало полностью неподвижным и трижды произносит слова «Субхана Рабби-ль-А'ля». Затем он со словами «Аллаху акбар» встаёт на ноги, не опираясь руками о землю и не садясь – сначала он поднимает голову, потом отрывает от земли руки, потом колени и встаёт на второй ракаат. Второй ракаат подобен первому, но с той разницей, что он не поднимает рук и не читает ни *ас-Сана*, ни «А'uzu би-Ляхи...». Закончив два земных поклона второго ракаата, он садится на свою левую ногу, подложив её под себя, а ступню правой ставит так, чтобы пятка была обращена вверх, а пальцы были обращены в направлении кыблы. Он кладёт правую руку на правое бедро, а левую – на левое, расслабив пальцы, и читает *ташаххуд* Ибн Мас'уда, да будет доволен им Аллах:

التَّحِيَّاتُ لِلَّهِ وَالصَّلَوَاتُ وَالطَّيِّبَاتُ. السَّلَامُ عَلَيْكَ أَيُّهَا النَّبِيُّ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.
السَّلَامُ عَلَيْنَا وَعَلَى عِبَادِ اللَّهِ الصَّالِحِينَ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا
عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ

«Ат-тахий'ату ли-Ляхи ва-с-салава'ту ва-т-таййибат, ас-салямү 'аляйкя, аййуха-н-набиййу, ва рахмату-Алахи ва баракятуху, ас-салямү 'аляйна ва 'аля 'ибади-Ляхи-с-салихин. Ашхаду алляя иляха илля-Алаху ва ашхаду анна Мухаммадан 'абдуху ва расулюх»¹²⁸.

Произнося слова свидетельства, он делает знак указательным пальцем, свернув большой и средний палец в кольцо и прижав к ладони мизинец и безымянный. Если он намеревался совершить два ракаата, то после *ташаххуда* он произносит благословения Пророку, да благословит его Аллах и привет-

¹²⁸ «Приветствия Аллаху и молитвы и лучшие слова. Мир тебе, о Пророк, и милость Аллаха и Его благословения, мир нам и праведным рабам Аллаха. Свидетельствую, что нет бога кроме Аллаха, и свидетельствую, что Мухаммад – Его раб и Его Посланник» (прим. переводчика).

ствуует, и произносит слова мольбы, схожие со словами Корана или Сунны, но не схожие со словами людей¹²⁹.

Потом он дважды произносит слова приветствия и говорит: «*ас-Саляму 'алейкум ва рахмату-Алах*», поворачивая голову сначала направо, а потом налево, смотря на своё плечо так, чтобы стала видна белизна его щёк, и намереваясь приветствовать тех, кто справа и слева от него – имама, совершающих намаз рядом с ним и ангелов-хранителей, как мы упоминали об это ранее.

Если при произнесении *такбира ат-тахримы* он намеревался совершить четыре ракаата намаза, то закончив *ташаххуд*, он встаёт на третий ракаат, не поднимая рук и не читая ни *ас-Сана*, ни «*А'узу би-Аляхи...*». Закончив два земных поклона третьего ракаата, он поднимается на четвёртый и завершает его, выполнив стояние, чтение Корана, и совершив поясной и земные поклоны, подобно тому, как он завершил два первых ракаата. После двух земных поклонов четвёртого ракаата он садится так, как он делал это после двух первых ракаатов, и читает *ташаххуд*, благословения Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, произносит слова мольбы и произносит приветствие вправо и влево. Если же при произнесении *такбира ат-тахримы* он намеревался совершить три ракаата намаза, то после двух земных поклонов третьего ракаата он садится и читает *ташаххуд*, благословения Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, произносит слова мольбы и произносит приветствие.

Если виток чалмы приходится на лоб, и он совершил земной поклон таким образом, то земной поклон будет действительным, хотя это и нежелательно, но если это было по уважительной причине, то ничего нежелательного в этом нет¹³⁰.

¹²⁹ Так как обычные слова людей, произнесённые до того, как он просидел в конце намаза столько, чтобы можно было прочесть ташаххуд, нарушат намаз. Если же он уже сидел, то этими словами он выйдет из намаза, что порицаемо и это порицание близко к запрету (макрух тахрими) (см. «аль-Любаб», I, с. 74) (примечание переводчика).

¹³⁰ Автор «ад-Дурр аль-мухтар» сказал: «Также крайне нежелательно [макрух тан-

РАЗЛИЧИЕ МЕЖДУ НАМАЗОМ МУЖЧИНЫ И ЖЕНЩИНЫ

Намаз женщины отличается от намаза мужчины в некоторых местах, их мы приводим ниже:

- (1) она складывает руки на груди;
- (2) при произнесении *такбира* она не высовывает руки из рукавов;
- (3) она поднимает ладони на высоту плеч;
- (4) при совершении поясного поклона она не раздвигает пальцы, а прижимает их друг к другу, положив их на колени;
- (5) при совершении поясного поклона она склоняется меньше, лишь настолько, чтобы это считалось поясным поклоном и не более;
- (6) во время поясного поклона она прижимает локти к бокам;
- (7) во время земного поклона она прижимает живот к бёдрам;
- (8) при сидении она садится на землю так, чтобы её стопы были с правой стороны, а правая голень прижималась к левой;
- (9) во время земного поклона она прижимает предплечья к земле;
- (10) не читает Коран вслух там, где он читается вслух [мужчиной]¹³¹.

зиhi] совершать земной поклон на виток чалмы, если только на это нет уважительной причины, даже если земной поклон по нашему мнению будет действительным, но при условии, что виток чалмы будет покрывать весь лоб или его часть – как уже говорилось ранее. Если же виток чалмы будет только на голове, и он совершит земной поклон на него и ограничится этим, то земной поклон будет недействительным по причине того, что не совершён должной частью тела – а также при условии чистоты места и достаточного его размера. Однако люди не ведают об этом» («Раздел о том, как совершается намаз»).

¹³¹ См. «Рададу-ль-мухтар» (I, с. 339) и «Хашийату-т-Тахтави ‘аля марака аль-фалях» (с. 141).

РАЗДЕЛ, ПОСВЯЩЁННЫЙ ЧТЕНИЮ КОРАНА В НАМАЗЕ

ويجهز بالقرءة في الفجر والركعتين: الأوليين من المغرب والعشاء إن كان إماما ويخفي القراءة فيما بعد الأوليين وإن كان منفردا فهو مخير: إن شاء جهر وأسمع نفسه وإن شاء خافت ويخفي الإمام القرءة في الظهر والعصر.

وليس في شيء من الصلوات قراءة سورة بعينها لا يجزئ غيرها ويكره أن يتخذ سورة بعينها لصلاة لا يقرأ فيها غيرها. وأدنى ما يجزئ من القراءة في الصلاة ما يتناوله اسم القرآن عند أبي حنيفة وقال يوسف ومحمد: لا يجزئ أقل من ثلاث آيات قصار أو آية طويلة.

ولا يقرأ المؤتم خلف الإمام. ومن أراد الدخول في صلاة غيره يحتاج إلى نيتين: نية الصلاة ونية المتابعة.

(Читается вслух в утреннем в двух первых ракаатах вечернего и ночного, если был имамом и читается про себя после первых двух. Если будет один, то имеет право выбора, если пожелает читает вслух для себя самого, а если пожелает про себя. Имама читает про себя в полуденный и предвечерний.

Нет в намазах конкретизации для чтения определенной суры так, чтобы другую было читать неприемлемо. Порицается избирать одну суру для намаза отказываясь читать другие.

Дозволительный минимум для чтения в намазе то, что несет в себе название Корана, по мнению Абу Ханифы. Абу Юсуф и Мухаммад сказали, что недозволительно меньше трех маленьких аятов или одного длинного. Стоящий за имамом не читает за ним. Тот, кто хочет войти в намаз другого нуждается в двух намерениях: намерение на намаз и намерение на следование.)

Правовые нормы шариата относительно чтения Корана для имама, для того, кто совершает намаз за имамом, и для совершающего намаз в одиночку следующие:

(1) само по себе чтение Корана является предписанным элементом намаза [*фардом*];

(2) чтение суры «аль-Фатиха» является обязательным [*ваджиб*];

(3) также обязательным является чтение после неё суры или трёх аятов, и просто чтение Корана выполняется исполнением одним из этих обязательных элементов;

(4) исключением из этого являются третий и четвёртый ракааты предписанного намаза, так как [в них] чтение суры «аль-Фатиха» является сунной, а не *фардом* и не *ваджибом*;

(5) обязательным является чтение Корана именно в первых двух ракаатах предписанного намаза;

(6) обязательным является чтение сначала суры «аль-Фатиха», а затем уже другой суры;

(7) совершающий намаз после двух ракаатов предписанного намаза может выбирать, и прочитать либо «аль-Фатиха» – и это лучше, либо – если пожелает, произнести слова восхваления. Если он прочёл что-то ещё после «аль-Фатиха» после двух первых ракаатов предписанного намаза, то он не обязан совершать два земных поклона [*суджуд ас-сахв*];

(8) совершающий намаз за имамом не читает Коран ни в тех намазах, в которых следует читать Коран вслух, ни в тех, где он читается шёпотом¹³²;

(9) имам обязан читать Коран вслух в двух ракаатах утреннего, пятничного, двух праздничных и в двух первых ракаатах ночных намазов – я имею в виду вечерний и ночной;

¹³² Это основывается на том, что передал Муслим от Абу Мусы аль-Аш'ари, да будет доволен им Всевышний Аллах, о том, что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал (в хадисе): «Когда имам читает – молчите» (Глава «Ташаххуд во время намаза»).

(10) имам и совершающий намаз в одиночку читает Коран шёпотом во всех ракаатах послеполуденного и предвечернего намазов, а также в третьем ракаате вечернего и в двух последних ракаатах ночного намаза;

(11) совершающий намаз в одиночку может выбирать между тем, чтобы читать вслух или шёпотом там, где имам читает вслух, то есть ему разрешается и то и другое;

(12) для имама и совершающего намаз в одиночку в утреннем и послеполуденном намазах сунной является читать длинные¹³³ суры, в предвечернем и ночном – средние¹³⁴, а в вечернем – короткие¹³⁵. Это то, что касается не-путника, что же касается путника, то он читает то, что ему угодно.

Имам или совершающий намаз в одиночку слова «*Бисми-Ллях...*» и «*Аузу би-Лляхи...*», если читает Коран вслух произносит не вслух, а шёпотом.

Имам и совершающий намаз за ним слово «*Амин*» после того, как закончит читать суру «аль-Фатиха» не произносит вслух.

Если женщина совершает намаз в одиночку, то она не читает ли Коран вслух в тех намазах, в которых он читается [мужчиной] вслух, она читает Коран не вслух, а шёпотом.

Ни для одной из намазов нет чтения каких-то определённых сур настолько, что нельзя читать другие, более того, порицаемо читать какую-то определённую суру во всех намазах или в некоторых так, что человек не читает в них другие.

В Сунне рассказывается о чтении некоторых сур в некоторых намазах и за их выбор полагается награда, и мы упомянём некоторые ниже:

¹³³ Длинные суры [тываль аль-муфассаль] – это суры начиная от суры «Комнаты» и до суры «Башни».

¹³⁴ Средние суры [аусат аль-муфассаль] – это суры начиная от суры «Идущий ночью» и до суры «Ясное знамение».

¹³⁵ Короткие суры [кысар аль-муфассаль] – это суры начиная от суры «Землетрясение» и до конца Корана.

(1) сунной является читать суру «Саджда» на утреннем намазе в пятницу в первом ракаате, и суру «Человек» в её втором ракаате¹³⁶;

(2) сунной является читать суру «аль-Джуму'а» в первом ракаате пятничного намаза, и суру «Мунафикун» во втором¹³⁷;

(3) сунной является читать суру «аль-А'ля» в первом ракаате пятничного намаза и суру «аль-Гашийа» в его втором ракаате¹³⁸;

(4) также сунной является чтение этих двух (я имею в виду «аль-А'ля» и «аль-Гашийа») сур в двух праздничных намазах¹³⁹.

НАМАЗ ВИТР

والوتر: ثلاث ركعات لا يفصل بينها بسلام ويقنت في الثالثه قبل الركوع في جميع السنة ويقراً في كل ركعة من الوتر بفاتحة الكتاب وسورة معها فإذا أراد أن يقنت كبر ورفع يديه ثم قنت ولا يقنت في صلاة غيرها.

(Витр из трех ракаатов, между которыми нет саляма. В третьем, перед поясным поклоном читается кунут, в течении всего года. В каждом ракаате витра читается открывающая книгу, а еще вместе с ней сура, а когда захочет делать кунут, говорит такбир, поднимает руки и читает кунут. Не читается кунут в намазах кроме этого.)

Витр это три ракаата, совершаемые после ночного намаза, и они не будут действительными, если их совершить до ночного намаза. Если человек хочет совершить *витр*, то он произносит слова «*Аллаху акбар*», с которых начинается намаз, затем произносит *ас-Сана*, «*А'узу би-Аляхи...*», «*Бисми-Алях...*»,

¹³⁶ Это передали аль-Бухари и Муслим от Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах.

¹³⁷ Это передал Муслим от Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах.

¹³⁸ Это передал Муслим от Ну'мана бин Башира, да будет доволен им Аллах.

¹³⁹ Это передал Муслим от Ну'мана бин Башира, да будет доволен им Аллах.

суру «аль-Фатиха» и суру после неё. Затем совершает поясной и два земных поклона, встаёт на второй ракаат и совершает его так же, как и во всех других намазах, затем садится и читает *ташаххуд*, а встав на третий ракаат читает суру «аль-Фатиха» и суру после неё. Закончив чтение Корана, он произносит слова «*Аллаху акбар*»¹⁴⁰ и поднимает руки¹⁴¹ до ушей, после чего читает *аль-Кунут*¹⁴². Закончив *аль-Кунут*¹⁴³, он произносит «*Аллаху акбар*» и склоняется в поясном поклоне, после чего завершает третий ракаат подобно ракаатам других намазов.

Во всех ракаатах *витра* следует читать «Открывающая Книгу» и дополнительную суру.

Сунной в *витре* после суры «аль-Фатиха» является читать суру «Высочайший» в первом ракаате, суру «Кафирун» во втором и «аль-Ихлас» – в третьем. В некоторых хадисах рассказывается о чтении суры «аль-Ихлас» и двух последних сур Корана в последнем ракаате *витра*¹⁴⁴.

¹⁴⁰ Как передал Ибн Абу Шейба, Шу'ба сказал: «Я слышал как аль-Хакам, Хаммад и Абу Исхак говорили: об аль-Кунуте витра “закончив (чтение Корана) произнёс “Аллаху акбар” и потом читал аль-Кунут”».

¹⁴¹ Как передал Абдурахман ибн аль-Асвад со слов своего отца от Абдуллы (то есть Ибн Мас'уда, да будет доволен им Аллах), он поднимал руки в аль-Кунуте витра, этот хадис передал Ибн Абу Шейба (Ш, с. 390, мединское издание). Как передал имам аль-Бухари в разделе о подъёме рук, и он назвал этот хадис от Абдуллы достоверным, что он в конце последнего ракаата витра читал «Скажи: “Он – Аллах Единный”», затем поднимал руки и читал аль-Кунут перед земным поклоном (см. с. 28).

¹⁴² Как передаётся, Ибрахим [ан-Наха'и] относительно аль-Кунута витра сказал: «Это “Аллахумма инна наста'инука ва настахдик...”», его передал Ибн Абу Шейба (Ш, с. 381). Также передаётся, что Абдурахман сказал: «Ибн Мас'уд научил нас читать в аль-Кунуте “Аллахумма инна наста'инука ва настахдик ва нуьмину бия ва нусни алейка-ль-хайр...”» (его также передал Ибн Абу Шейба).

¹⁴³ Этот хадис передали ат-Тирмизи и Абу Дауд от Айши, да будет доволен ею Аллах, также его передал ан-Насаи от Абдурахмана бин Абза, Ахмад передал это от Убайя бин Ка'ба, а ад-Дарими – от Ибн Аббаса, но они оба не упомянули о чтении двух последних сур (см. «Мишкат аль-масабих», «Глава о витре»).

¹⁴⁴ Как передаёт 'Алкама, Ибн Мас'уд и сподвижники Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, читали аль-Кунут перед поясным поклоном, это передал Ибн Абу Шейба (Ш, с. 383).

Аль-Кунут читается шёпотом вне зависимости от того, совершает ли человек намаз в качестве имама, или он совершает он намаз в одиночку, или же за имамом.

Совершать *витр* коллективно во все ночи рамадана после намаза *таравих* является сунной.

Если имам проводит коллективный витр, то он читает Коран вслух во всех трёх ракаатах.

Аль-Кунут в других намазах помимо витра не читается, если только не произошло какого-либо постигшего мусульман несчастья, и тогда аль-Кунут читается после поясного поклона, перед тем как опуститься на земной поклон, и имам обращается с мольбой за мусульман и против их врагов.

КОЛЛЕКТИВНЫЙ НАМАЗ

والجماعة: سنة مؤكدة. وأولى الناس بالإمامة أعلمهم بالسنة فإن تساوا فأقرهم فإن تساوا فأورعهم فإن تساوا فأسنهم. ويكره تقديم العبد والأعرابي والفاسق والأعمى وولد الزنا. فإن تقدموا جاز. وينبغي للإمام أن لا يطول بهم الصلاة. ويكره للنساء أن يصلين وحدهن جماعة فإن فعلن وقفت الإمام وسطهن. ومن صلى مع واحد أقامه عن يمينه فإن كان اثنين تقدم عليهما. ولا يجوز للرجال أن يقتدوا بامرأة أو صبي. ويصف الرجال ثم الصبيان ثم النساء. فإن قامت امرأة إلى جنب رجل وهما مشتركان في صلاة واحدة فسدت صلاته. ويكره للنساء حضور الجماعة ولا بأس بأن تخرج العجوز في الفجر والمغرب والعشاء. ولا يصلي الطاهر خلف من به سلس البول ولا الطاهرات خلف المستحاضة ولا القارئ خلف الأمي ولا المكتسي خلف العريان ويجوز أن يؤم المتيمم المتوضئين والماسح على الخفين الغاسلين ويصلي القائم خلف القاعد ولا يصلي الذي يركع ويسجد خلف الموميء ولا يصلي المفترض خلف المتنقل ولا من يصلي فرضاً

خلف من يصلي فرضا آخر ويصلي المتنقل خلف المفترض. ومن اقتدى بإمام ثم علم أنه على غير وضوء إعاد الصلاة.

(Коллективная молитва считается усиленной сунной. Самый достойный человек в качестве имама – самый знающий сунну, а если будут одинаковы, то самый читающий, а если будет одинаковы, то самый набожный, а если будут одинаковы, то самый старший.

Порицаемо выставлять вперед раба, бедуина, грешника, слепого и незаконнорожденного, но если их все-таки поставили, то принимается. Следует имаму не удлинять намаз. Порицаемо женщинам молиться самим по себе коллективно, но если сделают так, то имам становится посередине их. Тот, с кем молился один ставит справа от себя. Если их было двое, то становится перед ними. Не разрешено следовать мужчине за женщинами или детьми. Выстраивают ряды мужчин, затем детей, затем женщин. Если женщина встанет сбоку от мужчины, и они будут едины в выполнении одного намаза, то его намаз нарушается. Женщинам порицается посещать коллективные молитвы, но нет вреда в том, чтобы пожилая посетила утренний, вечерний и ночной. Чистый не молится за тем у кого недержание мочи. Также чистые женщины не молятся за теми, кто переживает маточное кровотечение. Читающий не молится за безграмотным, а одетый за голым. Разрешено тому, кто совершил таяммум руководить теми, кто совершил малое омовение. Так же разрешено тому, кто совершил протираие ичихов руководить теми, кто моет ноги. Молятся стоящие за сидящим, но не молятся совершающие земные, поясные поклоны за тем, кто мимикой указывает на них. Не молятся совершающие обязательную молитву, за теми, кто совершает добровольную. Не молятся совершающие обязательную молитву за теми, кто совершают другую обязательную

молитву. Молятся совершающие добровольную молитву за теми, кто совершает обязательную. Тот, кто присоединился к имаму, а потом узнал, что он без малого омовения, восполняет намаз.)

Коллективное совершение намаза – это *сунна муаккада* для мужчин и за него уготована великая награда. Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Коллективный намаз превосходит индивидуальную в двадцать семь раз»* (этот хадис передали аль-Бухари и Муслим от Ибн Умара, да будет Аллах доволен ими обоими).

Также Абу ад-Дардаъ, да будет доволен им Аллах, сказал: *«Если любые три человека, живущие в селении или в пустыне, не будут совершать коллективный намаз, шайтан обязательно одолеет их, поэтому совершайте намаз вместе, ибо волк пожирает лишь ту овцу, которая удаляется от остальных»* (этот хадис передали Ахмад, Абу Дауд и ан-Насаи).

Как передаётся от Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Клянусь Тем, в Чьей длани душа моя, (бывало так, что) я хотел приказать насобирать дров, потом велеть призвать (людей) на намаз, потом велеть кому-нибудь быть имамом, а потом явиться к тем людям¹⁴⁵ и сжечь их дома дотла!»¹⁴⁶.*

Более всего имамом среди людей достоин быть тот, кто лучше всех из них знает Сунну, то есть шариатские вопросы, в особенности всё, что связано с намазом, так считал Абу Ханифа, да смилуется над ним Всевышний Аллах.

Абу Йусуф, да смилостивится над ним Аллах, сказал: более достоин быть имамом среди них тот, кто лучше всех из них знает Книгу Аллаха.

¹⁴⁵ Это означает «прийти к тем людям, кто не вышел на намаз, и сжечь им их дома».

¹⁴⁶ Этот хадис передал аль-Бухари.

Если же они равны в этом, то более достоин быть имамом самый богобоязненный среди них, а если они равны и в этом – то самый старший из них.

Среди людей есть тот, за кем порицается следовать в намазе [выставляя в качестве имама] раба, бедуина, грешника и слепого (если он не может соблюдать осторожность в очищении), также рождённого от прелюбодеяния. Однако, при всём при этом, если они выйдут вперёд [в качестве имама], то намаз за ними будет действительной.

Женщинам порицается приходить на коллективные намазы в мечети и их дома лучше для них, но старой женщине – если она не демонстрирует свою красоту, разрешается приходить на утренний, вечерний и ночной намазы, как считал Абу Ханіфа, да смилостивится над ним Всевышний Аллах. Абу Йўсуф и Мухаммад, да смилуется над ними Всевышний Аллах, сказали: «Ей разрешается приходить на все намазы».

Женские коллективные намазы порицаемы для них, но если они совершают [коллективный намаз], то пусть та из них, что выступает в роли имама, встанет посередине ряда, подобно тому, как несколько голых людей совершают коллективный намаз – их имам тоже становится в середине ряда.

Если за имамом совершает намаз один человек, то имам ставит его справа от себя, а если совершающих намаз за имамом станет более одного, то имам выходит вперёд.

Если за мужчиной совершает намаз одна женщина, то он ставит её позади себя.

Порядок рядов будет следующим: позади имама становится ряд мужчин, затем детей, затем гермафродитов, и затем уже ряд женщин.

Нормы шариата, связанные с совершением намаза за имамом, заключается в следующем:

(1) Предписанный намаз будет действительной за тем, кто совершает предписанный намаз, если они совершают один и тот же намаз. Если же они совершают разные намазы, когда

один из них совершает послеполуденный, а другой – предвечерний, или, когда один из них совершает послеполуденный намаз этого дня, а другой – послеполуденный намаз прошедшего дня, например, в этом случае следование одного за другим не будет действительным;

(2) Совершивший *тайаммум* может быть имамом для тех, кто совершил омовение;

(3) Также совершивший протирание на кожаные носки может быть имамом для тех, кто омыл ноги;

(4) Также действительным будет намаз стоя за тем, кто по болезни совершает намаз сидя;

(5) Тот, кто совершает намаз, совершая поясные и земные поклоны, не может совершать намаз за тем, кто совершает её жестами;

(6) Совершающий дополнительный намаз может совершать его за тем, кто совершает предписанный;

(7) Однако не разрешается, чтобы было наоборот;

(8) Тот, кто не имеет уважительных причин [на несоблюдение каких-либо норм шариата, связанных с очищением или намазом] не может совершать намаз за тем, кто имеет такие уважительные причины. Например, здоровый и способный совершить очищение не может совершать намаз за тем, кто страдает недержанием мочи или газов, или тем, кто имеет незаживающую рану;

(9) Очистившаяся женщина не может совершать намаз за имеющей непрекращающееся маточное кровотечение;

(10) Читающий Коран [то есть тот, кто способен прочитать хотя бы один аят Корана] не совершает намаз за тем, кто не читает Коран [то есть не может прочесть предписанное чтение];

(11) Одетый не совершает намаз за голым.

Тот, кто начал намаз за имамом, а затем узнал, что имам не очистился от осквернения совершает намаз заново.

РАЗДЕЛ О ПРИСОЕДИНЕНИИ К ПРЕДПИСАННОМУ НАМАЗУ¹⁴⁷

Тот, кто уже совершил один ракаат послеполуденного или ночного намаза в одиночку и уже совершил земной поклон, а потом начался коллективный намаз добавляет к этому ещё один ракаат, произносит приветствие и начинает коллективный намаз вместе с имамом.

А если он ещё не успел совершить земной поклон этого *ракаата*, тогда он прерывает свой намаз и начинает намаз вместе с имамом.

Если он совершил три ракаата послеполуденного или ночного намаза и уже совершил земной поклон третьего ракаата, а потом начался [предписанный] намаз, то он совершает свой намаз до конца, а затем присоединяется к имаму, совершая дополнительный намаз.

А если он не успел совершить земной поклон третьего ракаата, то он прерывает намаз и присоединяется к намазу за имамом.

Он может выбирать, каким образом он прервет намаз – если пожелает, снова сесть и произнести одно приветствие, или, если пожелает, стоя произнести слова «*Аллаху акбар*» с намерением присоединиться к намазу имама. В результате этого произойдёт сразу две вещи – я имею в виду прерывание намаза, которую он совершал и присоединение к намазу имама.

Шариатская норма в отношении предвечернего намаза, когда человек уже совершил один или три ракаата в одиночку, и потом начался намаз – всё это подобно тому, о чём мы упоминали ранее, рассказав о прерывании или совершении до конца послеполуденного или ночного намаза. Однако он не присоединяется к намазу имама после того, как совершит до конца все четыре ракаата и причина этого в том, что порица-

¹⁴⁷ Аль-Кудури не упоминает этих вопросов и я добавил их, взяв из «Фатх аль-кадир» и «аль-Фатава аль-хиндийя».

емо совершать после предписанного предвечернего дополнительные намазы.

Если он уже совершил один ракаат предписанного утреннего или вечернего намаза в одиночку, а затем начался коллективный намаз, то он прерывает намаз, независимо совершил ли он земной поклон или нет. Точно таким же образом он поступает и в случае, если ещё не успел совершить земной поклон второго ракаата. В этих трёх случаях он присоединяется к намазу имама. Если же он уже совершил земной поклон второго ракаата, то он совершает свой намаз до конца, не прерывая её.

Он не может присоединиться к намазу имама после того, как закончил свой намаз¹⁴⁸.

Если человек начал совершать намаз, относящуюся к Сунне перед слепопуденным или пятничным намазом, и потом начался коллективный намаз, или имам начал произносить проповедь, то он произносит приветствие после двух ракаатов и присоединяется к намазу имама, если это слепопуденный, и случает проповедь, если это пятничный намаз¹⁴⁹.

¹⁴⁸ Автор «Канз ад-дакаик» сказал: «Если он уже совершил один ракаат утреннего или вечернего намаза и начался [коллективный] намаз, то он прерывает и присоединяется». Автор «аль-Бахр ар-раик» сказал: «Это объясняется тем, что если он добавит ещё один ракаат к уже совершённом, то пропустит коллективный намаз, так как есть реальный промежуток в утреннему намазу или его подобие в вечернем, так как в отношении части действуют те же нормы, что и в отношении целого. Его слова “если он встал после первого на второй и ещё не совершил его земной поклон” – то здесь он ограничился одним ракаатом, так как если он успел совершить земной поклон второго, то он уже не прерывает его и доводит намаз до конца, и потом не присоединяется к намазу имама». (См. «Канз ад-дакаик» с его разъяснением «аль-Бахр ар-раик», II, с. 77).

¹⁴⁹ Автор «аль-Хидайа» сказал: «Это передаётся от Абу Йусуфа, да смилуется над ним Всевышний Аллах, и кто-то сказал, что он совершает их до конца...». Ибн аль-Хумам в «Фатху-ль-кадир» сказал: «Первое (то есть приветствие после двух ракаатов) наиболее верно, так как он имеет возможность восполнить его после совершения предписанного намаза и произнесение приветствия не аннулирует этих двух ракаатов, также он не пропускает без причины обязанность слушать [проповедь имама] и совершить всё наилучшим образом...».

Если он начал дополнительный намаз и потом началась предписанная, то он завершает намаз после парного ракаата, который совершается им сейчас, и не более.

Если человек дошёл до имама, совершающего утренний намаз, и этот человек ещё не совершил два ракаата сунны, то если он опасается того, что пропустит один ракаат, но успеет присоединиться ко второму, то он совершает два ракаата сунны перед дверями мечети, и затем присоединяется к намазу имама. Если же он боится, что не успеет совершить их, то он оставляет два ракаата сунны и присоединяется к намазу имама¹⁵⁰.

Если человек пропустил утренний намаз и захотел восполнить его после восхода солнца, то он восполняет два ракаата сунны заодно с предписанным, если захочет восполнить предписанным намаз в этот день до того, как солнце пройдёт точку зенита. Но если уже прошёл полдень, то он восполняет только предписанное¹⁵¹.

¹⁵⁰ Так это упоминается в «аль-Хидайа». Однако автор «аль-Кифайа» не упоминает в своей книге того, как они должны поступить, если надеются успеть присоединиться к последнему сидению, и наиболее правильно то, что сказанное в «Мухтасар аль-Кудури» – «что если он опасается не успеть совершить два ракаата...» указывает на то, что он присоединяется к намазу имама. Как передаётся от знатока фикха Абу Джа'фара, да смилуется над ним Всевышний Аллах, по словам Абу Ханифы и Абу Йусуфа, да смилостивится над ними обоими Аллах, он совершает два ракаата утреннего намаза, так как, по их мнению, успеть на ташаххуд означает успеть на ракаат. Затем: знай, что автор «аль-Хидайа» сказал: «Ограничение выполнением перед дверями мечети указывает на то, что порицаемо начинать намаз в мечети, если имам уже начал намаз...». Ибн аль-Хумам сказал: «Это будет ещё более порицаемым, если он станет совершать её, стоя в ряду намаз, как поступают многие невежественные люди...».

¹⁵¹ Автор «аль-Хидайа» сказал: «Относительно того, что после него (то есть после полудня) среди шейхов были различные мнения...». Автор «аль-Инайа» сказал: «"среди шейхов" – то есть среди шейхов Маварааннахра, кто-то из них сказал "он восполняет её как дополнение к предписанной, но не как саму по себе", а кто-то другой сказал "он не восполняет её вообще..."». Автор «аль-Кифайа», передавая то, что говорится в «аль-Мухит» сказал, что он не восполняет сунну после полудня, даже если и не совершил её вместе с предписанным намазом, и не упоминает различия во мнениях.

Если он совершил предписанный намаз вовремя, но не совершил двух ракаатов сунны утреннего намаза, так как присоединился к намазу имама или по причине нехватки времени, то в этом случае, по мнению Абу Ханіфы и Абу Йўсуфа, да смилуется над ними обоими Всевышний Аллах, он не делает этого ни до восхода солнца, ни после него, а Мухаммад, да смилостивится над ним Аллах, сказал: «Я бы предпочёл, чтобы он восполнил их после восхода солнца и до полудня».

Если человек не успел совершить сунну послеполуденного намаза до того, как совершил предписанный, то он восполняет её после того, как совершит послеполуденный намаз в своё время, а если время послеполуденного намаза уже прошло, то он не восполняет её.

Если он захочет восполнить сунну, предшествующую предписанному намазу, после предписанного, то он сначала совершает то, что совершается сразу после предписанного намаза, а затем уже восполняет те четыре ракаата, которые не успел совершить до предписанного намаза¹⁵².

Тот, кто не успел совершить сунну, предшествующую пятничному намазу, то он восполняет её после и с точки зрения норм шариата она будет такой же, как и та сунна, что предшествует послеполуденному намазу¹⁵³.

¹⁵² Относительно наиболее предпочтительного имеются различные мнения, так, автор «Канз ад-дакаик» сказал: «и он восполняет ту, что предшествует послеполуденному намазу во время послеполуденного намаза, до того, как совершит два ракаата». А вот шейх Ибн аль-Хумам в «Фатху-ль-кадир» сказал, что «Лучше сначала совершить два ракаата, так как четыре уже не были совершены во время, установленное для этого Сунной, так пусть то же самое также не произойдёт с двумя ракаатами умышленно, без необходимости...».

¹⁵³ Автор «аль-Бахр ар-райк» сказал: «После того как была упомянута сунна послеполуденного намаза и шариатская норма относительно четырёх ракаатов, предшествующих пятничному намазу, очевидно что она аналогична четырём ракаатам, предшествующим послеполуденному намазу...».

ПОРИЦАЕМЫЕ И ЗАПРЕТНЫЕ ДЕЙСТВИЯ В НАМАЗЕ

ويكره للمصلي أن يعبث بثوبه أو بجسدهن ولا يقلب الحصى إلا أن لا يمكنه السجود فيسويه مرة واحدة ولا يفرقع أصابعه ولا يتخصر ولا يسدل ثوبه ولا يعقص شعره ولا يكف ثوبه ولا يلتفت ولا يقعي ولا يرد السلام بلسانه ولا بيده ولا يتربع إلا من عذر ولا يأكل ولا يشرب. فإن سبقه الحدث انصرف فإن كان إماماً استخلف وتوضأ وبنى على صلاته والاستئناف أفضل. وإن نام فاحتلم أو جن أو أغمي عليه أو قهقه استأنف الوضوء والصلاة وإن تكلم في صلاته عامداً أو ساهياً بطلت صلاته. وإن سبقه الحدث بعد التشهد توضأ وسلم وإن تعمد الحدث في هذه الحالة أو تكلم أو عمل عملاً ينافي الصلاة تمت صلاته.

وإن رأى المتيّم الماء في صلاته بطلب صلاته. وإن رآه بعدما قعد قدر التشهد أو كان ماسحاً على الخفين فانقضت مدة مسحه أو خلع حفيه بعمل رفيق أو كان أمياً فتعلم سورة أو عريانا فوجد ثوباً أو مومياً فقدّر على الركوع والسجود أو تذكر أن عليه صلاة قبل هذه الصلاة أو وقت العصر في الجمعة أو كان ماسحاً على الجبيرة فسقطت عن براء أو كان صاحب عذر فانقطع عذره بطلت صلاته في قول أبي حنيفة وقال أبو يوسف ومحمد: تمت صلاته.

(Молящемуся порицается играть со своей одеждой, своим телом и переворачивать камушки, за исключением невозможности совершения земного поклона и для этого выравнивает их один раз. Не следует ему шелкать пальцами, ставить руки на пояс, спускать одежду, собирать волосы, придерживать одежду, поворачиваться, садиться на корточки. Не следует ему отвечать на приветствие словом или рукой, также не следует садиться, скрестив

ноги без уважительной причины. Не следует, есть и пить. Если его постигло осквернение то уходит, а если он был имамом оставляет за собой другого, и, совершив малое омовение, продолжает молиться, но начать заново лучше. Если уснул и произошла поллюция, сумасшествие, потеря сознания, или хохот, то заново совершает малое омовение и намаз. Если заговорил во время намаза специально или по ошибке, то его намаз аннулируется. Если его постигло осквернение после ташаххуда, то совершает малое омовение и салям, но если в такой ситуации осквернение было намеренным, или намеренным был разговор или действие противоречащее намазу, то намаз считается завершенным. Если совершивший таяммум увидит воду во время намаза, то его намаз будет аннулированным. По мнению имама Абу Ханифы если он увидит воду после того, как совершил последнее сидение длинной в ташаххуд или у того, кто совершал протираание по ичигам закончится срок протираания; или он легким движением снимет ичиги; или он был необразованным и обучился суре; или был голым и нашел одежду; или молился мимикой и смог совершать поясной и земной поклон; или вспомнил, что должен был совершить другой намаз до этого намаза; или постигло осквернение читающего имама, а он поставил вместо себя безграмотного; или вышло солнце в утреннем намазе; или зашло время предвечернего во время пятничного намаза; или был протирающим поверх повязки, а она слетела после выздоровления; или был из числа оправдания, а оправдание закончилось, то намаз считается аннулированным, но Абу Юсуф и Мухаммад считали, что намаз завершен.)

Действия, которые не следует совершать, и совершение которых в намазе порицаемо:

- (1) играть со своей одеждой или телом;

(2) отодвигать мелкие камешки, если только он не может совершить на них земной поклон и тогда он отодвигает их одним движением;

(3) хрустеть пальцами или скрещивать их;

(4) стоять подбоченившись – то есть ставить руки на пояс;

(5) вешать одежду себе на голову [так, что её полы свисают свободно] или подтягивать одежду, собирая её перед собой или сзади;

(6) совершать намаз с собранными в пучок волосами;

(7) поворачивать голову направо или налево;

(8) сидеть подобно тому, как сидит собака;

(9) при совершении земного поклона ложиться предплечьями на землю;

(10) отвечать на приветствие рукой¹⁵⁴;

(11) без уважительной причины сидеть, скрестив ноги;

(12) вытирать лоб от пыли;

(13) держать во рту что-то, что мешает чтению Корана;

(14) порицается совершать всё, что занимает разум и мешает смирению.

ОСКВЕРНЕНИЕ ВО ВРЕМЯ НАМАЗА

Если во время намаза у него нарушилось омовение, то он уходит с места намаза, совершает омовение и продолжает намаз с того места, где он остановился, но лучше начать его заново.

Если он является имамом, то он ставит на своё место одного из совершающих за ним намаз и тот завершает с ними оставшуюся часть намаза.

Если тот, кто был поставлен вместо имама, сам был опоздавшим на намаз, то он совершает с теми, кто совершает намаз за ним оставшуюся после имама часть намаза, а затем выдвигает на своё место того, кто участвовал в намазе с са-

¹⁵⁴ Если же он ответит языком, то это нарушит намаз.

мого начала вместе с имамом и тот произнесёт вместе с ними приветствие.

Если у совершающего намаз нарушилось омовение после того, как он просидел время, достаточное для *ташаххуда*, и в этом сидении он должен был произнести приветствие, то он уходит с места намаза, совершает омовение и произносит приветствие.

Если после осквернения он заговорил, то какова норма шариата в отношении этого, то его намаз нарушился и ему нельзя продолжить его [с того места, до которого он] уже совершил, и не имеет значения – говорил ли он преднамеренно, по забывчивости или по ошибке.

Если у этого совершающего намаз возникнет необходимость пройти к месту омовения или ради этого отвернуться от кыблы, то простительно для него и этим он не нарушает свой намаз, даже если пройдёт три шага или больше.

Намаз того, кто, совершая его, уснул, и у него произошла поллюция, или он помешался рассудком, или с ним случился обморок, или громко рассмеялся во время намаза, нарушается и ему нельзя продолжить её. Он совершает намаз заново, после того, как совершит полное омовение в первом случае, или частичное омовение в трёх оставшихся случаях.

ТО, ЧТО НАРУШАЕТ НАМАЗ

Действия и слова, по причине которых нарушается намаз, это:

- (1) еда и питьё, даже если и по забывчивости;
- (2) множество лишних движений¹⁵⁵;

¹⁵⁵ Арабск. аль-‘амаль аль-касир. «Границей между многочисленными и немногочисленными действиями служит следующее: когда у смотрящего на совершающего намаз со стороны нет никаких сомнений относительно того, что тот не совершает намаз, то это множество лишних движений. Если же он не может определить, совершает человек намаз или нет, то наиболее правильным является мнение, что такие действия не считаются многочисленными» («Марака аль-фалях шарх нур аль-идах», с. 120) (примечание переводчика).

- (3) преднамеренное осквернение в намазе;
- (4) совершение трёх и более последовательных шагов;
- (5) если человек отвернулся грудью от кыблы;
- (6) обморок;
- (7) помешательство рассудка;
- (8) большое осквернение в результате взгляда или поллюции;

(9) если в одном ряду с мужчиной, без преграды, любой намаз [, который называется намазом ¹⁵⁶] будет совершать взрослая женщина, и она будет совершать тот же намаз что и этот мужчина, с общим *такбиром ат-тахрима*¹⁵⁷;

(10) если один из предписанных элементов намаза был совершён так, что оставалась открытой часть тела, которую следует скрывать от посторонних, или при наличии количества скверны [на теле, одежде или месте где совершается намаз], которое препятствует совершению намаза;

(11) смех так, что человек слышит себя сам.

Что же касается высказываний, нарушающих намаз, то они следующие:

(1) если человек заговорил, даже если произнёс хоть слово, и не имеет значения, преднамеренно ли это было, по забывчивости или по ошибке;

(2) если он поприветствовал кого-либо;

(3) если он ответил на приветствие языком;

(4) если человек сказал «уфф»;

(5) если человек простонал;

(6) если человек сказал «ах»;

(7) если человек заплакал громким голосом из-за боли или горя, а не размышляя над Раем или Адским огнём;

(8) если сказал «*йархамука-Аллах*»¹⁵⁸ чихнувшему;

¹⁵⁶ То есть намаз, в котором есть поясные и земные поклоны (примечание переводчика).

¹⁵⁷ То есть либо они оба будут совершать один намаз за одним имамом, либо она станет совершать намаз за этим мужчиной как за имамом (примечание переводчика).

¹⁵⁸ «Да смилуется над тобой Аллах» (примечание переводчика).

(9) если отвечая на вопрос о том, есть ли у Аллаха сотоварищ он сказал: «Ляя иляха илля-Алаху»¹⁵⁹;

(10) если в ответ на плохую весть он скажет «иннаа ли-Ляахи ва иляйхи раджи'ун»¹⁶⁰;

(11) если скажет «аль-хамду ли-Ляахи»¹⁶¹ в ответ на радостную весть;

(12) выразит удивление чем-то, сказав «Ляя иляха илля-Алаху»¹⁶² или «субхана-Алахи»¹⁶³;

(13) произнесенье любого слова с намерением обратиться или ответить кому-либо, например, если обращаясь к кому-то, он скажет «О Йахйа! Крепко держи Книгу»¹⁶⁴;

(14) если поправит ошибку или напомнит аят кому-либо помимо имама, за которым он совершает намаз;

(15) грубые ошибки при чтении Корана или словах «Аллаху акбар», такие, что это нарушает смысл, например, протяжно произносит хамзу в слове «Аллах»¹⁶⁵.

ДВЕНАДЦАТЬ СПОРНЫХ ВОПРОСОВ

По мнению Абу Ханифы, да смилостивится над ним Аллах, намаз нарушится, если после того, как человек просидел время, равное последнему *ташаххуду*, произойдёт следующее:

(1) если совершивший *тайаммум* увидел воду во время намаза, и он может ею воспользоваться;

¹⁵⁹ То есть если какой-то человек спросил совершающего намаз: «Есть ли у Аллаха сотоварищ?» и тот ответил «Нет бога кроме Аллаха».

¹⁶⁰ «Поистине все мы принадлежим Аллаху и к нему возвращаемся» (примечание переводчика).

¹⁶¹ «Хвала Аллаху» (примечание переводчика).

¹⁶² «Нет бога кроме Аллаха» (примечание переводчика).

¹⁶³ «Пречист Аллах» (примечание переводчика).

¹⁶⁴ То есть произнесёт аят из Корана с намерением обращения к кому либо (примечание переводчика).

¹⁶⁵ То есть протяжно произносит хамзу в начале слова, так, что она превращается в вопросительную частицу.

(2) или если он протирал кожаные носки и время протирания истекло;

(3) или если он снял свой кожаный носок в результате незначительного действия;

(4) или если он был неграмотным и научился одному аяту;

(5) или если он был голым, но вдруг нашёл одежду;

(6) или если он совершал намаз жестами, но оказался способен совершать её с поясными и земными поклонами;

(7) или если он вспомнил что должен восполнить намаз прежде чем совершить тот, который он совершает, и он принадлежит к числу тех, кто обязан соблюдать порядок восполнения пропущенных намазов;

(8) или если имам, умеющий читать Коран, осквернился и поставил вместо себя того, кто не знает из Корана ничего вообще;

(9) или если вошло солнце во время утреннего намаза;

(10) или если во время пятничного намаза наступило время предвечернего;

(11) или если он совершил протирание повязки и она спала у него с зажившей раны;

(12) или если у женщины было непрекращающееся маточное кровотечение и оно прекратилось.

Но Абу Йусуф и Мухаммад, да будет доволен ими обоими Всевышний Аллах, сказали, что намаз будет завершённым, если что-то из этого после того, как человек просидел время, равное последнему *ташаххуду* в конце намаза.

ВОСПОЛНЕНИЕ ПРОПУЩЕННЫХ НАМАЗОВ

ومن فاتته الصلاة قضاها إذا ذكرها وقدمها لزوما على صلاة الوقت إلا أن يخاف فوات صلاة الوقت فيقدم صلاة الوقت ثم يقضيها فإن فاتته صلوات رتبها في

القضاء كما وجبت في الأصل إلا أن تزيد الفوائت على ست صلوات فيسقط الترتيب فيها.

(Тот, кто пропустил намаз восполняет его тогда, когда вспомнит. В обязательном порядке совершает его до намаза нынешнего времени, за исключением, когда боится пропустить намаз нынешнего времени, то тогда сначала совершает намаз нынешнего времени, а потом восполняет намаз. Если он пропустил несколько намазов, то в восполнении он выстраивает их по очереди, так как они были предписаны изначально, кроме как, достигнет число пропущенных намазов шести. В таком случае очередность в намазах отпадает.)

Если человек пропустил намаз, то он восполняет его, как только вспомнит об этом, однако ему не следует совершать его в три промежутка времени, когда не разрешается совершать намазы.

Тот, кто пропустил несколько намазов восполняет их по порядку, в той последовательности, в какой их предписано совершать в основе, это обязательно для того, кто обязан соблюдать порядок восполнения намазов.

Слова «кто обязан соблюдать порядок восполнения намазов» обозначают следующее: если он пропустил менее чем шесть намазов, то он обязан восполнить их по порядку, как считают знатоки фикха, при этом он обязан соблюдать порядок пропущенных намазов при совершении намазов, чье время наступило, и в восполнении пропущенных.

Он обязан соблюдать порядок намазов при их восполнении и не совершать тот намаз, время которой наступило, прежде, чем он восполнить пропущенный. Но если он сделает это, то он обязан совершить намаз заново.

Разъяснение этого на примере:

Если мужчина, обязанный соблюдать порядок восполнения намазов, приступил к восполнению предвечернего на-

маза прежде, чем восполнил послеполуденный, то он обязан сначала восполнить послеполуденный и заново восполнить предвечерний. Это касается порядка восполнения пропущенных намазов.

Что же касается порядка между намазом, время которого наступило, и восполнением пропущенного, то если тот, кто обязан соблюдать порядок восполнения намазов, вспомнил о пропущенном послеполуденном намазе во время послеполуденного намаза и совершил наступивший намаз до того, как восполнил пропущенный – он обязан сначала восполнить пропущенный, а затем заново совершить послеполуденный.

Является обязательным соблюдать порядок восполнения между предписанными намазами и *витром*, и если он совершил *витр* до того, как совершил ночной намаз, то он обязан заново совершить *витр* после того, как совершит ночной намаз. Если он проспал до тех пор, пока не взошло солнце, то он обязан восполнить *витр*, а затем уже совершить утренний намаз, а если он сделает наоборот, то он обязан совершить утренний намаз повторно.

Обязанность восполнять намазы по порядку в некоторых ситуациях снимается по одной из трёх причин:

(1) если пропущенных намазов станет больше шести, помимо *витра*¹⁶⁶;

¹⁶⁶ В «ад-Дурр аль-мухтар» (I, с. 488) говорится: «Не обязательно соблюдать порядок восполнения намазов, если времени недостаточно или если он забыл о пропущенном намазе, так как это является уважительными причинами, или если он пропустил шесть тех, совершение которых предписано, так как они начинают повторяться, а это вызывает затруднение». Ибн А́бидин в своей «аль-Хáшия» сказал: «Его слова "... тех, совершение которых предписано" означают исключение витра, так как порядок восполнения – даже если и является предписанием между ним и другими намазами, тем не менее, витр не считается наряду с пропущенными предписанными намазами. Это значит, что витр не может стать причиной увеличения пропущенных намазов до шести и привести к освобождению от обязанности от соблюдения порядка их восполнения, так как он дополняет предписанные намазы, совершаемые в течение дня и ночи. Таким образом, увеличение до шести происходит только по причине увеличения времени или часов, и витр не имеет к этому никакого отношения...».

(2) если человек забудет о пропущенном намазе;

(3) если времени будет недостаточно.

Если пропущенных намазов станет больше шести, то ему разрешается восполнять намазы в любом порядке, также ему разрешается совершать намаз, время которого наступило, даже если он вспомнил о пропущенном. Если он забыл о пропущенном намазе и вовремя совершил тот, время которого подошло, а потом вспомнил о пропущенном, то совершённый им намаз будет действительным, и он не обязан совершать его повторно. Если он проснулся перед самым восходом солнца и вспомнит о том, что пропустил ночной намаз или *витр*, то он совершает утренний намаз, а после того как солнце поднимется – восполняет ночной намаз и *витр*. При этом он не обязан заново совершать утренний намаз, так как он освободился от порядка восполнения намазов по причине недостаточности времени.

ПЕРИОДЫ ВРЕМЕНИ, КОГДА СОВЕРШЕНИЕ НАМАЗОВ ПОРИЦАЕТСЯ

باب الأوقات التي تكره فيها الصلاة

لا تجوز الصلاة عند طلوع الشمس ولا عند قيامها في الظهر ولا عند غروبها ولا يصلي على جنازة ولا يسجد للتلاوة إلا عصر يومه عند غروب الشمس. ويكره أن يتنقل بعد صلاة الفجر حتى تطلع الشمس وبعد صلاة العصر حتى تغرب الشمس ولا بأس بأن يصلي في هذين الوقتين الفوائت ويسجد للتلاوة ويصلي على الجنازة ولا يصلي ركعتي الطواف.

ويكره أن يتنقل بعد طلوع الفجر بأكثر من ركعتي الفجر ولا يتنقل قبل المغرب.

(Намаз не разрешается: при восходе солнца, при его полуденном стоянии, и при заходе солнца. Также в эти времена не совершаются: погребальная молитва, земной поклон, по чтению Корана, но предвечерний намаз своего дня во время заката солнца разрешен. Порицается совершать добровольные намазы после утреннего намаза до восхода солнца, а также после предвечернего до захода солнца. Но, нет ничего плохо в совершении пропущенных намазов в это время, совершении земного поклона при чтении, совершении погребальной молитвы и в двухракаатной молитве тавафа. Порицается совершать больше двух ракаатов сунны утреннего намаза из числа добровольных намазов после появления утренней зари, также не совершаются добровольные намазы перед вечерним.)

В течение дня и ночи имеются три промежутка времени, в которые не следует совершать намаз. Первый – на восходе солнца, второй – на закате солнца и третий – когда солнце стоит в высшей точке небосвода, в это время не следует совершать ни предписанные намазы, ни относящиеся к Сунне, ни добровольные. Также в это время не следует совершать ни погребальный намаз, ни земные поклоны, ставшие обязательными при прочтении определённых аятов Корана¹⁶⁷.

Есть намаз, который – хотя это и порицаемо, разрешается совершать во время захода солнца. Это намаз того, кто не совершил предвечерний намаз этого дня, ему не следует оставлять совершение этого намаза из-за порицаемости совершения намаза в это время, и ему следует молить Великого и всемогущего Аллаха о прощении за эту задержку. Совершение каких-либо других намазов в это время не разрешается.

Существуют и два других промежутка времени, помимо этих трёх, когда также порицается совершать дополнительные добровольные намазы, первый – после утреннего нама-

¹⁶⁷ Речь идёт о саждат ат-тиява, об этом будет рассказано ниже, в соответствующем разделе (примечание переводчика).

за и до тех пор, пока не взойдёт солнце и не поднимется на высоту копья, второй – после предвечернего намаза и до тех пор, пока не зайдёт солнце.

Если человек совершил *таваф* вокруг Почитаемой Каабы после утренней или после предвечернего намаза, то в эти два промежутка времени он также не совершает и двух ракаатов, совершаемые после *тавафа*, а ждёт до тех пор, пока солнце не поднимется после восхода, или также ожидает его захода¹⁶⁸.

Если человек пожелал восполнить пропущенные намазы после утреннего и предвечернего намазов, то он имеет на это право, однако после предвечернего намаза ему следует закончить намаз до того, как пожелтеет солнце.

Если человек пожелал совершить в эти два промежутка времени погребальный намаз или совершить земной поклон, ставший обязательным при прочтении определённых аятов Корана, то это ему разрешено.

После начала рассвета совершать какие-либо добровольные намазы¹⁶⁹, кроме двух ракаатов сунны утреннего намаза, по-рицаемо.

¹⁶⁸ В свой «Достоверный сборник» аль-Бухари включил главу «Глава о тавафе после утреннего и предвечернего намазов», в ней он рассказал о том, что Умар, да будет доволен им Аллах, совершил таваф после утреннего намаза, а затем сел верхом, и совершил два ракаата уже в Зу Туве. Также это передаёт Малик в «аль-Муватта», об этом с иснадом рассказывает и имам ат-Тахави в «Шарх ма'ани аль-асар» («Глава о намазе после тавафа после утреннего и предвечернего намазов»). Он сказал: «И это Умар, да будет доволен им Аллах, который не совершил тогда двух ракаатов потому, что не считал это время временем намаза и отложил их, пока время намаза не наступило. И всё это было в присутствии всех сподвижников Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и никто из них не возразил ему, и если бы, по его мнению, это было бы временем намаза после тавафа, то он непременно бы совершил его. Таким образом, он отложил их совершение потому, что никому, кто совершил таваф вокруг Каабы, не следует совершать в это время намаз, если только у него нет на это уважительной причины...».

¹⁶⁹ Дополнительным намазом иногда называют всё помимо предписанных намазов, так как они дополняют предписанные и включают в себя намазы, относящиеся к сунне муаккада и другие.

Не следует совершать дополнительные намазы после захода солнца, а нужно скорее совершить вечерний намаз¹⁷⁰.

¹⁷⁰ Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Совершайте намаз перед вечерним [предписанным] намазом», а на третий раз добавил: «Это для тех, кто захочет», [и он сказал это] не желая, чтобы люди считали это (обязательной) сунной. Этот хадис передал аль-Бухари в «Книге о дополнительном ночном намазе», и он поместил этот хадис в главе «(Дополнительный) намаз перед предписанным вечерним намазом». Данный хадис прямо указывает на законность совершения дополнительного намаза перед вечерним [предписанным] намазом, с точки зрения шариата, и прямо указывает на то, что она не относится к обязательной сунне. Ибн Кудам в «аль-Мугни» (I, с. 766) сказал: «Наиболее распространённым мнением Ахмада является то, что эти два ракаата намаза являются разрешёнными, но не являются сунной ...», и мы видим, что в этом вопросе люди разделились на две группы. Одна группа неукоснительно совершает эти два ракаата и никогда не оставляет их, и смотрят искоса на того, кто не совершает их, более того, они чуть ли не готовы наброситься на них. Это крайность и чрезмерность, и подобные их действия указывают на то, что эти два ракаата считаются у них обязательными, и их нельзя оставлять, однако это противоречит его, да благословит его Аллах и приветствует, словам «Это для тех, кто захочет», [и он сказал это] не желая, чтобы люди считали это (обязательной) сунной». Другая группа считает, что совершение дополнительных намазов перед предписанным вечерним категорически запрещено и никогда не совершают их, несмотря на то, что время позволяет это, когда они ожидают имама. В особенности это имеет место в двух Священных Мечетях, так как имамы после азана приходят на место совершения намаза с некоторой задержкой, настолько, что если бы кто-либо из присутствующих захотел совершить два ракаата, то он непременно успел бы их совершить. Так что же плохого в том, если бы они то совершали, то оставляли бы их.

То, что упоминается в некоторых ханафитских книгах о том, что порицаемо совершать дополнительные намазы перед предписанным вечерним намазом, так это можно объяснить тем, что не следует затягивать эти два ракаата и делать продолжительную паузу между азаном и икамой. Если же этот промежуток небольшой и они быстро совершат в нём намаз, то в этом нет никакого порицания. Аш-Шаами в «Радду-ль-мухтар» (I, с. 252) сказал: «Как он сообщил в “аль-Фатх”, и потом подтвердил это в “аль-Хильйат” и “аль-Бахр”, что разрешается совершить два ракаата намаза, если они непродолжительны...».

Я говорю: «Об этом прямо говорится в “Достоверном сборнике” аль-Бухари в “Книге азана”, в “Главе о том, сколько времени между азаном и икамой”, он сказал: “и как передали Усман бин Джабала и Абу Дауд от Шу’бы, между ними было совсем немного...”». Таким образом, продолжительная задержка и длительное совершение двух ракаатов, настолько, что это мешает быстро приступить к вечернему намазу, будет порицаемым, да и как же иначе, ведь как передал аль-Бухари, Рафи’ бин Худейдж сказал: «Мы совершали вечерний намаз с Пророком, да благословит его Аллах и приветствует, и кто-то из нас уходил и ещё мог видеть то место, куда попадала его стрела...».

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАМАЗЫ

باب النوافل

السنة في الصلاة أن يصلي ركعتين بعد طلوع الفجر وأربعاً قبل الظهر وركعتين بعدها وأربعاً قبل العصر وإن شاء ركعتين وركعتين بعد المغرب وأربعاً قبل العشاء وأربعاً بعدها وإن شاء ركعتين. ونوافل النهار إن شاء صلى ركعتين بتسليمة واحدة وإن شاء أربعاً وتكره الزيادة على ذلك. فأما نافلة الليل فقال أبو حنيفة إن صلى ثمان ركعات بتسليمة واحدة جاز وتكره الزيادة على ذلك وقال أبو يوسف ومحمد: لا يزيد بالليل على ركعتين بتسليمة واحدة. والقراءة في الفرض واجبة في الركعتين الأوليين وهو مخير في الآخرين إن شاء قرأ وإن شاء سبح وإن شاء سكت. والقراءة واجبة في جميع ركعات النفل وفي جميل الوتر ومن دخل في صلاة النفل ثم أفسدها قضاها فإن صلى أربع ركعات وقعد في الأوليين ثم أفسد الآخرين قضى ركعتين.

ويصلي النافلة قاعداً مع القدرة على القيام وإن افتتحها قائماً ثم قعد جاز عند أبي حنيفة

وقال أبو يوسف ومحمد: لا يجوز إلا من عذر. ومن كان خارج المصر يجوز أن ينتقل على دابته إلى أي جهة توجهت يومئذ إيماء.

(Сунна-намаз это совершить: два ракаата после появления зари; четыре перед полуденным и два после него; четыре перед предвечерним, а если хочет, то два; два ракаата после вечернего; четыре перед ночным и четыре после него, а если хочет, то два. Добровольные молитвы дня по желанию два ракаата с одним салямом, а если желает, то четыре, и порицаемо больше этого. Относительно добровольной молитвы ночи Абу Ханифа сказал, что разрешено читать восемь ракаатов с одним салямом и порицаемо

больше этого. Абу Юсуф и Мухаммад сказали, что ночью не больше четырех ракаатов с одним саямом. Чтение в обязательных молитвах является обязательным в первых двух ракаатах, в двух последних, он в праве выбора, если хочет – читает, если хочет – делает тасбих, если хочет – молчит. Чтение является обязательным во всех ракаатах добровольной молитвы и во всех ракаатах витра. Если начал совершать добровольный намаз и испортил его, то необходимо восполнить. А если совершал четырехракаатный и испортил его в двухпоследних ракаатах после сидения во втором, то восполняет только последние два. Совершается добровольный намаз сидя, с возможностью совершения его стоя. Если начал его стоя, а потом продолжил сидя – дозволительно, по мнению Абу Ханифы. Абу Юсуф и Мухаммад сказали, что не разрешается это без оправдательных обстоятельств. Находящемуся вне города разрешается совершать добровольные молитвы на животном в то направление, в которое оно направляется, при этом жестикулируя.)

Сунной является совершение двенадцати ракаатов, эти намазы называются сунна муаккада. Это основывается на хадисе, рассказанном матерью правоверных Айшой, да будет доволен ею Аллах, о том, что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Тому, кто будет совершать в течение дня и ночи двенадцать ракаатов сунны, Аллах построит дом в Раю – (это) четыре ракаата перед послеполуденным намазом, два ракаата после него, два ракаата после вечернего намаза, два ракаата после ночного намаза, а также два ракаата перед утренним намазом»*¹⁷¹.

¹⁷¹ Этот хадис передали ат-Тирмизи и ан-Насаи, это версия ат-Тирмизи, он сказал: «Хадисы об этом передаются от Умм Хабибы, Абу Хурайры, Абу Мусы и Ибн Умара», затем он передал хадис от Умм Хабибы и назвал его достоверным, также Муслим передал хадис Умм Хабибы и в конце него сказал, что она сказала: «И я не переставала совершать их после этого».

Как передал Шурейх, Айша, да будет доволен ею Аллах, сказала: «Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, входя ко мне после ночного намаза, никогда не оставлял совершение четырёх или шести ракаатов»¹⁷².

Наиболее обязательной из них является сунна утреннего намаза, затем четыре ракаата перед послеполуденным намазом.

Айша, да будет доволен ею Аллах, рассказала, что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, не совершал ни один дополнительный намаз с таким постоянством, как он совершал два ракаата перед утренним намазом.

Также она рассказала, что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, никогда не оставлял четырёх ракаатов перед послеполуденным намазом и двух ракаатов перед утренним намазом¹⁷³.

Шариатом установлено совершение четырёх ракаатов перед пятничным намазом и четырёх ракаатов после него¹⁷⁴.

¹⁷² В нём упоминается совершение четырёх или шести ракаатов после предписанного ночного намаза, и кто будет выполнять это, тот поступит хорошо, однако к обязательной Сунне из них относятся только два ракаата, так как на это указывает призыв совершать их постоянно. Хадис Шурейха передал Абу Дауд.

¹⁷³ Этот хадис передал аль-Бухари и другие.

¹⁷⁴ Что касается четырёх ракаатов после неё, то это основывается на том, что передал Муслим от Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, который сказал: «Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: “Если вы желаете совершить намаз после пятничного, то совершите [намаз в] четыре ракаата”». В другой версии хадиса, который передают Муслим, ат-Тирмизи, ан-Насаи, Абу Дауд и Ибн Маджа, говорится: «Если кто-либо из вас совершил пятничный намаз, то пусть совершит после него [намаз в] четыре ракаата». Первый хадис указывает на предпочтительность, а второй – на обязательность, и мы, объединив эти два хадиса, говорим, что это сунна муаккада. Что же касается четырёх ракаатов перед пятничным намазом, то это основано на том, что уже говорилось ранее о сунне перед послеполуденным намазом – Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, постоянно совершал четыре ракаата после того, как солнце проходило точку зенита, и это включает в себя и пятничный намаз, так сказано в «Гуньйат аль-мустамли».

Я говорю: как передал Муслим от Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Тому, кто совершит полное омовение, явится на пятничный намаз, [совершив столько ракаатов], сколько ему было предопределено, и станет слушать [имам], храня молчание, пока тот не закончит хутбу, а потом совершит с ним [предписанный] намаз, простятся [прегрешения], которые он

Это мнение Абу Ханíфы, да смилостивится над ним Всевышний Аллах, а Абу Йýсуф, да смилуется над ним Всевышний Аллах, сказал, что сунной после пятничного намаза является шесть ракаатов.

Хадис побуждает совершать четыре ракаата перед предвечерним намазом, Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: **«Да помилует Аллах человека, который совершил перед предвечерним намазом четыре [ракаата]»**¹⁷⁵. Также и Али, да будет доволен им Аллах, передал, что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершал перед предвечерним намазом четыре ракаата¹⁷⁶.

Перед ночным намазом учёные считают предпочтительным совершать четыре ракаата¹⁷⁷.

совершит между этим и следующим пятничным намазом, а также в течение ещё трёх дней». Этот хадис прямо указывает на совершение намаза перед пятничной проповедью и в нём содержится опровержение слов тех, кто отвергает соответствие шариату намаза перед пятничным намазом. Абдулла бин Мас'уд, да будет доволен им Аллах, совершал перед пятничным намазом четыре ракаата, как это передали Абдурраззак (III, с. 247) и Ибн Абу Шейба (III, с. 143).

Также Абдурраззак передал от ас-Саури, а тот со слов 'Аты бин ас-Саиба, что Абу аль-Ахвас ас-Сулами сказал: «Абдулла приказывал нам совершать перед пятничным намазом четыре и после него два ракаата, а потом четыре». Аль-Хафиз в «ад-Дирайа» сказал: «Передачики этого хадиса заслуживают доверия и этот хадис передан от сподвижника (маукуф), но его следует считать переданным от Пророка, да благословит его Аллах и приветствует. Это следует из того, что [Абдулла бин Мас'уд] приказывал потому, что этот хадис от Пророка, да благословит его Аллах и приветствует». Как передал ат-Тахави в «Главе о том, какие дополнительные намазы совершаются днём и ночью» от Джабли бин Сухейма о том, что Ибн Умар совершал перед пятничным намазом четыре ракаата, не прерывая их приветствием, а потом после пятничного намаза два и потом четыре ракаата, иснад этого хадиса достоверен, так сказал ан-Наймави в «Асар ас-сунан».

¹⁷⁵ Этот хадис передал Абу Дауд.

¹⁷⁶ Этот хадис передал Абу Дауд.

¹⁷⁷ Аль-Халяби в разъяснении «Муньят аль-мусалли», которое называется «Гуьнйат аль-мустамли», сказал: «Что касается четырёх перед ней (то есть перед ночным намазом), то относительно неё хадисов не передаётся. Однако в качестве доказательства в целом можно привести то, что аль-Бухари, Муслим, ат-Тирмизи, ан-Насаи, Абу Дауд и Ибн Маджа передают хадис от Абдуллы бин Маффаля, да будет доволен им Аллах, что он, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: “Между каждыми двумя призывами на намаз [есть] намаз”, затем во второй раз он сказал: “... для того кто пожелает”». Это – наряду с отсутствием препятствия совершать намаз перед ночным

Сунна перед предвечерним и перед ночным намазами не относится к категории *сунна муаккада*.

Передается, что в некоторых намазах, относящихся к Сунне, сунной будет чтение определённых сур. Передал ат-Тирмизи, Абдулла бин Мас'уд, да будет доволен им Аллах, сказал: «Я даже не могу сосчитать, сколько раз я слышал, как Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, читал в двух ракаатах после вечернего намаза и в двух ракаатах перед утренним намазом **«Скажи: О неверные!»**. и **«Скажи: Он – Аллах Единый»**».

Также Муслим передал от Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, что Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, в первых двух ракаатах утреннего намаза прочитал **«Скажи: О неверные!»**. и **«Скажи: Он – Аллах Единый»**».

Как передал Муслим от Ибн Аббаса, да будет доволен ими обоими Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, в двух ракаатах утреннего намаза в первом читал аят **«Скажите: «Мы уверовали в Аллаха, а также в то, что было ниспослано нам»**»¹⁷⁸, который в суре «аль-Бакара», а во втором – **«Мы уверовали в Аллаха. Будь же свидетелем того, что мы являемся мусульманами»**¹⁷⁹»¹⁸⁰.

Также Муслим передал от Ибн Аббаса, да будет доволен ими обоими Аллах, что Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, в двух ракаатах утреннего намаза в первом читал аят **«Скажите: «Мы уверовали в Аллаха, а также в то, что было ниспослано нам»**»¹⁸¹, и тот, что в суре

намазом – указывает на предпочтительность, однако то, что это четыре ракаата, соответствует словам Абу Ханифы, и это, по его мнению, лучше, и на это указывает слово “намаз”, которое несёт в себе смысл полного как по сути, так и по описанию...».

¹⁷⁸ Аят 136, (примечание переводчика).

¹⁷⁹ То есть это значит «полностью аят, который в суре “Семейство Имрана”», как об этом говорится в «Базю-ль-маджху́д» – разъяснении «ас-Сунан» Абу Дауда.

¹⁸⁰ Сура «Семейство Имрана», аят 52, (примечание переводчика).

¹⁸¹ То есть это значит, что в первом ракаате он читал аят «Скажите: “Мы уверовали в Аллаха» до конца, и у аль-Байхакы (III, с. 43) прямо говорится о том, что он читал

«Семейство Имрана» – «**Давайте придём к единому слову для нас и для вас...**»¹⁸².

Помимо предписанных намазов есть и другой установленный шариатом намаз, это дополнительный намаз, и человек может совершать дополнительные намазы, когда пожелает – ночью или днём, в зависимости от того, как у него получится, и в этом – великое благо¹⁸³. Но ему следует остерегаться тех промежутков времени, когда порицается совершать намаз, о чём мы упоминали в соответствующем месте.

В Сунне рассказывается о достоинствах совершения дополнительных намазов в какие-то то определённые моменты, так, в последнюю часть ночи¹⁸⁴ – она называется *ат-тахаджжуд*, в утреннее время [*ад-духа*]¹⁸⁵, в ночи рамадана и в особенно-

этот аят до слов «...мы являемся мусульманами». Также он, да благословит его Аллах и приветствует, во втором ракаате полностью читал аят из суры «Семейство Имрана», я имею в виду слова Всевышнего «О люди Писания! Давайте придём к единому слову...».

¹⁸² Аят 62, (примечание переводчика).

¹⁸³ Как передаётся, Абу Хурайра, да будет доволен им Аллах, сказал: «Я слышал, как Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, говорил: “Первое из деяний, о котором будут спрошены люди в Судный день, это намаз. Наш Всевышний Господь говорит ангелам, хотя Сам Он знает обо всём: “Посмотрите на намаз Моего раба: совершенен ли он или же имеет недостатки?” Если он несовершенен, то и записан он будет как совершенный. Если же в нём были недостатки, то Всевышний Аллах говорит: “Посмотрите, совершал ли Мой раб дополнительные намазы”. Если они у него были, Всевышний Аллах говорит: “Дополните обязательные намазы Моего раба дополнительными”. Потом и все остальные его деяния будут оцениваться так же”». Этот хадис переда Абу Дауд.

¹⁸⁴ Как передаётся от Абу Уммы, да будет доволен им Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Совершайте ночной намаз [тахаджжуд], истине это обычай праведников, [живших] до вас, это приближает вас к вашему Господу, она искупает грехи и останавливает от ослушания», этот хадис передал ат-Тирмизи.

¹⁸⁵ Как передаётся от Абу Хурайры, да будет доволен им Всевышний Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Кто постоянно совершает парные ракааты ад-Духа, тому будут прощены его грехи, даже если их [так много,] как морской пены» (как это передаётся в «Мишкат аль-масабих»).

Как передаётся, Му’азата сказала: «Я спросила Айшу о том, сколько ракаатов совершал Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, в ад-Духа, и она сказала: “Четыре и прибавляя сколько желал Аллах”», этот хадис передал Муслим.

Айша, да будет доволен ею Всевышний Аллах, совершала ад-Духа в восемь ракаатов, и потом говорила: «Даже если бы мне воскресили моих родителей, я бы ни за что не оставила [совершать] их», этот хадис передал Малик.

сти в ночь Предопределения¹⁸⁶, после совершения частичного омовения¹⁸⁷, после того как вошёл в мечеть и ещё не сел¹⁸⁸, о намазе, когда случилось что-то важное¹⁸⁹. Также в шариате

¹⁸⁶ Как передаётся от Абу Хурайры, да будет доволен им Всевышний Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Тому, кто проведёт месяц рамадан с верой и надеждой на награду Аллаха, простятся его прежние грехи, и кто проведёт Ночь Предопределения с верой и надеждой на награду Аллаха, тому простятся его прежние грехи». Этот хадис передали аль-Бухари и Муслим.

¹⁸⁷ Как передаётся от Абу Хурайры, да будет доволен им Всевышний Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, спросил Биляла перед утренним намазом: «О Билял, скажи мне, какое из дел, совершённых тобой в исламе, внушает тебе больше всего надежд на то, что оно принесёт пользу, ибо, поистине, я слышал стук твоих сандалий, [раздававшийся] передо мной в Раю?» [Билял] сказал: «Ничто из сделанного мною в исламе не внушает мне столько надежд, как то, что, в какое бы время ночи или дня ни совершал я омовение [как должно], после этого я всегда совершал и намаз, которую Аллах предписал мне совершать, не успев оскверниться»». Этот хадис передали аль-Бухари и Муслим.

¹⁸⁸ Как передаётся от Абу Катады, да будет доволен им Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Если кто-нибудь из вас зайдёт в мечеть, прежде чем садиться пусть совершит намаз в два ракаата». Этот хадис передали аль-Бухари и Муслим.

¹⁸⁹ Как передаётся от Хузайфы, да будет доволен им Всевышний Аллах, Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, когда в его жизни случилось что-то важное, совершал намаз, этот хадис передаёт Абу Дауд.

установлено совершение намаза покаяния¹⁹⁰, намаза нужды¹⁹¹ и намаза *аль-истихара*¹⁹².

¹⁹⁰ Как передаётся от Али, да будет доволен им Аллах, он сказал: «Абу Бакр ас-Сиддик, да будет доволен им Аллах, рассказал мне: “Я слышал, как Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, говорил: “Если какой-либо человек совершит грех, потом встанет и, совершив омовение, совершит намаз в два ракаата и попросит у Аллаха прощения, Аллах непременно простит ему». Этот хадис передал Ибн Маджа.

¹⁹¹ Как передаётся от Абдуллы ибн Аби Ауфа, да будет доволен Аллах ими обоими, посланник Аллаха, да благословит его Аллах и да приветствует, сказал: «Пусть тот, кому что-либо понадобится от Аллаха или от кого-нибудь из сынов Адама, совершит должным образом омовение, совершит намаз в два ракаата, затем воздаст хвалу Всемогущему и Великому Аллаху и произнесёт благословения Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, и затем скажет:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْحَلِيمُ الْكَرِيمُ سُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ، الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ أَسْأَلُكَ مُوجِبَاتِ رَحْمَتِكَ وَعَزَائِمَ مَغْفِرَتِكَ وَالْغَنِيمَةَ مِنْ كُلِّ بَرٍّ وَالسَّلَامَةَ مِنْ كُلِّ إِثْمٍ ، لَا تَدْعُ لِي ذَنْبًا إِلَّا غَفَرْتَهُ وَلَا هَمًّا إِلَّا فَرَجْتَهُ وَلَا حَاجَةً هِيَ لَكَ رِضًا إِلَّا قَضَيْتَهَا يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

«Ля иляха илля-Ллаху-ль-Халиму-ль-Карим, Субхана-Лахи Рабби-ль-арши-ль-‘азыйм, аль-хамду ли-Лляхи Рабби-ль-‘алямин! Ас’алуля муджибати рахматика ва ‘аза’има магфиратик ва-ль-ганимата мин кулли биррин, ва-с-салямата мин кулли исмин. Ля тада’ ли занбан илля гафартаху ва ля хамман илля фарраджтаху, ва ля хаджатах хийа ляк ридан илля кадайтаху, йа Архама-р-рахимин».

«Нет бога кроме Аллаха Кроткого Щедрого, Слава Аллаху, Господу Великого Престола, хвала Аллаху, Господу миров! Прошу Тебя даровать мне то, что непременно послужит причиной Твоей милости, позволит заслужить Твоё прощение, избавит от нужды в любом благодеянии и защитит от совершения любого греха! Не оставляй ни одного греха, которого Ты мне не простишь, ни одной тревоги, от которой Ты меня не избавишь, и ни одного желания, которое Ты не исполнишь, если желаемое будет угодно Тебе, о милостивейший из милостивых!». Хадис передают ат-Тирмизи и Ибн Маджа.

¹⁹² Как передаётся, Джабир бин Абдулла, да будет доволен Аллах ими обоими, сказал: «Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, учил нас, как следует просить Аллаха [аль-истихара] о благословении во (всех) делах подобно тому, как он учил нас (той или иной) суре Корана. Он говорил: «Когда кто-нибудь из вас захочет сделать что-либо, пусть совершит дополнительный намаз в два ракаата, а потом скажет:

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْتَخِيرُكَ بِعِلْمِكَ وَأَسْتَقْدِرُكَ بِقُدْرَتِكَ وَأَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ الْعَظِيمِ فَإِنَّكَ تَقْدِرُ وَلَا أَقْدِرُ وَتَعْلَمُ وَلَا أَعْلَمُ وَأَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ اللَّهُمَّ إِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ (هنا تسمي حاجتك) خَيْرٌ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي أَوْ قَالَ : عَاجِلِ أَمْرِي وَآجِلِهِ فَاقْضِ لِي وَيَسِّرْهُ لِي ثُمَّ بَارِكْ لِي فِيهِ ، اللَّهُمَّ وَإِنْ كُنْتَ تَعْلَمُ أَنَّ هَذَا الْأَمْرَ (هنا تسمي حاجتك) شَرٌّ لِي فِي دِينِي وَمَعَاشِي وَعَاقِبَةِ أَمْرِي أَوْ قَالَ : عَاجِلِ أَمْرِي وَآجِلِهِ فَاصْرِفْهُ عَنِّي وَاصْرِفْهُ عَنِّي وَافْضُرْ لِي الْخَيْرَ حَيْثُ كَانَ ثُمَّ ارْضِنِي بِهِ

Дневные дополнительные намазы, если пожелает, человек может совершать по два ракаата с одним¹⁹³ произнесением приветствия, или, если пожелает, по четыре ракаата, и превышать [это количество ракаатов] порицаемо.

Что же касается совершения дополнительных намазов ночью, то, как сказал Абу Ханíфа, да смилостивится над ним Аллах, если человек совершит восемь ракаатов с одним [произнесением] приветствия, это разрешается, но превышать [это количество ракаатов] порицаемо.

Абу Йýсуф и Мухаммад, да смилостивится над ними обоими Всевышний Аллах, сказали: «Количество ракаатов, совершаемых ночью, не превышает двух с одним [произнесением] приветствия».

Тот, кто начал дополнительный намаз, а затем нарушил его, обязан заново совершить этот намаз, так как дополнительный намаз с началом его совершения становится обязательной.

/Аллахумма, инни астахирука би-'ильмика, ва астақдирука би-кудрати́ка ва ас'алюка мин фадлика-ль-'азыми, фа-инна́ка тақдиру ва ля ақдиру, ва та'ляму ва ля а'ляму ва Анта 'Алляму-ль-гуййуб!

Аллахумма, ин кунта та'ляму анна ха́за-ль-амра хайрун ли фи д́ини, ва ма'аши ва 'акыйбати амри ('аджи́ли амри ва аджи́лихи) фа-қдурху ли, ва йасси́рху ли сумма барик ли фи́хи. Ва ин кунта та'ляму анна ха́за-ль-амра шаррун ли фи́ дини, ва ма'аши ва 'акыйбати амри ('аджи́ли амри ва аджи́лихи) фа-сри́фху 'анни, ва-сри́фни 'анху ва-қдур ли-ль-хайра хайсу кяна, сумма арды́ни би́хи/”.

“О Аллах, я прошу Тебя помочь мне Твоим знанием, и я прошу Тебя придать мне сил Твоим могуществом, и я прошу Тебя оказать мне великую милость, ибо, поистине, Ты можешь, а я не могу, Ты знаешь, а я не знаю, и Тебе известно всё о сокрытом! О Аллах, если знаешь Ты, что это дело станет благом для моей религии, для моей жизни и для исхода моих дел (или же он сказал: для этой и будущей жизни), то предопредели его мне, облегчи его для меня и ниспосли мне Твоё благословение в этом. Если же Ты знаешь, что это дело окажется злом для моей религии, для моей жизни и для исхода моих дел (или же он сказал: для этой и будущей жизни), то отврати его от меня, и отврати меня от него и, суди мне благо, где бы оно ни было, а потом приведи меня к удовлетворённости им». (И затем Пророк, да благословит его Аллах и приветствует) говорил: «И (человеку следует) сказать, чего он хочет». Этот хадис передал аль-Бухари.

¹⁹³ Имеется в виду произнесение приветствия в обе стороны (примечание переводчика).

Если он намеревался совершить четыре ракаата, сидел после первых двух, а два оставшихся нарушил, то он восполняет два ракаата, так как первые два были полными, а Абу Йўсуф, да смилостивится над ним Аллах, сказал, что он восполняет все четыре.

Если человек совершил дополнительный намаз сидя, будучи в состоянии совершить её стоя, то это разрешается, однако он получит половину награды.

Если человек начал дополнительный намаз стоя, а затем сел, то по мнению Абу Ханíфы, да смилостивится над ним Аллах, это разрешается, а два его ученика сказали, что это разрешается только по уважительной причине.

Разрешается совершать дополнительный намаз сидя верхом в любом направлении, в которое повернётся ездовое животное, он совершает поясные и земные поклоны [склоняясь к спине животного, при этом в земном поклоне он склоняется ниже]. Это разрешается при условии, что он находится вне населённого пункта.

ЗЕМНЫЕ ПОКЛОНЫ АС-САХВ¹⁹⁴

باب السجود السهو

سجود السهو واجب في الزيادة والنقصان بعد السلام ثم يسجد سجدتين ثم يشهد ويسلم.

والسهو يلزم إذا راد في صلاته فعلا من جنسها ليس منها أو ترك فعلا مسنونا أو ترك قراءة فاتحة الكتاب أو القنوت أو التشهد أو تكبيرات العيدين أو جهاز الإمام فيما يخافت أو خافت فيما يجهر. وسهو الإمام يوجب على المؤتم السجودن فإن لم يسجد الإمام لم يسجد المؤتم وإن سها المؤتم لم يلزم الإمام ولا المؤتم

¹⁹⁴ То есть совершаемые по причине невнимательности, оплошности в намазе (неосмотрительности в намазе) (примечание переводчика).

السجود. ومن سها عن القعدة الأولى ثم تذكر وهو إلى حال القعود أقرب عاد
فجلس وتشهد وإن كان إلى حال القيام أقرب لم يعد
ويسجد للسهو ومن سها عن القعدة الأخيرة فقام إلى الخامسة رجع إلى القعدة ما
لم يسجد وألغى الخامسة ويسجد للسهو وإن قيد الخامسة بسجدة بطل فرضه
وتحولت صلاته نفلا وكان عليه أن يضم إليها ركعة سادسة. وإن قعد في الرابعة
قدر التشهد ثم قام ولم يسلم يظنها القعدة الأولى عاد إلى القعود ما لم يسجد
في الخامسة ويسلم وإن قيد الخامسة بسجدة ضم
إليها ركعة أخرى ويسجد للسهو وقد تمت صلاته والركعتان له نافله وسجد
للسهو. ومن شك في صلاته فلم يدر أثلاثا صلى أم أربعا وكان ذلك أول ما عرض
له استأنف الصلاة فإن كان الشك يعرض له كثيرا بنى على غالب ظنه إن كان له
ظن فإن لم يكن له ظن بنى على اليقين.

**(Земной поклон после ошибки обязателен в случае до-
бавлений или недостатков. После саляма совершается
два земных поклона затем ташаххуд и салям. Поклон по-
сле ошибки обязателен в случае добавления к намазу дей-
ствия являющегося частью намаза, но не из него, и в слу-
чае оставления действия-сунны или оставления чтения
Открывающей Книги, или Кунута, или Ташаххуда, или
праздничных такбиров, или чтение имамом вслух там,
где нужно про себя, или чтение про себя там, где нужно
вслух. Поклон ошибки имама делает обязательным зем-
ной поклон для тех, кто за ним. Если имам не совершил
поклон, то поклон не совершают те, кто за ним, а если те,
кто за ним ошиблись, то это не обязует имама и их самих
совершить земной поклон. Тот, кто ошибся в первом си-
дении и вспомнил про него в состоянии ближе к сидяче-
му, то возвращается, садится и делает ташаххуд, а если
был в состоянии ближе к стоящему, то не возвращается и**

совершает земной поклон после ошибки. Тот, кто ошибся в последнем сидении, встав на пятый ракаат, не успев совершить земной поклон, возвращается к сидению, и совершает поклон после ошибки, пятый ракаат отменяется. Если же он успел закрепить пятый ракаат земным поклоном, то его обязательный намаз аннулируется и становится добровольным намазом и к нему необходимо добавить шестой ракаат. Если сидел в четвертом продолжительностью в ташаххуд после этого встал, не совершив салям, полагая, что это первое сидение, то он возвращается к сидению и делает салям пока не совершил земной поклон пятого. Если же он закрепил пятый земным поклоном, то добавляет к нему еще ракаат и земной поклон после ошибки и его намаз совершен, а два последних для него являются добровольным намазом. Тот, кто сомневался в своем намазе и не знал три или четыре молился и для него это впервые, то совершает намаз заново. А если сомнения у него появляются часто, то поступает согласно преобладающему мнению, если таковое есть, а если такового нет, то согласно убежденности.)

Если совершающий намаз допустил невнимательность и ещё раз совершил действие, имеющееся в намазе, то в любом из этих случаев, прочитав последний *ташаххуд*, он произносит приветствия, совершает два [дополнительных] земных поклона для исправления ошибки, затем снова читает *ташаххуд* и произносит приветствия¹⁹⁵.

Например, если он добавил ещё один земной поклон или ещё один ракаат, или не выполнил одно из обязательных [относящихся к *ваджибу*] действий – например, не прочитал суру «аль-Фатиха» или суру после неё, не выполнил первого сидения или не прочитал одного из *ташаххудов*, или оставил

¹⁹⁵ Также он, как говорится в «Радду-ль-мухтар», в последнем сидении произносит благословения Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, и произносит слова мольбы, а кто-то сказал, что следует сделать это в обоих сидениях.

аль-Кунут в *витре*, или не произнёс *такбиры* праздничных намазов, или если имам читал вслух там, где нужно читать шёпотом, или читал шёпотом там, где нужно читать вслух.

Оплошность имама обязывает совершить эти [дополнительные] земные поклоны [совершаемые в качестве искупления за невнимательность] как его самого, так и того, кто совершает намаз за ним.

Если имам не совершил этих [дополнительных] земных поклонов, то их также не совершает и тот, кто совершает намаз за ним.

Если оплошность совершил тот, кто совершает намаз за имамом, то ни он сам, ни его имам не обязаны совершать этих [дополнительных] земных поклонов.

Тому, кто совершил оплошность по невнимательности в намазе, состоящем из четырёх ракаатов или трёх, и не сидел первое сидение, но потом вспомнил об этом, то он смотрит на своё состояние – если он ближе к сидению, то он садится, произносит *ташаххуда* и завершает оставшуюся часть намаза, и он не должен совершать двух [дополнительных] земных поклонов [совершаемых для исправления] оплошности. Если же он ближе к тому, что уже встал, то он не садится и продолжает свой намаз, затем, после последнего *ташаххуда* он совершает два [дополнительных] земных поклона и произносит приветствия.

Если он по оплошности не сел на последнее сидение в намазе из четырёх ракаатов и встал на пятый, то если он ещё не совершил земной поклон, то он садится, оставляет пятый ракаат и совершает два [дополнительных] земных поклона [совершаемых для исправления] оплошности.

А если он уже совершил земной поклон пятого ракаата, то в этом случае его намаз перестал быть предписанным, так как он не выполнил один из предписанных элементов намаза

(*фард*) – последнее сидение – и его намаз превратился в дополнительный, и к пятому ракаату он добавляет шестой¹⁹⁶.

Примечание: аналогично с этим рассмотри и то, когда совершающий намаз по оплошности пропустил последнее сидение в намазе из двух или трёх ракаатов.

Если он сидел в четвёртом ракаате, прочитал *ташаххуд*, а затем встал, думая, что это второй ракаат, но потом опомнился, то он снова садится, если ещё не совершил земной поклон пятого ракаата, и совершает два [дополнительных] земных поклона [совершаемых для исправления] оплошности, и тогда его намаз будет правильным.

А если он уже совершил земной поклон пятого ракаата, то он добавляет к нему ещё один ракаат и совершает два [дополнительных] земных поклона [совершаемых для исправления] оплошности, и таким образом его намаз будет полным – четыре ракаата будут такими, как он намеревался при произнесении *такбира ат-тахримы*, а два других – дополнительными.

Тому, кто засомневался в своём намазе и не знает, три ракаата он совершил или четыре, и это произошло с ним впервые, следует совершить намаз заново. Если же это происходит с ним часто, то он продолжает намаз, опираясь на то, в чём он больше уверен, и садится каждый раз¹⁹⁷, когда предпола-

¹⁹⁶ Или не добавляет ничего, как об этом говорится в «аль-Хида́йя», но должен ли он совершить два земных поклона? Автор «Фатху-ль-кадир» сказал: «Правильным будет не совершать двух земных поклонов, так как недостаток, нарушивший намаз, не исправится этими земными поклонами».

¹⁹⁷ Автор «аль-‘Инайя» привёл этому следующий пример, сказав: «Это можно разъяснить следующим образом: в намазе из четырёх ракаатов, когда совершающий намаз сомневается, первый это ракаат или второй, ему следует поразмыслить. Но если это ни к чему не привело, то он продолжает намаз исходя из минимального количества, и считает этот ракаат первым, затем садится из предосторожности, что он может быть и вторым, и сидеть в этом случае обязательно. Потом он встаёт и совершает другой ракаат и садится, так как мы стали считать этот ракаат вторым, потом встаёт и садиться, так как этот ракаат может быть и четвёртым, потом встаёт и совершает ещё один ракаат, так как мы стали считать его четвёртым с точки зрения норм шариата, и сидеть после него является предписанной обязанностью. Аналогично совершаются и намазы из трёх ракаатов...».

ет, что сейчас ему следует сесть. Но если у него нет большей уверенности [в ту или иную сторону], то он продолжает, исходя из того, в чём уверен точно – то есть из меньшего [количества ракаатов], и совершает два [дополнительных] земных поклона в обоих этих случаях¹⁹⁸.

¹⁹⁸ Аль-Кудури не упомянул о [дополнительных] земных поклонах, совершаемых после оплошности ни в случаях, когда он продолжает намаз, приняв за основу минимальное количество, ни в случаях, когда он поступает в соответствии с тем, в чём больше уверен. Однако автор «ад-Дурр аль-мухтар», ссылаясь на «Фатху-ль-кадир», упоминает о том, что он обязан совершить [дополнительные] земные поклоны [совершаемые для исправления] оплошности во всех случаях, когда имеет место сомнение, этом при не имеет значения поступил ли он на основании своих размышлений, или он взял за основу меньшее число ракаатов. Затем он говорит: «Однако в “ас-Сирадж” говорится, что он совершает эти [дополнительные] земные поклоны, если берёт за основу меньшее вообще, и в случае большей уверенности, если размышляя столько, что прошло время совершения одного предписанного элемента намаза...». В самой «Фатху-ль-кадир» сказано так: «Если в результате размышлений он пришёл к чему-то, то он завершает намаз, основываясь на этом, и совершает два земных поклона, то же самое будет и во всех случаях, когда у него возникло сомнение. И если он поступил в соответствии с результатом своих размышлений или принял за основу меньшее, то он совершает [дополнительные] земные поклоны, и в “аль-Хидае” и “ан-Нихайе” не следовало бы упускать эти [дополнительные] земные поклоны из виду. Если же его размышления ни к чему не привели, то он принимает за основу меньшее...». Ибн Абидин аш-Шаами, подтверждая сказанное в «ас-Сирадж», говорит: «Если он поразмышлял, и у него возникло больше уверенности в чём-либо, то он обязан поступить в соответствии с этим, и мы не видим причин обязать его совершить [дополнительные] земные поклоны, если только его размышление не длилось слишком долго, в соответствии с тем, как это разъяснялось ранее...».

Я говорю: Правильное это то, что сказано в “Фатху-ль-кадир”, так как оно подтверждается хадисом, достоверность которого признают аль-Бухари и Муслим, и переданным от Абдуллы бин Мас’уда, да будет доволен им Всевышний Аллах, и этот хадис передан от Пророка, да благословит его Аллах и приветствует. [В нём говорится]: «Если кто-нибудь из вас станет испытывать сомнения относительно своего намаза, пусть стремится к правильному и завершит свой намаз, (исходя из этого,) потом произнесёт слова приветствия, а потом совершит два (дополнительных) земных поклона», этот хадис передал аль-Бухари в главе «Во время намаза, совершаемой в любом месте, необходимо) обращаться лицом к кыбле», и Муслим в главе “Земные поклоны в случае проявления невнимательности во время намаза”. Ограничение продолжительности размышления в обязанности совершить два [дополнительных] земных поклона по причине невнимательности в данном случае не подтверждается текстами [хадисов]. Это объясняется тем, что в противном случае – по мнению ханафитов – это уже само по себе обязывало бы совершить [дополнительные] земные поклоны,

НАМАЗ БОЛЬНОГО

باب صلاة المريض

إذا تعذر على المريض القيام صلى قاعدا يركع ويسجد فإن لم يستطع الركوع والسجود أو ما إيماء برأسه وجعل السجود أخفض من الركوع ولا يرفع إلى وجهه شيئاً يسجد عليه.

فإن لم يستطع القعود استلقى على ظهره وجعل رجله إلى القبلة وأوماً بالركوع والسجود وإن استلقى على جنبه ووجهه إلى القبلة وأوماً جاز. فإن لم يستطع الإيماء برأسه أخرج الصلاة ولا يومئ بعينه ولا بقلبه ولا بحاجبيه فإن قدر على القيام ولم يقدر على الركوع والسجود لم يلزمه القيام وجاز أن يصلي قاعدا يومئ إيماء. فإن صلى الصحيح بعض صلاته قائماً ثم حدث به مرض أتمها قاعدا يركع ويسجد أو يومئ إن لم يستطع الركوع والسجود أو مستلقياً إن لم يستطع القعود. فإن صلى بإيماء ثم قدر على الركوع والسجود استأنف الصلاة. ومن أغمى عليه خمس صلوات فما دونها قضاها إذا صح فإن فاتته بالإغماء أكثر من ذلك لم يقض.

(Если затруднительно для больного стояние, то молит-ся сидя, совершая поясные и земные поклоны, а если не может совершать поясные и земные поклоны, то жестикулирует головой, совершая земной поклон ниже поясно-го, но к лицу ничего не подносит для совершения земного поклона. Если не может сидеть, ложиться на свою спину ногами к Кыбле, жестикулируя для поясного и земного поклона. Если же ляжет на бок, жестикулируя и лицом к Кыбле, то это дозволительно. Если не может жестикулировать головой, откладывает намаз, не жестикулируя

если размышление продолжалось время, равное совершению одного предписанного элемента намаза и если он не был занят чтением Корана.

глазами, сердцем и бровями. Если может стоять, будучи не в состоянии совершать поясные и земные поклоны, то стояние ему не обязательно, ему разрешено сидеть и жестикулировать. Если здоровый совершал часть намаза стоя, а потом с ним произошла болезнь, то довершает сидя, совершая поясные и земные поклоны или жестикулируя, если не может совершать поясные и земные поклоны, или лежа, если не может сидеть. Если совершался намаз, сидя с поясными и земными поклонами по причине болезни, а после этого произошло выздоровление, то продолжает свой намаз стоя. Если часть намаза молился, жестикулируя, а потом смог совершать поясные и земные поклоны, то намаз начинает сначала. Тот, кто был бессознания в течение пяти и менее намазов, восполняет их, когда очнется, а если пропустил бессознания больше этого, то не восстанавливает.)

Если больной не в состоянии стоять, то он совершает намаз сидя и так совершает поясные и земные поклоны.

А если он не может совершать поясных и земных поклонов, то он совершает их жестами, склоняясь при земном поклоне ниже, чем при поясном, но не поднимает ничего к лицу, чтобы совершать земные поклоны на эту вещь.

А если он не может и сидеть, то он ложится на спину, направив ноги в стороны кыблы и подложив под голову что-либо, чтобы приподнять её, так он обращает своё лицо в направлении кыблы и совершает намаз, совершая поясные и земные поклоны жестами.

Если он лежит на боку и его лицо обращено к кыбле, то ему разрешается совершать намаз, совершая поясные и земные поклоны жестами.

Если он не может совершать жесты головой, то он откладывает совершение намаза.

Если он может стоять, но не в состоянии совершать поясные и земные поклоны, тогда он не обязан совершать намаз стоя, и для него будет лучше совершать намаз сидя, делая поклоны жестами. Но если он станет совершать намаз стоя, совершая поясные и земные поклоны жестами, то это также будет действительным.

Если он совершил часть намаза стоя, но затем вдруг заболел, то он продолжает её сидя с поясными и земными поклонами, а если он не может совершать поясные и земные поклоны, то он заканчивает намаз жестами. Если же он не может сидеть, то он заканчивает её, лёжа на спине.

А если он из-за болезни совершал намаз сидя, с поясными и земными поклонами, но потом во время намаза выздоровел, то ему не нужно начинать намаз заново, он продолжает его стоя.

Если он совершил часть намаза жестами, а потом оказался в состоянии совершать поясные и земные поклоны, то он не продолжает намаз, а совершает его заново.

Тот, кто находился в бессознательном состоянии и пропустил пять намазов и менее, восполняет их, когда выздоровеет, а если он пропустил больше пяти, то он не восполняет их.

ЗЕМНОЙ ПОКЛОН ПРИ ЧТЕНИИ КОРАНА (САЖДАТ АТ-ТИЛЯВА)

باب سجود التلاوة

سجود التلاوة في القرآن أربعة عشر: في آخر الأعراف وفي الرعد والنحل ويني إسرائيل ومريم والأولى من الحج والفرقان والنمل و{الم تنزيل} و{ص حم} السجدة و{إذا السماء انشقت} و{اقرأ باسم ربك}. والسجود واجب في هذه المواضع كلها على التالي والسامع سواء قصد سماع القرآن أو لم يقصد وإذا تلا

الإمام آية السجدة سجدها وسجد المأموم معه وإن تلا المأموم لم يسجد الإمام ولا المأموم. وإن سمعوا وهم في الصلاة آية سجدة من رجل ليس معهم في الصلاة لم يسجدوها في الصلاة وسجدوها بعد الصلاة فإن سجدوها في الصلاة لم تجزهم ولم تفسد صلاتهم. ومن تلا آية سجدة فلم يسجدها حتى دخل في الصلاة فتلاها وسجد لها أجزأته السجدة عن التلاوتين وإن تلاها في غير الصلاة فسجد لها ثم دخل في الصلاة فتلاها سجد لها ولت تجزه السجدة الأولى ومن كرر تلاوة سجدة واحدة في مجلس واحد أجزأته سجدة واحدة. ومن أراد السجود كبر ولم يرفع يديه وسجد ثم كبر ورفع رأسه ولا تشهد عليه ولا سلام.

Поясных поклонов чтения в Коране четырнадцать. В конце суры «Ограды», в суре «Гром», в суре «Пчелы», в суре «Семейство Израилевых», в суре «Марьям», в начале суры «Паломничество», в суре «Различения», в суре «Муравьи», и «АлифЛямМим танзииль» и «Сад» и «Хамим», «Саджда» и сура «Земной поклон» и сура «Звезда» и «Иза ассама иншаккат» и «Икра бисмиррабика». Поясные поклоны во всех этих местах являются обязательными для всех, для того, кто читает и для тех, кто слушает. Не взирая на то, желал он слушать Коран или не желал. Если имам прочитает аят с земным поклоном, то совершает его и за ним совершают молящиеся. Если же прочитает молящийся за имамом, то не он, не имам поклон не совершают. Если услышат находящиеся в намазе прочтения аята земного поклона от человека вне намаза, то они не совершают земной поклон в намазе, а совершают его после намаза. И если совершат его в намазе, то этого им недостаточно, их намаз при этом не нарушается. Тот, кто прочитает аят поклона и не совершив его войдет в намаз, в котором прочитает этот же аят, то совершив земной поклон в намазе один раз будет достаточно за два чтения. Тот, кто прочитает аят поклона вне намаза, совершит

поклон для него, потом войдет в намаз прочитает его же, то совершит поклон для него, так как первый поклон не достаточен для второго. Тот, кто повторял чтения одного аята поклона в одном собрании может совершить для них один земной поклон.)

Тот, кто захочет совершить земной поклон должен сделать такбир не поднимая рук, совершить поклон и снова такбир поднимая голову. Ташаххуд и салям проговаривать не нужно.

Читающие Коран во время чтения совершают один земной поклон, и эти земные поклоны называются «*саждаат ат-тилява*», они обязательны для тех, кто прочитал аят, после которого следует совершить земной поклон, или услышал его, и не имеет значения, слушал ли он преднамеренно или нет.

Аяты, после которых следует совершить земной поклон, имеются в четырнадцать сурах, их названия следующие:

(1) сура «аль-А'раф»; (2) сура «ар-Ра'д»; (3) сура «ан-Нахль»; (4) сура «аль-Исра»; (5) сура «Марйам»; (6) сура «Хадж»; (7) сура «аль-Фуркан»; (8) сура «ан-Намль»; (9) сура «Саджда»; (10) сура «Сад»; (11) сура «Фуссылят»; (12) сура «ан-Наджм»; (13) сура «аль-Иншикакъ»; и (14) сура «аль-Алякъ».

Аяты, после которых совершается земной поклон, хорошо известны знающим Коран наизусть, и в Коране эти суры отмечены особыми значками.

Если имам прочитал аят, после которого совершается земной поклон вслух или шёпотом и совершил земной поклон, то совершающий намаз за ним обязан совершить земной поклон вместе с ним.

Если совершающий намаз за имамом прочитал аят, после которого совершается земной поклон, то ни он сам, ни имам не обязан совершать земной поклон.

Если люди во время намаза услышали аят, после которого следует совершить земной поклон, от человека, который не

совершает намаз вместе с ними, то они обязаны совершить земной поклон, но сделают это не в намазе, а после него.

Если они совершат этот земной поклон в намазе, то действительным он не будет.

Этим дополнительным земным поклоном их намаз не нарушится.

Если человек прочитал аят, после которого следует совершить земной поклон вне намаза, и не совершил земной поклон до тех пор, пока не начал намаз, и в ней он прочитал этот же аят и совершил один земной поклон за оба раза, то это будет действительным, если оба аята были прочитаны, пока человек находился в этом же месте, и между ними прошло немного времени.

Тот, кто прочитал аят, после которого совершается земной поклон, вне намаза и совершил земной поклон, затем начал намаз и прочитал в ней этот аят второй раз, то первый земной поклон не будет действительным за второй раз, и он обязан совершить второй земной поклон за этот аят, прочтённый им во второй раз.

Если человек несколько раз прочитал аят, после которого следует совершить земной поклон, то если он повторял этот аят, находясь в одном и том же месте, то будет достаточным совершить один земной поклон за все эти прочтённые аяты, но если он отошёл или заговорил, то он должен совершить столько земных поклоном, сколько раз отходил или разговаривал. Если он прочёл аяты, после которых следует совершить земной поклон, из разных сур, то он должен совершить земной поклон за каждый аят, даже если и находился в одном месте.

Тот, кто хочет совершить земной поклон за [прочтённый или услышанный им] аят, то он произносит слова «Аллаху акбар» не поднимая рук, и совершает один земной поклон, потом снова произносит «Аллаху акбар» и поднимает голову, и ему не нужно читать *ташаххуд* или произносить слова приветствия.

НАМАЗ ПУТНИКА

باب صلاة المسافر

السفر الذي تتغير به الأحكام: أن يقصد الإنسان موصا بينه وبين ذلك الموضع مسيرة ثلاثة أيام ولياليها بسير الإبل ومشى الأقدام ولا يعتبر ذلك بالسير في الماء. وفرض المسافر عندنا: في كل صلاة رباعية ركعتان لا تجوز له الزيادة عليهما فإن صلى أربعاً وقد قعد في الثانية مقدار التشهد أجزأته ركعتان عن فرضه وكانت الأخريان له نافلة وإن لم يقعد مقدار التشهد في الركعتين الأوليين بطلت صلاته. ومن خرج مسافراً صلى ركعتين إذا فارق بيوت المصر ولا يزال على حكم السفر حتى ينوي الإقامة في بلد خمسة عشر يوماً فصاعداً فيلزمه الإتمام وإن نوى الإقامة أقل من ذلك لم يتم. ومن دخل بلداً ولم ينو أن يقيم فيه خمسة عشر يوماً وإنما يقول غداً أخرج أو بعد غد أخرج حتى بقي على ذلك سنين صلى ركعتين. وإذا دخل العسكر أرض الحرب فنووا الإقامة بها خمسة عشر يوماً لم يتموا الصلاة. وإذا دخل المسافر في صلاة المقيم مع بقاء الوقت أتم الصلاة وإن دخل معه في فائنة لم تجز صلاته خلفه وإذا صلى المسافر بالمقيمين ركعتين سلم ثم أتم المقيمون صلاتهم ويستحب له إذا سلم أن يقول: أتموا صلاتكم فإنما قوم سفر وإذا دخل المسافر مصره أتم الصلاة وإن لم ينو الإقامة فيه. ومن كان له وطن فانتقل عنه واستوطن غيره ثم سافر فدخل وطنه الأول لم يتم الصلاة وإذا نوى المسافر أن يقيم بمكة ومنى خمسة عشر يوماً لم يتم الصلاة. ومن فاتته صلاة في السفر قضاهما في الحضر ركعتين. ومن فاتته صلاة في الحضر قضاهما في السفر أربعاً. والعاصي والمطيع في السفر في الرخصة سواء.

(Путешествие вследствие которого меняются нормы следующие: человеку необходимо устремиться к месту расстоянием между ним и этим местом является путе-

шествие, которое проходят пешком или на верблюде за три дня и три ночи, а путешествие по воде при этом не учитывается. Обязательным для путешественника у нас считается два ракаата в каждом четырехракаатном намазе, не добавляя к ним ничего. Если совершит четыре ракаата при этом совершив во втором сидении на продолжительность ташаххуда то это засчитывается ему двумя ракаатами фарда и два последних засчитываются добровольными, а если не будет сидеть продолжительностью ташаххуда в двух первых ракаатах, то его намаз аннулируется. Тот, кто вышел, будучи путешественником совершая два ракаата после того, как оставил последние дома города, и он будет оставаться путешественником пока не вознамерится остановиться в поселении пятнадцать и более дней, в таком случае ему обязательным является полное выполнение. Если он вознамерится остановиться на меньший срок, то полного выполнения не будет. Тот, кто зашел в селение не намереваясь оставаться в нем пятнадцать дней говоря, что завтра выйду или послезавтра выйду совершает два ракаата, если даже это будет продолжаться годами. Если военный зайдет на вражескую территорию вознамерившись остаться в ней пятнадцать дней, то он не выполняет намаз полностью. Если путешественник присоединится к намазу постояльца, совершающего намаз времени, то он выполняет намаз полностью. Если он присоединится к нему в пропущенном намазе, то его намаз не засчитывается. Если путешественник будет читать во главе постояльцев два ракаата, то после них делает салям, а постояльцы довершают после него свой намаз. Желательным для него является после саляма сказать: «Довершайте свой намаз. Поистине, мы, люди, путешественники». Если путешественник войдет в свой город, то совершает свой намаз полностью, если даже не имел намерения остановиться в нем. Тот, у кого была родина,

с которой он переехал, избрав другую родину и в путешествии зашел на свою первую родину, то намаз не совершает полностью. Если путешественник имел намерение остановиться в Мекке и долине Мина пятнадцать дней, то намаз не совершает полностью. Тот, кто пропустил намаз будучи путешественником, то восполняя его постояльцем делает два ракаата. Тот, кто пропустил намаз будучи постояльцем, то восполняя его в путешествии делает четыре ракаата. Грешник и покорный в путешествии имеет одинаковое право на облегчение.)

В шариате для путника есть особые нормы, которые разъяснены в посвящённых этому разделах фикха.

Те из них, которые связаны с намазом¹⁹⁹ следующие:

¹⁹⁹ Автор «аль-Хидайа» сказал: «Путь, по причине которого изменяются шариатские нормы [представляет собой следующее] – когда человек решает выехать на расстояние в три дня пути [исходя из скорости] хода верблюда и ходьбы пешком, при этом упомянутая скорость движения является средней. Как передаётся от Абу Ханифы, он рассчитывал этот путь, исходя из расстояния, который проходит верблюд [за три дня] и это близко к первому, и расчёт в фарсах не принимается во внимание, и это правильное мнение...».

В «аль-Кифайа» говорится: «Его слова "Путь, по причине которого изменяются шариатские нормы..." относятся к сокращению намаза и разрешению прерывать пост, продлению периода, в течение которого разрешается протирать [кожаные носки] до трёх дней, освобождению от обязанности совершать пятничный и праздничный намазы, от обязанности совершать жертвоприношение, а также к запрету свободной женщине выезжать в путь без сопровождения махрама...».

Ибн Абидин аш-Шаами (I, с. 527) сказал: «В "аль-Хидайа" сказано "...и это правильное мнение" с целью избежать мнения большинства шейхов относительно определения этого расстояния в фарсах. Затем среди них было расхождение во мнениях [относительно количества фарсахов, проходимых за один день] – кто-то сказал "двадцать один", кто-то "восемнадцать", а кто-то – "пятнадцать", и есть фетва в отношении второго, так как это среднее расстояние, а в "аль-Муджтаба" есть фетва имамов Хорезма в пользу третьего мнения. Затем после строк под словами автора "ад-Дурр аль-мухтар" он сказал: "Даже если он пошёл быстрее и дошёл за два дня, он всё равно сокращает [намаз]", и оно также означает, что если он прошёл это расстояние чудесным образом. Однако в "Фатху-ль-кадир" эта точка зрения не признаётся по причине отсутствия трудности, являющейся первопричиной сокращения...».

Я говорю: В прошлом не всякий выходил в путь пешком или на верблюдах, и в это время большинство людей не нуждаются в том, чтобы выезжать в путь подобным образом. И если в прошлом быстро движущийся человек проходил путь верхом или с

почтой, или в наши дни на самолёте или на автомобиле – как тогда он может определить, что прошёл расстояние в три дня пути пешком или ходом верблюда? Вместе с этим знатоки фикха упомянули о том, что тот, кто прошёл расстояние в три дня пути быстрым ходом за два дня, сокращает намаз, и каждый, кто по-своему определил это расстояние, убеждён в том, что расстояние в три дня пути (как об этом говорит Ибн аль-Хумам в “Фатху-ль-кадир”). Как передаётся от имама [Абу Ханифы], это расстояние определяется исходя из того пути, который верблюд проходит за день (как это сказано в “аль-Хидайа”), и все, кто пытался определить это расстояние, не вышли за определение шариата, в особенности если каждый отрезок пути за день был определён для караванов, исходя из расстояния проходимого за день с обычной скоростью. Путники в наше время очень нуждаются в том, чтоб определять это расстояние в фарсах и милях, и если более поздние знатоки фикха вынесли фетву в фарсах, то это и лучше и легче. Поэтому мы выбрали фетву того, кто сказал, что это восемнадцать фарсахов, так как это среднее расстояние, и тогда расстояние пути, при котором разрешено сокращать намаз, получается равным пятидесяти четырём милям. Это основано на том, что один фарсах это три мили в соответствии с наиболее точным определением. Затем, если мы пересчитаем мили в километрах, которые хорошо известны и наиболее распространены в наше время, то расстояние, при котором сокращается намаз, получится равным девяноста восьми километрам с небольшим. Если же мы вынесем фетву исходя из того, что расстояние, при котором сокращается намаз, равно пятнадцати фарсахам, то это равно сорока пяти милям, или восьмидесяти двум километрам с небольшим. Среди учёных есть те, кто вынес фетву о том, что расстояние, при котором сокращается намаз, равняется примерно восьмидесяти восьми километрам, и это основано на мнении того, кто считал расстояние, при котором сокращается намаз, равным шестнадцати фарсахам. И только Всевышний Аллах знает лучше.

То, что сказал шейх Ибн аль-Хумам – «Если наделённый чудесной способностью пересекать большие расстояния пройдёт расстояние в три дня пути за короткое время, то следует признать, что он прошёл расстояние, при котором сокращается намаз и он должен сокращать намаз». Это опровергает мнение, согласно которому трудность является первопричиной сокращения намаза, и в нём сам выход в путь является причиной трудности, вне зависимости от того, имела ли место эта трудность или нет, и в этом вопросе сама трудность не принимается во внимание. Поэтому знатоки фикха вынесли фетву о том, что если передвигающийся быстро с почтой или верхом, прошёл расстояние трёх дней пути за два дня, то шариатская норма в отношении него не отличается от правовой нормы в отношении проходящего это расстояние за три дня. Если это так, то шариатская норма в отношении наделённого чудесной способностью – если он прошёл расстояние, при котором сокращается намаз, за короткое время, не отличается от шариатской нормы в отношении того, кто быстро прошёл это расстояние на машине или самолёте. И если самолёт с пассажирами летел бы во время Ибн аль-Хуммама, да смилостивится над ним Всевышний Аллах, то не было бы необходимости приводить в качестве примера того, кто наделён чудесными способностями, так как возможностью проходить расстояние в три дня пути за короткое время сегодня наделены и благочестивые, и грешники. Поразмышляй над этим.

Если человек захотел выехать в путь на расстояние в три дня пути [исходя из скорости] хода верблюда и ходьбы пешком, и вышел из своего населённого пункта или селения, то он сокращает предписанный намаз, состоящий из четырёх ракаатов. Это значит, что он совершает послеполуденный, предвечерний и ночной намазы по два ракаата, но не сокращает вечерний намаз, витр, а также намазы, относящиеся к Сунне и дополнительные намазы.

Если человек совершил четыре ракаата в тех намазах, которые следует сокращать, то для него порицаемо совершать [эти намазы] более чем по два ракаата, так как сокращение является *сунной муаккада*.

Несмотря на то, что это порицается – если он совершил четыре ракаата и сел во втором на время, достаточное для прочтения *ташаххуда*, то два ракаата будут засчитаны для него как предписанный намаз, а два других будут как дополнительный намаз.

Если он не сидел во втором ракаате время, достаточное для прочтения *ташаххуда*, то это сделает его предписанный намаз недействительным²⁰⁰ и он обязан совершить свой намаз заново.

Путник совершает четыре ракаата полностью, если совершает намаз за имамом не-путником во время того намаза²⁰¹, который совершает, также путник совершает четыре ракаата полностью, если намеревается остановиться в каком-либо городе или селении на пятнадцать дней.

А если он намеревается остановиться там менее чем на пятнадцать дней, то он сокращает намазы.

²⁰⁰ В «ад-Дурр аль-мухтар аля хамиши радди-ль-мухтар» (I, с. 520) говорится: «Если он не сел, то его предписанный намаз станет недействительным и все эти ракааты станут добровольным намазом, так как он оставил сидение, которая является предписанным элементом намаза...».

²⁰¹ Указание на то, что после того, как время этого намаза истекло, путник не может совершать намаз за не-путником, так как предписанный для него намаз уже не может измениться, потому что его время прошло.

Если путник вошёл в город или селение и не намерен останавливаться там на пятнадцать дней, и он говорит: «Я выеду завтра или послезавтра», то шариатская норма в отношении него такова: он сокращает намазы из четырёх ракаатов до двух, даже если это продлится годы.

Если армия мусульман вошла на территорию, воюющую с мусульманами, и они намеревались остановиться там на пятнадцать дней, то они должны сокращать намаз, так как их намерения не принимаются во внимание.

Если путник стал имамом в намазе из четырёх ракаатов, а за ним совершают намаз не-путники, то имам-путник сокращает намаз, а совершающие намаз за ним не-путники заканчивают его полностью после того, как имам произнесёт приветствие, завершив два ракаата.

Имаму-путнику предпочтительно сказать после произнесения приветствия [в завершении двух ракаатов], обращаясь к ним: «Совершите свой намаз полностью, поистине я – путник».

Если путник сделал намерение остановиться в Мекке и в долине Мина на пятнадцать дней, то он путник, так как намерение остановиться в каком-либо месте принимается во внимание в том случае, если он остановится в одном месте.

Если путник вошёл к себе домой, где живёт, хотя бы на какое-то короткое время, то он совершает намаз полностью, и намерение остановиться там не является условием.

Если у человека была родина – место, где он родился и жил какое-то время, но потом он оставил её и поселился в другой стране, и вот он вошёл в свой родной город по некоторым делам, то он сокращает намаз, если его первая родина²⁰² находится на удалении трёх дней пути и более, так как Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, переселился из Свя-

²⁰² В данном случае под родиной имеется в виду не страна, где он родился, а именно населённый пункт (примечание переводчика).

щенной Мекки в Озарённую светом пророчества Медину, и когда потом он вошёл в Мекку, он сокращал намаз.

Если путник, будучи в пути, пропустил намаз, и вошёл в населённый пункт, в котором живёт, и захотел восполнить этот намаз; или не-путник пропустил намаз и вышел в путь, и вот он хочет восполнить этот намаз, то основой в этом является то, что восполнение должно быть таким же как своевременное совершение, и тот, кто пропустил намаз в пути, восполняет его, уже не будучи путником, как два ракаата, а кто пропустил намаз, не будучи путником – восполняет его и в пути как четыре ракаата.

Данное разрешение сокращать намаз касается путника, который повинуется Всевышнему, и повинующийся Всевышнему и ослушивающийся Его в этом равны друг другу²⁰³?

В настоящее время люди выезжают в путь на автомобилях и самолётах, и путники не испытывают каких-либо трудностей – и вместе с этим они сокращают намаз. Если они вышли из мест своего проживания, желая пройти расстояние, при котором сокращается намаз, то они сокращают намазы, и то, что они вышли в путь уже считается трудностью.

Путнику разрешается объединять намазы – послеполуденный с предвечерним и вечерний с ночным – практически, но не разрешается с точки зрения времени, так как Всевышний Аллах говорит: **«Воистину, верующим предписано совершать намаз в определённое время»**²⁰⁴.

Слова «разрешается практически, но не разрешается с точки зрения времени» заключаются в следующем: объединение практически [заключается в том] что он откладывает послеполуденный намаз и совершает предвечерний [как можно] быстрее, совершая послеполуденный в конце его времени, а

²⁰³ Речь идёт о том, что может ли сокращать намаз тот, кто вышел в путь с греховной целью – например, для грабежа, или сбежав с поля боя и так далее (примечание переводчика).

²⁰⁴ Сура «Женщины», аят 103.

предвечерний – в его начале; и откладывает вечерний, совершая его в конце его времени, а ночной – в самом его начале. Это и есть объединение практически, его у знатоков фикха принято называется «объединением по форме»²⁰⁵. Что же касается совершения одного намаза во время другой, [сдвигая его по времени] раньше или позже, то, по нашему мнению, это не разрешается, такое объединение носит название «объединение по времени». Знатоки фикха называют его «действительным объединением».

ПЯТНИЧНЫЙ НАМАЗ

باب صلاة الجمعة

لا تصح الجمعة إلا بمصر جامع أو في مصلى المصر ولا تجوز في القرى ولا تجوز إقامتها إلا بالسلطان أو من أمره السلطان. ومن شرائطها: الوقت فتصح في الوقت ولا تصح بعده. ومن شرائطها الخطبة قبل الصلاة يخطب الإمام خطبتين يفصل بينهما بقعدة ويخطب قائما على طهارة فإن اقتصر على ذكر الله تعالى جاز عند أبي حنيفة وقال أبو يوسف ومحمد: لا بد من ذكر طويل يسمى خطبة وإن خطب قاعدا أو على غير طهارة جاز ويكره. ومن شرائطها: الجماعة وأقلهم عند أبي حنيفة ثلاثة سوى الإمام وقال أبو يوسف ومحمد: اثنان سوى الإمام ويجهر الإمام بالقراءة في الركعتين وليس فيهما قراءة سورة بعينها. ولا تجب الجمعة على مسافر ولا امرأة ولا مريض ولا عبد ولا أعمى فإن حضروا وصلوا مع الناس أجزاءهم عن فرض الوقت.

²⁰⁵ Арабск. аль-джам' ас-сурий, то есть даже если внешне по форме это и выглядит как объединение, но по своей сути объединением – в том смысле, когда два намаза действительно объединяются во время одного из них – не является (примечание переводчика).

ويجوز للمسافر والعبد والمريض ونحوهم أن يؤم في الجمعة. ومن صلى الظهر في منزله يوم الجمعة قبل صلاة الإمام ولا عذر له كره له ذلك وجازت صلاته فإن بدا له أن يحضر الجمعة فتوجه إليها بطلب صلاة الظهر عند أبي حنيفة بالسعي وقال أبو يوسف ومحمد: لا تبطل حتى يدخل مع الإمام. ويكره أن يصلي المعذرون الظهر بجماعة يوم الجمعة وكذلك أهل السجن. ومن أدرك الإمام يوم الجمعة صلى معه ما أدرك وبنى عليها الجمعة وإن أدركه في التشهد أو في سجود السهو بنى عليها الجمعة عند أبي حنيفة وأبي يوسف وقال محمد: إن أدرك معه أكثر الركعة الثانية بنى عليها الجمعة وإن أدرك أقلها بنى عليها الظهر. وإذا خرج الإمام على المنبر يوم الجمعة ترك الناس الصلاة والكلام حتى يفرغ من خطبته وإذا أذن المؤذنون يوم الجمعة الأذان الأول ترك الناس البيع والشراء وتوجهوا إلى صلاة الجمعة.

فإذا صعد الإمام المنبر جلس وأذن المؤذنون بين يدي المنبر فإذا فرغ من خطبته أقاموا الصلاة وصلوا.

(Не разрешается пятничный намаз кроме как в городских мечетях или в молельнях города. И не дозвоительно в деревнях и не дозвоительно совершать его без правителя или его наместника. Из его условий, время, которое является действительным временем полуденной молитвы и не дозволена после этого времени. Из его условий, проповедь до намаза. Имам совершает две проповеди разделяя их сидением. Проповедь совершается стоя в состоянии малого омовения, если он ограничится упоминанием Всевышнего Аллаха, то этого достаточно по мнению Абу Ханифы. Абу Юсуф и Мухаммад сказали, необходимо длительное упоминание, которое можно назвать проповедью, если совершит проповедь сидя или без малого омовения, то это засчитывается, но порицается. Из его

условий, общность, минимумом которого по мнению имама Абу Ханифы является три человека кроме имама. Абу Юсуф и Мухаммад, два человека кроме имама. Имам читает в двух ракаатах вслух, в них нет конкретизации в прочтении сур. Не является пятничный намаз обязательным для путешественников, женщин, больных, рабов и слепых, но если они будут присутствовать и молиться вместе с людьми, то это им заменит обязательный намаз времени. Разрешено путешественнику, рабу, больному и другим возглавлять пятничный намаз. Тот, кто без оправдательных обстоятельств совершил полуденный намаз в своем доме, в пятничный день до намаза, совершенного имамом, то его намаз засчитывается, но это порицаемо. Если он захочет посетить пятничный намаз и направиться к нему, то это устремление аннулирует его полуденный намаз, по мнению имама Абу Ханифы. Абу Юсуф и Мухаммад сказали, что его намаз не аннулируется пока он не присоединится к имаму. Порицается обладающим оправдательных обстоятельств совершать коллективный полуденный намаз в пятничный день. То же самое для живущих в тюрьмах. Тот, кто успел за имамом в пятничный день молится с ним то, что успел и довершает после него пятничный намаз. А если успел к ташахху или поклону, исправляющему ошибку, то довершает пятничный намаз по мнению Абу Ханифы и Абу Юсуфа. Мухаммад сказал, если успел на большую часть второго ракаата, то довершает пятничный намаз, если на меньшую часть, до довершает полуденный намаз.

Когда имам выходит на минбар в пятничный день, то людям стоит оставить намазы и разговоры, пока не прекратиться проповедь. Когда муэдзин в пятничный день произнесет первый азан, то людям стоит оставить продажу и покупку и направиться для совершения пятничного намаза.

Когда имам поднимется на минбар и сядет, тогда муэдзин перед минбаром совершит азан. После окончания проповеди произносится икамат и совершается намаз.)

Пятничный намаз является персональной обязанностью для мужчины – свободного, достигшего совершеннолетия, находящегося в здравом уме, здорового, не слепого и не путника.

У пятничного намаза есть свои обязательные условия, они следующие:

Первое: он должен проводиться в соборной мечети крупного населённого пункта²⁰⁶ или на том месте, где совершаются праздничные намазы крупного населённого пункта, и его не разрешается проводить в селениях²⁰⁷;

Второе: его должен проводить султан или тот, кого назначил султан, или же тот, кого мусульмане избрали имамом для того, чтобы он проводил для них пятничный намаз²⁰⁸;

²⁰⁶ Как упоминает аль-Кархи, «...Крупным считается населённый пункт, где исполняются законы и приводятся в исполнение наказания, и по этому поводу есть высказывания наших учёных. От имама Абу Ханифы передаётся, что это должен быть большой город с пригородами, в нём есть улицы и рынки, и в нём должен быть наместник, который может защитить обиженного от несправедливости с помощью своих слуг и знаний, или с помощью знаний другого, и люди могут обращаться к нему с тем, что возникает между ними. Это наиболее правильное мнение» («Тухфат аль-фукаха», «Глава о пятничном намазе», с. 80).

Согласно одному из мнений, передаваемых от Абу Йусуфа, крупным считается населённый пункт, в котором есть минбар и казый, осуществляющий правосудие, и жители такого населённого пункта обязаны совершать пятничный намаз.

Согласно мнению Абдуллы аль-Балхы, если в каком-либо селении люди, обязанные выполнять предписания шариата, соберутся в самой крупной мечети этого селения, и она не сможет вместить их всех, и у них возникнет необходимость строительства соборной мечети – такое селение считается крупным населённым пунктом, и в нём должна совершаться пятничный намаз (см. «Бадаи’у-с-санаи’», I, с.583 - 584).

²⁰⁷ Речь идёт о небольшом селении, которое не отвечает требованиям крупного населённого пункта, упомянутом в предыдущей сноске.

²⁰⁸ Аль-Кудури сказал: «Проводить её разрешается только султану или тому, кого назначил султан», а я добавил «и тот, кого мусульмане избрали имамом для того, чтобы он проводил для них пятничный намаз», основываясь на том, что передал автор «аль-Фатава аль-хиндийа» из книги «Ми’радж ад-дирайа»: «В стране, правителями которой являются немусульмане, мусульманам разрешено проводить пятничный намаз, и тот, кто его проводит, делает это с согласия мусульман, и они обязаны искать для себя

Третье: он должен совершаться во время послеполуденного намаза и не будет действительным ни до начала времени послеполуденного намаза, ни после его окончания.

Четвёртое: произнесение проповеди [*хутбы*] перед намазом, и если имам ограничился поминанием Всевышнего Аллаха, то, по мнению Абу Ханíфы это будет действительным, а два его ученика сказали: «Это поминание должно быть длинным настолько, чтобы могло назваться проповедью».

Пятое: должна присутствовать группа людей, по мнению Абу Ханíфы и Мухаммада, да будет доволен ими обоими Всевышний Аллах, минимально это три человека помимо имама, а Абу Йýсуф, да смилуется над ним Всевышний Аллах, сказал, что это два человека помимо имама²⁰⁹.

правителя мусульманина...» (I, с. 146, египетское издание). То же самое из «Ми'радж ад-дирайа» передал Ибн А́бидин в «Ра́дду-ль-мухтар» (I, с. 540).

²⁰⁹ Ни аль-Кудури, ни автор «аль-Хида́йа» не упомянули в числе условия действительности пятничного намаза общее разрешение для всех, но это условие упоминается в других ханафитских книгах. Оно означает, что двери соборной мечети должны быть открыты для всех людей, и даже если группа людей соберётся в соборной мечети и, закрыв двери, они проведут пятничный намаз, то он не будет действительным. Это передаётся в «аль-Фатава аль-хиндийа» из «аль-Мухит», а аш-Ша́ми в своей «Хашийа 'аля ад-дурр аль-мухтар» сказал: «Это мнение не упоминается в основном мнении мазхаба и поэтому его не упоминают в “аль-Хида́йа”, но оно упоминается в “ан-Навадир”, и ему следуют в “Канз ад-дакаик”, “аль-Викайа”, “ан-Накайа”, “аль-Мултака” и многих других авторитетных книгах...».

Я говорю: это условие, даже если оно и передаётся в «ан-Навадир», тем не менее, соблюдается в большинстве мечетей мусульман, так как они открыты для всех, кто желает совершить пятничный намаз. Однако совершение пятничного намаза вызывает сомнения в военных лагерях, где совершать его разрешается тем, кто живёт в этих лагерях, но другим запрещено входить туда, таким образом, там отсутствует общее разрешение для всех. Эту проблему из числа более поздних знатоков фикха разрешил Ибн А́бидин, который в конце своего исследования сказал: «Предметом спора может быть то, что будет в случае, если пятничный намаз проводится только в одном месте, если же он проводится в нескольких местах – то проблемы нет, так как людям не грозит опасность пропустить пятничный намаз, как это говорится при объяснении первопричины...». (См. «Ра́дду-ль-мухтар аля хамиш ад-дурр аль-мухтар», I, с. 546).

Поэтому следует вынести фетву о действительности их пятничных намазов, так как общее разрешение для всех не упоминается в основном мнении мазхаба, а также потому, что пятничный намаз проводится в нескольких местах, и только Всевышнему Аллаху известна истина.

Уважительные причины, по которым разрешается не присутствовать на пятничном намазе следующие:

(1) если совершающий намаз – это путник, вышедший в путь, при котором сокращается намаз, (2) принадлежность к женскому полу, (3) болезнь, (4) слепота и (5) рабство.

Поэтому пятничный намаз не обязателен для путника, женщины, больного, слепого и раба.

Если они будут присутствовать на пятничном намазе и совершат его вместе с людьми, то это будет засчитано для них как предписанный в это время [послеполуденный] намаз.

Если раб, больной, путник или слепой станет имамом в пятничном намазе, и за кем-либо из них совершат намаз свободные здоровые и не являющиеся путниками, то намаз всех их будет действительным, так как им разрешается быть имамами в пятничном намазе.

Тот, кто пропустил пятничный намаз совершает послеполуденный намаз, как и всякий, кто не присутствовал на нём, даже если пропустивший его без уважительной причины будет грешен.

Тот, кто совершил в пятницу послеполуденный намаз в своём доме, до того, как имам совершит пятничный намаз и у него нет никакой уважительной причины для этого, то это запрещено для него.

Если он сделал это, и время послеполуденного намаза прошло, то он будет действительным как предписанный в это время.

А если он направился на пятничный намаз и совершил его вместе с имамом, то его пятничный намаз будет действительным, а послеполуденный – который он совершил – станет недействительным уже в результате того, что он направился на намаз, так считал Абу Ханíфа, да смилуется над ним Всевышний Аллах. Два же его ученика сказали: «Его послеполуденный намаз не станет недействительным до тех пор, пока он не начнёт пятничный намаз за имамом».

Те, кто имеет уважительную причину не присутствовать [на пятничном намазе] или заключённые в тюрьму, им следует совершать послеполуденный намаз в пятницу по отдельности, так как коллективно порицаемо для них.

Тот, кто не успел на один ракаат пятничного намаза, то он продолжает совершать пятничный намаз с этого места и затем восполняет пропущенное.

Если он успел присоединиться к пятничному намазу на *та-шаххуде* или в земном поклоне [совершаемом для исправления] оплошности, то по мнению Абу Ханíфы и Абу Йýсуфа, да смилостивится над ними Всевышний Аллах, он продолжает совершать пятничный намаз с этого места. Мухаммад, да смилуется над ним Всевышний Аллах, сказал: «Если он успел совершить с имамом большую часть второго ракаата, то с этого места он продолжает совершать пятничный намаз. Но если он успел совершить с ним меньшую часть второго ракаата, то с этого места он продолжает совершать послеполуденный намаз, то есть совершает четыре ракаата с этим *такбиром ат-тахримы*».

Шариатская норма в отношении купли и продажи после азана на пятничный намаз следующая: **«... Когда призывают в пятничный день на намаз, то устремляйтесь к поминанию Аллаха и оставьте торговлю»²¹⁰.**

Если имам вышел, то людям следует оставить намаз и разговоры до тех пор, пока он не закончит проповедь, таково мнение Абу Ханíфы, да смилуется над ним Всевышний Аллах, а два его ученика сказали: «Ничего страшного в том, если разговаривать, пока он не начал проповедь».

На пятничный намаз азан произносится два раза, первый – когда солнце пройдёт точку зенита, и тогда люди обязаны направиться на пятничный намаз, оставить торговлю и устремиться к поминанию Всевышнего Аллаха. Второй – когда имам поднялся на минбар и сел, вот тогда перед ним про-

²¹⁰ Сура «Собрание», аят 9.

износится азан, затем имам произносит состоящую из двух частей пятничную проповедь, а после того, как он завершит вторую часть пятничной проповеди, произносится икамат на намаз.

Имам произносит проповедь в соответствии с Сунной: совершив частичное омовение, стоя произносит обе части проповеди, и садится между этими двумя частями.

В пятничном намазе имам читает Коран вслух.

Шариатская норма в отношении слушания пятничной проповеди тем, кто далеко от имама следующая: далёкий и близкий от имама в этом смысле одинаковы, и каждый, близок ли он к имаму или далёк от него, обязан слушать и молчать во время проповеди, вне зависимости от того, слышит он голос имама или нет.

ПРАЗДНИЧНЫЕ НАМАЗЫ

باب صلاة العيدين

ويستحب في يوم الفطر: أن يطعم الإنسان قبل الخروج إلى المصلى ويغتسل ويتطيب ويتوجه إلى المصلى ولا يكبر في طريق المصلى عند أبي حنيفة وعندها يكبر ولا يتنقل في المصلى قبل صلاة العيد. فإذا حلت الصلاة من ارتفاع الشمس دخل وقتها إلى الزوال فإذا زالت الشمس خرج وقتها. ويصلي الإمام بالناس ركعتين: يكبر في الأولى تكبيرة الأفتاح وثلاثاً بعدها ثم يقرأ فاتحة الكتاب وسورة معها ثم يكبر تكبيرة يركع بها ثم يبتدئ في الركعة الثانية بالقراءة كبر ثلاث تكبيرات وكبر تكبيرة رابعة يركع بها ويرفع يديه في تكبيرات العيدين ثم يخطب بعد الصلاة خطبتين يعلم الناس فيها صدقة الفطر وأحكامها ومن فاتته صلاة العيد مع الإمام لم يقضها.

فإن غم الهلال على الناس فشهدوا عند الإمام برؤية الهلال بعد الزوال صلى العيد من الغد فإن حدث عذر منع الناس من الصلاة في اليوم الثاني لم يصلها بعده. ويستحب في يوم الأضحى: أن يغتسل ويتطيب ويؤخر الأكل حتى يفرغ من الصلاة ويتوجه إلى المصلى وهو يكبر. ويصلي الأضحى ركعتين كصلاة الفطر ويخطب بعدها خطبتين يعلم الناس فيهما الأضحية وتكبيرات التشريق فإن حدث عذر منع الناس من الصلاة في يوم الأضحى صلاها من الغد وبعد الغد ولا يصلها بعد ذلك. وتكبير التشريق أوله عقيب صلاة الفجر من يوم عرفة وآخره عقيب صلاة العصر من النحر عند أبي حنيفة وقال أبو يوسف ومحمد: إلى صلاة العصر من آخر أيام التشريق. والتكبير عقيب الصلوات المفروضات وهو أن يقول: الله أكبر الله أكبر لا إله إلا الله والله أكبر الله أكبر والله الحمد.

(Желательно в день Разговения людям принимать пищу до выхода к молитвенным местам, а также желательно совершить большое омовение, умаститься благовониями и направиться к молитвенным местам. По пути к молитве, по мнению имама Абу Ханифы такбиры не произносятся, а по мнению двух – произносятся. Добровольные намазы до праздничной молитвы не совершаются. Если наступит намаз с поднятия солнца, то его время вошло до зенита, если наступит зенит, то его время вышло. Имам с людьми совершает два ракаата, делает такбир в первом, для начала намаза и три после него, затем читает «Открывающая Книгу» и добавочную суру, после этого произнося такбир совершает поясной поклон. Начинает во втором ракаате с чтения, а после чтения делает три такбира и с ними четвертый такбир для поясного поклона. В праздничных такбирах руки поднимаются. После намаза он совершает две проповеди обучая людей в них нормам милостыни

дня разговения. Тот, кто упустил праздничный намаз с имамом не восполняет его. Если месяц был скрыт тучами от людей и перед имамом засвидетельствовали о том, что видели его после зенита, то совершают праздничный намаз на следующий день. А если произошли оправдывающие обстоятельства, не давшие людям совершить во второй день намаз, то они его после этого дня не совершают. Желательно в день жертвоприношения совершить полное омовение, умаститься благовониями и отложить еду на время после намаза и направиться к молитвенным местам совершая такбир. Праздничный намаз жертвоприношения совершается в два ракаата, так же, как и намаз разговения. Совершается две проповеди в которых обучают людей правилам жертвоприношения и такбирам ат-ташрик. Если произойдут оправдывающие обстоятельства, не дающие людям совершить намаз в этот день, то они совершают его на следующий день и последующий день, а после этого не совершают. Такбиры ат-ташрик начинаются после утреннего намаза дня арафата и продолжаются до времени после предвечернего намаза дня ан-нахр, по мнению Абу Ханифы. Абу Юсуф и Мухаммад считали, что до предвечернего намаза последних дней ат-ташрика. Такбиры совершаются после обязательных намазов следующими словами: «Аллаху Акбар, Аллаху Акбар, Ля иляха илля Ллаху ваЛлаху Акбар, Аллаху Акбар, ва лиЛляхи аль-хамд».)

Шариатская норма в отношении праздничного намаза обязательна для каждого, на кого возлагается совершение пятничного намаза.

Его время наступает с того момента, когда с подъёмом солнца разрешается совершать намаз, а конец его времени наступает тогда, когда солнце достигнет точки зенита. Однако в день праздника жертвоприношения предпочтительно совер-

шать намаз раньше, так как после намаза режут жертвенных животных, а в день окончания поста – позже.

Сунной в дни двух этих праздников является:

В день завершения поста и день жертвоприношения предпочтительно почистить зубы, совершить полное омовение, воспользоваться душистыми маслами и надеть лучшие одежды. Если это праздник окончания поста, то лучше съесть один или два финика, или что-либо сладкое и отдать *садакат аль-фитр*²¹¹ прежде, чем отправиться к месту совершения намаза. Если же это праздник жертвоприношения, то следует отложить приём пищи до тех пор, пока не завершится намаз и не будет заколото жертвенное животное, чтобы поесть его мяса.

По мнению троих²¹² наших имамов в день праздника жертвоприношения следует произносить эти слова [такбиры]²¹³ вслух по пути к месту совершения праздничного намаза, а в день праздника окончания поста, по мнению Абу Йўсуфа и Мухаммада *такбиры* произносятся, а по мнению Абу Ханіфы – нет, да смилостивится над ним Аллах²¹⁴.

Тому, кто отправился к месту совершения обеих праздничных намазов предпочтительно идти и возвращаться разными путями – идти туда одним путём, а возвращаться – другим.

²¹¹ Этот термин будет разъяснён позже, в посвящённом этому разделу «Книги закята» (примечание переводчика).

²¹² Абу Ханифа, Абу Йўсуф и Мухаммад, да смилуется над ними Всевышний Аллах (примечание переводчика).

²¹³ Слова «Аллаху акбар» или им подобные (примечание переводчика).

²¹⁴ Так говорит аль-Кудури, а в «аль-Фатава аль-хиндийа» говорится: «Такбиры по дороге к месту совершения намаза в день жертвоприношения произносятся вслух, но он прекращает их, когда достигнет места намаза и это принятое мнение. А в день праздника окончания поста, по мнению Абу Ханифы такбиры вслух не произносятся, и это принятое мнение», так сказано в «аль-Гийашия», что же касается произнесения такбиров шёпотом, то это предпочтительно, так говорится в «аль-Джаухара ан-найири» (I, с. 150, египетское издание)». Это указывает на то, что различие во мнениях относительно произнесения такбиров по пути в день праздника окончания поста имеются в отношении произношения вслух, а не в отношении самого такбира. Запомни это и см. «аль-Хашийат» Ибн Абидина аш-Шаами к «ад-Дурр аль-мухтар» (I, с. 558).

Никакие дополнительные намазы на месте совершения намаза до того, как совершится праздничный намаз, ни после неё, не совершаются.

Праздничный намаз совершается следующим образом:

Имам с людьми выходят на окраину населённого пункта и совершает с ними два ракаата намаза, произнося в первом *такбир ат-тахримы*, затем читает *ас-Сана*, трижды вслух произносит слова «*Аллаху акбар*», каждый раз поднимая руки. Затем он шёпотом произносит «*А'узу би-Аляхи...*» и «*Бисми-Алях...*», и вслух читает «Открывающую Книгу» и суру вместе с ней, потом он завершает этот ракаат поясными и земными поклонами, как это бывает в каждом намазе. Встав на второй ракаат, он шёпотом произносит «*Бисми-Алях...*» и вслух читает «Открывающую Книгу» и суру вместе с ней, потом он, закончив чтение Корана, трижды вслух произносит слова «*Аллаху акбар*», каждый раз поднимая руки. После этого он, не поднимая рук, произносит «*Аллаху акбар*» в четвёртый раз для поясного поклона, и завершает этот ракаат так, как это принято при совершении намазов, и произносит приветствия после *ташаххуда* и слов благословения Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, и мольбы.

Он опускает руки вдоль тела после каждого дополнительного произнесения слов «*Аллаху акбар*», за исключением третьего раза в первом ракаате, так как после него он складывает руки под пупком.

Совершающие намаз следуют за имамом во всём, кроме произнесения «*А'узу би-Аляхи...*» и «*Бисми-Алях...*», и чтения Корана, они не читают этих трёх и произносят слова «*Аллаху акбар*» не вслух, а шёпотом.

После обеих праздничных намазов сунной является произнести проповедь, и имам произносит проповедь и сообщает в ней нормы шариата в отношении праздника – такие как *садакат аль-фитр* в проповеди праздника окончания поста,

вопросы жертвоприношения и *такбиры ат-таширика* в проповеди праздника жертвоприношения.

Проповедь праздничного намаза является сунной и произносится после намаза.

Обязанностью присутствующих является слушать и молчать во время любой проповеди, будь то пятничная проповедь или праздничная.

Если человек опоздал и не успел на праздничный намаз, то пропущенные праздничные намазы не восполняются.

Если молодой месяц не удалось увидеть из-за облачности, но потом люди после полудня засвидетельствовали перед имамом что видели молодой месяц, то он совершает её на следующий день.

Если по какой-то уважительной причине у людей нет возможности совершить праздничный намаз и на второй день, то по после того как прошёл второй день праздника она уже не совершается.

Если по какой-то уважительной причине у людей нет возможности совершить праздничный намаз в день жертвоприношения, то ее совершают на второй или на третий день, и не совершают после этого.

Такбиры ат-таширика это когда после каждого предписанного намаза²¹⁵ произносят слова: «Аллаху акбар, Аллаху акбар, ля иляха илля-Алаху ва-Алаху акбар, Аллаху акбар ва ли-Аляхи-ль-хамд²¹⁶».

Время произнесения этих *такбиров* начинается сразу после утреннего намаза дня Арафата, а заканчивается сразу после предвечернего намаза дня жертвоприношения, так счи-

²¹⁵ Также нет ничего плохого в том, чтобы произносить их и после праздничного намаза, так как для мусульмане унаследовали эту традицию и ей следует следовать, так считали учёные Балха («ад-Дурр аль-мухтар»).

Его слова «нет ничего плохого» в данном случае указывают на предпочтительность («ад-Дурр аль-мухтар», I, с. 564).

²¹⁶ «Велик Аллах, велик Аллах, нет бога кроме Аллаха, велик Аллах и хвала Аллаху» (примечание переводчика).

тал Абу Ханіфа, да смилується над ним Всевишній Аллах. Два же його ученика сказали: «Іх время заканчивается сразу предвечернего намаза последнего дня *таирика*», и фетва основывается на их словах²¹⁷.

Имам и совершающие намаз за ним произносят *такбиры* вслух, но женщины их вслух не произносят.

Если имам забыл произнести *такбир ат-таирика*, совершающий намаз за ним произносит *такбиры*.

Эти *такбиры* обязательны для каждого, кто совершил любой из пяти предписанных намазов или пятничный намаз, и он произносит их сразу после произнесения приветствия²¹⁸.

НАМАЗ, СОВЕРШАЕМЫЙ В СЛУЧАЕ ЗАТМЕНИЯ СОЛНЦА

باب صلاة الكسوف

إذا انكسفت الشمس صلى الإمام بالناس ركعتين كهيئة النافلة في كل ركعة ركوع واحد ويطول القراءة فيهما ويخفي عند أبي حنيفة وقال أبو يوسف ومحمد: يجهر ثم يدعو بعدها حتى تنجلي الشمس. ويصلي بالناس الإمام الذي يصلي بهم الجمعة فإن لم يجمع صلاها الناس فرادى. وليس في خسوف القمر جماعة وإنما يصلي كل واحد بنفسه وليس في الكسوف خطبة.

²¹⁷ См. «Бахр ар-раик» (II, с. 178).

²¹⁸ Слова «сразу после произнесения приветствия» означают, что он произносит их, не делая какой-либо паузы, которая бы служила препятствием для продолжения, и если он вышел из мечети или заговорил преднамеренно или по невнимательности, или преднамеренно нарушил омовение, то он освобождается от произнесения такбиров. Что же касается того, если он повернулся к кыбле спиной, то относительно этого есть две версии, а если он нарушил омовение по забывчивости, после приветствия, то наиболее правильно то, что он произносит такбиры и не выходит для совершения частичного омовения («Радду-ль-мухтар», I, с. 562).

(Если произойдет солнечное затмение, имам совершает с людьми два ракаата подобные добровольному намазу. В каждом ракаате один поясной поклон, стараясь читать Коран в двух ракаатах долго. По мнению Абу Ханифы читается про себя, а по мнению Абу Юсуфа и Мухаммада вслух. После этого совершается дуа пока не раскроется солнце. Имам с людьми совершает эту молитву коллективно, а если они не соберутся, то люди читают по отдельности. В затмении луны нет коллективного совершения, напротив, каждый читает сам по себе. И в затмении проповедь не проводится.)

Если произошло солнечное затмение, имам совершает с людьми два ракаата без азана и икамы, в виде дополнительного намаза, по одному поясному и два земных поклона, продолжительно читая Коран, а затем обращается к Аллаху с мольбой до тех пор, пока не появится солнце.

По мнению Абу Ханифы, да смилостивится над ним Аллах, в этом намазе имам читает Коран шёпотом, а Абу Йусуф и Мухаммад, да смилостивится над ними обоими Аллах, сказали, что он читает вслух.

Этот намаз с людьми совершает тот имам, который проводит пятничный намаз.

А если имам, проводящий пятничный намаз, не пришёл, то люди совершают этот намаз поодиночке.

При намазе затмения проповедь в ней не произносится.

Если произошло затмение луны мусульмане совершают намаз поодиночке.

Как передаёт Айша, да будет доволен ею Аллах, Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Поистине, солнце и луна являются двумя знаменами из числа знамений Аллаха, а затмения их не происходят ни из-за смерти, ни из-за жизни кого бы то ни было из людей. Поэтому, если вы увидите (подобное), то взывайте к Аллаху, произ-*

носите слова «Аллаху акбар», совершайте намаз и раздавайте милостыню»²¹⁹.

Как передаёт Асма, да будет доволен ею Аллах, Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, приказал освободить рабов во время затмения солнца²²⁰.

НАМАЗ ИСПРАШИВАНИЯ ДОЖДЯ

باب الاستسقاء

قال أبو حنيفة رحمه الله عليه: ليس في الاستسقاء صلاة مسنونة في جماعة فإن صلى الناس وحدانا جاز. وإنما الاستسقاء الدعاء والاستغفار. وقال أبو يوسف ومحمد: يصلي الإمام بالناس ركعتين يجهر فيهما بالقراءة لم يخطب ويستقبل القبلة بالدعاء ويقلب الإمام رداءه ولا يقبل القوم أرديتهم ولا يحضر أهل الذمة الاستسقاء.

(Абу Ханифа, да смилуется над ним Всевышний, сказал: «Нет коллективного совершения в молитве испрошения дождя, если люди совершат по отдельности, то это дозволительно». Потому, что испрошение дождя это дуа и испрошение прощения у Всевышнего. Абу Юсуф и Мухаммад сказали: «Имам совершает с людьми два ракаата човершая их вслух, затем произносит проповедь, направляется в сторону Кыблы и делает дуа. Имам переворачивает свою одежду, а люди свою одежду не переворачивают». Находящиеся под защитой мусульман не присутствуют на намазе испрошения дождя.)

Испрашивать дождь означает молить о ниспослании дождя, когда люди страдают от засухи.

²¹⁹ Этот хадис передал аль-Бухари в «Главе о милостыне во время затмения».

²²⁰ Этот хадис передал аль-Бухари в главе «О том, кто хотел, чтобы во время солнечного затмения освобождали рабов».

Это установленный шариатом, но не обязательный намаз, и если люди ограничатся обращением с мольбами к Аллаху и будут просить прощения, то разрешается и это. Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, иногда совершал намаз испрашивания дождя, а иногда обращался с мольбами к Всевышнему Аллаху, стоя в пятницу на минбаре, моля ниспослать дождь и не совершал [дополнительного] намаза, и от него, да благословит его Аллах и приветствует, передаётся всё это.

В книгах по фикху упоминается, что Абу Ханіфа, да смиляется над ним Всевышний Аллах, сказал: «Для испрашивания дождя нет намаза, который передавался бы от Пророка». Его слова означают, что нет намаза испрашивания дождя, которая была бы *сунной*²²¹ *муаккада*, так, что просить ниспослать дождь иным способом было бы неправильно.

Если имам решил совершить с людьми намаз испрашивания дождя, то он вместе с людьми выходит туда, где совершаются праздничные намазы, и им следует идти пешком, выражая уничижение и смирение перед Аллахом, с опущенными головами. Имам совершает с ними два ракаата, читая в них Коран вслух, и потом произносит проповедь, состоящую из двух частей, обратившись лицом к людям, и повернув свою накидку так, чтобы верх её был внизу, а низ – вверху, и забрасывает её правую полу на левое плечо, а левую – на правое. Люди же не переворачивают своих накидок. После проповеди он поворачивается к кыбле и обращается с мольбами к Аллаху, и люди также сидя обращаются к Аллаху с

²²¹ Автор «аль-Хидайа» сказал: «Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, то совершал, то оставлял его, и поэтому он не является сунной...». Как сказал аш-Шами в «Радау-ль-мухтар»: «То есть потому, что Сунна – это то, что он совершал постоянно, а совершение чего-то один и не совершение в другой указывает на предпочтительность, подумай над этим...». Я говорю: отрицание этого намаза вообще противоречит достоверным хадисам, и поэтому следует понимать то, что передано от Абу Ханіфы, да смиляется над ним Всевышний Аллах, как отрицание принадлежности этого намаза к сунна муаккада, а не к Сунне вообще.

мольбами, прося прощения и раскаиваясь. Им следует молить ниспослать дождь, упоминая слабых, стариков, старух и детей. И прежде чем выйти на намаз, необходимо им дать милостыню.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ НАМАЗ В МЕСЯЦ РАМАДАН

باب قيام شهر رمضان

يستحب أن يجتمع الناس في شهر رمضان بعد العشاء فيصلي بهم إمامهم خمس ترويعات في كل ترويحه تسليمتان ويجلس بن كل ترويحتين مقدار ترويحة ثم يوتر بهم ولا يصلي الوتر بجماعة في غير شهر رمضان.

(Людам желательно собираться в месяц Рамадан после ночной молитвы и молиться вместе с имамом в пять подходов, в каждом подходе два саляма, а между ними совершается сидение продолжительностью в отдых. А после этого совершается витр, который совершается коллективно только в месяц Рамадан.)

В месяц рамадан помимо предписанных намазов и обычной сунны есть дополнительный намаз, и Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Тому, кто во время рамадана будет совершать намаз по ночам с верой и надеждой на награду Аллаха, простятся его прежние грехи»*²²². Из данного хадиса становится очевидным, что в ночи рамадана совершается намаз, помимо тех, что люди совершают во все остальные месяцы.

Имам вместе с людьми после ночного намаза совершает двадцать ракаатов, произнося приветствие после каждых двух, сделав по пять передышек²²³.

²²² Этот хадис передали аль-Бухари и Муслим.

²²³ Арабск. ат-тарвихат (примечание переводчика).

Сделать пять передышек это значит, что после каждых четырёх ракаатов делается передышка, поэтому этот намаз называется таравих²²⁴, и после каждых четырёх ракаатов имам сидит, давая людям отдохнуть.

Двадцать ракаатов после ночного намаза в рамадан являются *сунной муаккада* для всех – и для мужчин, и для женщин, мужчины совершают их коллективно в мечети, что же касается женщин, то для них лучше совершать его в своих домах.

Коллективное совершение намаза *таравих* мужчинами является коллективной *сунной муаккада*, и если все прихожане мечети оставят её полностью, то все они будут грешны.

В рамадан *витр* совершается коллективно после того как имам завершит намаз *таравих*, он совершает с людьми *витр* коллективно, читая Коран вслух во всех трёх ракаатах, при этом имам и совершающие намаз за ним читают *аль-Кунут* шёпотом.

И кроме как в рамадан *витр* коллективно не совершается.

НАМАЗ, СОВЕРШАЕМЫЙ ПОД ВОЗДЕЙСТВИЕМ СТРАХА

باب صلاة الخوف

إذا اشتد الخوف جعل الإمام الناس طائفتين: طائفة في وجه العدو وطائفة خلفه فيصلي بهذه الطائفة ركعة وسجدتين فإذا رفع رأسه من السجدة الثانية مضت هذه الطائفة إلى وجه

العدو وجاءت تلك الطائفة فيصلي بهم الإمام ركعة وسجدتين وتشهد وسلم ولم يسلموا وذهبوا إلى وجه العدو وجاءت الطائفة الأولى فصلوا وحدانا ركعة وسجدتين بغير قراءة وتشهدوا وسلموا ومضوا إلى وجه العدو وجاءت الطائفة

²²⁴ То есть этот намаз получил своё название из-за этих передышек, которые совершаются после каждый четырёх ракаатов (примечание переводчика).

الأخرى فصلوا ركعة وسجدتين بقراءة وتشهدوا وسلموا. فإن كان الإمام مقميا صلى بالطائفة الأولى ركعتين وبالثانية ركعتين ويصلي بالطائفة الأولى ركعتين من المغرب وبالثانية ركعة. ولا يقاتلون في حال الصلاة فإن فعلوا ذلك بطلت صلاتهم وإن اشتد الخوف صلوا ركبانا وحدانا يؤمنون بالركوع والسجود إلى أي جهة شاءوا إذا لم يقدرُوا على التوجه إلى القبلة.

(Если усилится опасность, то имам формирует из людей две группы, одну перед лицом врага, а другую за ней. Он совершает вместе со второй группой один ракаат с двумя земными поклонами после как поднимется со второго поклона отправляется эта группа к врагу, а та группа приходит к имаму, и он с ними совершает ракаат с двумя земными поклонами, ташаххуд и салям, а они возвращаются к врагу не совершив саляма. После них возвращается первая группа и совершают отдельно ракаат, два земных поклона без чтения Корана, ташаххуд и салям и отправляется к врагу. Другая же группа возвращается, молится ракаат, два саджда с чтением Корана, совершает ташаххуд и салям. Если имам будет постояльцем, то он совершает с первой группой два ракаата и со второй два ракаата. Для вечернего намаза с первой группой совершает два ракаата, а со второй один. Они не сражаются во время намаза, а если будут сражаться, то их намаз аннулируется. Если опасность еще больше усилится, то совершают намаз верхом по отдельности, жестикулируя для поясных и земных поклонов. И если не смогут направиться в сторону Кыблы, то молятся в любую сторону, в которую пожелают.)

Если напал враг и людей охватил сильный страх, то имам совершает намаз с людьми следующим образом:

Имам делит людей на две группы, одна обращена лицом к врагу, а другая стоит за ним, и он совершает с этой груп-

пой один полный ракаат, и когда он поднимает голову после второго земного поклона, эта группа встаёт лицом к врагу, и приходит другая. С ней имам также совершает один ракаат и читает ташаххуд, после чего произносит приветствие, но эта вторая группа приветствия не произносит и встаёт лицом к врагу. Потом приходит первая группа, совершает свой оставшийся ракаат без чтения Корана, читает *ташаххуд*, произносит слова приветствия и встаёт лицом к врагу. Затем приходит вторая группа и совершает оставшийся ракаат с чтением Корана, читает *ташаххуд* и произносит слова приветствия.

А если их имам не-путник, то он совершает предписанный намаз из четырёх ракаатов, с каждой из групп по два.

Если это вечерний намаз, то имам с первой группой совершает два ракаата, а со второй один.

Если страх усилился настолько, что они не могут совершать намаз коллективно и не в состоянии сходить с ездовых животных, то они совершают намаз поодиночке верхом, и совершают поясные и земные поклоны жестами.

А если они не могут обратиться лицом к кыбле, то они совершают намаз в том направлении, в котором смогут.

Если некоторые из них сошли на землю, то тот, кто не идёт — он совершает намаз с поясными и земными поклонами, а если он не может совершать поясные и земные поклоны, то он совершает их жестами²²⁵.

Если они сражаются, будучи в намазе или идут, то их намаз нарушается, так как это совершение многочисленных действий.

Если напал враг и они не могут совершить намаз ни с поясными и земными поклонами, ни жестами, и ни поодиночке, ни за имамом, то они откладывают совершение намаз, как это сделал Пророк, да благословит его Аллах и приветствует,

²²⁵ Идущий совершает намаз жестами, если не может совершать поясных и земных поклонов (так говорится в «аль-Фатава аль-хиндия», I, с. 156).

в битве во время нашествия племён, и восполняют его, как только смогут сделать это²²⁶.

ПОГРЕБАЛЬНЫЙ НАМАЗ

باب صلاة الجنائز

إذا احتضر الرجل وجهه إلى القبلة على شقة الأيمن ولقن الشهادتين فإذا مات شدوا لحبيته وغمضوا عينيه.

(Если время человека наступило, то его направляют лицом в сторону Кыблы, положив на правый бок и напоминают ему два свидетельства. Когда он умрет его челюсть подвязывают, а глаза закрывают.)

Если человек близок к смерти, то его кладут на правый бок и поворачивают лицом к кыбле и присутствующие рядом с ним произносят свидетельства веры, а когда он умрёт, ему подвязывают подбородок и закрывают глаза, и в этом правовые нормы в отношении мужчины и женщины одинаковы.

РАЗДЕЛ ОБ ОМОВЕНИИ УМЕРШЕГО

وإذا أرادوا غسله وضعوه على سرير وجعلوا على عورته خرقة ونزعوا ثيابه ووضعوه ولا يمضمض ولا يستنشق ثم يفيضون الماء عليه ويحمر سريره وترا ويغلى الماء بالسدر أو بالحرص فإن لم يكن فالماء القراح ويغتسل رأسه ولحيته بالخطمي ثم

²²⁶ Как передал аль-Бухари от Джабира бин Абдуллы, да будет доволен им Аллах, «В (один из) дней битвы у рва Умар бин аль-Хаттаб, да будет доволен им Аллах, вернулся (в лагерь мусульман) после захода солнца и принялся ругать неверных курайшитов (, а потом) сказал: “О Посланник Аллаха, едва я успел закончить предвечерний намаз, как солнце начало уходить за горизонт!” – Пророк же, да благословит его Аллах и приветствует, воскликнул: “Клянусь Аллахом, а я (вообще) не совершил его!” Затем мы направились в сторону Бутхана и (Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, как и все) мы, совершил омовение, а когда солнце зашло, он (сначала) совершил предвечерний намаз, а после этого – вечерний».

يضع على شقه الأيسر فيغتسل بالماء والسدر حتى يرى أن الماء قد وصل إلى ما يلي التخت منه ثم يضع على شقة الأيمن فيغتسل بالماء والسدر حتى يرى أن الماء قد وصل إلى ما يلي التخت منه ثم يجلسه ويسنده إليه ويمسح بطنه مسحا وفيقا فإن خرج منه شيء غسله ولا يعيد غسله ثم ينشفه بثوب ويجعله في أكفانه ويجعل الحنوط على رأسه ولحيته والكافور على مساجده.

(Когда пожелают его омыть кладут на кровать, закрыв его аура́т материей. Снимают с него одежду и делают ему малое омовение без полоскания рта и носа. Потом обливают его водой и окуривают его кровать нечетное количество раз. Воду кипятят с лотосом или поташем, а если этого не будет, то чистой несмешанной водой. Голову и бороду моют проскурняком, а затем кладут его на левый бок и моют водой и лотосом до тех пор, пока не увидят, что вода дошла до кровати под ним. И потом кладут его на правый бок и моют водой и лотосом, до тех пор, пока не увидят, что вода дошла до кровати под ним. После этого его садят, поддерживая его и слегка протирают его живот, если из него что-то вышло, моют это, а после этого не повторяют мытье. Затем его обтирают одеждой, располагая его на кафане. Умастивают голову и бороду благовонием аль-ханут, а камфорой – тело.)

Если умершего хотят омыть, то его кладут на кровать, окуренную благовониями нечётное количество раз²²⁷, и раздевают, прикрыв куском ткани ту часть его тела, которую следует

²²⁷ Автор «ад-Дурр аль-мухтар» сказал: «Его кладут на кровать, окуренную нечётное количество раз, только до семи, подобно окуриванию его савана и в момент смерти, и это три раза...». Ибн А́бидин аш-Ша́ми сказал: «[его окуривают следующим образом] – зажжённые угли [с благовониями] проносят вокруг кровати один, три, пять или семь раз, но не более, как на это указывается в “Фатху-ль-кадир”, в “аль-Кафи” и в “ан-Нихайа”, пророков же окуривают трижды и не более семи». Слова «и это три раза...» упоминаются в «Фатху-ль-кадир», всего умерший окуривается благовониями трижды – сразу после смерти, чтобы удалить неприятный запах, во время омовения и в момент оборачивания в саван ... (I, с. 574).

скрывать от посторонних взоров. Затем ему делают частичное омовение, но не поласкают ему рот и нос, омывают голову и бороду алтеем²²⁸, потом его поворачивают на левый бок и омывают до тех пор, пока не будет видно, что вода достигла места, на котором он лежит. Потом его поворачивают на правый бок и омывают до тех пор, пока не будет видно, что вода достигла места, на котором он лежит. Затем его следует, поддерживая, посадить, и слегка провести рукой по животу, и если что-то выйдет – смыть это, но омывать заново его не нужно. Потом его снова кладут на левый бок и омывают всё тело²²⁹, поливая его водой с камфорным маслом, таким образом, всего его тело будет омыто трижды.

Для очищения умершего, воду кипятят с лотосом²³⁰ или с розмарином и ею омывают тело, также разрешено использовать мыло.

А если из этого ничего не будет, тогда просто чистой водой.

²²⁸ Алтей лекарственный, или Алтей аптечный – травянистое многолетнее растение семейства Мальвовых, произрастает в Европе, Азии и на севере Африки. Возможно также использовать и другие ароматические вещества (примечание переводчика).

²²⁹ Это уже третье омовение его тела, с тем чтобы соблюсти количество, установленное Сунной, каждый раз тело поливается водой по три раза, как говорится в «ад-Дурр аль-мухтар». Ни аль-Кудури, ни автор «аль-Хидайа», ни автор «Канзу-дадаик» не упоминают об этом третьем омовении, а автор «аль-Бахр ар-раик» сказал: «Что же касается того, что автор “аль-Канз” якобы сказал: “...и его поливают водой, в которой кипятили цветы лотоса”, то это неверно, так как это не третье омовение. Это подтверждается его словами “и его голова и борода омываются водой с алтеем, и сунной является омыть их перед первым омовением всего тела”, и это слова, в общем разъясняющие то, как омывается тело. То есть: «в соответствии с Сунной, после того как ему сделают частичное омовение, ему омывают голову и бороду водой с алтеем, бороду при этом не причёсывают. Потом его кладут на левый бок и полностью омывают [всё тело], это первый раз, затем также на правый бок, и это второй, затем его сажают и проводят рукой по животу, как уже говорилось, и кладут на левый бок и поливают тело водой, и это третий ...». Подобное упоминает шейх Ибн аль-Хумам в «Фатху-ль-кадир» (см. главу «О погребальном намазе», раздел «Омовение умершего»).

²³⁰ Ибн аль-Хумам в «Фатху-ль-кадир» сказал: «В первых двух омовениях лучше использовать лотос, как об этом говорится в “аль-Хидайа”. Как передал Абу Дауд от Мухаммада бин Сирина, он передавал [хадис об омовении умершего] от Умм Атыйи, что следует дважды омывать с лотосом, а третий раз – с водой с добавлением камфорного масла, и его иснад достоверен...».

РАЗДЕЛ ОБ ОБОРАЧИВАНИИ В САВАН

والسنة أن يكفن الرجل في ثلاثة أثواب: إزار وقميص ولفافة فإن اقتصروا على ثوبين جاز.

وإذا أرادوا لف اللفافة عليه ابتداءوا بالجانب الأيسر فألقوه عليه ثم بالأيمن فإن خافوا أن ينشر الكفن عنه عقده. وتكفن المرأة في خمسة أثواب: إزار وقميص وخمار وخرقة يربط بها ثديها ولفافة فإن اقتصروا على ثلاثة أثواب جاز ويكون الخمار فوق القميص تحت اللفافة ويجعل شعرها على صدرها ولا يسرح شعر الميت ولا ليحته ولا يقص ظفره ولا يعقص شعره وتجمر الأكفان قبل أن يدرج فيها وترا. فإذا فرغوا منه صلوا عليه.

(Сунной является облачать мужчину кафаном из трех одежд: изар, рубаха и обертка, и дозволительно ограничиваться двумя. Если захотят обернуть его оберткой, то начинать стоит с левой стороны накидывая ее на него, а затем правую сторону. Если боятся, что раскроется кафан, то его подвязывают. Женщину облачают кафаном из пяти одежд: изар, рубаха, покрывало, кусок материи, которым повязывается грудь, и обертка. И дозволено ограничиваться тремя. Покрывало располагают поверх рубахи под оберткой, а ее волосы располагают на груди. Волосы и борода мертвого не расчесываются, ногти не стригутся, волосы не заплетаются. Пока в кафан не положат, кафан окуривается нечетное количество раз. После завершения всего совершается над ним намаз.)

Тело умершего оборачивается с саван следующим образом:

(1) в соответствии с Сунной мужчину оборачивают в саван из трёх одеяний – *изар*, *камис*²³¹ и *лифафа*, но в случае нужды, если ничего больше нет, достаточным будет *изар* и *лифафа*,

²³¹ В данном случае изар и камис не следует воспринимать буквально как изар и рубаху в общепринятом понимании, эти названия частей савана несколько отличаются и это подробно разъясняется ниже (примечание переводчика).

однако порицаемо оборачивать мужчину в саван только из одного одеяния, если на то нет уважительной причины.

(2) *изар* [представляет собой ткань, в которую тело] заворачивают от макушки и до пят, так же как и в *лифафу*, а *камис* надевается от начала шеи и до пят, без карманов, воротника и рукавов.

(3) тело оборачивается с саван в следующем порядке: одеяния савана окуриваются благовониями нечётное количество раз; затем расстилается *лифафа*, на неё расстилают *изар*, на *изар* кладут умершего, предварительно досуха протерев тело, с тем чтобы саван не намок; смазывают голову и бороду бальзамом; смазывают камфорным маслом те места, которыми он касался земли в земных поклонах – то есть лоб, нос, ладони, колени и ступни; потом на него надевают *камис*²³², затем заворачивают *изар*, запахивая его сначала с левой стороны, а потом с правой; точно также заворачивают *лифафу*, чтобы правая сторона была запахнута поверх левой.

(4) если есть опасения того, что саван может развернуться, то его чем-либо перевязывают;

(5) саван женщины в соответствии с Сунной состоит из рубахи, *изара*, *хымара*, *лифафы* и *хырки* – куска такни, которым перевязывают груди, под рубахой имеется в виду *камис*. В случае необходимости, если ничего другого нет, достаточным будет *изар*, *лифафа*, *камис* и *хымар*, однако порицаемо оборачивать женщину в саван только из двух одеяний, если на, то нет уважительной причины.

(6) ширина *хырки*, которой перевязывают груди, должна быть от шеи и до бёдер.

(7) *хымар* должен быть равным трём локтям²³³.

²³² Камис надевают следующим образом – его расстилают поверх изара наполовину, а оставшуюся половину оставляют у изголовья, потом когда умершего приподнимают и сажают на изаре, его голову просовывают в отверстие, прорезанное в камисе, и потом тело покрывают второй половиной.

²³³ Локоть – старинная мера длины, примерно равная 50 см. (примечание переводчика).

(8) тело оборачивается с саван в следующем порядке: одевания савана окуриваются благовониями нечётное количество раз; затем расстилается *лифафа*, на неё расстилают *изар*, на *изар* кладут умершую; потом на неё надевают *камис*, оставив волосы в виде двух кос поверх рубахи, затем поверх этого обвязывают *хымар*²³⁴; потом поверх рубахи перевязывается *хырка*²³⁵, затем заворачивают *изар*, потом заворачивают *лифафу*, и если есть опасения того, что саван распахнётся, его перевязывают.

Волосы и бороду умершего не расчёсывают, также не нужно подстригать ногти, и обрезать волосы.

РАЗДЕЛ О ПОГРЕБАЛЬНОМ НАМАЗЕ

وأولى الناس بالصلاة عليه السلطان إن حضر فإن لم يحضر فيستحب تقديم إمام الحي ثم الولي فإن صلى عليه غير الولي والسلطان أعاد الولي وإن صلى الولي لم يجز لأحد أن يصلي بعده فإن دفن ولم يصل عليه صلي على قبره. والصلاة: أن يكبر تكبيرة يحمد الله تعالى عقيبها ثم يكبر تكبيرة ويصلي على النبي صلى الله عليه وسلم ثم يكبر تكبيرة يدعو فيها لنفسه وللميت وللمسلمين ثم يكبر تكبيرة رابعة ويسلم ولا يصلي على ميت في مسجد جماعة.

(Более достойным среди людей для совершения молитвы является правитель, если он присутствует, если он не прибыл, то желательно избрать местного имама. Далее по значимости опекун, если молитва совершена не опекуном или правителем, то молитву перечитывает опекун. Если молитву совершил опекун, то никому более не дозволено

²³⁴ Хымар покрывает голову и косы с двух сторон и затем его расправляют на груди поверх камиса.

²³⁵ Ибн Аби́дин аш-Ша́ми в «Ра́дду-ль-мухта́р» (I, с. 580), передавая то, что говорится в «аль-Ихти́яр», сказал: «Сначала надевается камис, потом поверх него хымар, а поверх камиса перевязывается хырка. Также от знатоков фикха он передаёт и иное мнение: то, что хырка повязывается поверх всех одеяний савана, и мы выбрали то, что говорится в «аль-Ихти́яр», так как это подкрепляется хадисами, см. «Иляу-с-сунан», глава «О том, как оборачивается в саван женщина» (VIII, с. 205).

совершать ее. Если был похоронен без совершения молитвы, то молитва совершается над его могилой. Намаз – это совершение такбира вслед за которым произносится хвала Всевышнему Аллаху, после этого еще такбир и воздается салават Пророку (с.а.в.). После этого еще такбир и совершается мольба за себя, за мертвого, т за мусульман. После этого совершается четвертый такбир и произносится саялям. Намаз над мертвым не происходит в мечети общины.)

Погребальный намаз по умершему совершается следующим образом: желая совершить по нему намаз, имам становится напротив груди умершего, люди встают позади него, и будет лучше, если он встанут в три ряда²³⁶. Имам произносит слова «Аллаху акбар», то же самое делают и те, кто совершает намаз за ним. Они восхваляют и восславляют Всевышнего Аллаха, и если пожелают, могут прочесть «Субханака-Аллахумма...» и до конца. Затем произносят «Аллаху акбар» во второй раз и произносят благословения Пророку, да благословит его Аллах и приветствует. Потом они произносят слова «Аллаху акбар» в третий раз и после этого обращаются к Аллаху с мольбами за умершего и за умерших и живых мусульман²³⁷, после чего произносят «Аллаху акбар» в четвёртый раз, и произносят слова приветствия²³⁸.

²³⁶ Как передаётся, Малик бин Хубайра сказал: «Каждый мусульманин, по которому после смерти будут совершать погребальный намаз три ряда мусульман, непременно войдёт в Рай», и Малик, если видел, что участвующих в погребальном намазе мало, разделял их на три ряда, опираясь на этот хадис. Этот хадис передал Абу Дауд.

²³⁷ «Аллахумма-гфир ли-хайина ва майитина ва шахидина ва гаибина ва сагырина ва кябирина ва закярина ва унсана. Аллахумма ман ахйайтаху минна фа-ахйихи 'аля-ль-ислями, ва ман тавафайтаху минна фа-таваффаху 'аля-ль-имани! Аллахумма ля тахримна аджраха ва ля тудылляна бадаху» (примечание переводчика).

²³⁸ Как передал Абу Бакр бин Абу Шейба, «Хафс бин Гыйас рассказал нам со слов Аш'аса, что аш-Ша'би сказал: "После первого произнесения "Аллаху акбар" восхваляют и восславляют Аллаха, после второго – благословения Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, после третьего – мольба за умершего, а после четвёртого – приветствие", и в погребальном намазе в Индии и Пакистане принято обращаться с мольбой "Аллахумма-гфир ла-хайина уа майитина..."». Этот хадис передал ат-Тирмизи (глава «О том, что говорится в намазе по умершему»).

В мольбе за умершего ребёнка в погребальном намазе обращаются со следующей мольбой: «*Аллахумма-дж'альху лянá фаратан...²³⁹*»²⁴⁰.

В погребальном намазе, совершающие его, поднимают руки только один раз, при первом *такбире ат-тахримы*.

Не является обязательным условием коллективное совершение погребального намаза, и даже если намаз по умершему совершит один мужчина или одна женщина, то этот намаз будет действительным, то есть этим будет выполнена коллективная обязанность.

Обязательными условиями погребального намаза являются: чистота²⁴¹ от большого и малого осквернения, чистота одежды и места намаза, также условием является чистота умершего и то, что он должен быть положен перед участвующими в намазе. Предписанных составных элементов в ней два: стояние и четырёхкратное произнесение слов «*Аллаху акбар*», всё остальное является сунной.

Совершение погребального намаза в мечети порицаемо, и Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, совершал его вне мечети²⁴², и носилки с телом умершего ставились за пределами мечети.

²³⁹ Так это упоминается в «ад-Дурр аль-мухтар» и «Радду-ль-мухтар» (I, с. 587), а аль-Бухари в качестве примечания сказал: «Аль-Хасан сказал: “[В намазе] по ребёнку читают суру “аль-Фатиха” (в качестве восхваления, как это установлено в погребальном намазе по взрослому) и говорят “Аллахумма-дж'альху лянá фаратан ва саляфан ва аджран...”». Эта мольба также за умершего ребёнка, так как он опередил на во благо и также это мольба за его родителей и тех, кто совершает по нему намаз, это упоминается в «ад-Дурр аль-мухтар» и «Радду-ль-мухтар».

²⁴⁰ «Аллахумма-дж'альху лянá фаратан ва зухран ли-ваáлидайхи ва шафи'ан муджабан, Аллахумма, саккыль биhi мавазинахума ва азым биhi уджурахума ва аль-хыкху би-салихи-ль-му'минина ва-дж'аль-ху фи кяфáляти Ибраhима ва кыхи бирахматикя 'азаба-ль-джахими ва абдильху даран хайран мин дарихи ва ахлян хайран мин ахлихи! Аллахумма-гфир ли-асляфина ва афратина ва ман сабакана би-ль-имани!» (примечание переводчика).

²⁴¹ В данном случае, как и везде в книге, речь идёт о ритуальной чистоте (примечание переводчика).

²⁴² Как передал аль-Бухари от Абу Хурайры, да будет доволен им Всевышний Аллах,

Преимущественным правом быть имамом в погребальном намазе обладает султан, если он присутствует, а если его нет, то имам квартала, а потом уже близкий покойного.

Если погребальный намаз совершил кто-либо помимо султана и близкого умершего, то близкому покойного разрешается совершить его заново.

Если намаз по умершему совершил близкий покойного, то уже никому после него не разрешается совершать его заново.

Если умерший был похоронен и по нему не совершили погребальный намаз, то до трёх дней²⁴³ у его могилы можно со-

Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует «сообщил (людям) о кончине негуса в тот самый день, когда он умер, и вышел с ними к месту намаза, построил (людей) рядами и четырежды произнёс “Аллаху акбар”».

Также аль-Бухари передал от Абдуллы бин Умара, да будет доволен ими обоими Аллах, хадис, что иудеи привели к Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, одного мужчину и женщину из их числа, совершивших прелюбодеяние, и их побили камнями на том месте рядом с мечетью, где ставились носилки с телами умерших.

В первом хадисе есть прямое указание на то, что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, вышел на место совершения погребального намаза, несмотря на то, что умершего не было рядом, а во втором хадисе прямо говорится о том, что носилки с телами умерших ставились около мечети.

Как передаётся, Мухаммад бин Абдулла бин Джахш, да будет доволен им Аллах, сказал: «Мы сидели во дворе мечети, где ставились носилки с телами умерших, и Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сидел среди нас...» (хадис). Это передал Ахмад в «Мишкат аль-масабих», «Третий раздел главы о банкротстве и отсрочке уплаты долга». В данном хадисе прямо указывается на то, что место, где ставились носилки с телами умерших, было во дворе мечети. Ибн аль-Хумам в «Фатху-ль-кадир» сказал: «Вот что передаётся в сборнике Муслима: “Когда Са’д ибн Абу Ваккас, да будет доволен им Аллах, умер, Айша, да будет доволен ею Аллах, сказала: “Внесите его в мечеть, чтобы по нему совершили погребальный намаз”, но люди стали порицать её за это, и она сказала: “Клянусь Аллахом, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, совершил так погребальный намаз по Сухайлю и его брату”. Мы говорим: во-первых, это единичное событие, а не массовое, и может быть, что это было по необходимости, когда он соблюдал и’тикаф в мечети. Но если даже допустить иное, то их порицание – а это сподвижники и их последователи – является доказательством того, что после этого обычаем стало не вносить носилки с умершими в мечеть...».

²⁴³ Об этом упоминает аль-Кудури, а в «ад-Дурр аль-мухтар» говорится: «Если человек был похоронен без погребального намаза, или с намазом, но без омовения, то с точки зрения истихсана лучше совершить погребальный намаз у его могилы пока не будет уверенности в том, что его тело разложилось, без указания какого-то определённого срока и это наиболее верное мнение...». Это объясняется тем, что время

вершить погребальный намаз, после этого намаз по нему уже не совершается.

РАЗДЕЛ О ТОМ, КАК НЕСУТ ТЕЛО И КАК ХОРОНЯТ УМЕРШЕГО

فإذا حملوه على سريره أخذوا بقوائمه الأربع ويمشون به مسرعين دون الخبب فإذا بلغوا إلى قبره كره للناس أن يجلسوا قبل أن يوضع عن أعناق الرجال. ويحفر القبر ويلحد ويدخل الميت مما يلي القبلة فإذا وضع في لحده قال الذي يضعه: باسم الله وعلى ملة رسول الله ويوجهه إلى القبلة ويحل العقدة ويسوي اللبن عليه ويكره الآجر والخشب ولا بأس بالقصب ثم ينهال التراب عليه ويسنم القبر ولا يصطح. ومن استهل بعد الولادة سمي وغسل وصلي عليه وإن لم يستهل أدرج في خرقه ولم يصل عليه.

(Если будут нести мертвого на кровати, то следует взять его за четыре основы. Следует идти пешком, торопливо, но не рысью. Когда они достигнут могилы, то порицается людям садиться пока с шеи людей не снимут ношу. Выкапывается могила с нишей, опускается покойный со стороны Кыблы и когда его положат в нишу то, тот который положил его говорит: «БисмиЛляхи ва аля милляти расулиЛлях» направляют покойного в сторону Кыблы. Развязываются узелки и закрывают его кирпичами. Порицается использовать обожженный кирпич и дерево, и нет ничего плохого в использовании тростника. После этого засыпается землей, создавая над могилой горб, не делая его гладким и плоским.

разложения тела может различаться в зависимости от жары или холода, был ли умерший полным или худощавым, а также от мест погребения, это передал аш-Шаами из «аль-Бахр ар-раик».

Тому, кто кричал после рождения, дается имя, его моют и над ним молятся. Если же он не кричал, то его кладут в ткань и над ним не совершается молитва.)

Мужчины несут носилки, держа их за четыре ножки, им следует идти быстро, но не бежать. Тому, кто хочет нести носилки, следует сначала нести правой рукой правую переднюю сторону, затем – правую заднюю, потом левую переднюю сторону левой рукой и затем – левой рукой заднюю левую.

Людам на кладбище разрешается присесть, однако присаживаться, прежде чем тело умершего опустят на землю, порицаемо.

Могилу выкапывают наполовину человеческого роста или до груди, а если она будет ещё глубже, то это лучше, в могиле следует выкопать могильную нишу, это правильнее и лучше, но если землю рыхлая и он решат выкопать просто яму, то это тоже разрешается.

Умершего опускают в могилу следующим образом: его кладут со стороны кыблы, и тот, то кладёт его в могильную нишу, говорит: *«Бисми-Аляхи ва аля миллиати расули-Аляхи»*²⁴⁴, и поворачивает его лицом к кыбле, положив на правый бок. Затем [опустивший тело в могилу] развязывает завязки савана, которые были завязаны для того, чтобы саван не раскрылся, закладывает могильную нишу сырцовыми кирпичами и затем могила засыпается землёй.

Порицаемо закладывать нишу жжёным кирпичом или деревом, но нет ничего плохого в том, чтобы использовать для этого тростник.

²⁴⁴ Как передаётся от Ибн Умара, да будет доволен ими обоими Аллах, Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, когда умершего опускали в могилу, говорил: «С именем Аллаха и соответственно религии Посланника Аллаха», и передатчик хадиса – в другой раз – сказал: «С именем Аллаха и соответственно Сунне Посланника Аллаха». Этот хадис передал ат-Тирмизи и он назвал его хорошим.

Могильный холм насыпают в виде горба верблюда²⁴⁵ и не оставляют его вершину острой, также её не поднимают над землёй выше чем на пядь²⁴⁶.

Греховно покрывать могилы гипсом, укреплять штукатуркой, цементом и так далее, и Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, запретил делать это.

Ребёнку, закричавшему после рождения, или у которого были другие признаки, указавшие на то, что он родился живым, даётся имя, его тело омывается и по нему совершается погребальный намаз.

Если ребёнок после рождения не закричал, и не было других признаков, указавших на то, что он родился живым, тогда его заворачивают в кусок ткани и хоронят, не совершая по нему погребального намаза.

РАЗДЕЛ О ШАРИАТСКИХ НОРМАХ, СВЯЗАННЫХ С ШАХИДОМ

باب الشهيد

الشهيد: من قتله المشركون أو وجد في المعركة وبه أثر الجراحة أو قتله المسلمون ظلما ولم تجب بقتله دية فيكفن ويصلي عليه ولا يغتسل وإذا استشهد الجنب غسل عند أبي حنيفة وكذلك الصبي وقال أبو يوسف ومحمد: لا يغسلان. ولا يغتسل عن الشهيد دمه ولا ينزع عنه ثيابه وينزع عنه الفرو والحف والحشو

²⁴⁵ То есть землю над могилой следует сделать подобной горбу верблюда [в виде холмика с плоским верхом – прим. переводчика], в «аль-Бахр ар-раик» говорится: «Тот, кто видел могилу Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, рассказывал, что она подобна горбу верблюда», затем автор «аль-Бахр ар-раик» сказал: «её насыпают в форме горба верблюда на пядь, а кто-то сказал на высоту четырёх пальцев...» (II, с. 209).

²⁴⁶ Пядь – мера длины, равная 22,5 см (примечание переводчика).

والسلاح. ومن ارتث غسل والارتثات: أن يأكل أو يشرب أو يداوى أو يبقى حيا حتى يمضي عليه وقت صلاة وهو يعقل أو ينقل من المعركة حيا ومن قتل في حد أو قصاص غسل وصلي عليه ومن قتل من البغاة أو قطاع الطريق لم يصل عليه.

(Шахид – это тот, кого убили многобожники или тот, кто был найден на поле битвы с ранениями. Или же тот, кого убили мусульмане несправедливо так, что убийцам не положено выплачивать выкуп. Его заворачивают в кафан, он не оmyвается, над ним совершается намаз. Если шахидом стал тот, кто находился в состоянии большого осквернения, то по мнению Абу Ханифы его надо омыть, то же самое касается юноши. Абу Юсуф и Мухаммад сказали, что их не надо мыть. Кровь шахида с него не смывается, одежда с него не снимается. С него снимаются меха, ичиги, ватник, оружие. Тот, кто был истрепан, а истрепанность – это есть или пить, или лечится или оставаться живым на протяжении времени одного намаза, и он был в сознании и был перенесен с поля боя живым. И тот, кто был убит вследствие смертной казни или возмездия оmyвается и над ним совершается молитва. Над теми, кто был убит из бунтарей и разбойников, намаз не совершается.)

В некоторых вопросах, шариатские нормы, действующие в отношении шахида, отличаются.

Шариатские нормы, связанные с шахидами следующие: мусульманин, которого убили немусульмане или который был найден на поле боя и на его теле есть раны, и он умер от этих ран – его заворачивают в саван и совершают по нему погребальный намаз, не оmyвая его. То же самое будет и в случае, если он был убит мусульманами несправедливо и в результате его убийства ни на кого не может быть возложена выплата *ад-дийа*²⁴⁷.

²⁴⁷ ад-Дийа – мера наказания за неумышленное убийство или увечье, выражающаяся во взыскании с виновника имущественного или денежного возмещения, размер ад-

Если погибший смертью шахида был в состоянии большого осквернения, то по мнению Абу Ханíфы, да смилуется над ним Всевышний Аллах, его тело омывают, а два его ученика сказали, что его не омывают. Также между ними есть расхождения во мнениях и относительно того, нужно ли омывать шахида-ребёнка, и Абу Ханíфа, да смилостивится над ним Аллах, сказал, что его тело омывают, а два его ученика сказали, что нет.

Тело шахида не омывается, кровь с него не смывают, одежду с него не снимают, однако с него снимают меховую одежду, панцирь, обувь и оружие.

Пред Великим и Всемогущим Аллахом тот, кто был ранен на поле боя, но после этого поел, выпил чего-либо или получал лекарства, и затем умер подобен шахиду, так как получит награду шахида, если это будет угодно Всевышнему Аллаху, но что касается шариатских норм, связанных с людьми, то он не считается шахидом, тело которого не омывают. Того, кто успел поесть, попить или получить лекарство называют смертельно раненым.

Тот, кто был ранен в бою и оставался жив, пока не прошло время одного намаза, и он был в сознании, или того, кто был вынесен с поля битвы живым также считается смертельно раненым, и его тело омывают подобно всем остальным умершим.

Того, кто был казнён в соответствии с наказанием, установленным шариатом, или убит в качестве отпущения омывают и по нему совершают погребальный намаз.

Погребальный намаз по убитому мятежнику или разбойнику не совершается.

дия для различных случаев оговаривается в Сунне (примечание переводчика).

НАМАЗ В КААБЕ

باب الصلاة في الكعبة وحولها

الصلاة في الكعبة جائزة فرضها ونفلها. فإن صلى الإمام بجماعة فجعل بعضهم ظهره الإمام جاز ومن جعل منهم ظهره إلى وجه الإمام لم تجز صلاته. وإذا صلى الإمام في المسجد الحرام تحلق الناس حول الكعبة وصلوا بصلاة الإمام فمن كان منهم أقرب إلى الكعبة من الإمام جازت صلاته إذا لم يكن في جانب الإمام ومن صلى على ظهر الكعبة جازت صلاته.

(Намаз в Каабе разрешен, обязательный и добровольный. Если имам совершал молитву с коллективом и часть из них поставил спиной к своей спине, то это дозвоительно. А если кто-то поставил спину к лицу имама, то его намаз не засчитывается. Если имам будет совершать намаз в мечети аль-харам, то люди кругом станут вокруг Каабы и будут молиться за имамом. Если кто-то из них был ближе к Каабе чем имам, то его намаз принимается, если он не стоял сбоку от имама. Намаз того, кто молился на Каабе засчитывается.)

Всевышний Аллах сделал Каабу Священным Домом и кыблой для мусульман в намазах, и будет действительным намаз того, как предписанный, так и добровольный, кто совершит его внутри Каабы.

Если имам совершит намаз внутри Каабы, а кто-то из совершающих намаз за ним прислонится спиной к спине имама, то его намаз действителен.

Намаз тех из них, кто повернётся к имаму лицом к лицу будет действительным, хотя такое и порицается.

Намаз того из них, кто повернётся к лицу имама спиной будет недействительным, так как он стоит перед имамом.

Если имам совершил намаз снаружи Каабы в Священной Мечети, а люди станут вокруг Каабы, следуя за ним в намазе, то их намаз действителен.

Исключением будут те, кто ближе к Каабе со стороны имама, так как их следование за имамом неправильно, потому что они стоят впереди него, что же касается тех, кто ближе к Каабе не со стороны имама, то их намаз действителен.

Намаз того, кто совершит его на крыше Каабы действителен, но это порицается по причине того, что он не возвеличивает Каабу.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К РАЗДЕЛУ:

1. Какова шариатская норма в отношении пятикратного намаза в исламе с точки зрения шариата?
2. Когда следует приказывать детям совершать намаз?
3. Сколько раз в день предписано совершать намаз?
4. Разъясните эти пять промежутков времени, их начало и конец.
5. Что такое заря заката?
6. Что такое «второй» рассвет?
7. Разъясните количество ракаатов каждого времени предписанных намазов?
8. Есть ли наряду с этими намазами что-то помимо этих упомянутых ранее?
9. Разъясните время намаза витр.
10. Есть ли во времена намазов предпочтение одних перед другими?
11. Имеются ли в течение дня и ночи промежутки времени, в которые не следует совершать намаз?
12. Имеются ли в течение дня и ночи промежутки времени, в которые не следует совершать намаз?
13. Есть ли намаз, который является исключением из этого общего правила?
14. Существуют ли другие промежутки времени, помимо этих трёх, когда также порицается совершать намаз?
15. Если человек совершил таваф вокруг Почитаемой Каабы после утренней или после предвечернего намаза, совершает ли он два ракаата, совершаемые после тавафа?
16. Если человек пожелал восполнить пропущенные намазы после утреннего и предвечернего намазов – имеет ли он такое право?
17. Если человек пожелал совершить в эти два промежутка времени погребальный намаз или совершить земной по-

- клон, ставший обязательным при прочтении определённых аятов Корана – имеет ли он такое право?
18. Что вы скажете о том, если человек совершил дополнительный добровольный намаз перед утренним намазом?
 19. Что вы скажете о совершении дополнительного намаза после захода солнца и перед вечерним намазом?
 20. Какова шариатская норма в отношении азана в пречистом шариате?
 21. Каковы слова азана?
 22. Добавляется ли что-то к этим словам при произнесении азана в другое время?
 23. Есть ли в азане повторение слов свидетельства?
 24. Разъясните слова икамы и то, когда она произносится.
 25. Есть ли различие между азаном и икамой с точки зрения их произнесения?
 26. Какова шариатская норма в отношении обращения к кыбле при произнесении икамы?
 27. Нужно ли поворачивать лицо при произнесении некоторых слов азана?
 28. Какова шариатская норма в отношении того, чтобы вставлять пальцы в уши при произнесении азана?
 29. Какова шариатская норма в отношении произнесения азана и икамы для пропущенного намаза?
 30. Можно ли произносить азан и икаму, если человек не совершил частичного омовения?
 31. Если человек произнёс азан или икаму, будучи в состоянии большого осквернения, то какова шариатская норма в отношении этого?
 32. Действителен ли азан, произнесённый ребёнком и можно ли ограничиться только им?
 33. Разъясните условия намаза, которые обязательны для того, чтобы намаз был действительным.
 34. Что должен сделать тот, кто не нашёл чистой одежды и у него нет ничего, чем он мог бы очистить скверну?

35. Как совершает намаз тот, кто не нашёл одежду, чтобы скрыть те части тела, которые он должен скрывать от посторонних взоров?
36. Каковы границы тех частей тела мужчины, которые он непременно должен скрывать от посторонних взоров для того, чтобы намаз был действительным?
37. Каковы границы тех частей тела женщины, которые она непременно должна скрывать от посторонних взоров?
38. Что делает тот, кто не может обратиться в направлении кыблы по причине страха перед хищником или кем-либо ещё?
39. Если желающий совершить намаз не знает, в какой стороне кыбла и нет никого, кого он мог бы спросить, то какова шариатская норма в отношении обращения в направлении кыблы для него?
40. Если он приложил усилия, стараясь найти кыблу, но совершив намаз, узнал, что он ошибся в направлении на кыблу – должен ли он совершить намаз заново?
41. Что ему делать, если он во время намаза узнал о том, что его направление на кыблу ошибочно?
42. Разъясните предписанные элементы намаза.
43. Какова шариатская норма в отношении предписанных элементов намаза?
44. Разъясните обязательные элементы намаза?
45. Какова шариатская норма в отношении обязательных элементов намаза?
46. Разъясните сунны намаза.
47. Что такое правила этикета намаза?
48. Разъясните то, как совершается намаз от начала и до конца.
49. Если он совершил земной поклон на виток своей чалмы или полу одежды, то какова правовая норма этого в шариате?

50. Упомянутое вами является разъяснением того, как совершает намаз мужчина, или же касается намаза обоих – и мужчины и женщины?
51. Разъясните правовые нормы шариата относительно чтения Корана для имама, для того, кто совершает намаз за имамом, и для совершающего намаз в одиночку.
52. Произносит ли имам и совершающий намаз за ним слово «Амиин» после того, как закончит читать суру «аль-Фатиха»?
53. Произносит ли имам или совершающий намаз в одиночку слова «Бисми-Ллях...» и «А’узу би-Лляхи...», если читает Коран вслух?
54. Читает ли женщина Коран вслух в тех намазах, в которых он читается [мужчиной] вслух, если она совершает намаз в одиночку?
55. Есть какие-то переделённые суры для каких-то намазов?
56. Если для некоторых намазов нет каких-то определённых сур, которые обязательно читать именно в них, то не рассказывается ли в Сунне о чтении некоторых сур в некоторых намазах, так, что если совершающий намаз выберет именно их, то он будет вознаграждён за это?
57. Как совершается витр и сколько в нём ракаатов?
58. Читается ли «Открывающая Книгу» и сура во всех ракаатах витра?
59. Есть ли какие-либо суры, чтение которых в витре является сунной?
60. Аль-Кунут читается вслух или шёпотом?
61. Совершается ли витр коллективно?
62. Читает ли имам Коран вслух, если он проводит коллективный витр?
63. Читается ли аль-Кунут в других намазах помимо витра?
64. Сколько ракаатов намазов, относящихся к сунне, совершается перед предписанными намазами и после них?
65. Являются ли одни из них важнее чем другие?

66. Есть ли перед пятничным намазом и после него намазы, относящиеся к Сунне?
67. Рассказывается ли о суннах перед предвечерним намазом?
68. Есть какие-либо сунны перед ночным намазом?
69. Какова шариатская норма в отношении этих намазов?
70. Передаётся ли о том, что в некоторых намазах, относящихся к Сунне, сунной будет чтение определённых сур?
71. Есть ли помимо предписанных намазов, витра и вышеупомянутых относящихся к Сунне, и другие намазы, установленные шариатом?
72. Упомянутое вами касается дополнительных намазов во всех ситуациях и в любое время, но передаётся ли что-то о дополнительных достоинствах совершения дополнительных намазов в какие-то определённые моменты?
73. Сколько ракаатов дополнительного намаза совершается с одним произнесением приветствия?
74. Что вы скажете о том, кто начал дополнительный намаз, а затем нарушил его?
75. Если он намеревался совершить четыре ракаата, сидел после первых двух, а два оставшихся нарушил, то какова шариатская норма в отношении этого?
76. Если человек совершил дополнительный намаз сидя, будучи в состоянии совершить её стоя, то будет ли это действительным?
77. Если человек начал дополнительный намаз стоя, а затем сел – что вы скажете об этом?
78. Разрешается ли совершать дополнительный намаз сидя верхом?
79. Если человек пропустил намаз, когда он должен её восполнить?
80. Как восполняет намазы тот, кто пропустил несколько намазов?

81. Что означают слова «кто обязан соблюдать порядок восполнения намазов»?
82. Является ли обязательным соблюдать порядок восполнения между предписанными намазами и витром?
83. Снимается ли обязанность восполнять намазы по порядку в некоторых ситуациях?
84. Разъясните действия и слова, по причине которых нарушается намаз?
85. Разъясните действия, которые не следует совершать, и совершение которых в намазе порицаемо?
86. Разъясните награду за участие в коллективном намазе и место, которое он занимает в пречистом шариате.
87. Кто более всего достоин того, чтобы быть имамом?
88. Есть ли среди людей тот, за кем порицается следовать в намазе?
89. Разрешается ли женщинам приходить на коллективные намазы в мечети?
90. Что вы скажете о женских коллективных намазах?
91. Если за имамом совершает намаз один человек, то где его следует поставить?
92. Если за мужчиной совершает намаз одна женщина, то где её следует поставить?
93. Каким будет порядок рядов, если среди совершающих намаз за имамом есть мужчины, женщины и дети?
94. Разъясните нормы шариата, связанные с совершением намаза за имамом.
95. Что делает тот, кто начал намаз за имамом, а затем узнал, что имам не очистился от осквернения?
96. Что делает тот, кто уже совершил один ракаат после-полуденного или ночного намаза в одиночку и уже совершил земной поклон, а потом начался коллективный намаз?
97. А если он ещё не успел совершить земной поклон этого ракаата?

98. Если он совершил три ракаата послеполуденного или ночного намаза и уже совершил земной поклон третьего ракаата, а потом начался [предписанный] намаз, то каковы правовые нормы шариата в этом случае?
99. А если он не успел совершить земной поклон третьего ракаата – как он поступает в этом случае?
100. Каким образом он прерывает намаз?
101. Из всех предписанных намазов, состоящих из четырёх ракаатов, осталось разъяснить правовую норму в отношении предвечернего намаза, так разъясните же и её.
102. Как он поступает в том случае, если он уже совершил один или два ракаата предписанного утреннего или вечернего намаза в одиночку, а затем начался коллективный намаз?
103. Может ли он присоединиться к намазу имама после того, как закончил свой намаз?
104. Человек начал совершать намаз, относящуюся к Сунне перед послеполуденным или пятничным намазом, и потом начался коллективный намаз, или имам начал произносить проповедь – как он поступает в этом случае?
105. Если он начал дополнительный намаз и начался предписанный, то какова шариатская норма в этом случае?
106. Если человек дошёл до имама, совершающего утренний намаз, и этот человек ещё не совершил два ракаата сунны – как ему поступить?
107. Человек пропустил утренний намаз и захотел восполнить его после восхода солнца – должен ли он восполнять вместе с предписанным намазом и два ракаата сунны, или ему достаточно того, что он восполнит предписанный намаз?
108. Если он совершил предписанный намаз вовремя, но не совершил двух ракаатов сунны утреннего намаза, так как присоединился к намазу имама или по причине нехват-

- ки времени – когда он восполняет два ракаата утренней сунны?
109. Если человек не успел совершить сунну послеполуденного намаза до того, как совершил предписанный – когда он её восполняет?
110. Если он захочет восполнить сунну, предшествующую предписанному намазу, после предписанного, то он сначала совершает эти четыре или сначала два ракаата, которые совершаются сразу после предписанного намаза?
111. Тот, кто не успел совершить сунну, предшествующую пятничному намазу – восполняет ли он её после пятничного намаза?
112. Что делать, если во время намаза у него нарушилось омовение?
113. Как должен поступить с совершающими за ним намаз тот, кто является имамом?
114. Если тот, кто был поставлен вместо имама, сам был опоздавшим на намаз?
115. Если у совершающего намаз нарушилось омовение после того, как он просидел время, достаточное для ташаххуда, и в этом сидении он должен был произнести приветствие – как он должен поступить?
116. Если после осквернения он заговорил, то какова норма шариата в отношении этого?
117. Если у этого совершающего намаз возникнет необходимость пройти к месту омовения или ради этого отвернуться от кыблы – нарушит ли это его намаз?
118. Разрешается ли продолжить намаз, если у совершающего намаз случилось большое осквернение?
119. Что делает человек, если он допустил невнимательность в намазе?
120. Обязаны ли совершающие намаз за имамом совершать эти [дополнительные] земные поклоны [совершаемые в

- качестве искупления за невнимательность] из-за того, что оплошность совершил их имам?
121. Если имам не совершил этих [дополнительных] поклонов, то что делать тому, кто совершает намаз за ним?
 122. Если оплошность совершил тот, кто совершает намаз за имамом – обязан ли он совершить два [дополнительных] земных поклона?
 123. Как следует поступить тому, кто совершил оплошность по невнимательности в намазе, состоящем из четырёх ракаатов или трёх, и не сидел первое сидение, но потом вспомнил об этом?
 124. А что ему делать, если по оплошности он не сел на последнее сидение?
 125. А как он поступает, если уже совершил земной поклон пятого ракаата?
 126. Что делать, если он сидел в четвёртом ракаате, прочитал ташаххуд, а затем встал, думая, что это второй ракаат, но потом опомнился?
 127. А что он делает, если уже совершил земной поклон пятого ракаата?
 128. Какова норма шариата относительно того, если человек засомневался относительно своего намаза и не знает, три ракаата он совершил или четыре?
 129. Мы видим, как читающие Коран во время чтения совершают один земной поклон, в чём истинная причина этого?
 130. Разъясните названия сур, в которых есть аят, после которого следует совершить земной поклон, а также назовите количество этих сур.
 131. Если имам прочитал аят, после которого совершается земной поклон, то обязан ли совершить земной поклон тот, кто совершает намаз за этим имамом?

132. А если совершающий намаз за имамом прочитал аят, после которого совершается земной поклон – обязан ли он и его имам совершить земной поклон?
133. Если люди во время намаза услышали аят, после которого следует совершить земной поклон, от человека, который не совершает намаз вместе с ними – обязаны ли они совершить земной поклон?
134. Если они совершат этот земной поклон в намазе – будет ли это действительным?
135. Нарушится ли их намаз этим дополнительным земным поклоном?
136. Человек прочитал аят, после которого следует совершить земной поклон вне намаза, и не совершил земной поклон до тех пор, пока не начал намаз, и в ней он прочитал этот же аят и совершил один земной поклон за оба раза – будет ли действителен один его земной поклон, совершённый за два аята?
137. Что вы скажете о том, кто прочитал аят, после которого совершается земной поклон, вне намаза и совершил земной поклон, затем начал намаз и прочитал в ней этот аят второй раз – будет ли этот первый земной поклон действительным за оба раза?
138. Человек несколько раз прочитал аят, после которого следует совершить земной поклон – достаточно ли ему совершить один земной поклон?
139. Что делает тот, кто хочет совершить земной поклон за [прочтённый или услышанный им] аят?
140. Как совершает намаз больной, который не может стоять?
141. А если он не может совершать поясных и земных поклонов?
142. А если он не может и сидеть?
143. Что вы скажете о том, кто лежит на боку?

144. Если он не может совершать жесты головой – должен ли он делать знаки глазами, бровями или сердцем?
145. Как совершает намаз больной, если он может стоять, но не в состоянии совершать поясные и земные поклоны?
146. Как завершает намаз здоровый человек, если он совершил часть намаза стоя, но затем вдруг заболел?
147. А если он из-за болезни совершал намаз сидя, с поясными и земными поклонами, но потом во время намаза выздоровел – должен ли он начать свой намаз заново?
148. Если он совершил часть намаза жестами, а потом оказался в состоянии совершать поясные и земные поклоны – продолжает ли он намаз?
149. Какова норма шариата в отношении восполнения намазов, пропущенных во время обморока?
150. Есть ли в благородном шариате особые правовые нормы, касающиеся путника?
151. Разъясните те из них, которые связаны с намазом.
152. Если человек совершил четыре ракаата в тех намазах, которые следует сокращать – будет ли он вознаграждён за это?
153. Несмотря на то, что это порицается – если он совершил четыре ракаата – будут ли засчитаны два ракаата как предписанный намаз?
154. А какой будет шариатская норма в отношении того, если он не сидел во втором ракаате время, достаточное для прочтения ташаххуда?
155. Может ли путник совершать полностью четыре ракаата в некоторых случаях?
156. А если он намеревается остановиться там менее чем на пятнадцать дней?
157. Путник вошёл в город или селение и не намерен останавливаться там на пятнадцать дней, и он говорит: «Я

выеду завтра или послезавтра» – какова шариатская норма в отношении этого?

158. Армия мусульман вошла на территорию, воюющую с мусульманами, и они намеревались остановиться там на пятнадцать дней – должны ли они совершать намазы полностью?
159. Путник стал имамом в намазе из четырёх ракаатов, а з ним совершают намаз не-путники – сокращает ли он намаз, будучи их имамом?
160. Должен ли имам-путник что-то объявить тем, кто будет совершает намаз за ним?
161. Если путник сделал намерение остановиться в Мекке и в долине Мина на пятнадцать дней – он путник или нет?
162. Путник вернулся к себе домой и он не намерен остановиться там на пятнадцать дней – совершает ли он намаз полностью или сокращает?
163. У человека была родина – место, где он родился и жил какое-то время, но потом он оставил её и поселился в другой стране, и вот он вошёл в свой родной город по некоторым делам – сокращает ли он намаз или совершает его полностью?
164. Путник, будучи в пути, пропустил намаз, и вошёл в населённый пункт, в котором живёт, и захотел восполнить этот намаз; или не-путник пропустил намаз и вышел в путь, и вот он хочет восполнить этот намаз – как они это делают?
165. Это разрешение сокращать намаз касается путника, который повинуется Всевышнему, или же повинующийся Всевышнему и ослушивающийся Его в этом равны друг другу?
166. В наше время люди выезжают в путь на автомобилях и самолётах, и путники не испытывают каких-либо трудностей – и вместе с этим они сокращают намаз?

167. Разрешается ли путнику объединять намазы – после-полуденный с предвечерним и вечерний с ночным?
168. Как вы разъясните свои слова «разрешается практически, но не разрешается с точки зрения времени»?
169. Какова шариатская норма в отношении пятничного намаза?
170. Существуют ли условия, обязательные для его совершения?
171. Разъясните уважительные причины, по которым разрешается не присутствовать на пятничном намазе?
172. Если они будут присутствовать на пятничном намазе и совершат его вместе с людьми – будет ли это засчитано для них как предписанный в это время [послеполуденный] намаз?
173. Если раб, больной, путник или слепой станет имамом в пятничном намазе, и за кем-либо из них совершат намаз свободные здоровые и не являющиеся путниками – будет ли действительным намаз имама и того, кто совершал намаз за ним?
174. Что обязан сделать тот, кто пропустил пятничный намаз?
175. Кто совершил в пятницу послеполуденный намаз в своём доме, до того, как имам совершит пятничный намаз и у него нет никакой уважительной причины для этого – будет ли это разрешённым для него?
176. Если он сделал это, и время послеполуденного намаз прошло – будет ли действительным, в качестве предписанного в это время намаз, который он совершил?
177. А если он направился на пятничный намаз и совершил его вместе с имамом?
178. Совершают ли те, кто имеет уважительную причину не присутствовать [на пятничном намазе] или заключённые в тюрьму, послеполуденный намаз в пятницу коллективно?

179. Как поступает тот, кто не успел на один ракаат пятничного намаза?
180. А что он делает, если он успел присоединиться к пятничному намазу на ташаххуде или в земном поклоне [совершаемом для исправления] оплошности?
181. Какова шариатская норма в отношении купли и продажи после азана на пятничный намаз?
182. Какова шариатская норма в отношении намаза и разговоров после того, как имам вышел для произнесения пятничной проповеди?
183. Сколько раз произносится азан на пятничный намаз?
184. Разъясните то, как произносится проповедь в соответствии с Сунной?
185. В пятничном намазе имам читает Коран вслух или шёпотом?
186. Какова шариатская норма в отношении слушания пятничной проповеди тем, кто далеко от имама?
187. Какова шариатская норма в отношении праздничного намаза?
188. Когда начало и конец времени праздничного намаза?
189. Разъясните – что является сунной в дни двух этих праздников?
190. Следует ли произносить такбиры по пути на праздничные намазы?
191. Есть ли сунна, известная в отношении того, как следует идти к месту совершения намаза?
192. Совершаются ли на месте совершения намаза какие-то дополнительные намазы до того, как совершится праздничный намаз?
193. Разъясните то, каким образом совершается праздничный намаз.
194. Опускает ли он руки вдоль туловища между дополнительным произнесением слов «Аллаху акбар» или складывает их под пупком?

195. Это действия имама в праздничных намазах, а что делают те, кто совершает намаз за ним?
196. Какова шариатская норма в отношении проповеди праздничного намаза?
197. Произносится ли на праздничных намазах проповедь?
198. Какова шариатская норма в отношении слушания присутствующими проповеди праздничного намаза?
199. Человек опоздал и не успел на праздничный намаз – должен ли он восполнять её?
200. Когда совершается праздничный намаз, если молодой месяц не удалось увидеть из-за облачности, но потом люди после полудня засвидетельствовали перед имамом что видели молодой месяц?
201. Когда совершается праздничный намаз, если по какой-то уважительной причине у людей нет возможности совершить праздничный намаз и на второй день?
202. Когда совершается праздничный намаз, если по какой-то уважительной причине у людей нет возможности совершить праздничный намаз в день жертвоприношения?
203. Что такое такбиры ат-ташрика?
204. Когда начинается время произнесения этих такбиров и когда заканчивается?
205. Эти такбиры произносятся вслух или шёпотом?
206. Если имам забыл произнести такбир ат-ташрика – произносят ли их те, кто совершал намаз за ним?
207. Какова шариатская норма в отношении этих такбиров?
208. Какой имам совершает с людьми этот намаз?
209. А если имам, проводящий пятничный намаз, не пришёл?
210. Произносится при намазе затмения проповедь?
211. Что делают мусульмане, если произошло затмение луны?
212. Совершаются ли ещё какие-то деяния помимо намаза при затмении?

213. Что означает испрашивать дождь?
214. Что делается в намазе испрашивания дождя?
215. В книгах по фикху упоминается, что Абу Ханíфа, да смилуется над ним Всевышний Аллах, сказал: «Для испрашивания дождя нет намаза, который передавался бы от Пророка» – что это означает?
216. Как поступает имам, если он решил совершить с людьми намаз испрашивания дождя?
217. Совершается ли что-то помимо упомянутого вами?
218. Есть ли в месяц рамадан какой-то дополнительный намаз, помимо предписанных намазов и обычной сунны?
219. Как люди совершают намаз в ночи рамадана?
220. Что значит сделать пять передышек?
221. Является ли этот намаз сунной также и для женщин?
222. Какова шариатская норма в отношении коллективного совершения намаза таравих мужчинами?
223. Совершается ли витр коллективно в другое время кроме рамадана?
224. Если напал враг и людей охватил сильный страх – как тогда имам совершает намаз с людьми?
225. А если их имам не-путник, как он поступает тогда?
226. Как он совершает с ними намаз, если это вечерний намаз?
227. Как они поступают, если страх усилился настолько, что они не могут совершать намаз коллективно и не в состоянии сходить с ездовых животных?
228. А если они не могут обратиться лицом к кыбле?
229. Как они совершают намаз, если некоторые из них сошли на землю?
230. Если они вынуждены сражаться и сражаются, будучи в намазе, то какова шариатская норма в отношении их намаза?

231. Что они делают, если напал враг и они не могут совершить намаз ни с поясными и земными поклонами, ни жестами, и ни поодиночке, ни за имамом?
232. Аллах сделал Каабу Священным Домом и кыблой для мусульман в намазах – но будет ли действительным намаз того, кто совершит его внутри Каабы?
233. Если имам совершит намаз внутри Каабы, а кто-то из совершающих намаз за ним прислонится спиной к спине имама – будет ли его намаз действительным?
234. А будет ли действительным намаз тех из них, кто повернётся к имаму лицом к лицу?
235. Будет ли действительным намаз того из них, кто повернётся к лицу имама спиной?
236. Будет ли действительным их намаз, если имам совершил намаз снаружи Каабы в Священной Мечети, а люди станут вокруг Каабы, следуя за ним в намазе?
237. Это общая норма или она является исключением для некоторых совершающих намаз за имамом?
238. Будет ли действительным намаз того, кто совершит его на крыше Каабы?
239. Что приказано делать мусульманам при солнечном затмении?
240. В этом намазе имам читает Коран вслух или шёпотом?
241. Что делают присутствующие возле умирающего?
242. Как омывают умершего?
243. Используется ли для очищения что-либо кроме воды?
244. А если ничего из этого нет?
245. Разъясните количество одеяний савана и то, как обрачивают в саван мужчину и женщину.
246. Нужно ли расчёсывать волосы умершего?
247. Разъясните то, как совершается погребальный намаз по умершему.
248. С какой мольбой в погребальном намазе обращаются за умершего ребёнка?

249. Поднимают ли совершающие намаз руки при произнесении слов «Аллаху акбар» в погребальном намазе?
250. Является ли коллективное совершение погребального намаза обязательным условием?
251. Каковы обязательные условия [шурут] и предписанные составные элементы [аркян] погребального намаза?
252. Совершается ли погребальный намаз по умершему в мечети, построенной для пятикратных намазов?
253. Кто обладает преимущественным правом быть имамом в погребальном намазе?
254. Если погребальный намаз совершил кто-либо помимо султана и близкого умершего – разрешается ли близкому покойного совершить его заново?
255. Если намаз по умершему совершил близкий покойного – разрешается ли кому-либо совершить его заново?
256. Какова норма шариата в отношении того, если умерший был похоронен и по нему не совершили погребальный намаз?
257. Как мужчины несут тело и как они идут?
258. Садятся ли люди на кладбище?
259. Какой должна быть могила?
260. Как умершего опускают в могилу?
261. Какова шариатская норма в отношении того, если нишу заложат жжёным кирпичом, деревом или тростником?
262. Как насыпают могильный холм после того, как могилу засыпали землёй?
263. Какова шариатская норма в отношении того, что могилы покрывают гипсом, укрепляют штукатуркой, цементом и так далее?
264. Какова шариатская норма в отношении погребального намаза по ребёнку, который родился, закричал и затем умер?
265. А если ребёнок не закричал, и не было других признаков, указавших на то, что он родился живым?

266. Отличаются ли шариатские нормы, действующие в отношении шахида, в каких-то вопросах?
267. Разъясните эти шариатские нормы.
268. Если погибший смертью шахида был в состоянии большого осквернения – как поступают тогда?
269. Мы узнали, что тело шахида не оmyвается, в отличие от того, как это делают с обычными умершими. Но нужно ли смывать кровь с его тела и снимать с него одежду?
270. Будет ли считаться шахидом тот, кто был ранен на поле боя, но после этого поел, выпил чего-либо или получал лекарства, и затем умер?
271. Какова шариатская норма в отношении того, кто был ранен в бою и оставался жив, пока не прошло время одного намаза, и он был в сознании, или того, кто был вынесен с поля битвы живым?
272. Какова шариатская норма в отношении того, кто был ранен в бою и оставался жив, пока не прошло время одного намаза, и он был в сознании, или того, кто был вынесен с поля битвы живым?
273. Какова шариатская норма в отношении того, кто был казнён в соответствии с наказанием, установленным шариатом, или убит в качестве отмщения?
274. Совершается ли погребальный намаз по убитому мятежнику или разбойнику?

ТРЕТИЙ РАЗДЕЛ КНИГА ЗАКЯТА

كتاب الزكاة

Лексическое значение слова *аз-закят* это «очищение» и «прирост»²⁴⁸, а в шариате это «Обладание владельцем *нисаба*²⁴⁹ долей, которую Законодатель выделил в его имуществе бедному мусульманину, [и он отдаёт её] ради Всевышнего Аллаха²⁵⁰ и утрачивает право получать какую-либо пользу от этого имущества во всех отношениях».

Закят – это одна из предписанных Всевышним Аллахом обязанностей, один из столпов ислама²⁵¹, и Всевышний Аллах предписал закят в Своей Книге и сказал: **«Совершайте намаз и выплачивайте закят»**²⁵², и тот, кто отвергнет обязательность закята, становится неверным и выходит из религии ислама.

²⁴⁸ Закят был назван так потому, что он очищает имущество, также говорят, что он был назван так потому, что это увеличивает имущество, то есть оно прирастает [в результате исполнения этой обязанности] (из «аль-Бахр ар-райк», I, с. 216).

²⁴⁹ Нисаб – размер имущества, при обладании которым его владельцу предписано выплачивать закят, и этот размер различается в зависимости от вида имущества (см. «аль-Мисбах аль-мунир», статья насаба, с. 232, и «аль-Любаб фи шарх аль-китаб», I, стр. 136) (примечание переводчика).

²⁵⁰ То есть «повинуясь Всевышнему Аллаху и стремясь заслужить Его довольство, и отдавая имущество, несмотря на свою привязанность к нему».

²⁵¹ Большинство знатоков фикха ставили закят перед постом, следуя Книге Всевышнего Аллаха, также это объясняется тем, что закят – лучшее из поклонений после намаза, и Всевышний Аллах в Своей Великой Книге в тридцати двух местах упоминает закят вместе с намазом (из «Радду-ль-мухтар», начало «Книги закята»).

²⁵² Сура «Корова», аяты 43, 83 и 110, сура «Женщины», аят 77, также эти слова Всевышнего встречаются и в других сурах (примечание переводчика).

НА КОГО ВОЛЗОЖЕНА ОБЯЗАННОСТЬ УПЛАТЫ ЗАКЯТА

الزكاة: واجبة على الحر المسلم البالغ العاقل إذا ملك نصابا ملكا تاما وحال عليه الحول وليس على صبي ولا مجنون وال مكاتب زكاة. ومن كان عليه دين يحيط فلا زكاة عليه وإن كان ماله أكثر من الدين زكى الفاضل إذا بلغ نصابا. وليس في دور السكنى وثياب البدن وأثاث المنازل ودواب الركوب وعبيد الخدمة وسلاح الاستعمال زكاة. ولا يجوز أداء الزكاة إلا بينة مقارنة للأداء أو مقارنة لعزل مقدار الواجب ومن تصدق بجميع ماله ولم ينو الزكاة سقط فرضها عنه.

Закят предписан свободному достигшему совершеннолетия и находящемуся в здравом уме мусульманину, если он полностью обладает полным размером имущества, при обладании которым его владельцу предписано выплачивать закят, и, если с момента обладания этим имуществом прошёл один год.

Полным размером имущества, при обладании которым его владельцу предписано выплачивать закят, считается владение суммой в двести *дирхемов*²⁵³ серебра, или двадцать *мискалей*²⁵⁴ золота, или стоимостью одного из них в деньгах, находящихся в обращении, или владеет имуществом, предназначенным для продажи, в размере этой суммы.

Если мужчина обладает полным размером имущества, при обладании которым его владельцу предписано выплачивать закят, но на нём есть долг, то в этом случае следует посмотреть – если этот долг равен всему его имуществу, то он не обязан выплачивать закят. Но если его имущество превышает размер долга, то он обязан выплатить закят с того, что пре-

²⁵³ Дирхем – серебряная монета, также это мера веса, согласно консенсусу со времён сподвижников и их последователей десять дирхемов должны равняться семи мискалям (примечание переводчика).

²⁵⁴ Мискаль – мера веса, равная 4,68 г. (примечание переводчика).

вышает размер долга, если имущество, превышающее размер долга, достигает размера, при обладании которым ему предписано выплачивать закят.

Закят предписан с имущества, предназначенного для продажи, если стоимость этого имущества достигает размера, при обладании которым предписано выплачивать закят, в пересчёте на золото или серебро, то есть достигает двадцати *ми-скалей* золотом или двухсот *дирхемов* серебром, – то с него предписано выплатить закят.

Слова «если с момента обладания этим имуществом прошёл один год» означают, что если свободный и достигший совершеннолетия мусульманин обладает размером имущества, с которого предписано выплачивать закят, или более, то ему предписано выплатить закят из своего имущества, если с момента обладания им прошёл полный лунный²⁵⁵ год. Солнечный год при этом не учитывается.

Закят не выплачивается ни с домов, предназначенных для проживания, ни с одежды, предназначенной для ношения, ни с домашней утвари, ни с животных, предназначенных для езды, ни с рабов, предназначенных для работы, ни с оружия, которое используется.

А если эти вещи предназначены для торговли, то с них предписано выплатить закят, если их стоимость достигает размера, с которого предписано выплачивать закят.

Разрешается отдавать закят в вид стоимости, если у человека возникла обязанность выплатить закят с золота, или с серебра, или с предметов, предназначенных для торговли

Тот, кто отдал в качестве милостыни всё своё имущество, не имея намерения выплатить закят, освобождается от обязанности его выплачивания.

²⁵⁵ Ему предписано выплачивать закят, как об этом будет сказано далее, если исполнится год, ежегодно в ту же самую дату, когда у него впервые возникла такая обязанность.

Если имущество было утрачено [испорчено, погибло и т.д.] уже после того, как с него нужно было выплатить закят, то владелец имущества освобождается от обязанности выплатить закят и не должен восполнять её в дальнейшем. Если же погибла часть имущества, то он будет освобождён от уплаты закята в размере, соответствующем доле этого погибшего имущества. Но это только в том случае, если имущество погибло, если же оно было израсходовано, то он не освобождается от обязанности выплатить закят.

ЗАКЯТ СО СВОБОДНО ПАСУЩЕГОСЯ СКОТА

Помимо золота, серебра и товаров, предназначенных для продажи, также закят предписан со свободно пасущегося скота.

Свободно пасущийся скот – это скот, который пасётся в пустыне [степи и т. д.], такой как верблюды, коровы и овцы, и условием обязательности закята является то, что скот пасётся большую часть года, если же полгода или большую часть года его кормят кормом, то закят с него не выплачивается.

Следует выплатить в качестве закята со свободно пасущегося скота определенное количество голов. С рабочего скота и используемого для перевозки грузов, и получающего корм, закят не выплачивается.

ЗАКЯТ С ВЕРБЛЮДОВ

باب زكاة الإبل

ليس في أقل من خمس ذود من الإبل صدقة فإذا بلغت خمسا سائمة وحال عليها الحول ففيها شاة إلى تسع فإذا كانت عشرا ففيها شاتان إلى أربع عشرة فإذا كانت خمس عشرة ففيها ثلاث شياه إلى تسع عشرة فإذا كانت عشرين ففيها

أربع شياه إلى أربع وعشرين فإذا كانت خمسا وعشرين ففيها بنت مخاض إلى خمس وثلاثين فإذا كانت ستا وثلاثين ففيها بنت لبون إلى خمس وأربعين فإذا كانت ستا وأربعين ففيها حقة إلى ستين فإذا كانت إحدى وستين ففيها جذعة إلى خمس وسبعين فإذا كانت ستا وسبعين ففيها بنتا لبون إلى تسعين فإذا كانت إحدى وتسعين ففيها حقتان إلى مائة وعشرين.

ثم تستأنف الفريضة فيكون في الخمس شاة مع الحقتين وفي العشر شاتان وفي خمس عشرة ثلاث شياه وفي عشرين أربع شياه وفي خمس وعشرين بنت مخاض إلى مائة وخمسين فيكون فيها ثلاث حقا: ثم تستأنف الفريضة فيكون في الخمس شاة وفي العشر شاتان وفي خمس عشرة ثلاث شياه وفي عشرين أربع شياه وفي خمس وعشرين بنت مخاض وفي ست وثلاثين بنت لبون فإذا بلغت مائة وستا وتسعين ففيها أربع حقا إلى مائتين ثم تستأنف الفريضة أبدا كما استؤنفت في الخمسين التي بعد المائة والخمسين.

والبخت والعراب سواء.

Количество верблюдов, с которого обязателен закят следующее: со стада менее чем в пять голов закят не выплачивается, а когда свободно пасущихся верблюдов достигнет пяти и пройдёт год, то за стадо от пяти до девяти голов отдаётся одна овца.

Если их стало от десяти до четырнадцати, то с них следует отдать две овцы, а если их стало от пятнадцати до девятнадцати, то отдать следует трёх овец. Если их стало от двадцати до двадцати четырёх, то за них следует отдать четыре овцы, а если их стало от двадцати пяти до тридцати пяти, отдать следует двухлетнюю верблюдицу.

Если их стало от тридцати шести и до сорока пяти, следует отдать трёхлетнюю верблюдицу, а если их стало от сорока шести и до шестидесяти, отдать следует четырёхлетнюю вер-

блюдицу. Если их стало от шестидесяти одного до семидесяти пяти, отдать следует пятилетнюю верблюдицу, а если их стало от семидесяти шести и до девяноста голов, то отдать следует двух двухлетних верблюдиц. Если верблюдов стало от девяноста одного и до ста двадцати, то за них следует отдать двух четырёхлетних верблюдиц.

После этого количество, с которого ведётся подсчёт, начинает исчисляться заново – за пять верблюдов вместе к двум четырёхлетним верблюдицам добавляется одна овца, за десять – две овцы, за пятнадцать – три овцы, за двадцать – четыре овцы, за двадцать пять верблюдов добавляется одна двухлетка, и так до ста пятидесяти, и тогда за этих верблюдов отдаётся три четырёхлетние верблюдицы.

Затем количество, с которого ведётся подсчёт, начинает исчисляться заново – за пять верблюдов вместе к двум четырёхлетним верблюдицам добавляется одна овца²⁵⁶, за десять – две овцы, за пятнадцать – три овцы, за двадцать – четыре овцы, за двадцать пять верблюдов добавляется одна двухлетка, за тридцать шесть трёхлетка, а когда количество достигнет ста девяноста шести и до двухсот, то с них отдаётся четыре четырёхлетние верблюдицы. Затем количество, с которого ведётся подсчёт, начинает исчисляться заново, подобно тому, как оно исчислялось после того, как количество верблюдов достигло ста пятидесяти.

С точки зрения исчисления закята бахтийские и аравийские верблюды одинаковы.

²⁵⁶ То есть к тому количеству, которое отдаётся с предшествовавшего количества верблюдов – три четырёхлетки, и так далее, как об этом говорится в «аль-Кифай».

ЗАКЯТ С КРУПНОГО РОГАТОГО СКОТА

باب صدقة البقر

ليس في أقل من ثلاثين من البقر صدقة فإذا كانت ثلاثين سائمة وحال عليها الحول ففيها تبيع أو تبيعة وفي أربعين مسنة أو مسن فإذا زادت على الأربعين وجب في الزيادة بقدر ذلك إلى ستين عند أبي حنيفة ففي الواحدة ربع عشر مسنة وفي الاثنين نصف عشر مسنة وفي الثلاثة ثلاثة أرباع عشر مسنة وفي الأربع عشر وقال أبو يوسف ومحمد: لا شيء في الزيادة حتى تبلغ ستين فيكون فيها تبيعان أو تبيعتان وفي سبعين مسنة وتبيع وفي ثمانين مستتان وفي تسعين ثلاثة أتبعه وفي مائة تبيعان ومسنة والجوامس والبقر سواء

Количество крупного рогатого скота, с которого следует выплачивать закят следующее: со стада менее чем в тридцать коров закят не выплачивается, а если их тридцать, они свободно пасутся и прошёл год с момента владения этими коровами, то с них следует отдать двухлетнего бычка или телку, за сорок голов следует отдать трёхлетку. Если их станет более сорока, то по мнению Абу Ханіфы, да смилостивится над ним Аллах, с количества, превышающего сорок голов и до шестидесяти, следует отдать одну сороковую стоимости трёхлетки, за двух две сороковых стоимости трёхлетки, за трёх – три сороковых стоимости трёхлетки²⁵⁷. Абу Йўсуф и Мухаммад сказали: «Не нужно выплачивать ничего с количества более сорока и до шестидесяти, а когда стадо достигнет шестидесяти голов, то следует отдать двух бычков-двухлеток или тёлков²⁵⁸, за семьдесят голов нужно отдать трёхлетку и

²⁵⁷ То есть за сорок голов трёхлетку и к этому за каждую голову прибавлять по одной сороковой стоимости трёхлетки (примечание переводчика).

²⁵⁸ Их мнения одинаковы в отношении стада менее чем в сорок голов и от шестидесяти и более.

двухлетку, за восемьдесят голов – двух трёхлеток, за девяносто – трёх двухлеток, за сто – двух двухлеток и одного трёхлетку. Так будет изменяться количество голов и далее – за каждые десять от двухлетки до трёхлетки.

Правовая норма в отношении расчёта закята с буйволов²⁵⁹ и коров одинакова.

ЗАКЯТ С МЕЛКОГО РОГАТОГО СКОТА

باب صدقة الغنم

ليس في أقل من أربعين شاة صدقة فإذا كانت أربعين سائمة وحال عليها الحول ففيها شاة إلى مائة وعشرين فإذا زادت واحدة ففيها شاتان إلى مائتين فإذا زادت واحدة ففيها ثلاث شياه فإذا بلغت أربعمائة ففيها أربع شياه ثم في كل مائة شاة والضأن والمعز سواء.

Закят с мелкого рогатого скота рассчитывается следующим образом: со стада менее чем в сорок голов закят не выплачивается, а если количество свободно пасущихся овец достигает сорока, и истёк год с того момента, как они появились у владельца, то с количества от сорока и до ста двадцати отдаётся одна овца. Если их больше ста двадцати и до двухсот, то отдаётся две овцы, а если их стало двести одна, то отдаётся три овцы, с четырёхсот – четыре, затем с каждой сотни по овце.

Правовая норма в отношении расчёта закята совец²⁶⁰ и коз одна и та же.

²⁵⁹ Автор «аль-Бахр ар-раик», комментируя слова автора «Канзу-дакаик» «Буйвол подобен корове», сказал: «Потому что название коровы применяется и к тем и к другим, это один из видов, и количество коров, с которого выплачивается закят, дополняется буйволами и с него выплачивается закят. Когда стадо смешанное, то закят взимается животными преобладающего вида, если одних больше, а других меньше, а если нет, то закят взимается любыми» (II, с. 232).

²⁶⁰ Так как в тексте хадиса говорится овцы и бараны, и это название включает в себя

ЗАКЯТ С ЛОШАДЕЙ

باب زكاة الخيل

إذا كانت الخيل سائمة ذكورا وإناثا فصاحبها بالخيار: إن شاء أعطى عن كل فرس دينارا وإن شاء قومها وأعطى عن كل مائتي درهم خمسة دراهم وليس في ذكورها منفردة زكاة وقال أبو يوسف ومحمد: لا زكاة في الخيل ولا في شيء من البغال والحمير إلا أن تكون للتجارة.

وليس في الفصلان والحملان والعجاجيل صدقة عند أبي حنيفة ومحمد إلا أن يكون معها كبار وقال أبو يوسف فيها واحدة منها. ومن وجب عليه سن فلم توجد عنده أخذ المصدق أعلى منها ورد الفضل أو أخذ دونها وأخذ الفضل. ويجوز دفع القيم في الزكاة. وليس في العوامل والعلوفة صدقة. ولا يأخذ المصدق خيار المال ولا رذالته وبأخذ الوسط منه. ومن كان له نصاب فاستفاد في أثناء الحول من جنسه ضمه إلى ماله وزكاه به. والسائمة هي: التي تكتفي بالرعي في أكثر حولها فإن علفها نصف الحول أو أكثر فلا زكاة فيها. والزكاة عند أبي حنيفة وأبي يوسف في النصاب دون العفو وقال محمد: فيهما وإذا هلك المال بعد وجوب الزكاة سقطت فإن قدم الزكاة على الحول وهو مالك للنصاب جاز.

Если свободно пасущиеся лошади – это жеребцы и кобылы и с момента владения ими прошёл год, то их владелец может

и овец и коз (в «Радду-ль-мухтар» из «ан-Нахр аль-фаик»), и автор «ад-Дурр аль-мухтар» сказал: «Они одинаковы в дополнении до количества, с которого выплачивается закят...».

Аш-Шами сказал: «Если овец меньше количества, с которого выплачивается закят, но у него есть козы, чтобы дополнить им до необходимого количества, или наоборот, то он обязан выплатить закят. То же самое будет и в случае, если козы достигают полного количества, с которого выплачивается закят, то с них нужно выплатить закят. Если количество, с которого следует выплатить закят, это овцы, то закят отдаётся овцами, а если козы – козами, если же стадо смешанное, то теми, которых больше. Если же их количество одинаково, то теми, кем пожелает владелец, так говорится в «аль-Джаухара»» («Радду-ль-мухтар», II, с. 19).

выбирать – если захочет отдать за каждого коня по динару, или, если захочет, оценить их стоимость и отдать за каждые двести дирхемов по пять дирхемов. Как считал Абу Ханіфа, да смилостивится над ним Аллах, со стада только из жеребцов²⁶¹ закят не выплачивается.

Есть расхождения во мнениях относительно выплаты закята с лошадей. Абу Йўсуф и Мухаммад считали иначе, чем Абу Ханіфа, они сказали: «С лошадей закят не выплачивается».

Не предписан закят ни с ослов, ни с мулов, если только они не предназначены для продажи, и тогда с них следует выплачивать то, что выплачивается за товары, предназначенные для продажи.

ЗАКЯТ С ЗОЛОТА И СЕРЕБРА

باب زكاة الفضة

ليس فيما دون مائتي درهم صدقة فإذا كانت مائتي درهم وحال عليها الحول ففيها خمسة دراهم ولا شيء في الزيادة حتى تبلغ أربعين درهما فيكون فيها درهم ثم في كل أربعين درهما درهم وقال أبو يوسف ومحمد: ما زاد على المائتين فركاته بحسابه. وإذا كان الغالب على الورق الفضة فهي في حكم الفضة وإن كان الغالب عليها الغش فهي في حكم العروض ويعتبر أن تبلغ قيمتها نصابا.

باب زكاة الذهب

²⁶¹ Автор «аль-Хида́йа» сказал: «Со стада только из жеребцов закят не выплачивается, так как они не размножаются, то же самое касается и стада только из кобыл, по одному из мнений. Также от Абу Ханифы передаётся мнение о том, что со стада только из кобыл закят выплачивается, так как они могут размножаться, если жеребца привести на время. Также от него передаётся, что закят также следует отдавать и со стада, состоящего только из жеребцов...».

ليس فيما دون عشرين مثقالا من الذهب صدقة فإذا كانت عشرين مثقالا وحال عليها الحول ففيها نصف مثقال ثم في كل أربعة مثاقيل قيراطان وليس فيما دون أربعة مثاقيل صدقة عند أبي حنيفة وفي تبر الذهب والفضة وحليهما والآنية منهما الزكاة.

Если человек владеет двумястами дирхемами²⁶² и с момента их появления у него истёк год, то ему предписано выплатить закят в размере одной сороковой части²⁶³ этого имущества, это пять дирхемов с каждых двухсот дирхемов.

Если дирхемов более двухсот, Абу Ханіфа, да смилостивится над ним Аллах, сказал, что ему ничего не нужно выплачивать с суммы, превышающей двести дирхемов, до тех пор, пока она не достигнет сорока дирхемов. Но как только она достигнет двухсот сорока дирхемов, то к пяти дирхемам закята следует прибавить ещё один дирхем, и так с каждых сорока дирхемов по дирхему. Абу Йусуф и Мухаммад, да смилостивится над ними обоими Аллах, сказали: «С того, что превышает двести дирхемов, закят уплачивается в той же пропорции [что и со всей суммы], независимо от того, насколько эта сумма превышает эти двести дирхемов».

Если человек владеет двадцатью мискалями²⁶⁴ золота и с момента их появления у него истёк год, то ему предписано вы-

²⁶² Согласно мнению ханафитских учёных в пересчёте на граммы вес дирхема составляет 3.125 г. (примечание переводчика).

²⁶³ То есть 2,5 % (примечание переводчика).

²⁶⁴ Автор «ад-Дурр аль-мухтар» сказал: «Количество золота, с которого выплачивается закят, составляет двадцать мискалей, а серебра – двести дирхемов, и каждые десять дирхемов по весу равны семи мискалям. Динар (он равен мискалю) это двадцать кыратов, а дирхем – четырнадцать кыратов, один кырат равен пяти ячменным зёрнам. Таким образом, один шариатский дирхем равен семидесяти ячменным зёрнам, а мискаль – ста зёрнам, или 1 и 3/7 дирхема...». В другом месте он сказал: «В “ан-Нахр аль-фаик” автор, ссылаясь на “ас-Сирадж” добавил, что дирхем равен четырнадцати кыратам, и этого мнения придерживается большое количество и подавляющее большинство, также об этом говорится в книгах как ранних, так и поздних знатоков фикха» (II, с. 30). Автор «Канзу-дакаик» сказал: «Во внимание принимается их вес, как при уплате, так и при вменении в обязанность, и это дирхемы, равные семи мискалям, то есть десять дирхемов должны равняться семи мискалям...».

платить закят в размере половины *мискаля*, это тоже одна сороковая. Затем с того, что превышает двадцать мискалей, выплачивается по два *кырата* с каждых четырёх *мискалей*, и пока количество золота, превышающего двадцать *мискалей*, не достигнет четырёх *мискалей*, закят с него выплачивать не нужно. Таково мнение Абу Ханифы, да смилуется над ним Всевышний Аллах, а два его ученика сказали: «С двадцати *мискалей* [выплачивается] половина *мискаля*, и со всего, что превышает двадцать *мискалей*, закят выплачивается исходя из этого расчёта».

Предписана выплата закята с золота и серебра, а также со всего, что было из них изготовлено – слитки, украшения и посуда, при этом в вопросе закята бывшее в употреблении и новое одинаковы.

Правовая норма в отношении того, если в золоте или серебре есть какая-то примесь следующая: если в монете преобладает серебро, то с точки зрения шариатских норм это серебро, а если преобладает примесь, тогда эти деньги рассматриваются в качестве товаров²⁶⁵, и золото с примесью рассматривается так же, как и серебро, как мы уже упомянули выше.

Что же касается их веса в современном измерении, то среди тех, кто пытается подсчитать это, имеются различные мнения, кто-то сказал: «Двадцать мискалей это 85 граммов», кто-то другой «87 граммов», кто-то – «90 граммов». Одним из требований благородного шариата является осторожность, и тот, кто владеет 85 граммами золота и более, или их стоимостью, выплачивает закят, если с момента обладания ими прошёл год. Что же касается расчёта в отношении двухсот дирхемов, то относительно этого также есть различные мнения, это 595, 609 и 612 граммов. Также из предосторожности за размер, с которого выплачивается закят, лучше признать меньший вес, и выплатить закят, если человек владеет 595 граммами серебра и более, или их стоимостью в деньгах. Запомни это.

²⁶⁵ Так сказал аль-Кудури, но относительно этого даётся и более подробное разъяснение, так, в «аль-Фатава аль-хиндийа» (I, с. 179) говорится: «Если преобладает примесь, то они уже не рассматриваются как серебро, и если эти монеты находятся в обращении или предназначены для торговли [то есть обменных операций], то в расчёт берётся их стоимость. И если их стоимость достигла размера, с которого предписан закят, в дирхемах в минимальном весе, в которых преобладает серебро, то с них следует уплатить закят, если же нет – нет. Если же это не находящиеся в обращении деньги, и не предназначенные для торговли, то закят с них предписан только в том случае, если содержащееся в них серебро достигнет двухсот дирхемов, и серебра много и его

Если у человека нет ни золота, ни серебра, но у него есть ценные бумаги, которые выпускает в обращение государственный банк, то с них следует уплатить закят, если их стоимость достигнет размера закята золота или серебром. Это объясняется тем, что они подобны обычным деньгам, находящимся в обращении, за которые можно купить любую вещь и которые служат предметом торговли, и государство гарантирует тому, кто обратится с ними в банк, возместить деньги, вместо которых используются эти ценные бумаги.

ЗАКЯТ С ТОВАРОВ

باب زكاة العروض

الزكاة واجبة في عروض التجارة كائنة ما كانت إذا بلغت قيمتها نصابا من الذهب أو الورق يقومها بما هو أنفع للفقراء والمساكين منهما وإذا كان النصاب كاملا في طرفي الحول فنقصانه فيما بين ذلك لا يسقط الزكاة. وتضم قيمة العروض إلى الذهب والفضة وكذلك يضم الذهب إلى الفضة بالقيمة حتى يتم النصاب عند أبي حنيفة وقال أبو يوسف ومحمد: لا يضم الذهب إلى الفضة بالقيمة ويضم بالأجزاء.

Закят с товаров обязателен в том случае, если их стоимость достигает размера закята серебра или золота, и владелец оценивает их в золоте или серебре, так это будет полезнее для бедных и нищих, таково мнение Абу Ханіфы, да смилостивится над ним Аллах. Абу Йўсуф, да смилостивится над ним

можно отделить от примеси. Если же серебро отделить невозможно, то владелец не обязан выплачивать закят, так говорится во многих книгах. Шариатские нормы в отношении золота с примесью аналогичны нормам в отношении серебра, содержащего примесь. Если же количество примеси и чистого металла равно, то относительно этого существуют различные мнения, и в "аль-Ханийа" и в "аль-Хуласа" говорится об обязательности выплаты закята из предосторожности, так же, как и в "аль-Бахр ар-раик"» (конец выдержки из «аль-Фатава аль-хиндийа»).

Аллах, сказал: «Он оценивает этот товар тем, за что он купил его, и если он купил его за серебро – он оценивает его серебром, если купил за золото – золотом. Если же он купил его не за золото и серебро, то он оценивает его в деньгах, наиболее распространённых в этой стране». Мухаммад, да смилостивится над ним Аллах, сказал: «Он в любом случае оценивает их в деньгах, наиболее распространённых в этом городе».

КАКИМ ОБРАЗОМ ВЫПЛАЧИВАЕТСЯ ЗАКЯТ С ЗОЛОТА И С СЕРЕБРА, А ТАКЖЕ С ТОВАРОВ

Человек выплачивает закят со своего имущества следующим образом: он отдаёт предписанную ему Аллахом долю своего имущества в качестве закята – это одна сороковая – тому, на кого разрешается расходовать закят, и в этот момент у него должно быть намерение выплаты закята, когда он отдаёт его, или в момент отделения предписанного размера закята.

«Намерение в момент отделения предписанного размера закята» означает, когда в конце года он подсчитывает своё имущество и выделяет предписанный размер закята и делает намерение отдать его, как только найдёт того, кто имеет право на получение закята – это и есть намерение, которое принимается во внимание при выплате закята. И каждый раз, когда к нему приходит бедный или нищий, он даёт ему из выделенного имущества, и это является выплатой закята, даже если у него нет намерения в тот момент, когда он отдаёт закят имеющему на него право.

Если человек, обладающий имуществом в размере, с которого выплачивается закят, в течение года приобрёл ещё иму-

щество, то он присоединяет его к имуществу того же вида²⁶⁶ и отдаёт с него закят.

Если обладающий размером имущества, с которого выплачивается закят, отдаст свой закят прежде, чем истечёт год, то это будет действительным, а его закят будет считаться выплаченным.

Если человек, обладающий размером имущества, с которого выплачивается закят, отдал свой закят в конце года, но затем его имущество в течение следующего года уменьшилось – не снимает с него обязанности выплаты закята. То есть, если имущество достигло размера, с которого выплачивается закят, прежде чем исполнился год, то он обязан выплатить закят, и если размер имущества, с которого выплачивается закят, имелся в начале и в конце года, то его уменьшение в середине года не освобождает от обязанности уплаты закята.

Если человек владеет товарами, которыми торгует, и они не достигают размера, с которого выплачивается закят, но вместе с этим у него есть золото или серебро, то стоимость товаров присоединяется к золоту или серебру, или к ним обоим, и если всё вместе достигло размера, с которого выплачивается закят, то закят обязателен.

Если у человека есть золото менее двадцати *мискалей* и серебро менее двухсот *дирхемов*, то он присоединяет золото к серебру по стоимости, пока она не достигнет размера, с которого выплачивается закят, таково мнение Абу Ханифы, да смилостивится

²⁶⁶ Под присоединением имеется в виду то, что в своей основе закят с приобретённого имущества становится обязательным после истечения года, и ограничение имуществом одного вида в данном случае объясняется тем, что полученное имущество разных видов, например, верблюды и мелкий рогатый скот не объединяются. Под приобретением имущества имеется в виду приобретение его вообще, будь то наследование, дарение, покупка или получение по завещанию. В дальнейшем речь пойдёт о том, что золото и серебро присоединяются друг к другу, и что товары присоединяются друг к другу по причине того, что они все принадлежат к одному виду с точки зрения оценки стоимости (из «аль-Бахр ар-раик», II, с. 239). Таким образом, золото, серебро и товары принадлежат к одному виду и полученное имущество, относящееся к одному из них, присоединяется к другому.

над ним Аллах, а два его ученика сказали: «Он не присоединяет одно к другому по стоимости, а присоединяет по долям».

Пример, из которого станет ясной причина этого различия во мнениях: у человека есть сто *дирхемов* серебра и пять *мискалей* золота стоимостью сто дирхемов, по мнению Абу Ханіфы с этого нужно уплатить закят, а по мнению двух его учеников – нет. Это объясняется тем, что, по его мнению, размер, с которого следует выплатить закят, достигнут с точки зрения стоимости, а, по их мнению, с точки зрения долей он достигнут не был. Если у человека есть сто дирхемов и десять *мискалей*, стоимостью сто дирхемов, то согласно консенсусу закят обязателен, так как размер, с которого выплачивается закят, был достигнут с обеих точек зрения²⁶⁷.

РАЗЛИЧНЫЕ ВОПРОСЫ

Абу Ханіфа, да смилостивится над ним Аллах, относительно верблюжат и телят сказал, что с верблюжат, ягнят и телят закят не выплачивается. Абу Ханіфа и Мухаммад считали, да смилостивится над ними Аллах, если только вместе с ними в стаде нет и взрослых животных. Абу Йусуф сказал: «С них в качестве закята следует отдать одного из них»²⁶⁸.

Если сборщик закята отправился взимать закят со свободно пасущегося скота, и если он не нашёл у людей то, что следует ему взять в качестве закята с их имущества, то он берёт меньшее и получает доплату разницы, или берёт большее и возвращает разницу.

Сборщик закята не берёт лучшее имущество или худшее, а берёт среднее.

²⁶⁷ Из этого становится ясен смысл присоединения одного к другому по долям, так как сто дирхемов это половина количества серебра, с которого выплачивается закят, а десять мискалей – половина количества золота, с которого выплачивается закят. Постарайся понять это и задумайся.

²⁶⁸ Относительно этого автор «аль-Хидайа» передаёт подробное разъяснение от Абу Йусуфа, да смилостивится над ним Аллах, и если хочешь – можешь посмотреть там.

ПРИМЕЧАНИЕ

В качестве закята с верблюдов нельзя отдавать самцов, например, двухлеток, кроме как в виде стоимости за самок, в отличие от коров и овец, и если животное достигло положенного возраста, то закят можно взять и самцами, и самками²⁶⁹.

Если осталось количество животных, с которого выплачивается закят, а всё остальное погибло, то по мнению Абу Ханíфы и Абу Йýсуфа основой в этом является то, что закят обязателен с количества, с которого выплачивается закят, а не с излишка. Поэтому, если погиб излишек, а то количество, с которого выплачивается закят, осталось, то, по их мнению, обязанность выплаты закята сохранилась полностью. Мухаммад и Зуфар, да смилостивится над ними Аллах, сказали, что обязанность уменьшается в соответствии с размером погибшего излишка.

Суть этого различия во мнениях заключается в следующем, например, у человека было девять верблюдов и истёк год, затем из них четыре погибло, и с оставшегося количества он должен отдать одну полную овцу, как это было бы обязательным, если бы верблюдов было не более пяти. Погибшие верблюды считаются излишком, то есть сверх пяти, с которого закят не будет обязателен, пока их не станет десять, так считали Абу Ханíфа и Абу Йýсуф, да смилостивится над ними обоими Аллах.

По мнению Мухаммада и Зуфара, да смилостивится над ними обоими Аллах, за оставшихся верблюдов он обязан отдать $5/9$ [стоимости] овцы. То есть они разделили обязательный закят на девять верблюдов и, включив погибших во всё имущество, вычли из обязательного закята то, что приходилось на погибших животных.

Второй пример: у человека было восемьдесят овец, и сорок погибло после того, как уже исполнился год, по мнению Абу Ханíфы и Абу Йýсуфа, да смилостивится над ними Ал-

²⁶⁹ См. «аль-Бахр ар-раик» (II, с. 230).

лах, с оставшихся овец он должен отдать одну целую овцу, а по мнению Мухаммада и Зуфара, да смилостивится над ними Аллах, он должен отдать половину овцы. Если же погибло шестьдесят из них, то по мнению Абу Ханíфы и Абу Йúсуфа он должен отдать половину овцы, а по мнению Мухаммада и Зуфара – четверть овцы²⁷⁰, так подумай над этим.

ЗАКЯТ С УРОЖАЯ И ПЛОДОВ

باب زكاة الزروع والثمار

قال أبو حنيفة رحمه الله تعالى: في قليل ما أخرجته الأرض وكثير العشر سواء سقي سيحا أو سقته السماء إلا الحطب والقصب الحشيش. وقال أبو يوسف ومحمد: لا يجب العشر إلا فيما له ثمرة باقية إذا بلغ خمسة أوسق. والوسق: ستون صاعا بصاع النبي صلى الله عليه وسلم وليس في الخضروات عندهما عشر. وما سقي بغرب أو دالية أو سانية ففيه نصف العشر في القولين وقال أبو يوسف فيما لا يوسق كالزعفران والقطن يجب فيه العشر إذا بلغت قيمته خمسة أوسق من أدنى ما يدخل تحت الوسق. وقال محمد: يجب العشر إذا بلغ الخارج خمسة أمثال من أعلى ما يقدر به نوعه فاعتبر في القطن خمسة أحمال وفي الزعفران خمسة أمناء وفي العسل العشر إذا أخذ من أرض العشر قل أو أكثر وقال أبو يوسف: لا شيء فيه حتى يبلغ عشرة أزقاق وقال محمد: خمسة أفراق. وليس في الخارج من أرض الخراج عشر.

Предписан закят с урожая и плодов, и он с них отдаётся в виде одной десятой или одной двадцатой собранного урожая в зависимости от того, какой водой он орошался.

По мнению Абу Ханíфы, да смилостивится над ним Аллах, для урожая и плодов нет определённого количества, с которо-

²⁷⁰ См. «Фатху-ль-кадир» и «аль-Ина́йа» – разъяснения к «аль-Хида́йа», и «аль-Джаухара ан-наййира», разъяснение «Мухтасар аль-Кудури».

го отдаётся закят, и со всего, что дала земля, мало или много, обязательно выплатить закят. Исключением являются дрова, камыш и трава, так как, по его мнению, закят с них выплачивать не нужно. Абу Йўсуф и Мухаммад, да смилостивится над ним Аллах, сказали: «Не нужно отдавать закят с урожая, если он не имеет плодов, которые можно хранить, и при условии, если его объём достигает пяти *васаков*²⁷¹». Также, по их мнению, закят не предписан с овощей.

Васак – это мера объёма жителей Медины, он вмещал шестьдесят *са’ов*²⁷².

Если этот урожай орошался водами разлива реки или дождём, то с него отдаётся одна десятая, а если он орошался оросительным колесом или водоподъёмным механизмом, то с этого урожая отдаётся одна двадцатая в соответствии с двумя мнениями.

Если урожай не измеряется *васаками*, например, шафран и хлопок, то Абу Йўсуф, да смилостивится над ним Всевышний Аллах, сказал: «Если его стоимость достигла минимальной стоимости пяти *васаков* того, что измеряется *васаками*, то следует отдать одну десятую часть». Мухаммад, да смилуется над ним Всевышний Аллах, сказал: «Выплата одной десятой будет обязательной, если урожай достигает пяти мер, которыми измеряется подобный продукт, так, для хлопка расчёт ведётся в тюках, а для шафрана – в *манъах*²⁷³».

По мнению Абу Ханифы, да смилостивится над ним Аллах, если мёд получен с земли, урожай которой облагается десятиной, то с него следует отдать одну десятую, независимо от того, много мёда или мало. Абу Йўсуф, да смилостивится над

²⁷¹ См. ниже (примечание переводчика).

²⁷² Са’ – мера объёма, равная четырём мударам, мудар – мера объёма сыпучих тел, равная тому, что помещается в две соединённые в пригоршню ладони, таким образом, один васак равен 240 таким пригоршням (примечание переводчика).

²⁷³ Это множественное число от манъа, а не манн, в «аль-Камус» говорится, что «один манъ равен двум ратлям...», один иракский ратль равен 130 дирхемам или 406.25 грамма.

ним Аллах, сказал: «Закят с него отдавать не нужно до тех пор, пока его объём не достигнет десяти *фараков*», а Мухаммад, да смилостивится над ним Аллах, сказал: «Закят с него отдавать не нужно до тех пор, пока его объём не достигнет пяти *фараков*».

Объёмом *фарака* считается тридцать шесть иракских *ратлей*.

Не выплачивается закят, если что-то было получено с земли, с которой выплачивается земельный налог — *аль-харадж*²⁷⁴, так как достаточно уплаты земельного налога.

Не вычитаются затраты — такие как плата работникам, расходы на содержание быков и так далее, и закят следует отдавать со всего, что дала земля, одну десятую или одну двадцатую.

КАК РАСХОДУЕТСЯ ЗАКЯТ

باب من يجوز دفع الصدقة إليه ومن لا يجوز

قال الله تعالى: {إنما الصدقات للفقراء والمساكين} الآية فهذه ثمانية أصناف قد سقطت منها المؤلفة قلوبهم لأن الله تعالى أعز الإسلام وأغنى عنهم والفقير: من له أدنى شيء والمسكين: من لا شيء له والعامل: يدفع إليه الإمام بقدر عمله إن عمل وفي الرقاب: يعان المكاتبون في فك رقابهم والغارم: من لزمه دين وفي سبيل الله: منقطع الغزاة وابن السبيل: من كان له مال في وطنه وهو في مكان لا شيء له فيه فهذه جهات الزكاة. وللمالك أن يدفع إلى كل واحد منهم وله أن يقتصر على صنف واحد. ولا يجوز أن يدفع الزكاة إلى ذمي ولا يبنى بها مسجد ولا يكفن بها ميت ولا يشتري بها رقبة تعتق ولا تدفع إلى غني. ولا يدفع المزكي

²⁷⁴ аль-Харадж — земельный налог, которым облагались земли, население которых оказало вооружённое сопротивление мусульманам. Эти земли были завоёваны и затем оставлены их владельцам или выделены мусульманам (примечание переводчика).

زكاته إلى أبيه وجده وإن علا ولا إلى ولده وولد ولده وإن سفل ولا إلى امرأته ولا تدفع المرأة إلى زوجها عند أبي حنيفة وقال أبو يوسف ومحمد: تدفع إليه. ولا يدفع إلى مكاتبه ولا مملوكه ولا مملوك غني ولا ولد غني إذا كان صغيرا ولا تدفع إلى بني هاشم وهم: آل علي وآل عباس وآل جعفر وآل عقيل وآل حارث بن عبد المطلب ومواليهم. وقال أبو حنيفة ومحمد: إذا دفع الزكاة إلى رجل يظنه فقيرا ثم بان أنه غني أو هاشمي أو كافر أو دفع في ظلمة إلى فقير ثم بان أنه أبوه أو ابنه فلا إعادة عليه وقال أبو يوسف عليه إعادة. ولو دفع إلى شخص ثم علم أنه عنده أو مكاتبه لم يجز في قولهم جميعا. ولا يجوز دفع الزكاة إلى من يملك نصابا من أي مال كان ويجوز دفعها إلى من يملك أقل من ذلك وإن كان صحيحا مكتسبا. ويكره نقل الزكاة من بلد إلى بلد آخر وإنما تفرق صدقة كل قوم فيهم إلا أن ينقلها الإنسان إلى قرابته أو إلى ثوم هم أحوج من أهل بلده.

Всевышний Аллах уже разъяснил это в Своей Великой Книге: «**Запят предназначен для бедных и нищих, для тех, кто занимается его сбором и распределением, и для тех, чьи сердца хотят привлечь на свою сторону, для выкупа рабов, для должников, для расходования на пути Аллаха и для путников**»²⁷⁵. Вот эти восемь категорий:

- (1) нищие;
- (2) бедные;
- (3) те, кто занимается сбором и распределением закята;
- (4) те, чьи сердца хотят привлечь на свою сторону;
- (5) выкуп рабов;
- (6) должники;
- (7) для расходования на пути Аллаха;
- (8) путники.

Бедным [факыр] считается тот, кто имеет самый минимум, и чьё имущество не достигает размера, с которого уплачивается закят.

²⁷⁵ Сура «Покаяние», аят 60.

Нищим [*мискин*] считается тот, у кого ничего нет.

«Те, кто занимается сбором и распределением закята» – это те, кому султан предоставляет полномочия собирать закят, возложенный Аллахом на мусульман, и они идут к людям, собирают закят и посвящают этому своё время, за это султан даёт им из имущества закята в соответствии с выполненной ими работой.

Под смыслом слов Всевышнего «для выкупа рабов» следует понимать следующее: то есть расходовать закят на то, чтобы оказывать помощь рабам, заключившим с хозяином договор *аль-мука таба*²⁷⁶.

Должником считается тот, на ком имеется долг, и он не имеет имущества, чтобы его выплатить.

Слова Всевышнего «для расходования на пути Аллаха» означают расходование на отбившихся от войска воинов, то есть тех, кто посвятил себя джихаду на пути Аллаха, но затем отбился от войска и нуждается.

Путником считается тот, у которого нет имущества, чтобы продолжить свой путь, даже если он богат и у него есть имущество на родине.

«Те, чьи сердца хотят привлечь на свою сторону» – это те, кому Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, давал из имущества закята, стараясь привлечь их на свою сторону, чтобы они вошли в ислам, это были вожди некоторых племён, и в принятии ими ислама была надежда на принятие ислама всем племенем. Но когда Всевышний Аллах возвеличил ислам и избавил от нужды в них, шариатская норма выплаты закята таким людям перестала действовать, и после эпохи Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, закят на это уже не расходуется²⁷⁷.

²⁷⁶ аль-Мука таба – договор между рабом и хозяином, в результате которого раб получает (выкупает собственную) свободу в обмен на оговорённое договором имущество или сумму денег, раб, заключивший такой договор, называется мука таб (примечание переводчика).

²⁷⁷ Автор «аль-Хид айа» сказал: «Из этих категорий выпало “те, чьи сердца хотят при-

Осталось семь категорий, которым разрешено отдавать закят, и выплачивающему закят разрешается ограничиться одной категорией, одним человеком или более, также он может дать двум категориям и более.

Не разрешено отдавать закят тому, кто не является мусульманином, вне зависимости от того, находится ли он покровительством мусульман [*ахлю зимма*²⁷⁸], или нет.

Не разрешено выделять средства закята на саван для умершего, на строительство мечети, медресе, моста или дороги для общего пользования и если закят был потрачен на это, то его следует выплатить снова. Основой в этом является то, что закят непременно должен быть передан в собственность тому, кто имеет на него право, а ни саван умершего, ни строительство мечети, ни что-либо другое из вышеперечисленного не является передачей в собственность.

Если закят был передан управляющему медресе, и он расходует его на нищих и бедных студентов, то это разрешается, но при условии, что управляющий отдаст им этот закят в собственность. Таким образом, закят людей не будет считаться уплаченным, если студентам просто разрешат есть пищу [приобретённую на средства закята], ни [в случае, если закят был израсходован на] строительств медресе. Также нельзя отдавать средства закята преподавателям или служащим в виде ежемесячного жалования.

Закят не будет считаться выплаченным, если на средства закята были куплены и освобождены рабы.

влечь на свою сторону», так как Всевышний Аллах возвеличил ислам и избавил от нужды в этих людях...». Ибн аль-Хумам в «Фатху-ль-кадир» сказал: «Они делились на три группы: неверные, кому Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, давал [из закята] чтобы привлечь их к исламу; группа, которым он давал, чтобы уберечься от их зла; и группа – это принявшие ислам, но слабые в своей вере, и он давал им, чтобы укрепить их сердца...».

²⁷⁸ Ахлю зимма – «люди Писания», проживающие на территории мусульманского государства под защитой мусульман, в обмен на выплачиваемую ими джизью (примечание переводчика).

Если выплачивающий закят выплачивает свой закят своим бедным родственникам, то необходимо учитывать, что родственники делятся на две категории: категория, между которыми и выплатившим закят есть связь по восходящей линии – родители, дедушки и бабушки, или по нисходящей – дети и внуки. И другая категория родственников, между которыми нет прямого родства – братья и сёстры, дяди и тёти по отцу и по матери, а также их дети. Первой категории закят давать не разрешается, и если человек отдаст свой закят своему ребёнку или внуку мужского или женского пола, и так далее по нисходящей линии, или отцу или матери, или бабушкам или дедушкам, то этим закят не будет считаться выплаченным.

Что же касается второй категории, то им разрешено отдавать закят, и за расходование закята на них ожидает двойная награда – награда за выплату закята и награда за укрепление родства.

Нет никакой нужды говорить родственникам, что это имущество закята, и если ты сделал намерение что выплатить закят своего имущества, а им сказал, что это подарок, это будет считаться закятом. Но при условии, что они имеют право на получение закята, в соответствии с тем, что упоминалось ранее, когда перечислялись категории получающих закят, также они не должны быть из рода *бану хашиим*.

По мнению Абу Ханифы, да смилостивится над ним Аллах, закят, если человек отдал его своей жене, или если жена отдала свой закят своему мужу не будет считаться выплаченным, а два его ученика сказали: «Если женщина отдаст закят со своего имущества мужу, то это будет действительным».

Не разрешается выплачивать закят богатому, то есть тому, кто владеет имуществом в размере, с которого выплачивается закят²⁷⁹, и не имеет значения, закятом какого вида имущества

²⁷⁹ Ибн аль-Хумам в «Фатху-ль-кадир» сказал: «Итак, размер имущества, с которого выплачивается закят, бывает трёх видов:

– Это количество, которое обязывает его владельца выплатить закят – имущество,

это является. Не разрешается выплачивать закят ребёнку богатого, если он маленький и не достиг совершеннолетия, но

которое размножается или увеличивается количеством, и не обременено долгом.

– Это количество, которое не обязывает выплатить закят, то есть оно не прирастает и не размножается, и если оно обременено потребностью его владельца, то ему самому разрешено брать закят. Но если владелец не нуждается в этом имуществе, то ему запрещено брать закят. Например, это одежда, равная имуществу, с которого выплачивается закят, и он не нуждается в ней полностью, или это домашняя утварь, и он не нуждается в полном использовании её в своём доме, или это раб или конь, в использовании которых он не нуждается, или это дом, в проживании в котором он не нуждается. Но если он нуждается в упомянутом нами и это его неотложные нужды, то ему разрешено получать закят, но запрещено просить у людей.

– Количество, при котором запрещено просить у людей – это когда у человека есть пропитание на один день, или он не имеет его, но в состоянии заработать, или владеет пятьюдесятью дирхемами в соответствии с различием во мнениях относительно этого...».

Автор «аль-Бахр ар-райк», поясняя слова автора «Канзу-д-дакайк» «...и богатому, который обладает имуществом в размере, с которого выплачивается закят...», сказал: «Он сказал это обобщённо, и это включает в себя:

– Прирастающее, не обременённое долгом и выходящее за рамки насущных потребностей имущество, равное количеству имущества, с которого выплачивается закят, и в отношении этого имущества действуют все имущественные обязательства.

– Неприрастающее и не обременённое долгом имущество, равное количеству, с которого выплачивается закят, в отношении которого действуют три вида обязательств – садакат аль-фитр, жертвоприношение и содержание близких. Каждому из этих двоих запрещено брать закят...». Из этого разъяснения стало ясно, что богатство бывает двух видов:

– Богатство, обязывающее владельца выплачивать закят, и ему запрещено брать закят, это прирастающее – пусть даже условно, имущество и то, что предназначено для ведения торговли, если оно достигает стоимости того количества золота или серебра, с которого выплачивается закят.

– Богатство, запрещающее давать его владельцу закят, а ему – получать его, это имущество, не обременённое насущными потребностями своего владельца, например, домашняя утварь или книги, не используемые владельцем, или это дом, в проживании в котором владелец не нуждается. Это богатство считается материальным достатком, с которым связана обязанность выплачивать садакат аль-фитр и обязанность закалывать жертвенное животное, и обладателю этого достатка не дозволено брать закят, а выплачивающим закят не разрешено отдавать свой закят ему. Люди думают, что каждому, кто не обязан выплачивать закят, дозволено получать его. Однако это не обязательно так, потому что может быть, что он может быть как обладателем имущества в размере, с которого выплачивается закят, и может быть обладателем достатка, которому запрещено брать закят. Постарайся понять это, поистине люди пребывают относительно этого в неведении.

разрешено отдавать закят взрослому сыну богатого, если он беден и не владеет имуществом в размере, с которого выплачивается закят.

Нельзя выплачивать закят членам рода *бану хашим*, даже если они бедные и нуждающиеся, это потомки Али, потомки Аббаса, потомки Джа'фара, потомки Акыйля и потомки Хариса бин Абдुльмутталиба, да будет доволен ими Аллах.

А если они нуждаются, то им оказывают благотворительную помощь не из имущества закята и не из обязательных видов милостыни.

Если человек отдал закят со своего имущества, думая, что этот человек имеет право получать закят, а потом оказалось, что он богатый или из рода *бану хашим*, или немусульманин, то его закят будет считаться выплаченным, и он не обязан выплачивать его снова²⁸⁰, так считали Абу Ханіфа и Мухаммад, да смилуется над ними Всевышний Аллах, а Абу Йўсуф, да смилуется над ним Всевышний Аллах, сказал: «Он должен выплатить закят повторно во всех этих случаях».

Если человек отдал свой закят кому-то, думая, что тот имеет право на его получение, но потом узнал, что это его раб или *мукааб*, то если это произошло, то, по мнению всех троих, это не будет закятом.

Если человек здоров и в состоянии зарабатывать, и не владеет имуществом в размере, с которого выплачивается закят, то ему разрешено отдать закят.

Если человек, обязанный выплатить закят, передал средства своего закята в другую страну, и не раздал его там, где он

²⁸⁰ У аль-Кухистани от аз-Захиди передаётся, что «Не нужно требовать возврата средств закята, если оказалось что это раб или тот, кто воюет с мусульманами, а относительно члена рода бану хашим приводится два мнения, также не следует требовать возврата и от сына богатого. Но относительно того, дозволено ли им это, имеется различие во мнениях, и если не дозволено, то учёные сказали, что ему следует отдать это в качестве милостыни, также кто-то сказал, что ему следует возвратить это тому, кто отдал ему свой закят...». Это упоминает Ибн Абидин аш-Шами в «Раду-ль-мухтар» (II, с. 68).

сам живёт, то основой в этом является то, что закят каждого народа распределяется среди них самих, и не следует отправлять свой закят в другую страну. И если он сделал это, то это порицаемо, если только он не передал его своим родственникам, или народу, который нуждается больше жителей его страны.

САДАКАТ АЛЬ-ФИТР

باب صدقة الفطر

صدقة الفطر واجبة على الحر المسلم إذا كان مالكا لمقدار النصاب فاضلا عن مسكنه وثيابه وأثاثه وفرسه وسلاحه وعبيده للخدمة. يخرج ذلك عن نفسه وعن أولاده الصغار وعن ممالিকে ولا يؤدي عن زوجته ولا عن أولاده الكبار وإن كانوا في عياله ولا يخرج عن مكاتبه ولا عن ممالিকে للتجارة والعبد بين شريكين لا فطرة على واحد منهما ويؤدي المولى المسلم الفطرة عن عبده الكافر. والفطرة: نصف صاع من بر أو صاع من تمر أو زبيب أو شعير. والصاع عند أبي حنيفة ومحمد ثمانية أرطال بالعراقي وقال أبو يوسف: خمسة أرطال وثلث رطل. ووجوب الفطرة يتعلق بطلوع الفجر من يوم الفطر فمن مات قبل ذلك لم تجب فطرته ومن أسلم أو ولد بعد طلوع الفجر لم تجب فطرته. ويستحب للناس أن يخرجوا الفطرة يوم الفطر قبل الخروج إلى المصلى فإن قدموها قبل يوم الفطر جاز وإن أخروها عن يوم الفطر لم تسقط وكان عليهم إخراجها.

Садакат аль-фитр обязательна для каждого свободного мусульманина, если он владеет любым имуществом в размере, с которого выплачивается закят, помимо жилища, одежды, домашней утвари, коня и оружия²⁸¹.

²⁸¹ Садакат аль-фитр становится обязательной при достатке, обладателю которого запрещено получать имущество зкята, мы уже говорили об этом в пояснении двумя страницами ранее.

Мужчина отдаёт *садакат аль-фитр* за самого себя, за своих малолетних детей, за раба, предназначенного для прислуги, даже если раб немусульманин.

Он выплачивает *садакат аль-фитр* за своего малолетнего ребёнка из имущества ребёнка (если у ребёнка оно есть) или из своего собственного имущества.

Мужчина не обязан выплачивать *садакат аль-фитр* ни за свою жену, ни за своих взрослых детей, даже если они живут вместе с ним, также он не обязан выплачивать её за рабов, предназначенных для продажи.

Если два человека владеют рабом совместно, то ни один из них не обязан выплачивать за него *садакат аль-фитр*.

Садакат аль-фитр становится обязательной с началом рассвета дня окончания поста, и за того, кто умер до этого, не нужно выплачивать *садакат аль-фитр*. То же самое и в отношении того, кто принял ислам или родился после начала рассвета – *садакат аль-фитр* не обязательна ни ему самому, ни за него.

Предпочтительно отдавать *садакат аль-фитр* в день окончания поста, перед тем как выйти к месту совершения праздничного намаза.

А если человек отдал её прежде, чем наступил день окончания поста, то это разрешается.

Если он не отдал *садакат аль-фитр*, то он не освобождается от этой обязанности, и он должен отдать её.

Садакат аль-фитр отдаётся бедным и нищим, которые не владеют любым имуществом²⁸² в размере, с которого выплачивается закят.

²⁸² Это указание на то, что садакат аль-фитр не разрешается давать тому, кто обладает достатком, по причине которого запрещено брать имущество закята. Автор «ад-Дурр аль-мухтар» сказал: «Садакат аль-фитр подобна закяту в его расходовании и во всём остальном...», и аш-Шаби в своей «аль-Хашии» сказал: «Его слова в отношении того, на кого расходуется закят, то есть тех, кто упомянут в аяте, “кроме богатого, который занимается сбором и распределением”, так как это очевидно. Также

Как передал Абу Дауд, Абдулла бин Аббас, да будет доволен ими обоими Аллах, сказал: «*Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, предписал раздавать закят аль-фитр, дабы постившиеся очистились от сказанных ими праздных слов и непристойностей, и дабы насытились бедняки*»²⁸³.

Размер *садакат аль-фитр* это *са'* пшеницы, или половина *са'а* фиников, изюма или ячменя.

Если в качестве *садакат аль-фитр* отдать что-то другое, например, дирхемы или медные деньги, рис или кукурузу, то это называется выплата стоимостью, и если *садакат аль-фитр* была отдана чем-либо помимо пшеницы, фиников, изюма или ячменя, и что достигает по стоимости один из этих продуктов, и при этом человек намеревался выплатить *садакат аль-фитр* – это будет действительным.

Объём одного *са'а* по мнению Абу Ханифы и Мухаммада, да смилуется над ними Всевышний Аллах, один *са'* равен восьми иракским ратлям²⁸⁴, а по мнению Абу Йусуфа, да смилостивится над ним Аллах, он равен 5 1/3 ратля.

закят нельзя отдавать её тем, кто связан прямым родством или супружескими узами, а также богатому, члену рода бану хашим и им подобным, кто уже упоминался в главе о том, на кого расходуется закят. Его слова “и во всём остальном” не означают обобщения всех случаев вообще, а под этим понимаются всё, что связано с выплатой закята тем, кто имеет право на его получение – намерением и передачей в собственность, и простого разрешения пользоваться здесь недостаточно. Так говорится в “Бадаи’ ас-санай”...». (I, с. 79).

²⁸³ Этот хадис передал Абу Дауд в главе «О закят аль-фитр».

²⁸⁴ Автор «Шарх аль-викайа» сказал: «Са' равен восьми ратлям, и при определении объёма восьми ратлей используют мелкие бобы – маш или чечевицу, это делается потому, что обычно их зёрна мало отличаются друг от друга по размеру, плотности и условиям хранения, в отличие от других зёрен, так как они могут очень сильно отличаться друг от друга». Далее он сказал: «Затем знай, что иракский са' это два манъа, и каждый манъ это сорок истаров, а один истар – это четыре с половиной мискаля, и манъ равен восьмидесяти мискалям...».

Са' был сосудом, которым измерялся объём вещей во времена Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, а когда ислам распространился по всему миру и мусульмане захотели выплачивать садакат аль-фитр, то они стали считать объём по весу. И так как продукты одного объёма отличались по весу, среди учёных возникли различ-

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К РАЗДЕЛУ:

1. Каково лексическое значение слова «аз-закят» и что оно означает в шариате?
2. Какова шариатская норма закята в исламе?
3. На кого возложена обязанность уплаты закята?
4. Что такое «полный размер имущества, при обладании которым его владельцу предписано выплачивать закят»?
5. Мужчина обладает полным размером имущества, при обладании которым его владельцу предписано выплачивать закят, но на нём есть долг – обязан ли он выплачивать закят?
6. Предписан ли закят с имущества, предназначенного для продажи?
7. Что означают слова «если с момента обладания этим имуществом прошёл один год»?
8. Что вы скажете о домах, предназначенных для проживания, одежде, предназначенной для ношения и домашней утвари?
9. Выплачивается ли закят, если эти вещи предназначены для торговли?
10. У человека возникла обязанность выплатить закят с золота, или с серебра, или с предметов, предназначенных для торговли, и он отдал стоимость закята – разрешается ли это?
11. Какова шариатская норма в отношении того, кто отдал в качестве милостыни всё своё имущество, не имея намерения выплатить закят?

ные мнения относительно расчёта, и они дали фетву согласно тому, что получилось у них. В наше же время больше распространены меры веса в килограммах и граммах, как на рынках, так и в делах вообще.

Я расспрашивал учёных и читал об этом в книгах, и ответ был очень разнообразен. Из всего этого у меня получилось, что тот, кто отдал два килограмма пшеницы в качестве садакат аль-фитр, то этим он, по мнению ханафитов, выплатит садакат аль-фитр, так как половина са'а не превышает этого, если са' считать как восемь багдадских ратлей.

12. Что делает владелец имущества, если это имущество было утрачено (испорчено, погребено и т.д.) уже после того, как с него нужно было выплатить закят?
13. Каково количество серебра, с которого предписана уплата закята?
14. Если дирхемов более двухсот, то как тогда выплачивается закят с суммы, превышающей двести дирхемов?
15. Каково количество золота, с которого предписана уплата закята?
16. Предписан ли закят, если из золота или серебра были изготовлены украшения или посуда?
17. Какова шариатская норма в отношении того, если в золоте или серебре есть какая-то примесь?
18. У человека нет ни золота, ни серебра, но у него есть ценные бумаги, которые выпускает в обращение государственный банк – нужно ли выплачивать с них закят?
19. Какова шариатская норма закята с товаров?
20. Каким образом человек выплачивает закят со своего имущества?
21. Что означает «намерение в момент отделения предписанного размера закята»?
22. Человек, обладающий имуществом в размере, с которого выплачивается закят, в течение года приобрёл ещё имущество – как он должен выплачивать закят с него?
23. Разрешается ли выплатить закят заранее, до того, как истечёт год?
24. Человек, обладающий размером имущества, с которого выплачивается закят, отдал свой закят в конце года, но затем его имущество в течение следующего года уменьшилось – обязан ли он выплатить закят?
25. Человек владеет товарами, которыми торгует, и они не достигают размера, с которого выплачивается закят, но вместе с этим у него есть золото или серебро – обязан ли он выплатить закят?

26. У человека есть золото менее двадцати мискалей и серебро менее двухсот дирхемов – обязан ли он выплачивать закят?
27. Предписан ли закят с чего-либо ещё помимо золота, серебра и товаров, предназначенных для продажи?
28. Что такое свободно пасущийся скот?
29. Что следует выплатить в качестве закята с этих видов скота?
30. Что вы скажете о закяте со скота, работающего и перевозящего грузы, и который кормят кормом дома?
31. Разъясните количество верблюдов, с которого обязателен закят?
32. Различается ли норма количества закята в отношении бахтийских и аравийских верблюдов?
33. Разъясните количество крупного рогатого скота, с которого следует выплачивать закят.
34. Какова шариатская норма в отношении расчёта закята с буйволов?
35. Разъясните подробно закят с мелкого рогатого скота.
36. Различается ли шариатская норма в отношении овец и коз?
37. Предписан ли закят с лошадёй?
38. Если расхождения во мнениях относительно закята с лошадёй?
39. Предписан ли закят с ослов и мулов?
40. Что сказал Абу Ханíфа, да смилостивится над ним Аллах, относительно верблюжат и телят?
41. Если сборщик закята отправился взимать закят со свободно пасущегося скота, то как он поступает, если не нашёл у людей то, что следует взять в качестве закята с их имущества?
42. Сборщик закята берёт лучшее имущество или худшее?
43. Если осталось количество животных, с которого выплачивается закят, а всё остальное погибло, то закят обяза-

- телен со всего, что есть, в размере оставшегося или из всего имущества вычитается то, что погибло?
44. Разъясните – в чём суть этого различия во мнениях, так как из этого общего объяснения она не ясна.
 45. Предписан ли закят с урожая и плодов?
 46. Установлено ли для урожая и плодов определённое количество, с которого отдаётся закят?
 47. Что такое васак?
 48. Каково подробное разъяснение того, когда в качестве закята следует отдавать одну десятую, а когда – одну двадцатую урожая?
 49. Если урожай не измеряется васаками, например, шафран и хлопок, то каково мнение двух учеников Абу Ханифы относительно обязательности закята с него?
 50. Предписан ли закят с мёда?
 51. Каков объём фарака?
 52. Нужно ли выплачивать закят, если что-то было получено с земли, с которой выплачивается земельный налог – аль-харáдж?
 53. Вычитаются ли затраты – такие как плата работникам, расходы на содержание быков и так далее, до того, как выплачивается десятая или её половина?
 54. Разъясните то, как расходуется закят.
 55. Кто такой бедный (факыр)?
 56. Кто такой нищий (мискин)?
 57. Кто имеется в виду под «те, кто занимается сбором и распределением закята»?
 58. Каков смысл слов Всевышнего «для выкупа рабов»?
 59. Кто такой должник?
 60. Что означают слова Всевышнего «для расходования на пути Аллаха»?
 61. Кто такой путник?
 62. Кого называют «те, чьи сердца хотят привлечь на свою сторону»?

63. Оставшиеся семь категорий, которым разрешено отдавать закят, и выплачивающий закят должен дать каждому из них, или же он имеет право ограничиться одной категорией?
64. Разрешается ли отдать имущество закята нищему или бедному немусульманину?
65. Разрешено ли выделять средства закята на саван для умершего, на строительство мечети, медресе, моста или дороги для общего пользования?
66. Какова шариатская норма в отношении того, если имущество закята было передано тому, кто управляет делами медресе?
67. Будет ли закят считаться выплаченным, если на средства закята были куплены и освобождены рабы?
68. Если выплачивающий закят выплатил свой закят своим бедным родственникам – будет ли он действительным?
69. Но они не берут его, если им сказать, что это имущество закята, как тогда отдать им закят?
70. Будет ли закят считаться выплаченным, если человек отдал его своей жене, или если жена отдала свой закят своему мужу?
71. Какова правовая норма в отношении того, если закят был отдан богатому или сыну богатого?
72. Есть ли среди бедных и нищих те, кому нельзя выплачивать закят?
73. А если они нуждаются, то как можно помочь им?
74. Если человек отдал закят со своего имущества, думая, что этот человек имеет право получать закят, а потом оказалось, что он богатый или из рода бану хашим, или немусульманин – будет ли закят считаться выплаченным? Или если он отдал в темноте свой закят бедному, а оказалось, что это его отец или сын?
75. Если человек отдал свой закят кому-то, думая, что тот имеет право на его получение, но потом узнал, что это

- его раб или мукатаб – что сказали по этому поводу три имама?
76. Если человек здоров и в состоянии зарабатывать, и не владеет имуществом в размере, с которого выплачивается закят – разрешено ли отдать закят ему?
 77. Если человек, обязанный выплатить закят, передал средства своего закята в другую страну, и не раздал его там, где он сам живёт – разрешается ли это?
 78. Какова шариатская норма в отношении садакат аль-фитр?
 79. За кого выплачивается садакат аль-фитр?
 80. Он выплачивает садакат аль-фитр за своего малолетнего ребёнка из имущества ребёнка или из своего собственного имущества?
 81. Обязан ли мужчина выплачивать садакат аль-фитр за свою жену и за своих взрослых детей?
 82. Кто обязан выплатить садакат аль-фитр за раба, которым два человека владеют совместно?
 83. Когда человек обязан выплатить садакат аль-фитр?
 84. Есть ли какое-то предпочтительное время уплаты садакат аль-фитр?
 85. А если человек отдал её прежде, чем наступил день окончания поста?
 86. А если он отдал её позже дня окончания поста?
 87. Кому отдаётся садакат аль-фитр?
 88. Какая польза в выплате садакат аль-фитр?
 89. Каков размер садакат аль-фитр?
 90. Какова шариатская норма, если в качестве садакат аль-фитр отдать что-то другое, например, дирхемы или медные деньги, рис или кукурузу?
 91. Каков объём одного са'а?

ЧЕТВЕРТЫЙ РАЗДЕЛ КНИГА ПОСТА

كتاب الصوم

الصوم ضربان: واجب ونفل فالواجب ضربان: منه ما يتعلق بزمام بعينه كصوم رمضان والنذر المعين فيجوز صومه بينة من الليل فإن لم ينو حتى أصبح والضرب الثاني: ما يثبت في الذمة كقضاء رمضان والنذر المطلق والكفارات فلا يجوز إلا بنية من الليل والنفل كله يجوز بنية قبل الزوال

Пост в месяц рамадан предписан каждому совершеннолетнему мусульманину, мужчина это или женщина, Всевышний Аллах сказал: **«О те, которые уверовали! Вам предписан пост, подобно тому, как он был предписан вашим предшественникам, – быть может, вы будете богобоязненны, на определённое количество дней»**²⁸⁵.

Любой другой пост помимо поста в месяц рамадан является добровольным, и за него ожидает награда подобно тому, как за любое добровольное поклонение, если только человек не дал обет поститься, и тогда он обязан исполнить этот обет.

Лексическое значение слова «ас-саум» это «воздержание от чего-то», а в шариате оно означает «воздержание от еды, питья и интимной близости от начала второго рассвета и до захода солнца с намерением поста».

Разрешено не соблюдать пост в рамадан, если человек выехал в путь на расстояние, при котором сокращается намаз, или больной, который боится, что из-за поста его болезнь усилится – им разрешается не поститься в рамадан, но потом они восполняют пост. Однако путнику лучше поститься, если пост не наносит ему вреда.

²⁸⁵ Сура «Корова», аят 183.

Если путник, будучи в пути, не постился или больной не постился из-за своей болезни, и потом они умерли, будучи в пути или будучи больным, то на них ничего не возлагается.

Если больной выздоровел или путник прервал свой путь, то больной обязан восполнить те дни поста²⁸⁶, когда он был здоров, а путник обязан восполнить те дни, когда он оставался в своём родном городе или в месте своей остановки, где он перестал быть путником.

Также разрешено не поститься в рамадан, беременной и кормящей, если они боятся за себя или за своего ребёнка, разрешается не поститься в рамадан, и им предписано восполнить пропущенные дни поста.

Женщинам во время менструации и постродового кровотечения предписано не соблюдать пост, более того, им не разрешено поститься, так как менструация и постродовое кровотечение несовместимы с постом.

И они обязаны восполнить дни поста, в которые они не постились.

Есть среди людей те, кто не обязан восполнять пропущенный пост, и обязан давать за это милостыню²⁸⁷. Разрешается не поститься в рамадан дряхлому старику, и за свой пост он отдаёт милостыню.

Под «дряхлым стариком» имеется ввиду тот, кто уже не в состоянии поститься ни в рамадан, ни после него, и не сможет восполнить его до конца своей жизни.

Размер этой милостыни следующий: необходимо накормить за каждый день одного бедняка, подобно тому, как это делается при искупительной милостыне²⁸⁸.

²⁸⁶ В данном случае речь идёт не о восполнении вообще, а останется ли на совести умершего обязанность восполнения поста, если он останавливался где-то и переставал быть путником, и потом умер, или если больной выздоровел и затем умер до того, как смог восполнить эти дни поста, так как он мог завещать восполнить это за него. (См. «аль-Любаб», I, с. 170) (примечание переводчика).

²⁸⁷ Арабск. аль-фидья (примечание переводчика).

²⁸⁸ Автор «аль-Бахр ар-раик» сказал: «Ему было разрешено не соблюдать пост из-за

Тот, кто оставлял пост из-за того, что был в пути или из-за болезни, и у него были дни, чтобы восполнить пост, но он не сделал этого, и к нему пришла смерть, то он молит Аллаха о прощении и раскаивается пред Ним, и завещает²⁸⁹, чтобы его близкий накормил за него из его имущества за каждый день по одному бедняку, по половине *са'а* пшеницы или по одному *са'а* фиников или ячменя.

Ребёнок, достигший совершеннолетия в дни рамадана, или немусульманин, принявший ислам в дни рамадана должны воздерживаться оставшуюся часть дня и поститься оставшуюся часть рамадана.

Они не обязаны поститься, восполняя тот день, часть которого они застали.

трудности, и его уважительная причина не исчезнет, чтобы он мог восполнить пост. Поэтому он обязан отдавать милостыню за каждый день по половине *са'а* пшеницы или изюма, или по одному *са'а* фиников или ячменя, как в садакат аль-фитр. Однако здесь разрешается кормить, сделав еду дозволенной, это должно быть два кормления досыта, в отличие от садакат аль-фитр, как мы уже говорили ранее, так сказано в «Фатху-ль-кадир» и «Фатава Кадыхан»» (см. «аль-Бахр ар-раик», II, с. 308).

²⁸⁹ Автор «ад-Дурр аль-мухтар» сказал: «кормить за него» то есть за умершего, «обязан его близкий», который управляет его имуществом, «в размере» садакат «аль-фитр», «после того, как он был в состоянии» восполнить пост «и упустил это», то есть упустил возможность восполнить пост из-за смерти. И если он пропустил десять дней, но мог восполнить только пять, то он кормит только за эти пять «на основании завещания из одной третьей имущества», это если у него есть наследник, а если нет, то из всего имущества. «А если» он не оставил завещания и «управляющий его имуществом сделал это на благотворительной основе, то это, если пожелает Аллах, действительно...»».

Аш-Шами в своей «аль-Хашии» сказал: «Его слово «обязан» означаю, что его близкий обязан кормить за него из одной трети имущества, если он завещал это, но если нет, то это не обязательно, но разрешается. Автор в «ас-Сирадж» сказал: «По аналогии с этим наследник не обязан выплачивать закят за умершего, если только он не завещал этого, или если наследник не сделает этого на благотворительной основе». Его слова «управляющий его имуществом» указывают на то, что под близким понимается и тот, кто распоряжается имуществом умершего, как это говорится в «аль-Бахр ар-раик». Его слова «в размере» указывают на уподобление этой милостыни садакат аль-фитр с точки зрения размера. Однако здесь не выдвигается условием то, что эта милостыня должна передаваться в собственность, и здесь достаточно просто дозволения поесть, в отличие от садакат аль-фитр. Также эта милостыня подобна садакат аль-фитр с точки зрения вида пищи и разрешения отдать её стоимостью» (II, с. 117).

Тот, кто потерял сознание днём в рамадан, и он уже намеревался поститься, не обязан восполнять этот день, в который он был без сознания, но он восполняет дни, в которые был без сознания после этого дня.

Если к одержимому вернулся рассудок в части рамадана, то он восполняет прошедшие дни и постится то, что осталось.

Если путник вернулся и не сделал намерения поститься, или если женщина в течение дня очистилась после менструации, то оставшуюся часть дня они воздерживаются от трёх вещей, нарушающих пост, из уважения к этому месяцу.

КАКИМ ОБРАЗОМ ПОДТВЕРЖДАЕТСЯ НАЧАЛО МЕСЯЦА РАМАДАН

وينبغي للناس أن يلتمسوا الهلال في اليوم التاسع والعشرين من شعبان فإن رأوه صاموا وإن غم عليهم أكملوا عدة شعبان ثلاثين يوماً ثم صاموا. ومن رأى هلال رمضان وحده صام وإن لم يقبل الإمام شهادته. وإذا كان بالسماء علة قبل الإمام شهادة الواحد العدل في رؤية الهلال رجلاً أو امرأة حراً كان أو عبداً. فإن لم يكن بالسماء عله لم تقبل شهادته حتى يراه جمع كثير يقع العلم بخبرهم. ووقت الصوم من طلوع الفجر الثاني إلى غروب الشمس.

Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Когда увидите его²⁹⁰, [начинайте] поститься, и когда увидите его²⁹¹, прекращайте поститься, если же будет*

²⁹⁰ Имеется в виду появление молодого месяца в начале рамадана (примечание А. Нирши в переводе хадиса) (примечание переводчика).

²⁹¹ Здесь речь идёт о появлении молодого месяца в начале шавваля, следующего лунного месяца (примечание А. Нирши в переводе хадиса) (примечание переводчика).

облачно, и вы [его не увидите], отсчитайте тридцать дней»²⁹²»²⁹³.

Поэтому люди обязаны искать молодой месяц на двадцать девятый день ша'бана, и если они увидят его – они начинают пост, но если будет облачно, и молодой месяц увидеть не удастся, то они дополняют количество дней ша'бана до тридцати, а затем уже начинают пост.

Если что-то мешает увидеть месяц и только один человек засвидетельствует, что он видел молодой месяц двадцать девятого ша'бана, то в этом случае принимается свидетельство одного заслуживающего доверия мусульманина о том, что он видел молодой месяц рамадана, будь то мужчина или женщина, свободный или раб.

А если ничто не мешало увидеть молодой месяц и один мужчина или двое засвидетельствовали то, что видели его двадцать девятого числа, то в этой ситуации свидетельство не принимается до тех пор, пока молодой месяц не увидит большое количество людей и на основании их сообщения не будет получено достоверное знание.

Если что-то мешало увидеть молодой месяц, то султан и кадий принимают только свидетельство мужчин или мужчины и двух женщин о видении молодого месяца. Но если ничто не мешало увидеть молодой месяц, то принимается только свидетельство большой группы людей, и их сообщение станет основанием для достоверного знания.

Если человек увидел молодой месяц рамадана или месяц праздника, но султан не принял его свидетельство, то он постится в одиночку, а если это случилось в отношении молодого месяца праздника, то он постится вместе с людьми и не поступает на основании того, что он сам видел месяц.

²⁹² Подразумевается, что если речь идёт о начале поста, следует отсчитать тридцать дней ша'бана, если же речь идёт о завершении поста, следует отсчитать тридцать дней рамадана (примечание А. Нирши в переводе хадиса) (примечание переводчика).

²⁹³ Этот хадис передали аль-Бухари и Муслим, как на это указывается в «Мишкат аль-масабих» («Глава о видении молодого месяца»).

НАМЕРЕНИЕ ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ УСЛОВИЕМ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТИ ПОСТА

والصوم هو: الإمساك عن الأكل واشرب والجماع نهارا مع النية.

Намерение – это решимость в сердце соблюдать ради Всевышнего Аллаха такой-то пост, и намерение может быть нескольких видов:

- (1) предписанный пост, это пост рамадана;
- (2) обет поститься в определённое время²⁹⁴;
- (3) просто обет поститься²⁹⁵;
- (4) восполнение пропущенного поста дня рамадана;
- (5) восполнение поста, который стал обязательным в результате нарушения поста добровольного;
- (6) искупительный пост²⁹⁶;
- (7) дополнительный пост.

Пост рамадана, пост по обету поститься в определённое время, и добровольный пост могут соблюдаться по намерению, сделанному ещё с вечера. Однако иметь намерение с вечера не является непременным условием, и если человек сделал намерение, после того как наступило утро, то это намерение действительно, и это намерение можно сделать до полудня²⁹⁷.

²⁹⁴ Это когда человек дал обет «поститься ради Всевышнего Аллаха следующий четверг», или «такого-то числа».

²⁹⁵ Это когда человек дал обет поститься ради Всевышнего Аллаха.

²⁹⁶ Например, как искупительный пост за нарушенную клятву, искупительный пост за преднамеренное нарушение предписанного поста, искупительный пост за зыхар или за непреднамеренное убийство.

²⁹⁷ Автор «аль-Хидайа» сказал: «Затем автор в “Мухтасар” [аль-Кудури] сказал: “С наступления утра и до того, как солнце не будет в зените”. В “аль-Джами’ ас-сагыр” говорится “... до полудня” и это наиболее правильно, так как намерение непременно должно присутствовать в большую часть дня, и его половина от начала рассвета и до полудня, а не до того времени, когда солнце будет в точке зенита. Поэтому намерение и является непременным условием того, чтобы оно было в большую часть дня ...».

Аш-Шаами в «Хашийат ад-дурр аль-мухтар» сказал: «Его слова “и до полудня” означают поддень с точки зрения шарията, и это время, когда свет солнца распространится по горизонту от восхода и до заката, и сам предел (“до полудня”) не входит в это

Что же касается восполнения пропущенного поста дня рамадана, просто обета поститься и искупительного поста, а также восполнения поста, который стал обязательным в результате нарушения поста добровольного, то действительным такой пост будет только если намерение было сделано с вечера.

Для соблюдения поста, который соблюдают совершающие хадж *таматту'* и *кыран*²⁹⁸, если они не смогли зарезать *аль-хадьи*²⁹⁹ условием является сделать намерение с вечера, подобно тому, как это делается во всех искупительных постах.

Если добровольный пост был нарушен, то его обязательно следует восполнить. Разъяснение этого заключается в том, что соблюдающий добровольный пост сам себе господин до того, как он начал пост, но если он начал, то он уже обязан довести его до конца. Поэтому, если он нарушил это деяние, он обязан завершить начатое, будь то пост, намаз, хадж или умра.

ТО, ЧТО НАРУШАЕТ ПОСТ И ТО, ЧТО НЕ НАРУШАЕТ ПОСТА

فإن أكل الصائم أو شرب أو جامع ناسيا لم يفطر وإن نام فاحتلم أو نظر إلى امرأة فأنزل أو ادهن أو احتجم أو اكتحل أو اكتحل أو قبل لم يفطره فإن أنزل بقبلة أو لمس فعليه القضاء

ولا بأس بالقبلة إذا أمن على نفسه وبكره إن لم يأمن. وإن ذرعه القيء لم يفطر وإن استقاء عامدا ملء فيه فعليه القضاء ومن ابتلع الحصة أو الحديد أفطر. ومن

время». Также через несколько строк он сказал: «Автор в “ас-Сирадж” сказал: “Если он сделал намерение поститься днём, то он делает намерение поститься с начала дня, и если даже до того как солнце достигнет зенита, он сделает намерение что поститься с этого момента, а не с начала дня, то пост его не будет действительным”» (II, с. 85).

²⁹⁸ Ты узнаешь, что такое таматту' и кыран в «Книге хаджа», если пожелает Аллах.

²⁹⁹ Аль-Хадьи также будет разъяснено далее, в «Книге хаджа» (примечание переводчика).

جامع عامدا في أحد السبيلين أو أكل أو شرب ما يتغذى به أو يتداوى به فعليه القضاء والكفارة مثل كفارة الظهر ومن جامع فيما دون الفرج فأنزل فعليه القضاء ولا كفارة عليه. في إفساد الصوم في غير رمضان كفارة. ومن احتقن أو استعط أو قطر في أذنيه أو داوى جائفة أو آمة بدواء فوصل إلى جوفه أو دماغه أفطر وإن أقطر في إحليله لم يفطر عند أبي حنيفة وقال أبو يوسف يفطر. ومن ذاق شيئا بغمه لم يفطر ويكره له ذلك ويكره للمرأة أن تمضغ لصبيها الطعام إذا كان لها منه بد ومضغ العلك لا يفطر الصائم ويكره.

Пост нарушается:

- если в результате поцелуя или прикосновения произошло семяизвержение;
- если человек проглотил камешек, кусочек железа или семечко;
- если человек совершил близость не во влагалище и не в задний проход, и произошло семяизвержение;
- если он сделал себе клизму или закапал лекарство в нос;
- если закапал лекарство в ухо;
- если он лечил проникающее ранение черепа или брюшной полости влажным лекарством, и оно достигло его внутренностей или мозга;
- если он ел, думая, что рассвет ещё не начался;
- если он поел, думая, что солнце уже зашло, но потом оказалось, что это не так.

Во всех этих случаях его пост нарушается, и он обязан восполнить его, испускательных действий при этом совершать не нужно.

Закапывание лекарства в мочеиспускательный канал, по мнению Абу Ханифы и Мухаммада, да смилуется над ними Всевышний Аллах, не нарушает пост, а Абу Йусуф, да смилуется над ним Всевышний Аллах, сказал: «Пост нарушится».

Если рвота произошла непроизвольно, то пост не нарушился, но если человек вызвал её преднамеренно и рвотные массы наполнили рот, то он обязан восполнить пост³⁰⁰.

³⁰⁰ Так сказал аль-Кудури, а Ибн аль-Хумам в «Фатху-ль-кадир» сказал: «Обычно происходит так, что рвота либо случается непроизвольно, либо вызывается преднамеренно, и в каждом из этих случаев она либо наполняет рот, либо нет, и в любом случае она либо выходит наружу, либо возвращается обратно. Если рвота произошла непроизвольно и вышла наружу, то это не нарушает пост, независимо от того, много её было или мало, так как приведённое нами имеет общее значение. Если он проглотил [рвотные массы] сам, и он помнил о том, что он постится, то если они заполнили рот, этим, по мнению Абу Йусуфа пост нарушился, так как рвота считается выходом из тела и нарушает чистоту, и она вошла обратно. По мнению Мухаммада она не нарушает пост, и это правильно, так как самого разговения не произошло – он ничего не брал в рот, и не было ничего схожего с этим по смыслу, и рвотные массы не употребляют в пищу. Основой является то, что Абу Йусуф, рассматривая возвращение и возврат рвотных масс обратно, принимал во внимание то, что они вышли и наполнили рот, а Мухаммад – то, что было ли обратное проглатывание рвотных масс преднамеренным, будь то мало или много, но если он проглотил умышленно, то пост нарушился по мнению их обоих. По мнению же Абу Йусуфа пост нарушается по причине того, что считается вышедшим с точки зрения шариата, а по мнению Мухаммада – по причине того, что он сделал это осознанно. Если же рвотные массы не заполнили рот и вернулись обратно, то пост не нарушается по мнению их обоих, но если он вернул их сам, то по мнению Абу Йусуфа, да смилостивится над ним Аллах, это не нарушило пост, и это принятое мнение, так как ничего с точки зрения шариата не вышло. По мнению Мухаммада это нарушает пост по причине того, что это было сделано осознанно. Если же человек вызвал рвоту преднамеренно, и что-то вышло, то если рвотные массы заполнили рот, его пост нарушается и относительно этого есть консенсус, как мы уже говорили ранее. При этом самопроизвольное или преднамеренное возвращение рвотных масс не рассматривается, так как он нарушил свой пост ещё до этого, уже по причине того, что вызвал рвоту. Если же рвотные массы не заполняют рот, то по мнению Мухаммада это нарушает пост по причине того, что мы сказали ранее, и по его мнению разница между самопроизвольным и преднамеренным не рассматривается. По мнению Абу Йусуфа пост не нарушается и это мнение, принятое некоторыми учёными. Однако основное мнение мазхаба соответствует словам Мухаммада, которые упоминаются в «аль-Кафи». Далее: если рвотные массы вернулись обратно самопроизвольно, то по мнению Абу Йусуфа это не нарушило пост, так как ничего не вышло, но если он сделал это преднамеренно, то от него передаётся две версии, по одной пост не нарушается, так как ничего не вышло, а по другой – нарушается, так как он совершил слишком много преднамеренных действий. Зуфар согласен с Мухаммадом в том, что малое количество нарушает пост в соответствии с основой, по которой малое количество рвоты нарушает чистоту» (из «Фатху-ль-кадир», II, с. 260).

Если человек осознанно вступил в интимную близость во влагилице или в задний проход, или поел или попил то, что употребляется в пищу, или лечился этим – его пост нарушается, и он обязан и восполнить его, и совершить искупительные действия.

Искупительные действия – это значит [что он должен] освободить раба, а если он не может сделать этого, то он постится два месяца подряд, при условии, что в них не должен входить рамадан и дни, в которые нельзя поститься – и ты узнаешь что это за дни, если пожелает Всевышний Аллах. Если он не может и этого, то он должен накормить шестьдесят бедняков.

За нарушение поста вне рамадана искупительные действия не совершаются, даже если это пост в восполнение пропущенных дней рамадана.

Если постящийся поел, попил или вступил в интимную близость, забыв, что он постится, то это не нарушает его пост, то же самое будет, если он уснул и у него случилась поллюция, или взглянул на свою жену и у него случилась поллюция. Также пост не нарушает нанесение крема на тело, кровопускание или использование сурьмы. Поцелуй, после которого не произошло семяизвержения, также не нарушает поста. Таким образом, во всех этих случаях пост не нарушается.

РАЗДЕЛ О ТОМ, ЧТО ПОРИЦАЕТСЯ ВО ВРЕМЯ ПОСТА

Постящемуся порицаемо целоваться, если он не уверен, что сможет сдержать себя, но если он уверен, что сдержится, то в поцелуе нет ничего страшного. Также постящемуся порицаемо пробовать вкус чего-либо ртом, жевать жвачку и чистить зубы чем-либо помимо сивака, например, зубными порошками и так далее.

РАЗДЕЛ О ВОСПОЛНЕНИИ ПОСТА

ومن كان مريضا في رمضان فخاف إن صام زاد مرضه أفطر وقضى وإن كان مسافرا لا يستتضر بالصوم فصومه أفضل وإن أفطر وقضى جاز وإن مات المريض أو المسافر وهما على حالهما لم يلزمهما القضاء وإن صح المريض أو أقام المسافر ثم ماتا لزمهما القضاء بقدر الصحة والإقامة. وقضاء رمضان إن شاء فرقه وإن شاء تابعه فإن أخره حتى دخل رمضان آخر صام رمضان الثاني وقضى الأول بعده ولا فدية عليه. والحامل والمريض إذا خافتا على ولديهما أفطرتا وقضتا ولا فدية عليهما. والشيخ الفاني الذي لا يقدر على الصيام يفطر ويطعم لكل يوم مسكينا كما يطعم في الكفارات. ومن مات وعليه قضاء رمضان فأوصى به أطعم عنه وليه لكل يوم مسكينا نصف صاع من بر أو صاعا من تمر أو صاعا من شعير. ومن دخل في صوم التطوع أو صلاة التطوع ثم أفسده قضاؤه. وإذا بلغ الصبي أو أسلم الكافر في رمضان أمسكا ببقية يومهما وصاما ما بعده ولم يقضيا ما مضى. ومن أغمي عليه في رمضان لم يقض اليوم الذي حدث فيه الإغماء وقضى ما بعده. وإذا أفاق المجنون في بعض رمضان قضى ما مضى منه وإذا حاضت المرأة أفطرت وقضت وإذا قدم السافر أو طهرت الحائض في بعض النهار أمسكا عن الطعام والشراب ببقية يومهما.

ومن تسحر وهو يظن أن الفجر لم يطلع أو أفطر وهو يرى أن الشمس قد غربت ثم تبين أن الفجر كان قد طلع أو أن الشمس لم تغرب قضى ذلك اليوم ولا كفارة عليه.

ومن رأى هلال الفطر وحده لم يفطر. وإذا كان بالسماء علة لم تقبل في هلال الفطر إلا شهادة رجلين أو رجل وامرأتين وإن لم يكن بالسماء علة لم تقبل إلا شهادة جمع كثير يقع العام بخبرهم.

Не является обязательным условием при восполнении поста пост день за днём подряд и если хочет, он может поститься с промежутками, или, если пожелает, подряд.

Если он откладывал восполнение до тех пор, пока не начался следующий рамадан, то сначала он постится весь наступивший рамадан, а потом после этого восполняет предшествующий пост рамадана, и он не обязан давать искупительную милостыню.

Если человек умер, и на нём оставалась обязанность восполнить пост рамадана, и он завещал, чтобы за него раздали искупительную милостыню из его имущества, то это завещание должно исполняться за счёт трети имущества умершего, и если умерший завещал искупить пропущенные им дни рамадана, то его близкий кормит за каждый пропущенный умершим день по одному бедняку в размере половины *са'а* пшеницы, или *са'а* ячменя, или *са'а* фиников.

ДОБРОВОЛЬНЫЙ ПОСТ

Пост в месяц рамадан – это предписанная обязанность, а любой другой пост является добровольным, и если человек постится, он получает за него награду, если пожелает Аллах.

В году есть пять дней, в которые запрещается соблюдать добровольный пост, они следующие:

(1) это пост в день праздника завершения поста; (2) пост в день праздника жертвоприношения; и (3, 4 и 5) это пост в течение трёх дней после праздника жертвоприношения, которые называют *аййам ат-таширик*³⁰¹.

В некоторых хадисах рассказывается о достоинствах некоторых видов поста:

³⁰¹ Название происходит от ташрик – «сушить», «вялить мясо на солнце», в эти дни арабы вялили на солнце мясо жертвенных животных (примечание переводчика).

Так, Айша, да будет доволен ею Аллах, рассказывала, что Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, постился по понедельникам и четвергам³⁰².

Как передаётся от Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, передаётся: «Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Деяния представляются по понедельникам и четвергам, и я хочу, чтобы мои дела представлялись в такое время, когда я соблюдаю пост»*»³⁰³.

Также от Абу Хурайры, да будет доволен им Аллах, передаётся, что Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, не пропускал пост в белые³⁰⁴ дни, ни будучи дома, ни в пути³⁰⁵.

Как передал Абу Катада, да будет доволен им Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«Надеюсь, что Аллах сделает пост в день [стояния на] Арафате³⁰⁶ искуплением грехов прошлого и будущего года, [что же касается соблюдения] поста в день 'ашуры, то я надеюсь, что Аллах сделает [пост в этот день] искуплением грехов прошлого года»*.

Как передаётся от Абу Аюба аль-Ансáри, да будет доволен им Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: *«[Пост] того, кто постится во время рамадана и добавляет к этому шесть [дней в] шаввалье³⁰⁷, подобен непрерывному посту»*³⁰⁸.

³⁰² Этот хадис передал ат-Тирмизи, как на это указывается в «Мишкат аль-масабих».

³⁰³ Предыдущий источник.

³⁰⁴ Эти дни назывались белыми, скорее всего, потому, что ночи были светлыми из-за полнолуния (примечание переводчика).

³⁰⁵ Этот хадис передал ан-Насаи, как на это указывается в «Мишкат аль-масабих», а в версии этого хадиса, переданной ат-Тирмизи и ан-Насаи, говорится, что это тринадцатое, четырнадцатое и пятнадцатое число месяца.

³⁰⁶ То есть пост в 9-й день месяца зу-ль-хиджа, который рекомендуется соблюдать тем, кто не совершает хадж (примечание переводчика).

³⁰⁷ Шавваль — 10-й месяц лунного календаря.

³⁰⁸ Хадис Абу Катады и Абу Аюба, да будет доволен ими обоими Аллах, передал Муслим.

АЛЬ-И'ТИКАФ

باب الاعتكاف

الاعتكاف مستحب وهو اللبث في المسجد مع الصوم ونية الاعتكاف. ويحرم على المعتكف: الوط واللمس والقبلة ولا يخرج من المسجد إلا لحاجة الإنسان أو الجمعة. ولا بأس بأن يبيع ويتاع في المسجد من غير أن يحضر السلع ولا يتكامل إلا بخير ويكره له الصمت. فإن جامع المعتكف ليلاً أو نهاراً بطل اعتكافه. ومن أوجب على نفسه اعتكاف أيام لزمه اعتكافها بلياليها وكانت متتابعة وإن لم يشترط التتابع.

Аль-и'тикаф это пребывание в мечети с намерением³⁰⁹, и это *сунна муаккада* для мусульманской общины в последние десять дней рамадана, и если один человек из всего квартала соблюдал *и'тикаф*, то сунна будет выполненной за всех, иначе все они будут считаться оставившими данную сунну.

Помимо этого, *и'тикафа* есть ещё *и'тикаф* предпочтительный и обязательный, минимальный *и'тикаф* это один час, и человек, каждый раз входя в мечеть, делает намерение *и'тикафа*, так он соблюдает *и'тикаф* до тех пор, пока не выйдет из мечети.

И'тикаф становится обязательным для того, кто дал обет соблюдать *и'тикаф*, обязан соблюдать его в соответствии с данным обетом и который он сам сделал обязательным для себя.

Если человек дал обет соблюдать *и'тикаф* столько-то дней, то он должен соблюдать *и'тикаф* и по ночам, и он должен соблюдать его подряд, даже если он и не говорил об этом условии.

³⁰⁹ То есть с намерением находиться в мечети, которое и есть *и'тикаф*, как об этом говорится в «аль-Бахр ар-раик» (II, с. 322).

Соблюдение поста является обязательным³¹⁰ условием *и'тикафа*.

Соблюдающему *и'тикаф* запрещено вступать в интимную близость, а также запрещено всё то, что ведёт к этому, например, прикосновения и поцелуи. И если он днём или ночью вступил в близость по забывчивости или преднамеренно, или у него произошло семяизвержение из-за поцелуя или прикосновения, то его *и'тикаф* нарушился, и он обязан его восполнить.

Соблюдающий *и'тикаф* не выходит из мечети кроме как по малой или большой нужде, и если он вышел из неё на час без уважительной причины, то его *и'тикаф* нарушился, как считал Абу Ханíфа, да смилостивится над ним Аллах, а два его ученика сказали: «Его *и'тикаф* не нарушится, пока [с момента его выхода из мечети] не пройдёт полдня».

Если человек соблюдает *и'тикаф* в мечети, в которой не проводится пятничный намаз, и наступила пятница, то он идёт в соборную мечеть и возвращается туда, где соблюдает *и'тикаф* после того, как совершит пятничный намаз.

Соблюдающему *и'тикаф* разрешается есть и пить в мечети, спать в ней, также ему разрешается продавать и покупать в мечети, не принося туда товара.

Разговаривать во время *и'тикафа* не запрещено, но можно говорить только хорошее, что же касается дурных разговоров, то они запрещены в любой ситуации. Что же касается молчания по причине того, что человек считает это частью *и'тикафа*, то это порицаемо.

³¹⁰ Если он скажет: «Я обязуюсь пред Аллахом соблюдать *и'тикаф* месяц без поста», то он обязан соблюдать и *и'тикаф* и постится, так говорится в «аз-Захирии», при этом условием является соблюдение *и'тикафа*, сопровождаемого постом, а не потому, что пост это часть *и'тикафа*, и если человек дал обет соблюдать *и'тикаф* рамадана, то его обет действителен. Так говорится в «аль-Фатава аль-хиндийя» (I, с. 211).

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К РАЗДЕЛУ:

1. Какова шариатская норма в отношении поста в религии ислама?
2. Каково лексическое значение слова «ас-саум» и что оно означает в шариате? Когда начинается и когда заканчивается время поста?
3. Разрешено ли кому-либо не соблюдать пост в рамадан?
4. Если путник, будучи в пути, не постился или больной не постился из-за своей болезни, и потом они умерли, будучи в пути или будучи больным – возлагается ли на них что-то?
5. Если больной выздоровел или путник прервал свой путь – обязаны ли они восполнить пост?
6. Разрешено ли кому-либо помимо путника или больного не поститься в рамадан?
7. Обязан ли кто-либо не поститься в рамадан?
8. Восполняют ли они пропущенные дни поста после рамадана?
9. Что имеется в виду, когда говорят «дряхлый старик»?
10. Каков размер этой милостыни?
11. Что делает тот, кто оставлял пост из-за того, что был в пути или из-за болезни, и у него были дни, чтобы восполнить пост, но он не сделал этого, и вот к нему пришла смерть?
12. Что обязан совершить ребёнок, достигший совершеннолетия в дни рамадана, или немусульманин, принявший ислам в дни рамадана?
13. Обязаны ли они поститься, восполняя тот день, часть которого они застали?
14. Какова шариатская норма в отношении того, кто потерял сознание в месяц рамадан?
15. А какова шариатская норма в отношении того, если к одержимому вернулся рассудок в части рамадана?

16. Если путник вернулся и не сделал намерения поститься, или если женщина в течение дня очистилась после менструации – что они делают тогда?
17. Когда пост рамадана становится обязательным и как подтверждается начало месяца рамадан?
18. Если что-то мешает увидеть месяц и только один человек засвидетельствует, что он видел молодой месяц двадцать девятого ша'бана – принимается ли его свидетельство?
19. А если ничто не мешало увидеть молодой месяц и один мужчина или двое засвидетельствовали то, что видели его двадцать девятого числа – какова шариатская норма в отношении их свидетельства?
20. Это то, что касается подтверждения начала месяца рамадан, но что вы скажете о том, как подтверждается видение молодого месяца праздника?
21. Человек увидел молодой месяц рамадана или месяц праздника, но султан не принял его свидетельство – что он делает тогда?
22. Давая определение термину ас-саум, было сказано, что должно быть намерение, а что значит намерение и каково его подробное разъяснение?
23. Какова шариатская норма в намерении с вечера в отношении поста, который соблюдают совершающие хадж таматту' и кыран, если они не смогли зарезать аль-хадьи?
24. Если добровольный пост был нарушен, то его обязательно следует восполнить, мы хотим от вас разъяснения и более подробного объяснения этих слов.
25. Разъясните то, что нарушает пост.
26. Нарушает ли пост закапывание лекарства в мочеиспускательный канал?
27. Нарушает ли пост самопроизвольная рвота или умышленно вызванная рвота?
28. Что такое искупительные действия?

29. Совершаются ли искупительные действия за нарушение поста не в рамадан?
30. Разъясните то, что не нарушает пост, и что иногда случается с постящимся?
31. Разъясните то, что порицается во время поста.
32. Является ли пост день за днём подряд условием при восполнении поста?
33. Что он делает, если он откладывал восполнение до тех пор, пока не начался следующий рамадан?
34. Человек умер, и на нём оставалась обязанность восполнить пост рамадана, и он завещал, чтобы за него раздали искупительную милостыню из его имущества – что обязан сделать его близкий?
35. Есть ли ещё какой-то пост, установленный шариатом вне рамадана?
36. Запрещается ли соблюдать добровольный пост в какие-то дни?
37. Обладают ли некоторые дополнительные посты достоинствами по сравнению с другими?
38. Что такое аль-и'тикаф и какова шариатская норма в отношении него?
39. Есть ли помимо вышеупомянутого и другие узаконенные шариатом виды и'тикафа?
40. А когда и'тикаф становится обязательным?
41. Человек дал обет соблюдать и'тикаф столько-то дней – обязан ли он соблюдать и'тикаф по ночам?
42. Является ли соблюдение поста обязательным условием и'тикафа по данному человеком обету?
43. Что запрещено для соблюдающего и'тикаф?
44. Имеет ли соблюдающий и'тикаф право выходить из мечети?
45. Как человек совершает пятничный намаз, если он соблюдает и'тикаф в мечети, в которой не проводится пятничный намаз, и наступила пятница?

46. Как человек совершает пятничный намаз, если он соблюдает и'тикаф в мечети, в которой не проводится пятничный намаз, и наступила пятница?
47. Можно ли разговаривать во время и'тикафа?

ПЯТЫЙ РАЗДЕЛ КНИГА ХАДЖА

كتاب الحج

الحج: واجب على الأحرار البالغين العقلاء الأصحاء إذا قدروا على الزاد والراحلة
فاضلا عن مسكنه وما لا بد منه

وعن نفقة عياله إلى حين عودته وكان الطريق آمنا. ويعتبر في المرأة أن يكون لها
محرم يحج بها أو زوج ولا يجوز لها أن تحج بغيرهما إذا كان بينها وبين مكة
مسيرة ثلاثة أيام ولياليها وإذا بلغ الصبي بعد ما أحرم أو أعتق العبد فمضيا على
ذلك لم يجزيهما عن حجة الإسلام.

Лексическое значение слова «аль-хадж» – это «стремление к чему-то, возвеличиваемому», а в шариате оно означает «посещение определённого места в определённое время посредством совершения определённых действий». Ты узнаешь всё это подробно, если этого пожелает Всевышний Аллах³¹¹.

Хадж – это один из столпов ислама, и тот, кто отвергнет его обязательность, выходит из религии ислама. Всевышний Аллах сказал: **«Люди обязаны перед Аллахом совершить хадж к Дому (Каабе), если они способны проделать этот путь. Если же кто не уверует, то ведь Аллах не нуждается в мирах»**³¹².

Хадж предписан свободным достигшим совершеннолетия пребывающим в здравом рассудке и здоровым мусульманам, но при условии, что путь туда безопасен и человек способен

³¹¹ Под «определённым местом» в данном случае имеется в виду Священная Кааба и территория долины Арафат, под «определённым временем» – время, которое определено для тавафа и пребывания в Арафате. Под «определёнными действиями» – вхождение в состояние ихрама, которому предшествует намерение совершить хадж с пребыванием в Арафате и совершением тавафа.

³¹² Сура «Семейство Имрана», аят 97.

обеспечить себя в пути, и имеет средство транспорта, купив или наняв его. Также условием является то, что это имущество должно быть помимо жилья и того, что необходимо, а также содержания его домочадцев до его возвращения.

Для женщины обязательным условием **совершения хаджа** является то, что она должна выйти с *махрамом*³¹³ или супругом, и ей не разрешается совершать хадж без сопровождения одним из них, если её от Мекки отделяет расстояние, при котором сокращается намаз, или более того.

ПРЕДПИСАННЫЕ ЭЛЕМЕНТА ХАДЖА [ФАРДЫ ИЛИ РУКНЫ], ЕГО ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ [ВАДЖИБЫ] И ДЕЙСТВИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К СУННЕ

Предписанных элемента хаджа три: (1) вхождение в состояние *ихрама*; (2) пребывание [*вукуф*] в Арафате; и (3) *таваф аз-зийара*.

Обязательные элементы хаджа следующие:

- (1) пребывание в Муздалифе после начала рассвета дня жертвоприношения;
- (2) *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой;
- (3) бросание камешков;
- (4) прощальный *таваф* для того, кто живёт за границами микатов;
- (5) сбривание или укорачивание волос;
- (6) пребывание в Арафате до захода солнца;

³¹³ Махрам – близкий родственник, с которым женщина не может вступить в брак (примечание переводчика).

(7) закалывание *аль-хадъи* тем, кто совершает *таматту*³¹⁴ или *кыран*³¹⁵;

(8) соблюдение тем, кто совершает *ифрад*³¹⁶, порядка между бросанием камешков и сбриванием волос, а для совершающих *кыран* или *таматту*³¹⁷ – между бросанием камешков, закланием животного и сбриванием волос;

(9) выполнение *тавафа аз-зийара*³¹⁷ в один из дней жертвоприношения;

(10) сбривание или укорачивание волос на территории *аль-харам* и (11) в дни жертвоприношения.

Сунны хаджа следующие:

Это (1) *таваф аль-кудум* для того, кто проживает за границами *микатов* и совершает *ифрад*, а также для того, кто совершает *кыран*;

(2) *рамль* и *идтыба'* в *тавафе*, после которого паломник делает намерение совершить *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой;

(3) отправление в долину Мина в *йаум ат-тарвийа*³¹⁸ и ночёвка там ночь этого дня;

³¹⁴ Таматту' или ат-таматту' – вид хаджа, при котором паломник сначала совершает в течение обозначенных месяцев хаджа обряды умры, а затем – обряд хаджа. При этом первоначально паломник входит в состояние ихрама с намерением совершить только умру, затем, совершив её, выходит из состояния ихрама и ожидает начала дней хаджа, затем он снова входит в состояние ихрама там, где проживает на территории Мекки (примечание переводчика).

³¹⁵ Кыран или аль-кыран – вид хаджа, при котором паломник сочетает вхождение в состояние ихрама, связанного с хаджем, с вхождением в состояние ихрама, связанного с умрой, и делает намерение совершить хадж и умру вместе (примечание переводчика).

Все эти виды хаджа будут рассмотрены в посвящённых им разделах (примечание переводчика).

³¹⁶ Ифрад или аль-ифрад – этот вид хаджа подразумевает выполнение только обрядов хаджа (примечание переводчика).

³¹⁷ Таваф аз-зийара или таваф аль-ифада – это таваф, являющийся предписанным элементом [фардом] хаджа (примечание переводчика).

³¹⁸ Тарвийа или ат-Тарвийа – восьмой день месяца зу-ль-хиджжа, в этот день паломники поили своих животных и запасались водой (отсюда и название – ат-тарвийа) и затем выходили из Мекки в долину Мина (примечание переводчика).

(4) выход в день Арафата из долины Мина в долину Арафат после того, как поднимется солнце;

(5) ночёвка в долине Муздалифа в ночь перед днём жертвоприношения;

(6) совершение полного омовения в долине Арафат;

(7) ночёвка в долине Мина в ночи дней жертвоприношения.

МИКАТЫ³¹⁹ И ИХРАМ

باب تحديد المواقيت

والمواقيت التي لا يجوز أن يتجاوزها الإنسان إلا محرماً: لأهل المدينة ذو الحليفة ولأهل العراق ذات عرق ولأهل الشام الجحفة ولأهل نجد قرن المنازل ولأهل اليمن يلملم. فإن قدم الإحرام على هذه المواقيت جاز ومن كان منزله بعد المواقيت فميقاته الحل ومن كان بمكة فميقاته في الحج الحرم وفي العمرة الحل.

Микатов, которые человеку разрешено пересекать только в состоянии *ихрама*, пять, их установил Пророк, да благословит его Аллах и приветствует.

Для жителей Медины это Зу-ль-хулейфа, для жителей Ирака – Зату ‘Ирк, для жителей Шама – аль-Джухфа, для жителей Неджда – Карн, для жителей Йемена – Йалямлям, это микаты для жителей упомянутых территорий и тех, кто проходит через них³²⁰.

³¹⁹ Микат или аль-микат – буквально в переводе с арабского языка слово микат означает «предел», «край», «рубеж», с точки зрения шариатской терминологии микат – это определённое время и границы территории, предназначенные для вхождения в состояние *ихрама* (примечание переводчика).

³²⁰ Это микаты, которые установил и определил Пророк, да благословит его Аллах и приветствует:

Первый: Зу-ль-хулейфа, сейчас он называется Абьйар Али, он располагается примерно в четырнадцать километрах от Озарённой светом пророчества Медины по дороге в Священную Мекку.

Второй: Зату ‘Ирк, микат жителей Ирака, его место сейчас точно неизвестно, и жители Ирака проезжают через Медину и входят в состояние *ихрама* в Зу-ль-хулейфе.

Третий: аль-Джухфа, ранее, во время Пророка, да благословит его Аллах и привет-

Эти *микаты* были установлены для тех, кто находится за их пределами и хочет пройти через них. Проживающие в *микатах* входят в состояние *ихрама* в *микате*, для проживающих между *микатами* и территорией *аль-харам* *микатом* будет территория за границей *аль-харам* – то есть территория между *микатами* и *аль-харамом*. Кто же живёт внутри *аль-харам*, то его *микатом* при совершении хаджа будет территория *аль-харам*, а при совершении *умры* – территория между *аль-харамом* и *микатами*.

Разрешается входить в состояние *ихрама* прежде чем будут достигнуты эти *микаты*, более того, войти в состояние *ихрама* заранее даже лучше, если человек вошёл в состояние *ихрама* в месяцы хаджа и уверен в том, что сможет избежать того, что запрещено вошедшему в состояние *ихрама*.

Не разрешается пересекать *микат*, не войдя в состояние *ихрама*, и если он вошёл в состояние *ихрама* после того, как пересёк *микат*, он должен пролить кровь искупительной жертвы.

Если человек отправляется в Мекку, и на его пути нет ни одного из упомянутых *микатов*, то он входит в состояние *ихрама*, поравнявшись с *микатом*, через линию которого он проходит.

Состояние *ихрама* – это намерение совершить хадж или *умру*, сопровождаемое *тальбией*³²¹.

ствует, это было большое селение примерно в сорока милях от Рабига немного влево по дороге в Мекку. Однако сейчас это селение заброшено и дорога, по которой проезжают паломники, через него уже не проходит, и все жители Шама входят в состояние *ихрама* в Зу-ль-хулейфе, так как они проезжают через него.

Четвёртый: Карн, *микат* жителей Неджда и тех, кто живёт к востоку и приезжает в Мекку с той стороны, они входят в состояние *ихрама* там или на его уровне.

Пятый: Йалямям, в наше время он называется Са’дийа, это гора, мимо которой проезжают жители Йемена по дороге в Священную Мекку.

³²¹ Сопровождение намерения *тальбией* не является условием, это сунна, и условием является то, что оно должно сопровождаться любым поминанием Аллаха. Поэтому, если человек произносит *тальбию*, то она непременно должна произноситься языком, а если он произнёс её сердцем, то это не будет принято во внимание. Так гово-

Есть определенный порядок вхождения в состояние *ихрама* в соответствии с Сунной. Если человек хочет войти в состояние *ихрама*, он совершает полное или частичное омовение, но лучше полное, облачается в новые или постиранные не сшитые одеяния *ихрама*, одним он обматывается в качестве *изара*, а другое использует в качестве накидки, наносит благовония, если они есть, и совершает два ракаата, покрыв голову. Закончив эти два ракаата, он обнажает голову и, делая намерение совершить хадж, говорит:

اللَّهُمَّ إِنِّي أُرِيدُ الْحَجَّ فَيَسِّرْهُ لِي وَتَقَبَّلْهُ مِنِّي³²²

Затем он произносит слова *тальбши*, говоря:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ إِنَّ الْحَمْدَ وَالْبِعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا
شَرِيكَ لَكَ³²³

и ему не следует пропускать что-либо из этих слов, а если он добавит что-то, то это разрешается.

Как только он произнес слова *тальбши*, он считается вошедшим в состояние *ихрама* и должен остерегаться того, что ему не разрешается.

Если у женщины менструация или постродовое кровотечение, то она не ожидает прекращения кровотечения, а совершает полное омовение для очищения тела, если находит место для полного омовения, расчёсывает голову и входит в состояние *ихрама*, не совершая двух ракаатов. Затем она делает намерение совершить хадж или умру и произносит *тальбию*, и как только она сделала намерение и произнесла *тальбию*, она вошла в состояние *ихрама*. Войдя в Мекку она

рится в «Радду-ль-мухтар» (II, с. 158).

³²² «О Аллах, я хочу совершить хадж, так облегчи же его и прими его от меня» – «Аллахумма инни уриду-ль-хаджжа фа-йассирху ли ва такабальху минни» (примечание переводчика).

³²³ «Вот я перед Тобой, о Аллах, вот я перед Тобой, нет у Тебя сотоварища, вот я перед Тобой, поистине, хвала Тебе, и милость принадлежит Тебе и владычество, нет у Тебя сотоварища!» – «Ляббайка Аллахумма ляббайк, ля шарикя лякя ляббайк, инна-ль-хамда ва-н-ни'мата лякя ва-ль-мульк, ля шарикя лякя» (примечание переводчика).

ожидает прекращения кровотечения, и после его прекращения она совершает полное омовения и совершает *таваф*.

ЧТО ЗАПРЕЩАЕТСЯ В СОСТОЯНИИ ИХРАМА

وإذا أراد الإحرام اغتسل أو توضأ - والغسل أفضل - ولبس ثوبين جديدين أو غسيلين إزارا ورداء ومس طيبا إن كان له طيب وصلى ركعتين وقال: اللهم إني أريد الحج فيسره لي وتقبله مني ثم يلبي عقيب صلاته. فإن كان مفردا بالحج نوى بتلييته الحج والتلبية أن يقول: لبيك اللهم لبيك لا شريك لك لبيك إن الحمد والنعمة لك والملك لا شريك لك ولا ينبغي أن يخل بشي من هذه الكلمات فإن زاد فيها جاز فإذا لبي فقد أحرم. فليتق ما نهى الله عنه من الرفث والفسوق والجدال ولا يقتل صيدا ولا يشير إليه ولا يدل عليه ولا يلبس قميصا ولا سراويل ولا عمامة ولا قلنسوة ولا قباء ولا خفين إلا أن لا يجد النعلين فيقطعهما أسفل الكعبين ولا يغطي رأسه ولا وجهه ولا يمس طيبا ولا يحلق رأسه ولا شعر بدنه ولا يقص من لحيته ولا من ظفره ولا يلبس ثوبا مصبوغا بورس زعفران ولا عصفر إلا أن يكون غسلا لا ينفض. ولا بأس أن يغتسل ويدخل الحمام ويستظل بالبيت والمخمل ويشد في وسطه الهميان. ولا يغتسل رأسه ولا لحيته بالخطمي. ويكثر من التلبية عقب الصلوات وكلما علا شرفا أو هبط واديا أو لقي ركبانا وبالأسحار.

Запреты ихрама следующие:

(1) интимная близость и любое упоминание интимных отношений;

(2) совершение грехов;

(3) споры;

(4) охота на сухопутную дичь;

(5) помощь в охоте;

(6) указание на то, где находится дичь;

(7) ношение рубахи, штанов, кафтана, плаща, а также всего, что было сшито, соткано или изготовлено по форме частей тела;

(8) ношение перчаток и кожаных носок, если только человек не нашёл сандалий, и тогда он обрезает кожаные носки ниже лодыжек;

(9) покрытие головы и лица, и поэтому нельзя надевать тюбетейку или чалму;

(10) пользоваться благовониями;

(11) брить голову или постригать волосы, укорачивать бороду или удалять волосы на теле, какими бы они не были;

(12) стричь ногти;

(13) надевать одежду, окрашенную соком жёлтого³²⁴ дерева, шафраном или диким сафлором, если только она не постирана и от неё не исходит душистый запах этих растений;

Эти запреты касаются *ихрама* и хаджа и умры.

Эти запреты общие для них обоих, и для мужчины, и для женщины, однако женщина надевает сшитые одежды, как она делает это обычно, вне состояния *ихрама*, и покрывает голову, но не покрывает лицо.

Разрешено вошедшему в состояние *ихрама* совершать полное омовение, но он не использует никаких душистых веществ, ничего смывающего грязь, и не моет голову или бороду алтеем, или мылом.

Вошедшему в состояние *ихрама* разрешается скрывается в тени дома, строения, автомобиля или шатра.

Многочисленное произнесение *тальбии* желательно и предпочтительно, особенно произнесение *тальбии* предпочтительно после намазов и в предрассветное время, при изменении состояния, утром и вечером, а также каждый раз, когда паломник поднимается на возвышенность или спускается в долину, или когда встречает кого-то, едущего на транспортном средстве.

³²⁴ Бот. Жёлтое дерево (*Membecydon tinctorium*), использовалось для окрашивания тканей (примечание переводчика).

ВХОЖДЕНИЕ В МЕККУ И ТАВАФ АЛЬ-КУДУМ

فيإذا دخل مكة ابتداءً بالمسجد الحرام فإذا عاين البيت كبر وهلل. ثم ابتداءً بالحجر الأسود فاستقبله وكبر ورفع يديه واستلمه وقبله إن استطاع من غير أن يؤدي مسلماً. ثم أخذ عن يمينه مما يلي الباب وقد اضطجع رداءه قبل ذلك فيطوف بالبيت سبعة أشواط ويجعل طوافه من وراء الحطيم ويرمل في الأشواط الثلاثة الأول ويمشي فيما بقي على هينته ويستلم الحجر كلما مر به إن استطاع ويختم الطواف بالاستلام. ثم يأتي المقام فيصلي عنده ركعتين أو حيث تيسر من المسجد. وهذا الطواف طواف القدوم وهو سنة وليس بواجب وليس على أهل مكة طواف القدوم.

Войдя в Священную Мекку паломник, совершающий *ифрад*, начинает с совершения частичного омовения и входит в Мечеть аль-Харам, и увидев Каабу он произносит «Аллаху акбар» и «Ля иляха илля-Алаху», и затем начинает *таваф*. Это первый *таваф* паломника, совершающего *ифрад*, для живущего за границей *микатов* он является сунной, он называется *таваф аль-кудум*. Жители Мекки и те, кто живёт на территории между границами *аль-харам* и границами *микатов*, *таваф аль-кудум* не совершают³²⁵.

Если паломник хочет совершить *таваф*, он начинает от Чёрного камня, обращается к нему лицом, и, поднимая руки, произносит «Аллаху акбар» и «Ля иляха илля-Алаху», и если может, то прикасается к нему и целует его, не причиняя вреда мусульманину. Если же он не может поцеловать его, то не следует причинять беспокойство другим, он лишь прикасается к

³²⁵ Автор «Гуньяту-н-настик» сказал: «Это сунна для того, кто живёт за границами микатов и совершает ифрад и кыран. Если же паломник вошёл в Мекку до начала месяцев хаджа, то таваф аль-кудум не является сунной ни для совершающего умру, ни для совершающего таматту', ни для жителя Мекки и ни для тех, кто живёт между микатами и Меккой. Так говорится в «ас-Сирадж» и других книгах, а в «Фатху-ль-кадир» говорится, что это сунна только для того, кто живёт за границами микатов...».

нему ладонями и целует их, или одну из них – и лучше, если это будет правая, и целует её. Если он не может и этого, то прикасается к Чёрному камню чем-либо, что держит в руке – палкой или чем-то ещё, и затем целует эту вещь. Но если он не может и этого, то он останавливается напротив Чёрного камня, обратившись к нему лицом, поднимает руки на уровень ушей, и произносит слова «*Аллаху акбар*», обратив ладони к Чёрному камню, как будто он кладёт их на него, и затем после этого жеста он целует их. Затем он начинает двигаться вправо от дверей Каабы, так, чтобы она была слева от него, и проходит с внешней стороны *аль-Хатыма*³²⁶, и прикасается рукой к Йеменскому углу, когда проходит мимо него. Подойдя к Чёрному камню, он снова прикасается к нему и целует его, и этим закончился первый круг *тавафа*. Так он совершает семь кругов, каждый раз прикасаясь к Чёрному камню, проходя мимо него, в соответствии с тем, что мы уже говорили ранее, начиная и завершая *таваф* прикосновением к Чёрному камню.

АР-РАМЛЬ И АЛЬ-ИДТЫБА'

Ар-рамль и *аль-идтыба'* являются сунной для того, кто после *тавафа* хочет совершить *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой. *Ар-рамль* установлен шариатом и является сунной в трёх первых кругах *тавафа*, а *аль-идтыба'* является сунной во всех семи кругах. И если паломник, совершающий *таваф аль-кудум*, после него хочет совершить *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой, то он идёт быстрыми мелкими шагами первые три круга, и зажимает накидку *ихрама* под мышкой правой руки, оголив правое плечо и закинув оба её конца на левое. Но если он после *тавафа* не будет совершать *ас-са'и*, то он этого не делает. Что же касается совершающего умру, то в своём

³²⁶ Аль-Хатым или хиджру Исмаил – остатки стены из белого мрамора расположенной полукругом, соединяющей северный (Иракский) и западный (Сирийский) углы Каабы, высота аль-Хатыма около метра, толщина – около полутора метров, длина полукруга составляет 17,75 метров (примечание переводчика).

тавафе он совершает и *ар-рамль* и *аль-идтыба'*, так как после этого он будет совершать *ас-са'и* между *ас-Сафа* и *аль-Марвой*.

В соответствии с Сунной *ар-рамль* следует совершать следующим образом: при ходьбе паломник сотрясает плечами подобно тому, кто вызвал противника на поединок и идёт быстрыми шагами.

Аль-идтыба' совершается следующим образом: паломник пропускает конец накидки под правой подмышкой и забрасывает оба её конца на левое плечо, его правое плечо при этом остаётся открытым.

ДВА РАКААТА ПОСЛЕ ТАВАФА

Каждый совершивший *таваф* после него обязан совершить два ракаата намаза.

Лучше совершить эти два ракаата намаза возле *макам Ибрахима*³²⁷, встав так, чтобы *макам Ибрахима* был между ним и Каабой, но если он совершит их в любом месте Мечети аль-Харам, то это тоже будет действительным.

Как передал Муслим³²⁸ от Джабира, Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, прочёл в этих двух ракаатах суру «Кафирун» и суру «Ихлас».

АС-СА'И МЕЖДУ АС-САФА И АЛЬ-МАРВОЙ

ثم يخرج إلى الصفا فيصعد عليه ويستقبل البيت ويكبر ويهمل ويصلي على النبي صلى الله عليه وسلم ويدعو الله تعالى بحاجته. ثم ينحط نحو المروة ويمشي على هيئته فإذا بلغ إلى بطن الوادي سعى بين الميلين الأخضرين سعياً حتى يأتي

³²⁷ Макам Ибрахима – место, на котором под стеклом и металлическим обрамлением находится отпечаток ступней пророка Ибрахима, мир ему. Говорят, что Ибрахим стоял на этом камне при строительстве верхней части Каабы, поднимая Исмаила на своих плечах для строительства самой высокой её части (примечание переводчика).

³²⁸ Муслим передал это, рассказывая историю о прощальном хадже Пророка, да благословит его Аллах и приветствует.

المروة فيصعد عليها ويفعل كما فعل على الصفا وهذا شوط فيطوف سبعة أشواط يبدأ بالصفا ويختم بالمروة. ثم يقيم بمكة حراما يطوف بالبيت كلما بدا له فإذا كان قبل يوم التروية بيوم خطب الإمام خطبة يعلم الناس فيها الخروج إلى منى والصلاة بعرفات والوقوف والإفاضة. فإذا صلى الفجر يوم التروية بمكة خرج إلى منى فأقام بها حتى يصلي الفجر يوم عرفة.

Если паломник, совершающий хадж или умру, желает совершить ас-са'и после того, как он закончил два ракаата *тавафа*, он обращается лицом к Чёрному камню и прикасается к нему. Потом он идёт к ас-Сафа, немного поднимается на неё и читает аят

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ﴾

«Воистину, ас-Сафа и аль-Марва – одни из обрядовых знамений Аллаха. Кто совершает хадж к Каабе или малое паломничество, тот не совершит греха, если пройдёт между ними. А если кто добровольно совершает доброе дело, то ведь Аллах – Признательный, Знающий»³²⁹.

Потом он обращается лицом к кыбле, он произносит «Аллаху акбар» и «Ля иляха илля-Алаху», произносит слова благословения Пророку, и обращается к Всевышнему Аллаху с мольбами, прося о том, в чём нуждается. Сунной является трижды сказать:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
صَدَقَ اللَّهُ وَعْدَهُ وَنَصَرَ عَبْدَهُ وَهَزَمَ الْأَحْزَابَ وَحْدَهُ³³⁰

«Нет бога, кроме одного лишь Аллаха, нет у Него со-товарища, Ему принадлежит владычество, Ему хвала, и Он над каждой вещью силен! Нет бога кроме одного

³²⁹ Сура «Корова», аят 158.

³³⁰ Передал Муслим в рассказе о прощально хадже.

лишь Аллаха, который выполнил Своё обещание, помог Своему рабу и Один разбил племена!»³³¹.

Потом паломник направляется в сторону аль-Марвы, двигаясь обычным шагом, пока не достигнет первого зелёного столба, и тогда он слегка бежит до второго зелёного столба, говоря следующие слова:

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ وَأَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ وَتَجَاوَزُ عَمَّا تَعْلَمُ³³²

«О Господь мой, прости и помилуй, Ты – Величайший и Щедрейший, прости мне то, о чём Ты знаешь!»³³³.

Миновав второй столб, он снова идёт обычным шагом, пока не дойдёт до аль-Марвы, и он поднимается на неё и делает всё то, что делал на ас-Сафа. Так заканчивается первый проход, и он проходит между ними семь раз, начав с ас-Сафа и закончив на аль-Марва, не прекращая поминать Аллаха, пока двигается между ними. Каждый раз, подходя к двум зелёным столбам, он слегка бежит между ними, и двигаясь от ас-Сафа в направлении аль-Марвы, и двигаясь обратно. Женщина не бежит между ними, а весь *ас-са'и* идёт своим обычным шагом.

ОТПРАВЛЕНИЕ В ДОЛИНУ МИНА, А ИЗ НЕЁ – В АРАФАТ

ثم يتوجه إلى عرفات فيقيم بها فإذا زالت الشمس من يوم عرفة صلى الإمام بالناس الظهر والعصر ثم يبتدئ فيخطب خطبتين قبل الصلاة يعلم الناس فيها الصلاة والوقوف بعرفة والمزدلفة ورمي الجمار والنحر والحلق وطواف الزيارة.

³³¹ «Ля иляха илля-Алаху вахдаду ля шарикя ляху, ляху-ль-мульку ва ляху-ль-хамду ва хуа `аля кулли шайин кадирун! Ля иляха илля-Алаху вахдаду, анджаза ва `даху, ва на-сара `абдаху ва хазама-ль-ахзаба вахдаду» (примечание переводчика).

³³² «Рабби-гфир ва-рхам ва анта аль-а'аззу аль-акраму ва таджаваз 'амма та'лям» (примечание переводчика).

³³³ Передал ат-Табарани от Ибн Мас'уда, да будет доволен им Всевышний Аллах, как об этом говорится в «Джам'у-ль-фаваид».

ويصلي بهم الظهر والعصر في وقت الظهر بأذان وإقامتين ومن صلى في رحله وحده صلى كل واحدة منهما في وقتها عند أبي حنيفة رحمه الله تعالى وقال أبو يوسف ومحمد رحمهما الله: يجمع بينهما المنفرد ثم يتوجه إلى الموقف فيقف بقرب الجبل وعرفات كلها موقف إلا بطن عرنة.

После того, как паломник завершил *таваф аль-кудум* и *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой, а до хаджа ещё осталось несколько дней, то он остаётся в Мекке в состоянии *ихрама*, и совершая *таваф* вокруг Каабы каждый раз, как ему этого захочется, присутствует на пятикратных коллективных намазах в Мечети аль-Харам и не пропускает их, так как намаз в ней лучше для него, чем сто тысяч намазов в других мечетях. За день до *йаум ат-тарвийа* имам, возглавляющий проведение хаджа, произносит проповедь, в которой учит людей тому, как нужно выходить в долину Мина, как совершать намазы в Арафате, как находиться там и как возвращаться оттуда. И после того как имам и паломник совершат утренний намаз в *йаум ат-тарвийа*, паломник выезжает в долину Мина.

Паломник, прибыв в долину Мина, остаётся там до того времени, пока не взойдёт солнце в день Арафата, совершая пятикратные намазы в долине Мина и не упускает возможности совершить их коллективно.

После того, как вошло солнце в день Арафата, и осветило своим светом гору Субайр в долине Мина, паломник направляется в Арафат, и остаётся там до захода солнца. После того как солнце пройдёт зенит, имам [возглавляющий проведение хаджа] совершает с людьми послеполуночный и предвечерный намазы и произносит перед намазом проповедь, состоящую из двух частей, обучая людей намазу и тому, что надо делать, находясь в Арафате и находясь в долине Муздалифа, как нужно бросать камешки, закалывать жертвенных верблюдов, обривать голову и

совершать *таваф аз-зийара*. После проповеди имам [возглавляющий проведение хаджа] совершает с людьми намаз во время послеполуденного намаза, с одним азаном и двумя икаматми, это объединение двух намазов во время первой из них³³⁴.

Для этого объединения обязательными условиями являются наличие султана или его заместителя, а также вхождение паломника в состояние *ихрама* для совершения хаджа и наступление времени послеполуденного намаза. Так считал Абу Ханíфа, да смилуется над ним Всевышний Аллах, и тот, кто совершает послеполуденный намаз в своей палатке в одиночку или коллективно, но не за имамом, который возглавляет совершение всего хаджа, то он совершает каждый из этих намазов по отдельности в её время. Абу Йúсуф и Мухаммад, да смилостивится над ним Аллах, сказали, что совершающий намаз в одиночку также объединяет эти намазы.

После намаза паломник устремляется туда, где должны находиться паломники, и весь Арафат и есть это место, за исключением *Батн Урана*³³⁵. Паломнику предпочтительно совершить полное омовение и усердно обращаться с мольбами к Аллаху до захода солнца. Между этим он совершает предвечерний намаз, если он не совершил его за имамом, возглавляющим проведение хаджа. Также ему предпочтительно находиться недалеко от *Джабаль ар-рахма*³³⁶ и стоя взывать с мольбами, если он может стоять, но если он будет взывать с мольбами в своей палатке, то это также разрешается. Иمامу, возглавляющему хадж, желательно стоять в Арафате верхом на своём

³³⁴ Арабск. джам' такдим (примечание переводчика).

³³⁵ Батн Урана это долина, которая не входит в границы Арафата (примечание переводчика).

³³⁶ Джабаль ар-рахма – небольшой холм, находящийся в долине Арафат (примечание переводчика).

ездовом животном, взывая к Аллаху с мольбами и обучая людей обрядам хаджа.

ОТПРАВЛЕНИЕ В ДОЛИНУ МУЗДАЛИФА И ПРЕБЫВАНИЕ ТАМ

Как только зайдёт солнце, паломник выходит из Арафата, направляясь в долину Муздалифа, и не совершает вечерний намаз ни в Арафате, ни по дороге в Муздалифу. Достигнув Муздалифы, он совершает вечерний и ночной намаз с азаном и икамой вместе с тем, кто руководит хаджем или любым другим, и это объединение двух намазов во время последней из них³³⁷.

Паломник объединяет эти два намаза, так как для этого объединения коллективное их совершение условием не является.

Если паломник совершил вечерний намаз в Арафате или по дороге [в Муздалифу], такой намаз не будет действительным, и он обязан совершить его заново.

После совершения этих двух намазов паломник ночует в Муздалифе до тех пор, пока не начнётся второй рассвет, и как только он появится, паломник в сумерках совершает утренний намаз вместе с остальными мусульманами. Затем он стоит и обращается с мольбами к Всевышнему Аллаху и поминает Его до тех пор, пока до восхода солнца не останется совсем немного времени. Вся долина Муздалифы является местом остановки паломников, за исключением *Батн Мухассар*.

³³⁷ Арабск. джам' таъхыр (примечание переводчика).

ОТПРАВЛЕНИЕ В ДОЛИНУ МИНА, БРОСАНИЕ КАМЕШКОВ В ДЖАМРАТ АЛЬ-АКАБА³³⁸, ЗАКЛАНИЕ ЖИВОТНЫХ И БРИТЬЁ ГОЛОВЫ

وينبغي للإمام أن يقف بعرفة على راحلته ويدعو ويعلم الناس المناسك ويستحب أن يغتسل قبل الوقوف ويجتهد في الدعاء. فإذا غربت الشمس أفاض الإمام والناس معه على هينتهم حتى يأتوا المزدلفة فينزلوا بها والمستحب أن ينزل بقرب الجبل الذي عليه الميقدة يقال له قرح. ويصلي الإمام بالناس المغرب والعشاء بأذان وإقامة ومن صلى المغرب في الطريق لم يحز عند أبي حنيفة ومحمد. فإذا طلع الفجر صلى الإمام بالناس الفجر بغلس ثم وقف ووقف الناس معه فدعا: والمزدلفة كلها موقف إلا بطن محسر. ثم أفاض الإمام والناس معه قبل طلوع الشمس حتى يأتوا منى فيبتدئ بجمرة العقبة فيرميها من بطن الوادي بسبع حصيات مثل الخذف ويكبر مع كل حصاة ولا يقف عندها ويقطع التلبية مع أول حصاة. ثم يذبح إن أحب ثم يحلق أو يقصر والحلق أفضل وقد حل له كل شيء إلا النساء. ثم يأتي مكة من يومه ذلك أو من الغد أو من بعد الغد فيطوف بالبيت طواف الزيارة ستعة أشواط فإن كان سعى بين الصفا والمروة عقيب طواف القدوم لم يرمل في هذا الطواف ولا سعى عليه وإن لم يكن قدم السعي رمل في هذا الطواف وسعى بعده على ما قدمناه وقد حل له النساء.

После того, как паломник закончил своё пребывание в Муздалифе и когда до восхода солнца останется немного времени, он направляется в долину Мина, и достигнув её, он броса-

³³⁸ Последний столб, если двигаться по направлению от долины Мина в сторону Мекки. В настоящее время, для удобства паломников, вместо столбов установлены бетонные сооружения в виде стены, что значительно облегчает совершение обрядов хаджа (примечание переводчика).

ет семь мелких камешков³³⁹ в *Джамрат аль-акаба*, произнося «Аллаху акбар» при бросании каждого из них и говоря:

بِسْمِ اللَّهِ اللَّهُ أَكْبَرُ رَضِيَ لِلرَّحْمَنِ وَرَغْمًا لِلشَّيْطَانِ³⁴⁰

«С именем Аллаха, Аллах велик, ради довольства Милостивого и вопреки шайтану».

При этом паломник не останавливается возле этого столба после того как бросит камешки, и он прекращает произносить тальбию с первым броском камешка.

Совершающий *ифрад* не обязан закалывать животное, но ему предпочтительно сделать это.

После этого паломник, совершающий *ифрад*, в день жертвоприношения бросает камешки в *Джамрат аль-акаба*, и обривает голову или укорачивает волосы, но лучше сбрить их. После того как паломник сбрил или укоротил волосы, он выходит из состояния *ихрама* и ему дозволено всё кроме близости с женщиной, он надевает сшитые рубаху и штаны, а также любую другую одежду, наносит душистые масла на одежду и тело, сбривает волосы и постригает ногти.

Что же касается совершающего *таматту'* или *кыран*, то они закалывают животное [*аль-хадьи*³⁴¹] после того, как бросят камешки в *Джамрат аль-акаба*, а потом уже обривают или постригают волосы.

Если совершающий *ифрад* хочет заколоть жертвенное животное, то ему разрешено сбривать или укорачивать волосы до этого или после, но лучше обрить голову после закалывания жертвенного животного.

Паломник сбривает или укорачивает волосы в границах территории *аль-харамы*, и если он сбреет или укоротит воло-

³³⁹ По размеру подобных финиковой косточке или фасолине (примечание переводчика).

³⁴⁰ «Бисми-Аляхи Аллаху акбару, ридан ли-р-рахмани ва рагман ли-ш-шайтан» (примечание переводчика).

³⁴¹ Хадьи или аль-хадьи – особое жертвоприношение, которое совершает паломник, совершающий умру и хадж (ат-таматту' или кыран), в благодарность за то, что совмещает два поклонения в одно время (примечание переводчика).

сы вне этой территории, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы.

ТАВАФ АЗ-ЗИЙАРА

وهذا الطواف هو المفروض في الحج ويكره تأخيره عن هذه الأيام فإن أخره عنها لزمه دم عند أبي حنيفة.

ثم يعود إلى منى فيقيم بها فإذا زالت الشمس من اليوم الثاني من النحر رمى الجمار الثلاث يبتدئ بالتي تلي المسجد فيرميها بسبع حصيات يكبر مع كل حصاة ويقف ويدعو عندها ثم يرمي التي تليها مثل ذلك ويقف عندها ثم يرمي جمرة العقبة كذلك ولا يقف عندها. فإذا كان من الغد رمى الجمار الثلاث بعد زوال الشمس كذلك فإذا أراد أن يتعجل النفر نفر إلى مكة وإن أراد أن يقيم رمى الجمار الثلاث في يوم الرابع بعد زوال الشمس فإن قدم الرمي في هذا اليوم قبل الزوال بعد طلوع الفجر جاز عند أبي حنيفة رحمه الله. ويكره أن يقدم الإنسان ثقله إلى مكة ويقيم بها حتى يرمي فإذا نفر إلى مكة نزل بالمحصب ثم طاف بالبيت سبعة أشواط لا يرمل فيها وهذا طواف الصدر هو واجب إلا على أهل مكة ثم يعود إلى أهله. فإن لم يدخل المحرم مكة وتوجه إلى عرفات ووقف بها على ما قدمناه فقد سقط عنه طواف القدوم ولا شيء عليه لتركه. ومن أدرك الوقوف بعرفة ما بين زوال الشمس من يوم عرفة إلى طلوع الفجر من يوم النحر فقد أدرك الحج ومن اجتاز بعرفة وهو نائم أو مغمى عليه أو لم يعلم أنها عرفة أجزاء ذلك عن الوقوف. والمرأة في جميع ذلك كالرجل غير أنها لا تكشف رأسها وتكشف وجهها ولا ترفع صوتها بالتلبية ولا ترمل في الطواف ولا تسعى بين الميلين ولا تحلق رأسها ولكن تقصر.

Также паломнику ещё остаётся совершить *таваф аз-зийара*, это предписанный таваф хаджа, его нужно совершить в тече-

ние трёх дней начиная от восхода солнца в день жертвоприношения и до захода солнца двенадцатого дня [зу-ль-хиджжа], но лучше сделать это в день жертвоприношения. Сбрив или укоротив волосы, паломник приходит в Мекку, и совершает семь кругов *тавафа*, как мы рассказывали об этом ранее, когда говорили о *таваф аль-кудум*. После того, как паломник совершит *таваф аз-зийара*, ему становится разрешённой и близость с женщиной.

Если паломник не совершал *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой после *тавафа аль-кудум*, то он совершает *ас-са'и* между ними после *тавафа аз-зийара*, и тогда первые три круга *тавафа* он совершает *ар-рамль*. Что же касается *аль-идтыба'*, то он уже не может сделать этого, так как надел сшитую одежду.

Если паломник совершил *таваф аз-зийара* после захода солнца двенадцатого дня, то, по мнению Абу Ханифы, он обязан пролить кровь искупительной жертвы, а два его ученика сказали: «За то, что он совершит *таваф* позже, на него ничего не возлагается».

БРОСАНИЕ КАМЕШКОВ В ТРИ СТОЛБА В ТЕЧЕНИЕ ТРЁХ ДНЕЙ

После того, как паломник совершит *таваф аз-зийара* он возвращается в долину Мина и остаётся там, бросая камешки в три столба одиннадцатого и двенадцатого числа, каждый день он должен бросить камешки после того, как солнце пройдёт точку зенита. Сначала он бросает в *аль-Джамрат ас-сугра*, который находится ближе к мечети аль-Хайф, потом – в *аль-Джамрат аль-вуста*, и потом – в *аль-Джамрат аль-кубра*, или, по-другому *Джамрат аль-акаба*. В каждый из них он бросает по семь камешков, произнося каждый раз «*Аллаху акбар*» и «*Ля иляха илля-Алаху*», и подолгу останавливаясь для того,

чтобы обратиться с мольбой к Всевышнему и воздевая руки, после того как бросит камешки в два первых столба³⁴².

При этом возле большого столба [*аль-Джамрат аль-кубра*] он уже не останавливается, а обращается с мольбами на ходу, уже после того как бросит в него камешки.

Время бросания камешков в три столба в два этих дня начинается после того, как солнце пройдёт точку зенита и до рассвета следующего дня, и тот, кто сделал это раньше, обязан бросить камешки заново.

После того, как он закончил бросать камешки в эти два дня ему разрешается возвратиться в Мекку или остаться в долине Мина, чтобы бросить камешки также и на третий день. Всевышний сказал: **«Кто торопится и завершает обряд за два дня, тот не совершает греха. И кто задерживается, тот также не совершает греха, это касается богобоязненных»**³⁴³. Но если солнце двенадцатого дня уже зашло, и он находится в долине Мина, то ему порицаемо покидать её, пока он не бросит камешки на тринадцатый день. Если же наступил второй рассвет тринадцатого дня, и он находится в долине Мина, то он обязан бросить камешки также и в этот день.

Тот, кто задержался и хочет бросить камешки и на тринадцатый день, то он бросает камешки после того, как солнце проходит точку зенита, как это указано в Сунне, и время бросания камешков в этот день длится до захода солнца и уже не будет действительным после него. Если же он бросит до того, как солнце прошло зенит, то по мнению Абу Ханіфы, да смиляется над ним Всевышний Аллах, это будет действительным, но порицаемым, так как противоречит Сунне. Два же его ученика сказали: **«Также и в этот день нельзя бросать камешки до тех пор, пока солнце не пройдёт точку зенита»**.

³⁴² После того как он бросит камешки в первый столб он проходит немного вперёд, поворачивается немного влево, и подняв руки обращается с мольбой, потом подходит к среднему столбу и делает всё точно так же как и с первым. Закончив, он с бросанием камней он спускается обратно в долину.

³⁴³ Сура «Корова», аят 203.

Если человек остался в долине Мина в эти дни для того, чтобы бросать камешки, то для него порицаемо отправить свои вещи и багаж в Мекку, а самому остаться в долине Мина.

ПРОЩАЛЬНЫЙ ТАВАФ

Если паломник вернулся в Священную Мекку, вернувшись на двенадцатый или на тринадцатый день после бросания камешков из обрядов хаджа остался только прощальный *таваф*, его также называют *таваф ас-садр*, он обязателен для тех, кто живёт за границами *микатов*. После возвращения в Мекку [паломнику] разрешается совершить прощальный *таваф* и вернуться к себе на родину, но если он не может выехать из Мекки по некоторым своим делам, то он может оставаться там сколько пожелает.

Если паломник совершил *таваф* после *тавафа аз-зийара*, то он будет считаться прощальным *тавафом*, даже если он совершал его с намерением совершить дополнительный *таваф*. Но для него предпочтительным будет отложить прощальный *таваф* до того времени, когда он отправится в путь к себе на родину.

В прощальном *тавафе* нет *ар-рамль* и *аль-идтыба'* так как после него нет *ас-са'и*.

РАЗЛИЧНЫЕ ВОПРОСЫ

Человек, который вошёл в состояние *ихрама* в *микате*, но не вошёл в Мекку, а направился в Арафат и оставался там, не совершив *таваф аль-кудум* освобождается от *тавафа аль-кудум* и за его оставление на него ничего не возлагается.

Человек, который успел побыть в Арафате в день Арафата с момента, когда солнце прошло точку зенита и до восхода солнца дня жертвоприношения, то успел на хадж, даже если он пробыл в Арафате совсем мало времени.

Обращение с мольбой относится к Сунне, и на хадж успевают тот, кто успел пробить в Арафате даже непродолжительное время, вне зависимости от того, спал ли он или бодрствовал, или был в обморочном состоянии, но при условии, что он вошёл в состояние *ихрама*. И даже если он не знает, что находится в Арафате, его пребывание там будет действительным.

Женщина во всём этом подобна мужчине, разве что только она не обнажает голову, будучи в состоянии *ихрама*, и не опускает на лицо накидку или вуаль. Также она не произносит слова *тальбиш* вслух и не совершает *ар-рамля* в *тавафе*, не бежит между двумя зелёными столбами, и не сбрасывает волосы, а только укорачивает их. Если она вошла в состояние *ихрама* для совершения хаджа, когда у неё была менструация или постродовое кровотечение, или у неё началась менструация или она родила уже после того, как вошла в состояние *ихрама*, и не очистилась до тех пор, пока наступил *йаум ат-тарвийя*, она оставляет *таваф аль-кудум* и направляется в долину Мина, и выполняет все обряды хаджа. При этом она не совершает *таваф аз-зийара* до тех пор, пока не очистится. Если же менструация или постродовое кровотечение началось у неё после *тавафа аз-зийара*, и пришло время её отъезда, ей разрешается оставить прощальный *таваф*, и за это на неё ничего не возлагается.

СОВЕРШЕНИЕ УМРЫ

Лексическое значение слова «аль-умра» это посещение, а в шариате оно используется для комплекса следующих четырёх действий:

(1) вхождение в состояние *ихрама*; (2) совершение *тавафа* вокруг Каабы; (3) совершение *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой; и (4) бритья или укорачивания волос. Предписанными [*фард*] являются два из них, это вхождение в состояние

ихрама и совершение *тавафа*, а обязательными – два других, то есть совершение *ас-са’и* и бритьё или укорачивание волос. Если человек хочет совершить умру, он входит в состояние *ихрама* в *микате*, совершает полное или частичное омовение, и совершает два ракаата, и затем, намереваясь совершить умру, говорит:

اللَّهُمَّ إِنِّي أُرِيدُ الْعُمْرَةَ فَيَسِّرْهَا لِي وَتَقَبَّلْهَا مِنِّي³⁴⁴

«О Аллах, я хочу совершить умру, так облегчи же её и прими её от меня».

Затем он произносит слова *тальбии* подобно тому, как мы говорили об этом, когда рассказывали о вхождении в состояние *ихрама* для совершения хаджа, и как только он произнёс *тальбию*, он считается вошедшим в состояние *ихрама*. Войдя в Мекку, он совершает *таваф* умры, семь кругов, затем совершает *ас-са’и* между ас-Сафа и аль-Марвой, семь раз пройдя между ними, как об этом уже говорилось, когда мы рассказывали о хадже. Завершив *ас-са’и* на аль-Марве, он сбрасывает или укорачивает волосы, и после этого его *умра* считается завершённой и он выходит из состояния *ихрама*.

Запреты состояния *ихрама* для совершения умры подобны запретам состояния *ихрама* для совершения хаджа. Паломнику также следует остерегаться интимной близости и любого упоминания интимных отношений; совершения грехов и споров; он не носит сшитой одежды; не сбрасывает и не укорачивает волосы; не пользуется душистыми веществами, не покрывает голову и лицо; не стрижёт ногти; не охотится и не указывает на дичь и не показывает где она.

Границы *микатов* для вхождения в состояние *ихрама* с целью совершения умры: для того, кто живёт за границами *микатов* это те же самые микаты, что и для совершения хаджа.

³⁴⁴ «Аллахумма инни уриду-ль-‘умрата фа-йассирх’а ли ва такаббальха минни» (примечание переводчика).

Что же касается тех, кто живёт внутри границ *микатов*, но за пределами территории *аль-харамы*, то они входят в состояние *ихрама* для совершения умры на этой территории³⁴⁵.

Тем же, кто находится на территории *аль-харамы*, для вхождения в состояние *ихрама* с целью совершения умры следует выйти за пределы территории *аль-харамы*.

Умра в исламе это *сунна муаккада* один раз в жизни для того, кто в состоянии достичь Священной Мекки, и она обладает большими достоинствами³⁴⁶.

Произнесение *ат-тальбии* при вхождении в состояние *ихрама* является обязательным условием³⁴⁷, и предпочтительно произносить её как можно больше, так же, как и при совершении хаджа, произнесение *тальбии* следует прекратить с началом первого круга *тавафа*.

В умре нет ни *тавафа аль-кудум*, ни прощального *тавафа*, и любой *таваф*, который будет совершаться после вхождения в состояние *ихрама* для умры, будет считаться *тавафом* умры.

Для умры нет ни определённого дня, ни месяца, умру человек может совершать, когда пожелает, в любое время в году, однако строго порицаемо [*макрух тахрими*] совершать умру с девятого числа зу-ль-хиджжа и до завершения дней *ат-таширика*. Умра в рамадан обладает ещё большими достоинствами, так как в рамадан она по своей награде подобна хаджу³⁴⁸.

³⁴⁵ То есть на территории между границами аль-харамы и границами миката (примечание переводчика).

³⁴⁶ Как передал Абу Хурайра, да будет доволен им Всевышний Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «(Совершение каждой следующей) умры (после предыдущей) служит искуплением (совершённых) между ними (грехов), что же касается безупречного хаджа, то не будет за него иного воздаяния, кроме рая», этот хадис передали аль-Бухари и Муслим.

³⁴⁷ Сопровождение намерения тальбией не является условием, это сунна, и условием является то, что оно должно сопровождаться любым поминанием Аллаха. Поэтому, если человек произносит тальбию, то она непременно должна произноситься языком, а если он произнёс её сердцем, то это не будет принято во внимание. Так говорится в «Раду-ль-мухтар» (II, с. 158).

³⁴⁸ Как передал Ибн Аббас, да будет доволен ими обоими Аллах, Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Умра в рамадан приравнивается к

Совершать умру вместе с хаджем будет правильно, как это станет ясно при разъяснении *кырана* и *таматту’а*, если этого пожелает Аллах.

АЛЬ-КЫРАН

باب القران

القران أفضل عندنا من التمتع والإفراد. وصفة القران: أن يهمل بالعمرة والحج معا من الميقات ويقول عقيب صلاته: اللهم إني أريد الحج والعمرة فيسرهما لي وتقبلهما مني فإذا دخل مكة ابتداء فطاف بالبيت سبعة أشواط يرمل في الثلاث الأول منها ويسعى بعدها بين الصفا والمروة وهذه أفعال العمرة. ثم يطوف بعد السعي طواف القدوم ويسعى بين الصفا والمروة كما بينا في المفرد فإذا رمى الجمره يوم النحر ذبح شاة أو بقرة أو بدنة أو سبع بدنة فهذا دم القران. فإن لم يكن له ما يذبح صام ثلاثة أيام في الحج وآخرها يوم عرفة فإن فاته الصوم حتى جاء يوم النحر لم يحزه إلا الدم ثم يصوم سبعة أيام إذا رجع إلى أهله وإن صامها بمكة بعد فراغه من الحج جاز. وإن لم يدخل القارن مكة وتوجه مكة وتوجه إلى عرفات فقد صار رافضا لعمرته بالوقوف وبطل عنه دم القران وعليه دم لرفض عمرته وعليه قضاؤها.

Правильно входить в два состояния *ихрама* – для хаджа и для умры, и это лучше, чем совершить *ифрад* или *таматту’*, а *таматту’* лучше чем *ифрад*, и тот, кто объединяет состояния *ихрама* хаджа и умры, называется *карин*, а само это объединение – *кыран*.

Кыран совершается следующим образом:

хаджу», этот хадис передал Муслим. В версии, переданной аль-Бухари, говорится: «Поистине умра в рамадан это хадж или нечто подобное», а в версии Муслима говорится следующее: «Умра в рамадан восполняет хадж», или «...хадж, совершённый вместе со мной».

Паломник в *микате* входит в состояние *ихрама* для совершения хаджа и умры вместе, и после двух ракаатов, совершаемых перед вхождением в состояние *ихрама*, он говорит:

اللَّهُمَّ إِنِّي أُرِيدُ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ فَيَسِّرْهُمَا لِي وَتَقَبَّلْهُمَا مِنِّي³⁴⁹

«О Аллах, я хочу совершить хадж и умру, так облегчи же их и прими их от меня».

Затем он произносит слова *тальбии*, и как только он произнёс *тальбию*, он считается вошедшим в состояние *ихрама* для хаджа и умры. Войдя в Мекку, он совершает *таваф*, семь кругов, зажав накидку *ихрама* под мышкой правой руки, обнажив правое плечо, закинув оба её конца на левое, и идёт быстрыми мелкими шагами первые три круга. Последующие три круга он идёт обычным шагом. Затем совершает *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой, это всё обряды умры. Завершив *ас-са'и* на аль-Марве, он совершает *таваф аль-кудум*, и совершает *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой как обряды хаджа, подобно тому, как мы уже разъяснили это, рассказывая о хадже *ифрад*. После этого он остаётся в состоянии *ихрама* до тех пор, пока не выедет в *йаум ат-тарвийя* в долину Мина, и не совершит всё, что и совершающий *ифрад*. То есть он делает всё то же самое, начиная от ночёвки в долине Мина, пребывания в Арафате, затем Муздалифе, бросает камешки в *аль-Джамрат аль-кубра*, или по-другому *Джамрат аль-акаба*, в день жертвоприношения. Также он ночует в долине Мина и бросает камешки в три *джамарата*, и затем совершает *таваф аз-зийара* в день жертвоприношения.

Совершающий кыран обязан зарезать жертвенное животное [*аль-хадьи*] после того, как бросит камешки в *Джамрат аль-акаба* в день жертвоприношения, зарезав овцу или став одним из семерых, кто закалывает верблюда или корову из благодарности Всевышнему Аллаху за то, что смог совер-

³⁴⁹ «Аллахумма инни уриду-ль-хаджа ва-ль 'умрата фа-йассирхума ли ва такаббальхума минни» (примечание переводчика).

шить два обряда вместе. Затем он сбривает или укорачивает волосы на голове и выходит из обоих состояний *ихрама* сразу, подобно тому, как он одновременно вошёл в них. Ему не разрешается сбривать или укорачивать волосы до тех пор, пока он не зарежет жертвенное животное, и ему дозволено всё кроме близости с женщиной, это станет дозволенным после *тавафа аз-зийара*.

Если у него нет денег на то, чтобы купить жертвенное животное, то он постится три дня в хадже, последним из которых будет день Арафата, а потом постится ещё семь дней, когда вернётся домой, всего это будет десять дней.

Если он не смог поститься эти три дня, и наступил день жертвоприношения, то теперь ему нельзя не зарезать жертвенное животное.

Разрешается поститься оставшиеся семь дней после хаджа в Мекке, до того, как он вернётся к себе домой.

Если паломник остановился в Арафате, то он отказался от умры и освобождается от жертвоприношения за *кыран*, но должен пролить кровь искупительной жертвы за отказ от умры и затем также должен восполнить её.

АТ-ТАМАТТУ'

باب التمتع

التمتع أفضل من الإفراد عندنا. والتمتع على وجهين ومتمتع يسوق الهدي ومتمتع لا يسوق الهدي. وصفة التمتع: أن يتدئ من الميقات فيحرم بعمره ويدخل مكة فيطوف لها ويسعى ويحلق أو يقصر وقد حل من عمرته ويقطع التلبية إذا ابتداء بالطواف ويقوم بمكة حالاً فإذا كان يوم التروية أحرم بالحج من المسجد وفعل ما يفعله الحاج المفرد وعليه دم التمتع فإن لم يجد صام ثلاثة أيام في الحج وسبعة إذا رجع. وإذا أراد المتمتع أن يسوق الهدي أحرم وساق هديه فإن كانت بدنة

قلدها بمزادة أو نعل وأشعر البدنة عند أبي يوسف ومحمد وهو: أن يشق سنامها من الجانب الأيمن ولا يشعرها عند أبي حنيفة فإذا دخل مكة طاف وسعى ولم يتحلل حتى يحرم بالحج يوم التروية وإن قدم الإحرام قبله جاز وعليه دم فإذا حلق يوم النحر فقد حل من الإحرامين.

وليس لأهل مكة تمتع ولا قران وإنما لهم الأفراد خاصة. وإذا عاد التمتع إلى أهله بعد فراغه من العمرة ولم يكن ساق الهدى بطل تمتعه. ومن أحرم بالعمرة قبل أشهر الحج فطاف لها أقل من أربعة أشواط ثم دخلت أشهر الحج فتممها وأحرم بالحج كان متمتعا. وإن طاف لعمرته قبل أشهر الحج أربعة أشواط فصاعدا ثم حج من عامه ذلك لم يكن متمتعا. وأشهر الحج شوال وذو القعدة وعشر من ذي الحجة فإن قدم الإحرام بالحج عليها جاز إحرامه وانعقد حجا. وإذا حاضت المرأة عند الإحرام اغتسلت وأحرمت وصنعت كما يصنع الحاج غير أنها لا تطوف بالبيت حتى تطهر وإن حاضت بعد الوقوف وطواف الزيارة انصرفت من مكة ولا شيء عليها لترك طواف الصدر.

Таматту' это то, когда человек в месяцы хаджа в *микате* входит в состояние *ихрама* для совершения умры, входит в Мекку и совершает умру, совершив *таваф* и *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой, и затем сбрасывает или укорачивает волосы. Он прекращает произношение *тальбии* с началом *тавафа*, а сбрав или укоротив волосы, он выходит из состояния *ихрама* умры. После этого он остаётся в Мекке, не будучи в состоянии *ихрама*, и совершает *таваф* вокруг Каабы каждый раз, как только пожелает этого, и приходит на пятикратные намазы в Мечеть аль-Харам. Затем, в *йаум ат-тарвийя* он входит в состояние *ихрама* и совершает всё то, что и совершающий *аль-ифрад*, и, бросив камешки в *аль-Джамрат аль-кубра* в день жертвоприношения, закалывает жертвенное животное [*аль-хадьи*] из благодарности Всевышнему Аллаху

за то, что смог объединить оба обряда паломничества. Если у него нет возможности зарезать жертвенное животное, но постится в течение трёх дней до хаджа, последним из этих дней поста должен быть день Арафата³⁵⁰, и семь дней после возвращения к себе на родину. Он не сбрасывает волос до тех пор, пока не зарежет жертвенное животное, и мы уже упомянули некоторые связанные с постом шариатские нормы в разделе, посвящённом *кырану*.

Таматту' можно совершить двумя способами: когда паломник не гонит с собой скот для *аль-хадьи*, и мы рассказали об этом, когда описывали порядок совершения *таматту'*, и когда паломник гонит с собой скот для *аль-хадьи*. Порядок совершения им *таматту'а* будет следующим: он входит в *микате* в состояние *ихрама* только для совершения умры, и отправляется в Мекку, гоня свой жертвенный скот. Если это корова, то он вешает её на шею пустой бурдюк, сандалию, или как это передаётся от Абу Йўсуфа и Мухаммада, делает небольшой надрез на лицевой стороне горба у верблюда, или на боку у коровы, чтобы потекла кровь. По мнению Абу Ханифы, да смилуется над ним Всевышний Аллах, такого надреза не делают³⁵¹. Войдя в Мекку, он совершает *таваф* и *ас-са'и*, но не выходит из состояния *ихрама*, и когда наступает *йаум ат-тарвийя*, он входит в состояние *ихрама* для совершения хаджа. После он совершает всё то, что и паломник, со-

³⁵⁰ Если он стеснён в средствах и у него нет денег, чтобы купить жертвенное животное для аль-хадьи, то он постится три дня во время хаджа, и ему разрешается поститься три дня после вхождения в состояние ихрама для совершения умры, и до дня Арафата. После дня Арафата ему уже поститься нельзя. Будет лучше, если он будет соблюдать пост этих трёх дней в день Арафата, йаум ат-тарвийя и день до этого [то есть 7, 8 и 9 зу-ль-хиджа], так, чтобы последним днём поста был день Арафата, как это говорится в «аль-Фатава аз-захирийя». Этот пост будет действительным, только если намерение было сделано с вечера, как и во всех других искупительных постах. При этом он может выбирать – либо поститься подряд, либо чередовать дни поста с днями, когда он не соблюдает поста, так говорится в «аль-Джаухара ан-наййира».

³⁵¹ Ат-Тахави сказал: «Абу Ханифа, да смилостивится над ним Аллах, считал это порицаемым, так как видел, что люди излишествуют в этом, настолько, что возникает опасность гибели животного, и только Аллах знает истину».

вершающий *ифрад*, и закалывает своё жертвенное животное после бросания камешков в *аль-Джамрат аль-кубра*, и потом сбрасывает или укорачивает волосы, и как только он сделает это, он выходит из обоих состояний *ихрама*.

Если совершающий *таматту'* вошёл в состояние *ихрама* до *йаум ат-тарвийя*, то это будет действительным, и так он тоже будет считаться совершающим *таматту'*³⁵².

МЕСЯЦЫ ХАДЖА

Месяцы хаджа – это шавваль, зу-ль-ка'да и первые десять дней зу-ль-хиджжа.

Обряды хаджа совершаются за пять дней, но и месяцы шавваль и зу-ль-ка'да тоже были включены в месяцы хаджа. Это связано с некоторыми шариатскими нормами, в том числе с тем, что если человек вошёл в состояние *ихрама* для совершения умры и совершил большую часть *тавафа* до наступления шавваля, то его хадж уже не является *таматту'ом*. Также это и то, что порицаемо входить в состояние *ихрама* для совершения хаджа до наступления шавваля.

Если человек вошёл в состояние *ихрама* для совершения умры в шаввале или в зу-ль-ка'де, и совершив все обряды умры, уехал к себе на родину и вернулся уже для совершения хаджа, то в этом случае это не будет *таматту'*, если он не пригнал с собой жертвенный скот, и он не обязан зарезать жертвенное животное [*аль-хадъи*]. Это объясняется тем, что *таматту'* это объединение двух обрядов в одной поездке, и поэтому, если после умры он ввернётся к себе на родину, и потом снова приедет, то два обряда не будут объединены в одной поездке.

³⁵² Если он войдёт в состояние *ихрама* до *йаум ат-тарвийя*, то это тоже будет действительным и это лучше, так говорится в «Табйин аль-хакаик», и чем раньше он войдёт в состояние *ихрама* тем лучше, так говорится в «аль-Джаухара ан-наййира» («аль-Фатава аль-хиндийя», I, с. 239).

КОМУ НЕ РАЗРЕШАЕТСЯ ОБЪЕДИНЯТЬ ХАДЖ И УМРУ?

Жителям Мекки, жителям *аль-харамы* и тем, кто живёт внутри границ *микатов*, не разрешается совершать ни *кыран*, ни *таматту'*, им можно совершать только *ифрад*.

НАРУШЕНИЯ И ИСКУПИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

إذا تطيب المحرم فعليه الكفارة فإذا طيب عضوا كاملا فما زاد فعليه دم وإن طيب أقل من عضو فعليه صدقة

وإن لبس ثوبا مخيطا أو غطى رأسه يوما كاملا فعليه دم وإن كان أقل من ذلك فعليه صدقة. وإن حلق ربع رأسه فصاعدا فعليه دم وإن حلق أقل من الربع فعليه صدقة. وإن حلق مواضع المحاجم فعليه دم عند أبي حنيفة وقال أبو يوسف ومحمد: عليه صدقة وإن قص أظافير يديه ورجليه فعليه دم. وإن قص يدا أو رجلا فعليه دم وإن قص أقل من خمسة أظافير متفرقة من يديه ورجليه فعليه صدقة عند أبي حنيفة وأبي يوسف وقال محمد: عليه دم.

Нарушения при совершении хаджа и умры делятся на два вида:

(1) нарушения связанные с состоянием *ихрама*, такие как запреты *ихрама*;

(2) нарушения, связанные с обрядами хаджа и умры, например невыполнение обязательного действия, нарушения порядка совершения обрядов, задержка и несвоевременное выполнение предписанного или обязательного действия.

Нарушения, связанные с состоянием *ихрама* следующие:

- (1) ношение мужчиной чего-либо сшитого;
- (2) покрытие мужчиной головы;
- (3) покрытие лица мужчиной или женщиной;

- (4) нанесение душистых веществ на тело, одевание *ихрама* или постель;
- (5) сбривание или укорачивание любых волос на теле;
- (6) стрижка ногтей;
- (7) охота на сухопутную дичь или содействие этому;
- (8) интимная близость и всё, что ведёт к этому – поцелуи и прикосновения со страстью.

НОШЕНИЕ ЧЕГО-ЛИБО СШИТОГО

Если паломник, вошедший в состояние *ихрама*, надел что-либо сшитое из одежды, скроенное по форме тела или по форме некоторых частей тела, по забывчивости или преднамеренно, или по ошибке, по принуждению или добровольно, по уважительной причине или без неё – то он обязан совершить искупительное действие.

Если он надел что-либо сшитое и продолжал носить это день или ночь, или время, равное одному из них, то ему следует пролить кровь искупительной жертвы³⁵³, то есть зарезать овцу на территории *аль-харамы*.

А если он носил что-либо сшитое менее чем один день или одну ночь, то он обязан дать милостыню, равную *садакат аль-фитр* в виде пшеницы или чего-либо другого, если носил что-то сшитое больше часа, но если он носил сшитое менее этого, то он отдаёт милостыню в размере горсти пшеницы.

Если он носил что-то сшитое несколько дней и ночей, то ему достаточно совершить искупительное жертвоприношение один раз, но если он зарезал овцу за один или два дня, а потом снова надел или продолжал носить что-то сшитое уже

³⁵³ Каждый раз, когда при нарушении запретов *ихрама* говорят «пролить кровь искупительной жертвы», то речь идёт о годовалой овце, при условии что в ней не должно быть изъянов и что она будет заколота на территории *аль-харамы* (см. разъяснение этого в разделе, посвящённом *аль-хаджи*). Когда же при нарушении запретов *ихрама* говорят «милостыня», то речь идёт о половине *са'а* пшеницы или *са'а* ячменя, фиников или изюма, или стоимости чего-либо из них.

после того, как зарезал овцу, то он должен совершить искупительное жертвоприношение во второй раз.

Если он надел все виды сшитой одежды в один день, например, рубаху и штаны, и проходил так день или равное ему время, то жертвоприношение не будет многократным, за всё это он обязан совершить искупительное жертвоприношение один раз.

Если он укрылся рубахой или штанами, или завязал их наподобие *изара*, то в этом случае на него не возлагается какого-либо искупления, так как запрет касается надевания сшитого так, как это носят в соответствии с обычаями и традициями.

Если он укрылся сшитой накидкой или накидкой со сшитыми краями, или повязал *изар*, края которого были сшиты, то за это не полагается искупительных действий, так как они не сшиты по форме тела или по форме некоторых частей тела, но лучше ни накидку, ни *изар* ничем не прошивать.

Если он надел сшитую одежду, умащённую душистыми веществами, и носил её в течение дня или равное этому время, то за это он обязан пролить кровь искупительной жертвы дважды, один раз за ношение сшитого, а другой – за умащение душистыми веществами.

Если он надел кожаные носки, просто носки или туфли, то за это он обязан пролить кровь искупительной жертвы, если носил их в течение одного дня или ночи, или время, равное одному из них, за меньшее время он обязан дать милостыню, но это при условии, что они покрывают лодыжки³⁵⁴.

ПОКРЫТИЕ ГОЛОВЫ И ЛИЦА

Если паломник в состоянии *ихрама* покрыл всю голову или всё лицо, или четверть одного из них, или паломница покрыла всё лицо или четверть, и так прошёл день или ночь, или

³⁵⁴ Как говорится в «Радду-ль-мухтар» «Если только он не найдёт сандалий, тогда он обрезает их ниже лодыжек, там где завязывается шнурок...». Аш-Шаами сказал (II, с. 163): «Он обрезает их так, чтобы лодыжки и часть голени выше них были открытыми, а не только на уровне лодыжек, как это очевидно».

равное этому время, то они обязаны пролить кровь искупительной жертвы. При этом не имеет значения – произошло ли это по незнанию или они знали об этом, совершено ли это добровольно или по принуждению, по ошибке, по забывчивости или преднамеренно, во сне или во время бодрствования, по уважительной причине или без неё. Если прошло менее одного дня и ночи или было прикрыто менее четверти, то за это полагается милостыня.

Если паломник в состоянии *ихрама* покрыл уши, или затылок или часть бороды ниже подбородка, то это его ни к чему не обязывает.

Если он покрыл голову тазом, камнем, корзиной или доской, то в этом случае он не обязан ничего, так как запрет касается покрытия тем, что обычно используется для этого – накидка, тюбетейка, чалма или носовой платок.

Если паломник в состоянии *ихрама* просунул голову под покрывало Каабы, то это его ни к чему не обязывает, однако если покрывало коснётся его лица или головы, то это порицается.

НАНЕСЕНИЕ ДУШИСТЫХ ВЕЩЕСТВ НА ТЕЛО ИЛИ ОДЕЖДУ

وإن تطيب أو حلق أو لبس من عذر فهو مخير: إن شاء ذبح شاة وإن شاء تصدق على ستة مساكين بثلاثة أصوع من طعام وإن شاء صام ثلاثة أيام. وإن قبل أو لمس بشهوة فعليه دم ومن جامع في أحد السبيلين قبل الوقوف بعرفة فسد حجه وعليه شاة ويمضي في الحج كما يمضي من لم يفسد حجه وعليه القضاء وليس عليه أن يفارق امرأته إذا حج بها في القضاء ومن جامع بعد الوقوف بعرفة لم يفسد حجه وعليه بدنة فإن جامع بعد الحلق فعليه شاة.

ومن جامع في العمرة يقبل أن يطوق أربعة أشواط أفسدها ومضى فيها وقضاها وعليه شاة وإن وطئ بعدها طاف أربعة أشواط فعليه شاة ولا تفسد عمرته ولا يلزمه قضاؤها ومن جامع ناسيا كمن جامع عامدا. ومن طاف طواف القدوم محدثا فعليه صدقه وإن طاف جنبا فعليه شاة ومن طاف طواف الزيارة محدثا فعليه شاة وإن كان جنبا فعليه بدنة والأفضل أن يعيد الطواف ما دام بمكة ولا ذبح عليه ومن طاف طواف الصدر محدثا فعليه صدقة وإن طاف جنبا فعليه شاة.

Если паломник в состоянии ихрама нанёс что-то душистое на одну полную часть тела и более, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы, а если не на всю часть тела полностью, а менее этого, то он обязан дать милостыню, и части тела это голова, бедро, голень, рука или предплечье. Это в том случае, если душистого вещества было мало. Но если его было много, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы, даже если оно было нанесено не на всю часть тела полностью, и определение большого или малого происходит на основе обычая. Если он нанёс немного душистого вещества менее чем на всю часть тела, то он обязан дать милостыню, это если он нанёс что-то душистое на большую часть тела, как мы уже упоминали. Если же он нанёс что-то душистое на маленькую часть тела, например нос, ухо, глаз или палец, то это считается менее чем полной большей частью тела с точки зрения обязанности пролить кровь искупительной жертвы или милостыни.

Если он нанёс что-то душистое на всё тело, то искуплением за это не будет многократным, если это происходило в одном месте и одновременно. Если же он нанёс душистые вещества, находясь в нескольких местах, то искупление будет многократным в зависимости от того, сколько раз это повторялось в разных местах.

Если женщина окрасила руки хной, то за это также следует пролить кровь искупительной жертвы.

Примечание: Для обязательности искупительных действий за нанесение чего-либо душистого на тело продолжительность времени не является обязательным условием. Поэтому, даже если он нанёс что-то душистое, а потом тут же смыл, он также обязан пролить кровь искупительной жертвы или дать милостыню, в соответствии с тем, что мы уже упомянули. Это отличается от нанесения душистых веществ на одежду, где условием обязанности пролить кровь искупительной жертвы будет ношение этой одежды в течение дня и ночи.

Если паломник в состоянии *ихрама* нанёс что-то душистое на одежду, которая уже на нём, или нанёс и потом надел её, и участок, на который было нанесено что-то душистое, был более чем пядь на пядь, и он носил это весь день или всю ночь, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы. Если это была пядь на пядь, и он носил на протяжении дня или ночи, то он обязан дать милостыню, а если менее этого, то должен [дать милостыню равную] горсти пшеницы. Это в том случае, если душистого вещества было мало, но если его было много, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы, даже если душистое вещество попало на часть одежды менее чем пядь на пядь³⁵⁵.

Шариатская норма в отношении крема с душистыми веществами аналогична душистым веществам, и если он нанёс на голову, например, крем с парфюмерной отдушкой, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы.

СТРИЖКА НОГТЕЙ

Если он постриг ногти обеих рук или ног, или ногти одной руки или одной ноги, будучи в одном месте, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы. Если он постриг ногти на каждой из рук или ног в разных местах, то искупление будет

³⁵⁵ См. «Радау-ль-мухтар» (II, с. 201).

многократным в зависимости от того, в скольких местах это повторялось.

Если он постриг ногти менее чем на пяти пальцах одной части тела, то он обязан дать милостыню³⁵⁶.

Если он постриг ногти на пяти пальцах, но не на одной конечности, например, два ногтя на одной руке, два на другой и ноготь на ноге, то в этом случае он также обязан дать милостыню, как считали Абу Ханíфа и Абу Йýсуф, да будет доволен ими обоими Всевышний Аллах³⁵⁷.

СБРИВАНИЕ ВОЛОС

Если вошедший в состояние *ихрама* побрил голову или сбрил бороду или четверть головы или бороды, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы, а если меньше этого, то обязан дать милостыню. Если он побрил в подмышках или в промежности, то он также обязан пролить кровь искупительной жертвы. В отношении укорачивания волос с точки зрения обязанности пролить кровь искупительной жертвы или дать милостыню действует та же самая норма, что и в отношении бритья, и если человек удалил волосы с помощью какого-то средства, выщипал или выдернул их зубами, то это также расценивается как бритьё.

Если паломник побрил место для кровопускания на шее, то, по мнению Абу Ханíфы, да смилостивится над ним Аллах, он обязан пролить кровь искупительной жертвы, а два его ученика сказали, что он должен дать милостыню.

Шариатская норма в отношении женщины в этих вопросах подобна мужчине в обязанности совершить искупительные

³⁵⁶ Автор «аль-Хидáйа» сказал: «Это означает, что он обязан дать милостыню за каждый постриженный ноготь».

³⁵⁷ Автор «аль-Хидáйа» сказал: «То же самое будет, если он постриг более пяти ногтей на разных конечностях, если только это не достигнет количества, за которое он обязан пролить кровь искупительной жертвы, и тогда он может уменьшить из этого что пожелает».

действия. И если она побрила в подмышках или в промежности, или укоротила волосы четвертой части головы или более на длину фаланги пальца, до того, как пришло время выхода из состояния *ихрама*, то она обязана пролить кровь искупительной жертвы, а если меньше четверти, то должна дать милостыню.

Дополнение: В обязанности совершить искупительные действия не имеет значения, побрил ли человек голову сам или это сделал кто-то другой по его поручению, или без его поручения, добровольно или по принуждению, зная или не зная [что это нарушение], преднамеренно или по забывчивости.

Если паломник надел что-либо сшитое, надушился, покрыл голову или лицо, сбрил волосы или постриг ногти по уважительной причине, например, по причине охватившей его лихорадки, или из-за сильного зноя или холода, или сильной головной боли, или большого количества вшей, то каждый раз, когда он обязан пролить кровь искупительной жертвы, он может выбирать. Так, он может либо зарезать овцу на территории *аль-харамы*, либо давать милостыню в размере трёх *са'ов* пшеницы или шести *са'ов* изюма, фиников или ячменя трём беднякам, давая каждому из них по половине *са'а* пшеницы или по два *са'а* других продуктов, либо поститься по три дня. При этом с точки зрения шариатских норм бедный или богатый равны. Если же он совершил то, за что полагается давать милостыню, то он может выбирать между тем, чтобы давать милостыню в размере одного *са'а* пшеницы или поститься один день.

ИНТИМНАЯ БЛИЗОСТЬ И ТО, ЧТО К НЕЙ ПОБУЖДАЕТ

Нарушения состояния *ихрама*, связанные с интимной близостью и тем, что побуждает к ней следующие:

(1) если вошедший в состояние *ихрама* для совершения хаджа или умры со страстью поцеловал женщину или прикоснулся к ней, или к безбородому юноше, он обязан пролить кровь искупительной жертвы, вне зависимости от того, было семяизвержение или нет;

(2) если вошедший в состояние *ихрама* для совершения хаджа или умры вступил в близость в один из двух путей до того, как пребывал в Арафате, то он нарушил свой хадж и должен зарезать овцу. Затем он продолжает все обряды хаджа подобно тому, кто не нарушил свой хадж, а после этого года он обязан восполнить его;

(3) если паломник вступил в интимную близость после того, как был в Арафате, но прежде чем совершил *таваф аз-зийара* и прежде чем обрил голову, то он обязан заколоть верблюда или корову, но его хадж не нарушится;

(4) если паломник вступил в близость после того как обрил голову, но до *тавафа аз-зийара*, или после *тавафа аз-зийара*, но до того как обрил голову, то он обязан зарезать овцу;

(5) если вступивший в состояние *ихрама* для совершения умры вступил в близость до того, как совершил четыре круга *тавафа* умры, то он нарушил свою умру, он продолжает её, а затем совершает её заново [восполняет], и должен зарезать овцу;

(6) если совершающий умру вступил в близость после того, как совершил четыре круга *тавафа*, то его умра не нарушилась, но он должен зарезать овцу, и он не обязан восполнять эту умру [то есть совершать её заново].

Нет различия между вступлением в близость преднамеренно или по забывчивости и шариатская норма в отношении того и другого одинакова.

Если паломник вышел для восполнения хаджа, который он нарушил, то он не обязан совершать эту поездку один, без жены.

НАРУШЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ОБРЯДАМИ

ХАДЖА

ومن ترك من طواف الزيارة ثلاثة أشواط فما دونها فعليه شاة وإن ترك أربعة أشواط بقي محرما أبدا حتى يطوفها ومن ترك ثلاثة أشواط من طواف الصدر فعليه صدقة وإن ترك طواف الصدر أو أربعة أشواط منه فعليه شاة. ومن ترك السعي بين الصفا والمروة فعليه شاة ووجه تام. ومن أقاض من عرفه قبل الإمام فعليه دم. ومن ترك الوقوف بالمزدلفة فعليه دم. ومن ترك رمي الجمار في الأيام كلها فعليه دم وإن ترك رمي يوم واحد فعليه دم وإن ترك رمي إحدى الجمار الثلاث فعليه صدقة وإن ترك رمي جمرة العقبة في يوم النحر فعليه دم. ومن أجزأ الحلق حتى مضت أيام النحر فعليه دم عند أبي حنيفة وكذلك لو أجزأ طواف الزيارة عند أبي حنيفة رحمه الله.

Нарушения в обрядах хаджа бывают нескольких видов, в их числе совершение *тавафа* в состоянии осквернения, оставление чего-либо обязательного, нарушение последовательности совершения обрядов, задержка и несвоевременное выполнение предписанного обряда или обязательного действия. Вот их подробное разъяснение:

ТАВАФ В СОСТОЯНИИ МАЛОГО ИЛИ БОЛЬШОГО ОСКВЕРНЕНИЯ

Если паломник совершил *таваф* в состоянии большого или малого осквернения, то он обязан сделать следующее:

(1) если паломник совершил *таваф аль-кудум* или прощальный *таваф* в состоянии малого осквернения, то он обязан дать милостыню в размере одного *са'а* пшеницы за каждый круг *тавафа*, та же самая шариатская норма действует для любого *тавафа*, даже если он дополнительный и добровольный;

(2) если паломник совершил *таваф аль-кудум* или прощальный *таваф* в состоянии большого осквернения, то он должен зарезать овцу, то же самое касается и женщины, совершившей *таваф аль-кудум* или прощальный *таваф* во время менструации или постродового кровотечения;

(3) если паломник совершил *таваф аз-зийара* в состоянии малого осквернения, то он должен зарезать овцу;

(4) если паломник совершил *таваф аз-зийара* в состоянии большого осквернения, то он должен зарезать корову или верблюда, та же самая норма действует в случае, если женщина совершила *таваф аз-зийара* во время менструации или постродового кровотечения;

Дополнение: Если паломник совершил *таваф* в состоянии малого или большого осквернения, но потом совершил его заново, в состоянии ритуальной чистоты, то он освобождается от искупительных действий.

ОСТАВЛЕНИЕ ОДНОГО ИЗ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ ХАДЖА

На того, кто оставил одно из обязательных действий хаджа, возлагаются следующие искупительные действия:

(1) тот, кто оставил пребывание в Муздалифе после рассвета, обязан пролить кровь искупительной жертвы;

(2) тот, кто оставил совершение *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой, обязан пролить кровь искупительной жертвы;

(3) тот, кто оставил бросание камешков во все дни или оставил бросание камешков в *Джамрат аль-акаба* в день жертвоприношения, или оставил большую часть камешков и не бросил их в один из трёх дней, во всех этих случаях обязан пролить кровь искупительной жертвы. Если он не бросил камешки в один из столбов в один день, то он должен дать милостыню;

(4) тот, кто вышел из Арафата до захода солнца, обязан пролить кровь искупительной жертвы, если только он не вернулся туда до захода;

(5) тот, кто оставил совершение прощального *тавафа*, или четыре круга прощального *тавафа*, обязан пролить кровь искупительной жертвы, а если он оставил три круга этого *тавафа*, то он должен дать милостыню, но он освобождается от возмещения, если вернулся в Мекку и совершил *таваф*.

НАРУШЕНИЕ ПОРЯДКА ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТИ ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ

Если, вошедший в состояние ихрама, нарушил последовательность обязательных действий, то он обязан сделать следующее:

(1) Если совершающий *таматту'* или *кыра́н* зарезал жертвенное животное до того, как бросил камешки в *Джамрат аль-акаба*, или побрил голову до того, как зарезал жертвенное животное, он обязан пролить кровь искупительной жертвы;

(2) если совершающий *ифрад* обреет голову до того, как бросит камешки в *Джамрат аль-акаба*, он обязан пролить кровь искупительной жертвы.

ЗАДЕРЖКА В ВЫПОЛНЕНИИ ОБРЯДОВ ХАДЖА ИЛИ ЕГО ОБЯЗАТЕЛЬНЫХ ДЕЙСТВИЙ

Задержка в выполнении обрядов хаджа или его обязательных действий обязывает совершить следующие искупительные действия. Подробное разъяснение этого будет следующим:

(1) если паломник задержал совершение *тавафа аз-зийара* и совершил его после дней жертвоприношения, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы³⁵⁸;

(2) если паломник, совершающий *таматту'* или *кыра́н*, зарезал жертвенное животное уже после того, как дни жертвоприношения прошли, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы;

(3) если паломник обрил голову или укоротил волосы после дней жертвоприношения, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы.

Примечание: Паломнику ни в коем случае не дозволено вступать в близость с женщиной, пока он не совершит *таваф аз-зийара* полностью или его большую часть.

НАРУШЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С СОВЕРШЕНИЕМ УМРЫ

Нарушения, связанные с совершением умры и их искупление будет следующим:

(1) если он вошёл в состояние *ихрама* уже после того, как миновал *микат*, он обязан пролить кровь искупительной жертвы;

³⁵⁸ Как говорилось ранее, это мнение Абу Ханифы, да смилуется над ним Всевышний Аллах, два же его ученика – Абу Йусуф и Мухаммад, да смилуется над ними Всевышний Аллах, сказали, что за это паломник не должен совершать каких-либо искупительных действий (примечание переводчика).

(2) если он совершил *таваф* умры в состоянии малого или большого осквернения, или женщина совершила *таваф* умры во время менструации или постродового кровотечения, они обязаны пролить кровь искупительной жертвы, и в этом нет разницы между малой или большей его частью, большое это осквернение или малое. Пролить искупительной жертвы следует также и в том случае, если хотя бы один круг *тавафа* был совершён в состоянии осквернения;

(3) если совершающий умру побрил голову до того, как совершил *ас-са'и*, он обязан пролить кровь искупительной жертвы;

(4) если совершающий умру обрил голову за пределами территории *аль-харам*, он обязан пролить кровь искупительной жертвы.

Дополнение: если совершающий умру совершил одно из нарушений, связанных с состоянием *ихрама*, то искупительные действия за это подобны искуплению за подобное действие в состоянии *ихрама* хаджа, будь то обязанность пролить кровь искупительной жертвы или обязанность дать милостыню.

ЗАНЯТИЕ ОХОТОЙ В СОСТОЯНИИ ИХРАМА

وإذا قتل المحرم صيدا أو دل عليه من قتله فعليه الجزاء يستوي في ذلك العائد والناسي والمبتدئ والعائد والجزاء عند أبي حنيفة وأبي يوسف أن يقوم الصيد في المكان الذي قتله فيه أو في أقرب المواضع منه إن كان في برية يقومه ذوا عدل ثم هو مخير في القيمة إن شاء ابتاع بها هديا وإن شاء اشترى بها طعاما فتصدق به على كل مسكين نصيف صاع من بر أو صاعا من تمر أو شعير وإن شاء صام عن كل نصف صاع من بر يوما وعن كل صاع من شعير يوما فإن فضل من الطعام أقل من نصف صاع فهو مخير: إن شاء تصدق به وإن شاء صام عنه يوما كاملا. وقال محمد: يجب في الصيد النظير فيما له نظير ففي الطبي شاة وفي الضبع شاة وفي

الأرنب عناق وفي النعامة بدنة وفي اليربوع جفرة ومن جرح صيدا أو نتف شعره أو قطع عضوا منه ضمن ما نقصه وإن نتف ريش طائر أو قطع قوائم صيد فخرج من حيز الامتناع فعليه قيمته كاملة ومن كسر بيض صيد فعليه قيمته فإن خرج من البيض فرخ فعليه قيمته كاملة ومن كسر بيض صيد فعليه قيمته فإن خرج من البيض فرخ ميت فعليه قيمته حيا. وليس في قتل الغراب والحدأة والذئب والحية والعقرب والفأرة جزاء. وليس في قتل البعوض والبراغيث والقراد شيء. ومن قتل قملة تصدق بما شاء ومن قتل جرادة تصدق بما شاء وتمرة خير من جرادة. ومن قتل ما لا يؤكل لحمه من الصيد كالسباع ونحوها فعليه الجزاء ولا يتجاوز بقيمتها شاة. وإن صال السبع على محرم فقتله فلا شيء عليه. وإن اضطر المحرم إلى أكل لحم الصيد فقتله فعليه الجزاء ولا بأس أن يذبح المحرم الشاة والبقرة والبعير والدجاج والبط الكسكري وإن قتل حماما مسرولا أو ظبيا مستأنسا فعليه الجزاء. وإن ذبح المحرم صيدا فذبيحته ميتة لا يحل أكلها. ولا بأس أن يأكل المحرم لحم صيد اصطاده أو ذبحه إذا لم يدلّه المحرم عليه ولا أمره بصيده وفي صيد الحرم إذا ذبحه الحلال فعليه الجزاء وإن قطع حشيش الحرم أو شجره الذي ليس بمملوك ولا هو مما ينبتة الناس فعليه قيمته. وكل شيء فعله القارن مما ذكرنا أن فيه على المفرد دما فعليه دمان: دم لحجته ودم لعمرته إلا أن يتجاوز الميقات من غير إحرام ثم يحرم بالعمرة والحج فيلزمه دم واحد. وإذا اشترك المحرمان في قتل صيد فعلى كل واحد منهما الجزاء كاملا وإذا اشترك الحلالان في قتل صيد الحرم فعليهما جزاء واحد. وإذا باع المحرم صيدا أو ابتاعه فالبيع باطل.

Если паломник в состоянии *ихрама* для совершения хаджа или умры убил дикое животное, или указал на него или показал его тому, кто убил его, то он обязан совершить испу-
 пительные действия. При этом не имеет значения, совершил ли он это по забывчивости или преднамеренно, сделал ли он

это первый раз или повторил заново, искупление за это будет одинаковым.

Искуплением этого по мнению Абу Ханіфы и Абу Йўсуфа, да смилуется над ними Всевышний Аллах, убитое животное должно быть оценено в том месте, где оно было убито, или в ближайшем от него месте, если это произошло в пустыне. Оценить его должны два заслуживающих доверия мусульманина, затем убившему животное относительно этой стоимости предоставляется выбор – либо он покупает на эти деньги жертвенное животное и режет его на территории *аль-харамы*, либо покупает на эту стоимость продукты питания и раздаёт эту милостыню бедным. Раздавая милостыню, он даёт каждому бедняку половину *са'а* пшеницы или одни *са'* фиников или ячменя. Или же, если пожелает, он может поститься за каждую половину *са'а* пшеницы или за каждый *са'* ячменя по одному дню. Если за ним осталась половина *са'а*, то он может либо отдать его в качестве милостыни, либо, если пожелает, поститься за него один полный день. Такова шариатская норма в отношении убийства маленького дикого животного, стоимость которого не достигает стоимости жертвенного животного.

Существуют некоторые расхождения во мнениях между Абу Ханифой и Абу Йўсуфом и между Мухаммадом бин аль-Хасаном, да смилостивится над ними Аллах, относительно этого. Абу Ханіфа и Абу Йўсуф за убийство любого дикого животного считают обязательным искупление в виде его стоимости, и предоставляют возможность выбирать. Что же касается Мухаммада бин аль-Хасана, да смилуется над ним Всевышний Аллах, то он обязывает искуплению по форме, то есть подобное убитому животное, если у него есть подобие. По его мнению, за антилопу и гиену полагается овца, за зайца ягнёнок, за страуса корова или верблюд, а за тушканчика следует резать козлёночка. Что же касается животных, кото-

рым нет подобия по размеру, то здесь его мнение аналогично мнению двух других шейхов.

Если паломник в состоянии *ихрама* ранил дикое животное, выдернул ему шерсть или отрубил какую-то часть его тела, то он возмещает милостыней то, насколько это уменьшило его стоимость.

Если он выдернул крылья птице или обрубил ноги животного и животное утратило способность спастись, то он выплачивает его полную стоимость.

Если он разбил яйца дикой птицы и в яйце оказался мёртвый птенец, то он должен отдать за него милостыню стоимостью живого, а если в нём не было птенца, то он должен отдать милостыню в размере стоимости яйца.

Что обязан сделать тот, кто убил вошь или саранчу, то он отдаёт в качестве милостыни что пожелает, за саранчу лучше отдать финик.

Тот, кто убил хищника, чьё мясо не употребляется в пищу, то он должен искупить это в размере, не превышающем стоимость овцы.

Если хищник напал на паломника в состоянии *ихрама* и паломник убил его, то в этом случае он не обязан совершать какие-либо искупительные действия.

Среди животных и птиц есть те, кого паломнику убивать дозволено и в состоянии *ихрама*. Ему можно убивать ворон, коршунов, волков, змей, скорпионов, мышей и злых собак.

Если паломник в состоянии *ихрама* убил комара, москита или клеща, то он не обязан совершать каких бы то ни было искупительных действий.

Если паломник в состоянии *ихрама*, нуждаясь в мясе дикого животного, убил его, то он должен совершить искупительные действия.

То же самое касается и голубя, имеющем оперение на ногах и приручённой газели, за них также следует совершить искупительные действия.

Если паломник в состоянии *ихрама* зарезал дикое животное, то его мясо не дозволено ни самому вошедшему в состояние *ихрама*, ни кому-либо другому, так как дикое животное, зарезанное паломником в состоянии *ихрама*, считается мертвечиной.

Дозволено паломнику в состоянии *ихрама* резать животное, мясо которого люди обычно употребляют в пищу, это мелкий рогатый скот, коровы, куры и утки, и ему самому и другим дозволено есть мясо этих животных после этого.

Если человек, не будучи в состоянии *ихрама* убил дикое животное, то паломнику в состоянии *ихрама* дозволено есть его мясо, если паломник не указывал на это животное и не поручал охотиться за ним.

Если два паломника, убили дикое животное вдвоём, будучи в состоянии *ихрама*, то каждый из них должен совершить искупительное действие как за одно полное животное.

Если паломник в состоянии *ихрама* убил дикое животное и продал его, будучи в состоянии *ихрама*, или купил его у другого паломника в состоянии *ихрама*, или у того, кто не в состоянии *ихрама*, то продажа им дикого животного и покупка недействительны.

ШАРИАТСКИЕ НОРМЫ, УСТАНОВЛЕННЫЕ В КАЧЕСТВЕ ИСКУПЛЕНИЯ ЗА НАРУШЕНИЯ ЗАПРЕТОВ, ДЕЙСТВУЮЩИХ В ОТНОШЕНИИ СОВЕРШАЮЩЕГО КЫРАН

В случае их нарушения совершающий *кыра́н* обязан пролить кровь искупительной жертвы дважды – один раз за хадж, и один раз за умру. Исключением будет лишь пересечение *миката* без вхождения в состояние *ихрама*, если он вошёл затем в состояние *ихрама* для совершения умры и хаджа

уже после того, как пересёк границы *миката* – в этом случае он обязан пролить кровь искупительной жертвы только один раз³⁵⁹.

ПЕРЕСЕЧЕНИЕ МИКАТА БЕЗ ВХОЖДЕНИЯ В СОСТОЯНИЕ ИХРАМА

Если мусульманин, проживающий вне границ *микатов*, и обязанный соблюдать возложенные на него шариатом обязанности, пожелал войти в Мекку или войти на территорию *аль-харамы*, даже для торговли или отдыха, и пересёк границы *миката* по суше, по морю или по воздуху, не войдя в состояние *ихрама*, то он совершил грех. И даже если потом он

³⁵⁹ Автор «ад-Дурр аль-мухтар» сказал: «Всё, за что совершающий ифрад должен пролить кровь искупительной жертвы по причине нарушения им запрета *ихрама*» то есть совершив что-то из его запретов, а не вообще нарушив любой из них. Например, если он оставил одно из обязательных действий хаджа или срезал растение на территории *аль-харамы*, то искупление за это не будет многократным, так как это не нарушение состояния *ихрама*. «И совершающий *кыран*», а также совершающий *таматту'* и пригнавший с собой жертвенное животное [*аль-хадьи*] «обязаны пролить кровь искупительной жертвы дважды». Эта шариатская норма действует и в отношении искупительной милостыни, за нарушение запретов *ихрама* она также даётся в двойном размере. «За исключением пересечения *миката* не в состоянии *ихрама*, тогда он должен пролить кровь искупительной жертвы только один раз», так как в этот момент он не является совершающим *кыран*...». Аш-Шаами в своей «*аль-Хашии*» сказал: «Также и в случае, если он срезал растение на территории *аль-харамы*, то искупительное действие будет однократным и для совершающего *кыран*, и автор «*аль-Бахр ар-раик*» сказал: «Это объясняется тем, что искупление не связано с состоянием *ихрама*, в отличие от охоты на территории *аль-харамы*, и если совершающий *кыран* убил дикое животное, то он обязан искупить это двойной стоимостью этого животного, потому что это нарушение в состоянии *ихрама* и оно может быть многократным. При этом во внимание не принимается то, было ли это нарушением запретности территории *аль-харамы*, потому что запрет состояния *ихрама* сильнее него, и он поглощает более слабый. Запрет же состояния *ихрама* сильнее и обязанность искупления в виде стоимости животного возникла по причине состояния *ихрама*, а не по причине территории *аль-харамы*, и на это обращают внимание только в том случае, если убитый животное не был в состоянии *ихрама*...» (II, с. 223).

вошёл в состояние *ихрама*, или не вошёл, он обязан пролить кровь искупительной жертвы³⁶⁰.

³⁶⁰ Имам аль-Бухари в своей книге посвятил этому отдельную главу, назвав её «Вхождение на территорию аль-харамы не в состоянии *ихрама*», и сказал: «Ибн Умар вошёл [на территорию аль-харамы] не войдя в состояние *ихрама*, и Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, приказал входить в состояние *ихрама* тем, кто желал совершить хадж и умру, но не приказал этого сборщикам дров...». Аль-Хафиз в «Фатх аль-бари» сказал: «Рассказ об Ибн Умаре передал Малик в “аль-Муватта” от Нафи’а, он сказал: “Абдулла бин Умар выехал из Мекки и уже был в Кудейде, когда к нему пришла весть о смуте, и он вернулся и вошёл в Мекку без *ихрама*”». Слова «но не приказал этого сборщикам дров и другим» – это слова автора, и в целом это означает, что состояние *ихрама* касается только тех, кто желает совершить хадж или умру. В качестве доказательства он привёл смысл хадиса, переданного Ибн Аббасом, да будет доволен ими обоими Аллах: «...кто желает совершить хадж и умру». Они означают, что тот, кто входит в Мекку без намерения совершить хадж или умру, не обязан входить в состояние *ихрама*, и среди учёных относительно этого были расхождения во мнениях. Наиболее известным мнением аш-Шафии была вообще необязательность вхождения в состояние *ихрама*, также одним из его мнений была обязательность вхождения в состояние *ихрама* в любом случае. Что же касается того, кто входит в Мекку несколько раз подряд, то относительно этого также есть расхождение во мнениях, и наиболее правильно то, что он не обязан входить в состояние *ихрама*. Наиболее известным от трёх имамов является то, что входить в состояние *ихрама* обязательно, также от каждого из них передаётся и мнение о необязательности этого, так считали Ибн Умар, аз-Зухри, аль-Хасан и захириты. Ханбалиты однозначно сказали об исключении для тех, у кого возникает необходимость снова и снова входить в Мекку, а ханафиты сделали исключение для тех, кто находится внутри микатов. Ибн Абдульбарр утверждал, что большинство сподвижников и их последователей придерживались мнения об обязательности вхождения в состояние *ихрама*.

Ибн Кудам в «аль-Мугни» сказал: «Если тот, кто обязан исполнять возложенные на него шариадом обязанности, входит на территорию без боя, и у него нет необходимости снова и снова входить в Мекку, то ему не разрешается пересекать границы миката без вхождения в состояние *ихрама*. Так считал и Абу Ханифа, да смилостивится над ним Аллах, а также некоторые ученики аш-Шафии, а кто-то из его учеников сказал: “Входить в состояние *ихрама* не обязательно”. Также и от Ахмада передаётся свидетельство в пользу этого мнения, он передал, что Ибн Умар вошёл в Мекку, не будучи в состоянии *ихрама*». Далее Ибн Кудам сказал: «И если он (тот, кто обязан исполнять возложенные на него шариадом обязанности, входит на территорию без боя, и у него нет необходимости снова и снова входить в Мекку) захочет войти в состояние *ихрама*, уже миновав микат, то он возвращается в микат и входит в состояние *ихрама*. Если же он не сделает этого, то он обязан пролить кровь искупительной жертвы, подобно тому, кто желает совершить обряд паломничества...».

Я говорю: Так как Абу Ханифа, Малик и Ахмад считали, что вхождение в состояние *ихрама* обязательно для того, кто желает войти в Мекку, даже если он и не хочет со-

вершить один из двух обрядов паломничества, и это одно из мнений, передаваемых от аш-Шафии, и мнение большинства сподвижников и их последователей, как это утверждает Ибн Абдульбарр, то каждый, кто желает войти на территорию аль-харамы или войти в Мекку, должен войти в состояние ихрама для совершения одного из обрядов паломничества. В частности для совершения умры, если это не сезон совершения хаджа. И если тем, кто нуждается в том, чтобы снова и снова входить туда для того, зарабатывать для содержания своей семьи, например, как водители автомобилей – по аналогии со сборщиками дров, будет дано разрешение не входить в состояние ихрама, то это ещё имеет обоснование. Что же касается тех, кто не входит на эту территорию многократно, а также тех, кто выходит из Мекки за границы микатов, а потом снова входит туда, то они обязаны входить в Мекку в состоянии ихрама, так как они не подобны сборщикам дров.

Что же касается использования в качестве доказательства необязательности вхождения в состояние ихрама слов Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, «кто желает совершить хадж и умру», то по мнению тех, кто не считает правильным аргументацию в виде смысла, обратного сказанному, это неправильно. Затем, этот хадис передал Ибн Аббас, да будет доволен ими обоими Аллах, и он дал фетву о том, что ни торговец, ни тот, кто вынужден войти туда, не могут войти в неё кроме как в состоянии ихрама. (Также его передал и ат-Тахави, в главе «Разрешается входить на территорию аль-харамы, не войдя в состояние ихрама»). В день взятия Мекки с Пророком, да благословит его Аллах и приветствует, было около ста тысяч сподвижников или даже более того, как это рассказывал аль-Байхаки и другие (см. «Ауджаз аль-масалик шарх аль-Муватта ли-ль-имам Малик»), и большинство сподвижников считали неразрешённым входить в Мекку без состояния ихрама. Из этого стало известно, что они также не приводили в качестве доказательства разрешённости то, что он, да благословит его Аллах и приветствует, в день взятия Мекки вошёл в неё, не будучи в состоянии ихрама. И это потому, что они знали разницу между необходимостью и её отсутствием.

То, что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, в день взятия Мекки вошёл в неё, не будучи в состоянии ихрама, не может служить основанием для аналогии для всех случаев. Это объясняется тем, что Пророку, да благословит его Аллах и приветствует, в этот день было дозволено войти в Мекку с боем, а из этого следует дозволенность не входить в состояние ихрама, так как паломнику в состоянии ихрама приказано обнажить голову и лицо, а воин нуждается в ношении доспехов, покрытии головы и так далее. И когда Всевышний Аллах разрешил сражаться в Мекке Посланнику Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, и его сподвижникам какую-то часть дня, Он также разрешил им миновать микат без вхождения в состояние ихрама.

В достоверном хадисе у аль-Бухари передаётся, что Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Одни человек попросил у Посланника Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, разрешения сражаться, но люди сказали: [«Пророк, да благословит его Аллах и приветствует, сказал]: “Поистине, Аллах разрешил это Своему посланнику, но не разрешал вам!” Да и мне Он позволил делать это только в течение части этого дня ”». Таким образом, вхождение в Мекку вне состояния

Если паломник пересёк *микат*, не войдя в состояние *ихрама*, он обязан вернуться к пересечённому им *микату*, или к любому ближнему или дальнему *микату* – но лучше всё-таки возвратиться именно к тому *микату*, который он пересёк. И если он вернётся в *микат* и войдёт в состояние *ихрама* для совершения хаджа или умры, то с него спадёт и грех, и обязанность пролить кровь искупительной жертвы.

Если он вошёл в состояние *ихрама* после *миката* и не вернулся к нему, и продолжил совершать обряд, то он не освобождается ни от греха, ни от обязанности пролить кровь искупительной жертвы. Ему следует молить Аллаха о прощении и раскаиваться пред Ним, а также зарезать овцу на территории *аль-харамы*, так как он обязан пролить кровь искупительной жертвы. Если же он возвратится в *микат* уже после того, как вошёл в состояние *ихрама* и произнёс *тальбию*, но до начала исполнения обрядов паломничества, то с него также спадает и грех и обязанность пролить кровь искупительной жертвы.

Человек, не вошедшей в состояние *ихрама* при пересечении *миката*, и который вошёл в состояние *ихрама* для совершения хаджа уже после этого, и он опасается, что вернувшись к *микату* он не успеет на хадж, то в этом случае он не возвращается, а режет овцу в искупление своего нарушения – это пересечение им *миката* без вхождения в состояние *ихрама* – и молит Аллаха о прощении и раскаивается пред Ним.

ихрама не было дозволенным тому, кто не намеревался сражаться, как это упомянул Ибн Кудама в “аль-Мугни”. Что же касается вхождения туда Ибн Умара не в состоянии *ихрама*, то он вернулся в Мекку, ещё не дойдя до границ *микатов*, и поэтому ему было разрешено войти в Мекку без вхождения в состояние *ихрама*.

Среди людей есть такие, кто осуждает выезжающих в Озарённую светом пророчества Медину или пересекает границы *микатов* в других направлениях, и входит в Мекку в состоянии *ихрама*. Это удивительно, так как тому, кто желает совершить один из обрядов паломничества, разрешено входить в Мекку, только в состоянии *ихрама*, и это основано на консенсусе учёных, и в достоверном хадисе от Пророка, да благословит его Аллах и приветствует, нет прямого запрета совершать умру снова и снова. Поэтому их запрет совершения умры тем, кто прибыл в Мекку из-за пределов границ *микатов*, есть запрет благого. И да наставит Аллах на совершение всякого блага.

Тот, кто вошёл в состоянии *ихрама* для совершения умры уже после того, как миновал *микат*, и боится за себя или за своё имущество в случае, если вернётся в *микат*, то с него спадает обязанность вернуться в *микат* и ему достаточно зарезать овцу на территории *аль-харамы*.

Тот, кто вошёл в Мекку или на территорию *аль-харамы*, не войдя в состояние *ихрама*, и он делал это неоднократно, то он обязан при каждом вхождении совершать хадж или умру. И если в этом году он вошёл в состояние *ихрама* для совершения предписанного исламом хаджа, или хаджа по данному им обету, или восполнения хаджа, то это будет действительно в качестве того, что он обязан совершить по причине вхождения в Мекку, даже если он и не делал такого намерения. И это даже в том случае, если он вошёл так в первый раз, или откладывает вхождение в состояние *ихрама*, если входит в Мекку несколько раз. То же самое касается и совершения умры по данному им обету, или её восполнению, или умры, совершение которой является сунной или предпочтительно. Но если наступил следующий год, то это будет действительным только если он войдёт в состояние *ихрама* с намерением совершить то, что обязан по причине вхождения в Мекку не в состоянии *ихрама*. И если он сделал это столько же раз, сколько входил в Мекку, не будучи в состоянии *ихрама*, и с намерением восполнить тот обряд паломничества, который обязан совершить по причине вхождения в Мекку не в состоянии *ихрама*, то он освобождается от обязанности пролить кровь искупительной жертвы, которая стала обязательной для него каждый раз.

Если мужчина, проживающий за границами *микатов*, пересёк *микат* по суше, по морю или по воздуху, не войдя в состояние *ихрама*, и при пересечении *миката* он намеревался только поехать в Джидду, не желая совершать ни хаджа, ни умры, ни входить на территорию *аль-харамы*, ни в Священ-

ную Мекку, то в этом случае это не будет грехом, и он не обязан совершать каких-либо искупительных действий.

Если прибыв в Джидду, не войдя в состояние *ихрама*, он захотел войти на территорию *аль-харамы* или войти в Мекку, то в этом случае ему разрешено войти на территорию *аль-харамы* или Мекки не входя в состояние *ихрама*. Если же он, после того как прибыл в Джидду, захотел совершить хадж или умру, то он входит в состояние *ихрама* в Джидде или в любом месте между границами *микатов* и границами *аль-харамы*.

Тем, кто живёт в *микатах* или на территории между границами *микатов* и границами *аль-харамы*, разрешается входить на территорию *аль-харамы* или в Священную Мекку, не в состоянии *ихрама*, пока он не желают совершить хадж или умру. Если же они вошли на территорию *аль-харамы* или в Мекку, не будучи в состоянии *ихрама*, и при этом желают совершить хадж или умру, то они обязаны пролить кровь искупительной жертвы. Также они обязаны выйти за границы территории *аль-харамы*, так как их *микатом* является территория между границами *микатов* и границами *аль-харамы*. Если же они вошли в состояние *ихрама* для совершения умры или хаджа на территории *аль-харамы*, не выйдя за её границы, то этим они совершат грех, и с них не спадёт обязанность пролить кровь искупительной жертвы. То же самое будет и в случае, если они вышли за её границы, но не произнесли *таьбию* до тех пор, пока не начали совершать *таваф*.

Тот, кто проживает внутри границ *аль-харамы*, вошёл в состояние *ихрама* для совершения умры в Мекке или на территории *аль-харамы*, то ему не разрешается, так как *микатом* жителей территории *аль-харамы* для совершения хаджа является территория *аль-харамы*, а для совершения хаджа – территория между границами *аль-харамы* и границами *микатов*. И если они вошли в состояние *ихрама* не в своих *микатах*, то этим они совершат грех, и они также обязаны пролить кровь искупительной жертвы.

НАРУШЕНИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ТЕРРИТОРИЕЙ АЛЬ-ХАРАМА

С территорией *аль-харамы* связано два нарушения: (1) убийство дикого животного на этой территории и (2) вырубка дерева или вырывание травы, растущих на этой территории.

Тот, кто убил дикое животное на территории *аль-харамы* должен отдать бедным милостыню в размере стоимости этого животного, и ему не разрешается искупить это постом.

Если два человека, не в состоянии *ихрама*, вдвоём убили дикое животное на территории *аль-харамы*, то они вместе совершают одно искупительное действие.

Если дикое животное на территории *аль-харамы* убьёт вошедший в состояние *ихрама*, то искупительное действие многократным не будет, и два искупительных действия объединятся в одно, в качестве искупления ему разрешается отдать милостыню в размере одной стоимости убитого им животного³⁶¹.

Если паломник в состоянии *ихрама* срубил дерево или вырвал траву, или это сделал человек не в состоянии *аль-ихрама*, то они оба обязаны дать милостыню в размере стоимости срубленного им дерева, если оно никому не принадлежало и не относится к деревьям, которые выращиваются людьми.

Если это вырванное или срубленное дерево принадлежало какому-то человеку, то вырвавший или срубивший дерево обязан в этом случае выплатить его стоимость дважды, один раз в пользу шариата – и он должен отдать эту стоимость в качестве милостыни, и второй раз – в пользу его владельца, и это в том случае, если оно не было высохшим. Если же оно

³⁶¹ Так уточняется в «аль-Инайа» и «аль-Кифайа»: «В итоге из упомянутого суждения по аналогии вытекает обязанность совершить два искупительных действия, но с точки зрения истихсан эти два искупительных действия объединяются в одно. Позиция истихсана основана на том, что запрет состояния *ихрама* сильнее, так как на территории *аль-харамы* охота запрещена как для вошедшего в состоянии *ихрама*, так и для не вошедшего, и более сильный запрет поглотил более слабый».

было сухим, то он обязан выплатить его стоимость только его владельцу, и ничего не обязан выплачивать в пользу шариата.

Разрешено срезать *аль-изхыр*³⁶², это известная всем трава, также разрешено срубать сухие деревья или срезать высохшую траву.

И паломник в состоянии *ихрама*, и человек не в состоянии *ихрама* в этом вопросе одинаковы, так как срезать траву и срубать деревья запрещено по причине того, что они растут на территории *аль-харамы*, а не по причине состояния *ихрама*.

Если два человека в состоянии *ихрама* срубили дерево на территории *аль-харамы*, и за это дерево полагается совершить искупительные действия, то они вдвоём должны отдать милостыню в размере стоимости этого дерева.

Не разрешается изготавливать сивак из деревьев, растущих на территории *аль-харамы*, если только дерево не было высохшим.

АЛЬ-ИХСАР³⁶³

باب الإحصار

إذا أحصر المحرم بعدو أو أصابه مرض منعه من المضي جاز له التحلل وقيل له: ابعث شاة تذبح في الحرم وواعد من يحملها يوما بعينه يذبحها فيه ثم تحلل وإن كان قارنا بعث بدمين. ولا يجوز ذبح دم الإحصار إلا في الحرم ويجوز ذبحه قبل يوم النحر عند أبي حنيفة وقال أبو يوسف ومحمد رحمهما الله: لا يجوز الذبح

³⁶² Цимбопогон (арабск. аль-изхыр, лат. Symborogon, лимонное сорго, лимонный злак, лимонная трава, цитронелла, лемонграсс или челнобородник лимонный) – род растений семейства злаки или мятликовые, состоящий примерно из 55 видов, изначально произраставших в тёплых и тропических регионах Старого Света. Высокое травянистое растение, обладает душистым ароматом, используется для производства ароматических масел и в медицине (примечание переводчика).

³⁶³ Аль-ихсар – это невозможность продолжения совершения хаджа или умры паломником, вошедшим в состояние ихрама (примечание переводчика).

للمحصر بالحج إلا في يوم النحر. ويجوز للمحصر بالعمرة أن يذبح متى شاء. والمحصر بالحج إذا تحلل فعليه حجة وعمرة وعلى المحصر بالعمرة القضاء وعلى القارن حجة وعمرتان. وإذا بعث المحصر هديا وواعدهم أيذبحوه في يوم بعينه ثم زال الإحصار فإن قدر على إدراك الهدي والحج لم يجز له التحلل ولزمه المضي وإن قدر على إدراك الهدي دون الحج تحلل وإن قدر على إدراك الحج دون الهدي جاز له التحلل استحسانا. ومن أحضر بمكة وهو ممنوع من الوقوف والطواف كان محصرا وإن قدر على إحدهما فليس بمحصر.

Если вошедший в состояние *ихрама* был задержан в пути и не имеет возможности продолжать своё паломничество по причине врага, или постигшей его болезни, которая не даёт ему продолжить свой путь, ему разрешается выйти из состояния *ихрама*.

Паломник выходит из состояния *ихрама* следующим образом: если он находится на территории *аль-харамы*, то он режет овцу и потом сбывает или укорачивает волосы, а если он ещё не достиг территории *аль-харамы*, то ему говорят: «Отправь туда овцу или передай её стоимость и поручи какому-то человеку зарезать её за тебя на территории *аль-харамы*, и поручи ему сделать это в определённый день, и как только он зарежет её за тебя, ты считаешься вышедшим из состояния *ихрама*».

Если вынужденный прервать своё паломничество совершал *кыран* и он находится на территории *аль-харамы*, то он режет двух жертвенных животных, или отправляет их на территорию *аль-харамы* и их режут там за него, и после их заклания он выходит из обоих состояний *ихрама*.

Паломник не может зарезать её там, где находится, будучи за пределами территории *аль-харамы*, так как обязанность пролить кровь жертвенного животного по причине невоз-

возможности дальнейшего продолжения паломничества может быть выполнена только на территории *аль-харамы*.

Пролить кровь жертвенного животного по причине невозможности дальнейшего продолжения паломничества до наступления дня жертвоприношения разрешается, по мнению Абу Ханифы, да смилостивится над ним Аллах, и до дня жертвоприношения, а два его ученика сказали: «Вынужденному прервать свой хадж разрешено зарезать своё жертвенное животное только в день жертвоприношения».

Он может зарезать его, когда пожелает, но при условии, что оно должно быть зарезано на территории *аль-харамы*, и это основано на консенсусе учёных.

Если паломник, вынужденный прервать своё паломничество, вышел из состояния *ихрама*, зарезав жертвенное животное, то должен совершить хадж и умру, что же касается вынужденно прервавшего умру, то он обязан совершить умру.

Если вынужденно прервавший своё паломничество совершал *кыран*, то он обязан совершить один хадж и две умры.

Если паломник, вошедший в состояние *ихрама* для совершения хаджа, был вынужден прервать своё паломничество, и отправил овцу, и тот, кому было поручено зарезать её за него, обещал ему сделать это в определённый день, но потом причина, препятствовавшая ему совершать хадж, исчезла, то в этом случае если он в состоянии нагнать жертвенное животное и совершить хадж, то ему нельзя выходить из состояния *ихрама* и он обязан продолжить обряды хаджа. Если он может настичь жертвенное животное, но не успевает совершить хадж, то он выходит из состояния *ихрама*. Если он успевает совершить хадж, но не успевает настичь жертвенное животное, то с точки зрения *истихсана* ему разрешается выйти из состояния *ихрама*, но ему лучше продолжить обряды хаджа³⁶⁴.

³⁶⁴ Так сказал автор «аль-Бахр ар-раик» (III, с. 60) и автор «Рададу-ль-мухтар» (II, с. 335).

Если человек вошёл в состояние *ихрама* для совершения хаджа и достиг Мекки, но что-то воспрепятствовало ему пребывать в Арафате [на главном обряде хаджа] и совершить *таваф аз-зийара*, то он считается вынужденно прервавшим свой хадж.

Если он оказался не в состоянии присутствовать только в Арафате [на главном обряде хаджа], и он находился в Мекке, или он не смог только совершить *таваф аз-зийара*, то он не считается вынужденно прервавшим свой хадж, то есть в отношении него не действуют связанные с этим шариатские нормы. Это объясняется тем, что если он был в состоянии успеть в Арафат, то он присутствует в Арафате [на главном обряде хаджа], а потом совершает *таваф аз-зийара* уже после того, как исчезнет причина, препятствующая ему совершить хадж. Если же что-то воспрепятствовало ему присутствовать в Арафате [на главном обряде хаджа], то он не успел совершить хадж и должен делать то, что обязан совершить не успевший на хадж.

Если жертвенное животное [*аль-хадьи*] было зарезано, то он уже вышел из состояния *ихрама*, так считают Абу Ханíфа и Мухаммад, да смилостивится над ним Аллах, а Абу Йúсуф, да смилостивится над ним Аллах, сказал: «Для выхода из состояния *ихрама* он обязан обрить голову».

ЕСЛИ ПАЛОМНИК НЕ УСПЕЛ СОВЕРШИТЬ ХАДЖ

باب الفوات

ومن أحرم بالحج ففاته الوقوف بعرفة حتى طلع الفجر من يوم النحر فقد فاته الحج وعليه أن يطوف ويسعى ويتحلل ويقضي الحج من قابل ولا دم عليه. والعمرة لا تفوت وهي جائزة في جميع السنة إلا خمسة أيام يكره فعلها فيها:

يوم عرفة ويوم النحر وأيام التشريق. والعمرة سنة وهي: الإحرام والطواف والسعي والحلق أو التقصير.

Если человек вошёл в состояние *ихрама* для совершения хаджа, но не успел присутствовать в Арафате [на главном обряде хаджа], и началась заря дня жертвоприношения, то этот вошедший в состояния *ихрама* паломник не успел совершить хадж, он должен совершить *таваф*, *ас-са'и* между ас-Сафа и аль-Марвой, и сбрить или укоротить волосы, то есть выйти из состояния *ихрама* после совершения умры.

Паломник обязан восполнить этот хадж на следующий год.

И он не обязан пролить кровь искупительной жертвы.

Паломник не может не успеть совершить умру, так как для неё нет определённого времени и умра действительна в любое время года, её порицается совершать лишь пять дней в году, о чём мы уже упоминали ранее.

ЖЕРТВЕННОЕ ЖИВОТНОЕ – АЛЬ-ХАДЬИ

باب الهدي

الهدي: أدناه شاة وهو من ثلاثة نوع: الإبل والبقر والغنم يجزئ في ذلك الشيء فصاعداً إلا من الضأن فإن الجذع منه يجزئ ولا يجوز في الهدي مقطوع الأذن أو أكثرها ولا مقطوع الذنب ولا اليد ولا الرجل ولا الذاهبة العين ولا العجفاء ولا العرجاء التي لا تمشي إلى المنسك. والشاة جائزة في كل شيء إلا في موضعين: من طاف طواف الزيارة جنباً ومن جامع بعد الوقوف بعرفة فإنه لا يجوز إلا بدنة. والبدنة والبقرة تجزئ كل واحدة منهما عن سبعة إذا كان كل واحد من الشركاء يريد القرية فإن أراد أحدهم بنصيبه اللحم لم يجزئ عن الباقيين. ويجوز الأكل

من هدي التطوع والتمتعة والقران ولا يجوز الأكل من بقية الهدايا. ولا يجوز ذبح هدي التطوع والتمتعة والقران إلا في يوم النحر ويجوز ذبح بقية الهدايا أي وقت شاء ولا يجوز ذبح الهدايا إلا في الحرم ويجوز أن يتصدق بها على مساكين الحرم وغيرهم. ولا يجب التعريف بالهدايا. والأفضل في البدن النحر وفي البقر والغنم الذبح. والأولى أن يتولى الإنسان ذبحها بنفسه إذا كان يحسن ذلك ويتصدق بجلالها وخطامها ولا يعطي أجرة الجزار منها. ومن ساق بدنة فاضطر إلى ركوبها ركبها وإن استغنى عن ذلك لم يركبها وإن كان لها لبن لم يحلبها وينضح ضرعها بالماء البارد حتى ينقطع اللبن. ومن ساق هديا فعطب فإن كان تطوعا فليس عليه غيره وإن كان عن واجب فعليه أن يقيم غيره مقامه وإن أصابه عيب كبير أقام غيره مقامه وصنع بالمغيب ما شاء وإذا عطبت البدنة في الطريق فإن كان تطوعا نحرها وصبغ نعلها بدمها وضرب بها صفحتها ولا يأكل منها هو ولا غيره من الأغنياء وإن كانت واجبة أقام غيرها مقامها وصنع بها ما شاء ويقلد هدي التطوع والتمتعة والقران ولا يقلد دم الإحصار ولا دم الجنائيات.

«*Аль-хадъи*» – это животное, которое приносится в жертву в хадже и в умре, то есть:

– либо для того, чтобы выйти из состояния *ихрама* – если паломник вынужден прервать своё паломничество;

– либо в качестве благодарности Всевышнему Аллаху за то, что он имеет возможность объединить оба обряда паломничества – это *таматту'* и *кыран*;

– либо в качестве искупления за нарушения тем, кто нарушил запреты состояния *ихрама*, или оставил одно из обязательных действий хаджа и умры;

– либо это дополнительное жертвоприношение, которое может совершить любой, кто пожелает совершить его в качестве дополнительного поклонения.

Для жертвоприношения можно использовать следующих животных: верблюд, корова и мелкий рогатый скот, ничто другое в качестве жертвоприношения заколото быть не может, при этом самцы и самки могут одинаково использоваться для жертвоприношения.

Разрешается зарезать любое животное из этих трёх видов и это ограничивается двумя условиями:

Первое – если это мелкий рогатый скот, то [животному] должен исполнить год и начаться второй, а если это крупный рогатый скот, то ему должно исполниться два года и начаться третий, если же это верблюд, то ему должно исполниться пять лет и начаться шестой год его жизни.

Второе – у него не должно быть недостатков или изъянов.

Разрешено приносить в жертву барана, которому уже исполнилось шесть месяцев, но такого, что если он смешается с годовалыми животными, то смотрящий не сможет отличить его, и будет считать его годовалым³⁶⁵.

Слова «у него не должно быть изъянов» означают, что у него должны быть целы все части тела, и нельзя приносить в жертву [животное] с отрубленной ногой, с отрезанным ухом, с обрезанным хвостом, это не может быть животное с выбитым глазом, или тощее, или горбатое настолько, что оно не в состоянии дойти до места совершения обряда.

Если у животного обрезана большая часть уха или большая часть хвоста, то его нельзя принести в жертву.

Жертвенное животное можно зарезать только на территории *аль-харамы*.

Верблюда или корову следует зарезать от себя лично:

– тому, кто совершил *таваф аз-зийара* в состоянии большого осквернения и не совершил его повторно;

– в качестве искупления тому, кто вступил в интимную близость после того, как пребывал в Арафате, но ещё не обрил голову и не совершил *таваф аз-зийара*.

³⁶⁵ См. «аль-Джаухара ан-найири» (стр. 221) и «аль-Бахр ар-райк» (II, с. 75).

В этих случаях разрешается зарезать только верблюда или корову. В других же случаях разрешено зарезать овцу [или козу], будь это искупление за вынужденное прерывание хаджа или умры, или жертвоприношение совершающего *таматту'* или *кыран*, искупительная жертва за нарушение, или добровольное жертвоприношение.

В заклании жертвенного верблюда или коровы разрешается участвовать семерым, если каждый из них желает зарезать это животное в качестве поклонения.

Если семь человек участвовали в заклании верблюда или коровы, и среди них были те, кто желал только мяса, то это жертвоприношение не будет действительным и для всех остальных.

Зарезавшему жертвенное животное разрешается поесть мяса животного, зарезанного в качестве дополнительного жертвоприношения, также и тому, кто совершает *кыран* или *таматту'* разрешается поесть мяса своего жертвенного животного. Но зарезавшему жертвенное животное в качестве искупления за вынужденное прерывание паломничества или за нарушения, его мясо есть нельзя.

Жертвенное животное *таматту'а* или *кырана* нельзя зарезать раньше дня жертвоприношения, это следует сделать либо в день жертвоприношения, либо в течение двух дней после него³⁶⁶, и не следует откладывать забой жертвенного животного позже, чем до двенадцатого числа зу-ль-хиджжа. Также не следует совершать жертвоприношения до тех пор, пока не будут брошены камешки в *Джамрат аль-акаба* в

³⁶⁶ Аль-Кудури сказал: «Жертвенное животное [аль-хадьи] разрешено зарезать только в день жертвоприношения ...», таким образом, шариатская норма в отношении дополнительного жертвоприношения подобна жертвоприношению того, кто совершает кыран или таматту'. Автор «аль-Хидайа» сказал: «В основе добровольное жертвоприношение разрешено и до дня жертвоприношения, но лучше сделать это в день жертвоприношения, и это и есть правильное мнение...». Под днём жертвоприношения имеются в виду все дни жертвоприношения, и совершающему таматту' или кыран разрешается совершить жертвоприношение до захода солнца двенадцатого зу-ль-хиджжа, как об этом прямо сказано в «аль-Бахр ар-раик» (III, с. 77).

день жертвоприношения. Что касается забоя жертвенных животных в качестве искупления за нарушения, или по причине вынужденного прерывания паломничества, то [паломник] может сделать это в любое время, когда пожелает.

Если [паломник] совершающий кыран или *таматту'*, задержал забой жертвенного животного и не сделал этого в дни жертвоприношения, то он обязан совершить ещё одно жертвоприношение, помимо этого, так как не совершил жертвоприношение вовремя³⁶⁷.

Паломник не обязан раздавать мясо жертвенного животного беднякам, живущим на территории *аль-харам*, это могут быть как они, так и любые другие.

Также он не обязан гнать своё жертвенное животное в Арафат.

«Зарезать» и «заколоть» означает следующее: сунной является закалывать верблюда и резать коров и мелкий рогатый скот, если же сделать наоборот, то это также разрешено, но порицаемо.

Не обязан паломник собственноручно резать или закалывать жертвенное животное, и если он поручит это кому-то и тот сделает это, то это будет действительным. Однако будет лучше, если он зарежет или заколет животное собственноручно, если может сделать это правильно.

Если человек гнал верблюдов для жертвоприношения, но потом у него возникла необходимость ехать на них верхом, то он может сесть на них верхом, но если у него нет такой необходимости, то ему не следует этого делать³⁶⁸.

³⁶⁷ Если паломник сбрил волосы до того, как совершил жертвоприношение, то ответ будет таким же – он обязан совершить третье искупительное жертвоприношение – за то, что обрил голову прежде, чем совершил жертвоприношение, это мнение упоминается в «Гуныйату-н-настик» (с. 150).

³⁶⁸ Передают, что Абу аз-Зубайр сказал: «Я слышал, как Джабира ибн Абдуллу, да будет доволен Аллах ими обоими, спросили, [можно ли] ездить верхом на жертвенных животных, и он сказал: «Я слышал, как Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Если ты будешь вынужден [использовать их для этого, то можешь] ездить на них верхом, пока не найдёшь какое-нибудь [другое] ездовое жи-

Если он гнал верблюдицу или овцу и у них было молоко, то он не сдаивает его, ему следует сбрызгивать вымя холодной водой, пока молоко не пропадёт.

Если жертвенное животное погибло в пути и это было добровольное жертвоприношение, то он не обязан приносить в жертву другое, если же это животное предназначалось для обязательного жертвоприношения, то он обязан заменить его другим.

Если у жертвенного животного появился изъян, препятствующий тому, чтобы принести его в жертву, то он заменяет его другим животным, а с этим поступает так, как пожелает. Это в случае, если животное предназначалось для обязательного жертвоприношения, если же оно предназначалось для добровольного жертвоприношения, то он может зарезать его, несмотря на изъян.

Если человек гнал крупное животное – верблюда или корову, и в пути оно оказалось на грани гибели и оно предназначалось для добровольного жертвоприношения, то он может зарезать его, и он окрашивает сандалии, висящие на шее у животного его кровью, и бьёт ими по одному из боков животного. После этого оставляет его бедным и не ест его мяса, ни сам, ни кто-либо из богатых³⁶⁹. Если же оно предназначалось для обязательного жертвоприношения, то он заменяет его другим, а с этим делает то, что пожелает.

Предпочтительно украсить животное, предназначенное для добровольного жертвоприношения, а также для жертвоприношения при совершении *таматту'а* или *кырана*. Что же ка-

вотное"»». Этот хадис передал Муслим.

³⁶⁹ Передают, что Ибн Аббас, да будет доволен ими обоими Аллах, сказал: «Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, послал шестнадцать верблюдов с одним человеком, поручив ему заботиться о них, и тот сказал: "О Посланник Аллаха! Как мне поступить, если с кем-либо из них что-то случится?". Он сказал: "Заколи его, окрась сандалии [висящие у него на шее] в его крови, а затем повесь их на его бока, и не ешь его мяса ни сам, и ни один из тех, кто тебя сопровождает"». Этот хадис передал Муслим.

сается животных, предназначенных для жертвоприношения по причине вынужденного прерывания хаджа, или искупительного жертвоприношения, то их не украшают.

Их попоны и поводья отдают в качестве милостыни. Их не отдают мяснику в счёт оплаты, с ним следует рассчитаться самому³⁷⁰.

³⁷⁰ Передают, что Али, да благословит его Аллах и приветствует, сказал: «Посланник Аллаха, да благословит его Аллах и приветствует, велел мне присматривать за его жертвенными верблюдами и [раздать в качестве] милостыни их мясо, шкуры и попоны, но ничего из этого не давать мяснику, сказав: «Мы сами [рассчитаемся] с ним»» Этот хадис передали аль-Бухари и Муслим.

КОНТРОЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ К РАЗДЕЛУ:

1. Каково лексическое значение слова «аль-хадж» и каково его значение в шариате?
2. Какова шариатская норма хаджа в исламе?
3. На кого возлагается обязанность совершить хадж?
4. Что должен сделать человек, который вошёл в состояние ихрама в микате, но не вошёл в Мекку, а направился в Арафат и оставался там, не совершив таваф аль-кудум?
5. Успел ли на хадж человек, который добрался до Арафата после захода солнца в день Арафата?
6. Является ли обращение с мольбами в Арафате условием того, что успеть на хадж?
7. Всё это разрешено паломнику-мужчине или и мужчине, и женщине?
8. Разъясните лексическое значение слова «аль-умра» и её значение в шариате, её предписанные, обязательные элементы и то, как она совершается.
9. Существуют ли запреты состояния ихрама для совершения умры?
10. Разъясните микаты для вхождения в состояние ихрама с целью совершения умры.
11. Какова шариатская норма в отношении умры в исламе?
12. Какова шариатская норма произнесения ат-тальбии при вхождении в состояние ихрама для совершения умры?
13. Установлены ли в шариате таваф аль-кудум и прощальный таваф для умры?
14. Существует ли для умры какое-то определённое время, как для хаджа?
15. Может ли умра совершаться вместе с хаджем?
16. Правильно ли входить в два состояния ихрама – для хаджа и для умры?
17. Разъясните то, как совершается кыран.

18. Обязан ли совершающий кыран совершить ещё что-либо помимо того, что делает совершающий ифрад?
19. Что он делает, если у него нет денег на то, чтобы купить жертвенное животное?
20. Какова шариатская норма в отношении того, если он не смог поститься эти три дня, и наступил день жертвоприношения?
21. Разрешается ли поститься оставшиеся семь дней после хаджа в Мекке, до того, как он вернётся к себе домой?
22. Какова шариатская норма в отношении того, кто вошёл в состояние ихрама для хаджа и умры, но не вошёл в Мекку и направился в Арафат?
23. Что такое таматту'?
24. Что вы скажете о том, кто вошёл в состояние ихрама для совершения умры и пригнал с собой животное для аль-хадьи?
25. А если совершающий таматту' вошёл в состояние ихрама до йаум ат-тарвийа – будет ли это действительным?
26. Что это за месяцы хаджа?
27. Обряды хаджа совершаются за пять дней, так почему же и шавваль, и зу-ль-ка'да тоже были включены в месяцы хаджа?
28. Если человек вошёл в состояние ихрама для совершения умры в шаввале или в зу-ль-ка'де, и совершив все обряды умры, уехал к себе на родину и вернулся уже для совершения хаджа – будет ли это таматту'?
29. Могут ли жители Мекки совершать кыран или таматту'?
30. Что считается нарушением при совершении хаджа или умры?
31. Разъясните нарушения, связанные с состоянием ихрама?
32. Разъясните подробнее нарушение в виде ношения чего-либо, сшитого и каково искупление этого?
33. Каково подробное разъяснение этого искупительного действия?

34. Если паломник носил что-либо сшитое менее чем один день или одну ночь, каково искупление этого?
35. Если паломник носил что-то сшитое несколько дней и ночей, то нужно ли совершать искупительное жертвоприношение за каждый день?
36. Если паломник надел все виды сшитой одежды в один день, например, рубаху и штаны, и проходил так день или равное ему время – будет ли искупление в виде пролития крови искупительной жертвы многократным?
37. Если паломник укрылся рубахой или штанами, или завязал их наподобие изара – каково искупление в этом случае?
38. Если паломник укрылся сшитой накидкой или накидкой со сшитыми краями, или повязал изар, края которого были сшиты – обязывает ли это к совершению искупительных действий?
39. Если паломник надел сшитую одежду, умащённую душистыми веществами, и носил её в течение дня или равное этому время – каково искупление этого?
40. Если паломник надел кожаные носки, просто носки или туфли – обязывает ли это его к чему-либо?
41. Разъясните искупительное действие за покрытие головы и лица?
42. Если паломник в состоянии ихрама покрыл уши, или затылок или часть бороды ниже подбородка – обязывает ли его это к чему-либо?
43. Если он покрыл голову тазом, камнем, корзиной или доской – что он обязан сделать в этом случае?
44. Если паломник в состоянии ихрама просунул голову под покрывало Каабы – обязывает ли это его к чему-либо?
45. Что обязан сделать паломник или паломница в состоянии ихрама, если они нанесли на тело душистые вещества?

46. Если он нанёс что-то душистое на всё тело – будет ли искупительное действие многократным в соответствии с количеством частей тела?
47. Какова шариатская норма в отношении того, если женщина окрасила руки хной?
48. Если паломник в состоянии ихрама нанёс что-то душистое на одежду – что он обязан сделать в этом случае?
49. Если паломник помазался кремом с ароматической отдушкой, то каково искупительное действие за это?
50. Какова шариатская норма в отношении стрижки ногтей паломников в состоянии ихрама?
51. Какова шариатская норма в отношении того, если он постриг ногти менее чем на пяти пальцах?
52. Какова шариатская норма в отношении того, если он постриг ногти на пяти пальцах, но не на одной конечности, например, два ногтя на одной руке, два на другой и ноготь на ноге?
53. Если вошедший в состояние ихрама сбрил волосы на теле – что он обязан сделать?
54. Что должен сделать паломник в состоянии ихрама, если он побрил место для кровопускания на шее?
55. Какова шариатская норма в отношении женщины в этих вопросах?
56. Какова шариатская норма в отношении того, если паломник надел что-либо сшитое, надушился, покрыл голову или лицо, сбрил волосы или постриг ногти по уважительной причине?
57. Какова шариатская норма в отношении того, если паломник надел что-либо сшитое, надушился, покрыл голову или лицо, сбрил волосы или постриг ногти по уважительной причине?
58. Разъясните нарушения состояния ихрама, связанные с интимной близостью и тем, что побуждает к ней.

59. Есть ли различие между преднамеренным вступлением в близость и по забывчивости?
60. Если паломник вышел для восполнения хаджа, который он нарушил, обязан ли он совершать эту поездку один, без жены?
61. Разъясните нарушения, которые иногда совершает паломник в обрядах хаджа.
62. Что обязан сделать паломник, если он совершил таваф в состоянии большого или малого осквернения?
63. Что возлагается на того, кто оставил одно из обязательных действий хаджа?
64. Что обязан сделать вошедший в состояние ихрама, если он нарушил последовательность обязательных действий?
65. Какая задержка обязывает совершить искупительные действия?
66. Разъясните нарушения, связанные с совершением умры и их искупление.
67. Если паломник в состоянии ихрама для совершения хаджа или умры убил дикое животное – каково искупление этого?
68. Существуют ли расхождения во мнениях между Абу Ханифой и Абу Йусуфом и между Мухаммадом бин аль-Хасаном, да смилостивится над ними Аллах, относительно этого?
69. Какова шариатская норма в отношении того, если паломник в состоянии ихрама ранил дикое животное, выдернул ему шерсть или отрубил какую-то часть его тела?
70. Если он выдернул крылья птице или обрубил ноги животного – какова шариатская норма в отношении этого?
71. Если он разбил яйца дикой птицы – что он обязан в этом случае?
72. Что обязан сделать тот, кто убил вошь или саранчу?

73. Какова шариатская норма в отношении того, кто убил хищника, чьё мясо не употребляется в пищу?
74. Если хищник напал на паломника в состоянии ихрама и паломник убил его – обязан ли он совершать какие-либо искупительные действия?
75. Есть ли среди животных и птиц те, кого паломнику убивать дозволено и в состоянии ихрама?
76. Если паломник в состоянии ихрама убил комара, москита или клеща – что он обязан сделать в этом случае?
77. Если паломник в состоянии ихрама, нуждаясь в мясе дикого животного, убил его – должен ли он за это совершить искупительные действия?
78. Что вы скажете о голубе, имеющем оперение на ногах и приручённой газели?
79. Если паломник в состоянии ихрама зарезал дикое животное – разрешено ли его мясо для того, кто не в состоянии ихрама?
80. Если паломник в состоянии ихрама зарезал животное, мясо которого люди обычно употребляют в пищу – будет ли его мясо дозволенным?
81. Человек, не будучи в состоянии ихрама убил дикое животное – дозволено ли паломнику в состоянии ихрама есть его мясо?
82. Что обязаны сделать два паломника, если они убили дикое животное вдвоём, будучи в состоянии ихрама?
83. Если паломник в состоянии ихрама убил дикое животное и продал его, будучи в состоянии ихрама, или купил его у другого паломника в состоянии ихрама, или у того, кто не в состоянии ихрама – какова шариатская норма в отношении этого?
84. Какова шариатская норма в отношении совершающего кыра́н, если он нарушил один из запретов состояния ихрама?

85. Если направляющийся в Мекку пересёк микат, не войдя в состояние ихрама – какова шариатская норма в отношении этого?
86. Есть какой-либо способ избавиться от этого греха и от обязанности пролить кровь искупительной жертвы?
87. А если он не вернулся к микату и вошёл в состояние ихрама для совершения одного из обрядов паломничества на территории между границей микатов и границей аль-харама, или на территории аль-харама – что он обязан совершить тогда?
88. А если он не вернулся к микату и вошёл в состояние ихрама для совершения одного из обрядов паломничества на территории между границей микатов и границей аль-харама, или на территории аль-харама – что он обязан совершить тогда?
89. Какова шариатская норма в отношении человека, не вошедшего в состояние ихрама при пересечении миката, и который вошёл в состояние ихрама для совершения хаджа уже после этого, и он опасается, что, вернувшись к микату он не успеет на хадж?
90. Что делает тот, кто вошёл в состоянии ихрама для совершения умры уже после того, как миновал микат, и боится за себя или за своё имущество в случае, если вернётся в микат?
91. Какова шариатская норма в отношении того, если человек вошёл в Мекку или на территорию аль-харама, не войдя в состояние ихрама, и он делал это неоднократно?
92. Мужчина, проживающий за границами микатов, пересёк микат по суше, по морю или по воздуху, не войдя в состояние ихрама, и при пересечении миката он намеревался только поехать в Джидду, не желая совершать ни хаджа, ни умры, ни входить на территорию аль-харама, ни в Священную Мекку – какова шариатская норма для него в этом случае?

93. А как он поступает, если, прибыв в Джидду так, как мы описали ранее в предыдущем вопросе, он затем захотел войти на территорию аль-харамы или войти в Мекку?
94. Разрешается ли тем, кто живёт в микатах или на территории между границами микатов и границами аль-харамы, входить на территорию аль-харамы или в Священную Мекку, не в состоянии ихрама?
95. Человек, живущий внутри границ аль-харамы, вошёл в состояние ихрама для совершения умры в Мекке или на территории аль-харамы – разрешается ли ему это?
96. Разъясните нарушения, связанные с территорией аль-харамы.
97. Каково искупление для того, кто убил дикое животное на территории аль-харамы?
98. Если два человека, не в состоянии ихрама, вдвоём убили дикое животное на территории аль-харамы – что они обязаны совершить в этом случае?
99. Станет ли искупление двойным, если дикое животное на территории аль-харамы убьёт вошедший в состояние ихрама?
100. Если паломник в состоянии ихрама срубил дерево или вырвал траву, или это сделал человек не в состоянии аль-ихрама – что он обязан совершить в этом случае?
101. А если это вырванное или срубленное дерево принадлежало какому-то человеку – какова шариатская норма в этом случае? И есть ли какие-то исключения из этого?
102. Два человека в состоянии ихрама срубили дерево на территории аль-харамы, и за это дерево полагается совершить искупительные действия – какова шариатская норма в отношении их обоих?
103. Разрешается ли изготавливать сивак из деревьев, растущих на территории аль-харамы?

104. Если паломник, вошедший в состояние ихрама, был задержан в пути (и не имеет возможности продолжать своё паломничество) – что он делает в этом случае?
105. Каким образом он выходит из состояния ихрама?
106. А если вынужденный прервать своё паломничество совершал кыра́н – что он делает в этом случае?
107. Почему он отправляет овцу на территорию аль-харама, а не выходит из состояния ихрама там, где он находится, зарезав её?
108. Можно ли пролить кровь жертвенного животного по причине невозможности дальнейшего продолжения паломничества до наступления дня жертвоприношения?
109. А когда режет животное тот, кто вынужден прервать свою умру?
110. Если паломник, вынужденный прервать своё паломничество, вышел из состояния ихрама, зарезав жертвенное животное – обязан ли он сделать ещё что-то?
111. Если вынужденно прервавший своё паломничество совершал кыра́н – что он обязан сделать, выйдя из состояния ихрама?
112. Паломник, вошедший в состояние ихрама для совершения хаджа, был вынужден прервать своё паломничество, и отправил овцу, и тот, кому было поручено зарезать её за него, обещал ему сделать это в определённый день, но потом причина, препятствовавшая ему совершать хадж, исчезла. Что он делает в этом случае?
113. Человек вошёл в состояние ихрама для совершения хаджа и достиг Мекки, но что-то воспрепятствовало ему пребывать в Арафате (на главном обряде хаджа) и совершить таваф аз-зийара – считается ли он вынужденно прервавшим свой хадж?
114. Если он оказался не в состоянии присутствовать только в Арафате (на главном обряде хаджа), и он находился в Мекке, или он не смог только совершить таваф аз-

- зийара – считается ли он вынужденно прервавшим свой хадж?
115. Если жертвенное животное (аль-хадьи) было зарезано – достаточно ли этого для выхода из состояния ихрама, или нужно обрить или укоротить волосы и только потом выйти из состояния ихрама?
 116. Человек вошёл в состояние ихрама для совершения хаджа, но не успел присутствовать в Арафате (на главном обряде хаджа), и началась заря дня жертвоприношения – какова шариатская норма в этом случае?
 117. Обязан ли после этого он совершить ещё что-то?
 118. Обязан ли он пролить кровь искупительной жертвы?
 119. Может ли паломник не успеть совершить умру?
 120. Что такое аль-хадьи?
 121. Какое животное можно использовать для жертвоприношения?
 122. Разрешается ли резать любое животное из этих трёх видов, какое пожелаешь, или есть какое-то ограничение?
 123. Разрешено ли приносить в жертву барана, которому не исполнилось года?
 124. Что означает «у него не должно быть изъянов»?
 125. Если у животного обрезана часть уха или часть хвоста – можно ли его принести в жертву?
 126. Жертвенное животное можно резать в любом месте, где пожелаешь?
 127. Когда нужно резать верблюда или корову?
 128. Разрешается ли двоим и более участвовать в заклании некоторых жертвенных животных?
 129. Если семь человек участвовали в заклании верблюда или коровы, и среди них были те, кто желал только мяса – какова шариатская норма в отношении этого?
 130. Можно ли есть мясо жертвенного животного?
 131. Есть ли какое-то определённое время или день для забоя жертвен

132. ного животного?
133. Если паломник совершающий кыран или таматту', задержал забой жертвенного животного и не сделал этого в дни жертвоприношения – какова шариатская норма в отношении этого?
134. Обязан ли паломник раздавать мясо жертвенного животного беднякам, живущим на территории аль-харам?
135. Обязан ли он гнать своё жертвенное животное в Арафат?
136. Разъясните подробно – что значит «зарезать» и «заколоть»?
137. Обязан ли паломник собственноручно резать или закалывать жертвенное животное?
138. Человек гнал верблюдов для жертвоприношения, но потом у него возникла необходимость ехать на них верхом – разрешено ли ему ехать на них верхом?
139. Если он гнал верблюдицу или овцу и у них было молоко – можно ли ему сдаивать это молоко?
140. Как он поступает, если жертвенное животное погибло в пути?
141. Если у жертвенного животного появился изъян, препятствующий тому, чтобы принести его в жертву, – какова шариатская норма в этом случае?
142. Что делает человек, если он гнал крупное животное – верблюда или корову, и в пути оно оказалось на грани гибели?
143. Какова шариатская норма в отношении украшения жертвенного животного?
144. Что делают с их попонами и поводьями? И можно ли давать их в качестве платы мяснику?

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВСТУПЛЕНИЕ ОТ ПЕРЕВОДЧИКА	3
Краткое введение в науку фикха.....	4
Краткие сведения об абу ханифе.....	12
Абу ханифа и хадисы.....	15
Методология абу ханифы в иджтихаде.....	17
Методология абу ханифы в преподавании фикха.....	19
Краткие сведения об учениках абу ханифы и формировании его мазхаба.....	20
Краткие сведения об авторе «мухтасар аль-кудури»... ..	21
Краткие сведения о книге «мухтасар аль-кудури».....	22
Вопросы, касающиеся собственно работы над переводом «ат-тасхиль ад-дарури ли-масаиль аль-кудури».....	23
О переводе мной некоторых слов и выражений.....	24
Шариатские правовые нормы.....	26
Технические замечания.....	29
Предисловие.....	32
Достоинства фикха.....	38
ПЕРВЫЙ РАЗДЕЛ. КНИГА ОЧИЩЕНИЯ	40
То, что нарушает малое омовение.....	44
Большое омовение.....	45
Нормы шариата, связанные с малым и большим осквернением.....	49
Виды воды.....	49
Осквернённость воды и чистота воды.....	51
Очищение колодца, если в него попала скверна.....	53
Вопросы, связанные с водой, оставшейся после питья..	57
Очищение песком (тяммум).....	59
Протирание кожаных носков (ичигов).....	66
Менструация, полеродовое и маточное кровотечение..	71
Нечистота и очищение от нее.....	79
Очищение после отправления нужды.....	82

Контрольные вопросы к разделу:	84
ВТОРОЙ РАЗДЕЛ. КНИГА НАМАЗА	91
Времена намазов, их начало и окончание, а также то, какое из них считается предпочтительным	92
Азан и икабат	97
Условия намаза	101
Описание намаза	105
Предписанные элементы намаза [аркану-с-салят]	105
Обязательные элементы намаза [ваджибату-с-салят]. .	106
Сунны намаза	107
Правила этикета, относящиеся к намазу [адабу-с-салят]. .	109
Намаз от ат-тахримы до ас-саляма	109
Различие между намазом мужчины и женщины	116
Раздел, посвящённый чтению корана в намазе	117
Намаз витр	120
Коллективный намаз	122
Раздел о присоединении к предписанному намазу	127
Порицаемые и запретные действия в намазе	131
Осквернение во время намаза	133
То, что нарушает намаз	134
Двенадцать спорных вопросов	136
Восполнение пропущенных намазов	137
Периоды времени, когда совершение намазов порицается . .	140
Дополнительные намазы	144
Земные поклоны ас-сахв	153
Намаз больного	159
Земной поклон при чтении корана (саждат ат-тилява). .	161
Намаз путника	165
Пятничный намаз	172
Праздничные намазы	179
Намаз, совершаемый в случае затмения солнца	185
Намаз испрашивания дождя	187
Дополнительный намаз в месяц рамадан	189

Намаз, совершаемый под воздействием страха	190
Погребальный намаз	193
Раздел об омовении умершего	193
Раздел об оборачивании в саван	196
Раздел о погребальном намазе	198
Раздел о том, как несут тело и как хоронят умершего .	202
Раздел о шариатских нормах, связанных с шахидом . .	204
Намаз в каабе	207
Контрольные вопросы к разделу:	209
ТРЕТИЙ РАЗДЕЛ. КНИГА ЗАКЯТА	228
На кого возложена обязанность уплаты закята	229
Закят со свободно пасущегося скота	231
Закят с верблюдов	231
Закят с крупного рогатого скота	234
Закят с мелкого рогатого скота	235
Закят с лошадей	236
Закят с золота и серебра	237
Закят с товаров	240
Каким образом выплачивается закят с золота и с серебра, а также с товаров	241
Различные вопросы	243
Закят с урожая и плодов	245
Как расходуется закят	247
Садакат аль-фитр	254
Контрольные вопросы к разделу:	257
ЧЕТВЕРТЫЙ РАЗДЕЛ. КНИГА ПОСТА	263
Каким образом подтверждается начало месяца рамадан .	266
Намерение является обязательным условием действительности поста	268
То, что нарушает пост и то, что не нарушает поста . . .	269
Раздел о том, что порицается во время поста	272
Раздел о восполнении поста	273
Добровольный пост	274

Аль-и'тикаф	276
Контрольные вопросы к разделу:	278
ПЯТЫЙ РАЗДЕЛ. КНИГА ХАДЖА.	282
Предписанные элемента хаджа [фарды или рукны], его обязательные элементы [ваджибы] и действия, относящиеся к сунне	283
Микаты и ихрам	285
Что запрещается в состоянии ихрама.	288
Вхождение в мекку и таваф аль-кудум	290
Ар-рамль и аль-идтыба'	291
Два ракаата после тавафа.	292
Ас-са'и между ас-сафа и аль-марвой	292
Отправление в долину мина, а из неё – в арафат	294
Отправление в долину муздалифа и пребывание там.	297
Отправление в долину мина, бросание камешков в джамрат аль-акаба, заклатие животных и бритьё головы	298
Таваф аз-зийара.	300
Бросание камешков в три столба в течение трёх дней	301
Прощальный таваф.	303
Различные вопросы	303
Совершение умры.	304
Аль-кыран	307
Ат-гаматту'	309
Месяцы хаджа.	312
Кому не разрешается объединять хадж и умру?	313
Нарушения и искупительные действия	313
Ношение чего-либо сшитого.	314
Покрытие головы и лица	315
Нанесение душистых веществ на тело или одежду	316
Стрижка ногтей.	318
Сбривание волос.	319
Интимная близость и то, что к ней побуждает	321
Нарушения, связанные с обрядами хаджа	322

Таваф в состоянии малого или большого осквернения	323
Оставление одного из обязательных действий хаджа	. 323
Нарушение порядка последовательности обязательных действий	. . . . . 324
Задержка в выполнении обрядов хаджа или его обязательных действий	. . . . . 325
Нарушения, связанные с совершением умры	. . . . . 325
Занятие охотой в состоянии ихрама	. . . . . 326
Шариатские нормы, установленные в качестве искупления за нарушения запретов, действующих в отношении совершающего кыран	. . . . . 330
Пересечение миката без вхождения в состояние ихрама	. 331
Нарушения, связанные с территорией аль-харама	. . . . 337
Аль-ихсар	. . . . . 338
Если паломник не успел совершить хадж	. . . . . 341
Жертвенное животное – аль-хадьи	. . . . . 342
Контрольные вопросы к разделу:	. . . . . 349